

Franc Šěn



Mały rjad Serbskeho instituta Budyšin  
Kleine Reihe des Sorbischen Instituts Bautzen

28

## Kito Lorenc

Personalna bibliografija  
Personalbibliographie



**28 · 2018** Mały rjad Serbskeho instituta Budyšin  
Kleine Reihe des Sorbischen Instituts Bautzen



**Serbski** Sorbisches  
**institut** Institut

© 2018 **Serbski institut Budyšin**

Sorbisches Institut Bautzen  
Dwórnišćowa 6 · Bahnhofstraße 6  
D-02625 Bautzen · Budyšin  
T +49 03591 4972-0  
F +49 03591 4972-14  
[www.serbski-institut.de](http://www.serbski-institut.de)  
[si@serbski-institut.de](mailto:si@serbski-institut.de)

**Korektura** Korrektur Dietrich Scholze  
**Wuhotowanje** Gestaltung  
Ralf Reimann, Büro für Gestaltung,  
Bautzen

**Čišć** Druck Union Druckerei  
Dresden GmbH  
**ISBN** 978-3-9816961-5-8



Założba  
za serbski lud  
Stiftung  
für das sorbische  
Volk

*Serbski institut spěchuje so wot Założby za serbski  
lud, kotraž dóstawa lětnje přiražki Zwjazka,  
Swobodneho stata Sakska a Kraja Braniborska.*

Franc Šěn

**Kito Lorenc**

Personalna bibliografija

Personalbibliographie

**28**

Mały rjad Serbskeho instituta Budyšin

Kleine Reihe des Sorbischen Instituts Bautzen



## Wobsah · Inhalt

- 6 **Předspomnjenje**  
8 Vorbemerkung
- 12 **A. Literarne tworjenje. Knižne wudaća** · Literarisches Schaffen. Buchpublikationen  
16 **B. Jednotliwe twórby** · Einzelne Gedichte und Erzählungen  
43 **C. Twórby w nowych medijach a inscenacije** · Veröffentlichungen in neuen Medien  
und Theateraufführungen  
45 **D. Jednotliwe twórby w druhich rěčach** · Übersetzungen literarischer Arbeiten  
60 **E. Literarne přełožki** · Literarische Übersetzungen ins Deutsche und Sorbische  
74 **F. Wudawaćelska dźěławosć** · Herausgeberische Tätigkeit  
77 **G. Rjad Serbska poezija** · Lyrikreihe »Serbska poezija« (Sorbische Poesie)  
83 **H. Zaspowědanja bajkow** · Nacherzählungen sorbischer Märchen  
85 **I. Wědomostne a popularnowědomostne dźěła** · Wissenschaftliche und populär-  
wissenschaftliche Veröffentlichungen  
93 **J. Drobna publicistika** · Kurzberichte und Diskussionsbeiträge  
96 **K. Interviewy** · Interviews  
98 **L. Sekundarna literatura. Nastawki** · Sekundärliteratur. Aufsätze  
109 **M. Recensije, diskusije a anotacije** · Rezensionen, Diskussionen und  
Annotationen  
127 **N. Powěsće, krótkobiografije, polemiki a adapcije** · Nachrichten, Kurzbiografien,  
Polemiken und Adaptionen  
136 **O. Hesła w leksikonach** · Lexikonartikel  
139 **P. Dźěle w spisach** · Teile in Schriften
- 146 **Mjenowy register** · Namenregister  
154 **Register twórbow** · Werkregister

## Předspomnění

Kito Lorenc narodí so 4. měrcu 1938 w Slepom jako syn wobsydnyka řězaka. Po wopyće šule w ródnej wsy poda so 1952 na nowozaloženu Serbsku wyšu šulu do Choćebuza. Wot 1956 do 1961 studowaše na uniwersiće w Lipsku slawistiku a pedagogiku. Wot 1961 bě lětdžesatk wědomostny sobudžětačer we wotrjedže Literarne stawizny Instituta za serbski ludospyt w Budyšinje. Wot 1972 džětaše jako dramaturg w Serbskim ludowym ansamblu w Budyšinje. Wot 1977 bydleše we Wuježku pod Čornobohom a wot 1979 skutkowaše jako swobodny awtor a spisowačel.

Kito Lorenc sta so 1987 z čłonom PEN-centra NDR a 1996 z čłonom Sakskeje akademije wuměštwow.

Wuznamjenjenja a počesćenja:

- 1962 wumětske myto Domowiny
- 1968 wumětske myto Domowiny
- 1974 Myto Heinricha Heineho
- 1990 Myto Čišinskeho (hromadže z fararjom Měrćinom Salowskim)
- 1991 Myto Heinricha Manna (zhromadnje z Peterom Gosse)
- 1992 Spěchowanske myto za literaturu (k wumětskemu mytu Berlina)
- 1993 čestny stipendiat we wili Massimo w Romje
- 1994 čestne myto Němskeje Schilleroweje załožby
- 1997 Hermanna Hesseho stipendij města Calw
- 2008 Złoty kluč města Smedereva (Serbiska)
- 2009 spožčenje čestneho doktorata dr. phil. h. c. Techniskeje university Drježdžany, Lessingowe myto Swobodneho stata Sakska
- 2012 myto Petrarci (zhromadnje z Miodragom Pavlovićom)
- 2016 Myto Christiana Wagnera

Při mojim poslednim wopyće kónc awgusta 2017 we Wuježku prošeše mje Kito Lorenc, jemu tola k 80. narodninam zestaječ personalnu bibliografiju. Wědžach, zo je čas za tajke předewzače jara krótki. Wjeselach pak so na zhromadne džěto a přehladowanje jeho zběrkow. Nahta smjerć Kita Lorenca, krótko po nawróće z dowola dnja 24. septembra 2017, wšo změni a dyrbjach bjez jeho sobudžěta wuńć.



Předležacu bibliografiju zestajach po zasadach a na zakładže materiala Serbskeje bibliografije, na kotrejž sym sam dołhe lěta sobu džěłať. K lochkemu namakanju a scěhowanju wuwica rozdžělich material do 16 wotrězkow, kiž su wšitke za sebje chronologisce rjadowane. Citowanje wotpowěduje prawidłam alfabetiskeje katalogizacije (RAK), kaž nałožowaše so wone w čišćanych bibliografijach po lěće 1976, skrótšenki su pak so zwjetša wupisali. Recensije, anotacije a diskusije njejsu so wobjednanym džěłam přistajili, ale jewja so hromadže w jednym wotrězku. Njewobkedžbowane wostachu mj. dr. rozhlósowe wusyłanja a (husto jenož krótko přistupne) internetowe žórła; na knihikupskich stronach a w online-časopisach (www.planetlyrik.de) nańdu so zajimawe hódnoćenja čitarjow a na stronach literatow Istvána Dabia abo Venceslava Konstantinova dalše přebasnjenja twórbow basnika. K wolóženju pytanja služitej mjenowu register a register literarnych twórbow, kiž wopřija tež jednotliwe basnje ze zběrkow.

Redakciski kónc bibliografije bě 31. december 2017. Za nalěčo 2018 w Ludowym nakładnistwje Domowina připowědžena monografija wo basniku z pjera Waltera Koschmala a posledni literarny skutk awtora, přenjesenje basnje »Serbin« Dave Oliphanta, kiž přinjese časopis Pomhaj Bóh w měrcu 2018, njemóžešej so tuž wobkedžbować.

Nadžijam so, zo nańdže bibliografija mnoho wužiwarjow a zo stanje so za wšěch tych z přiručku, kotřiž chcedža so intensiwnišo ze žiwjenjom a tworjenjom wuznamneho spisowacěla a basnika Kita Lorenca zaběrać.

Budyšin, w měrcu 2018

## Vorbemerkung

Kito Lorenc wurde am 4. März 1938 als Christoph Lorenz in die Familie eines Sägewerkbesitzers in Schleife geboren. Nach dem Schulbesuch am Geburtsort besuchte er von 1952 bis 1956 die Sorbische (Internats-)Oberschule in Cottbus. Von 1956 bis 1961 studierte er Slawistik und Pädagogik an der Universität in Leipzig. Von 1961 bis 1972 war er in Bautzen wissenschaftlicher Mitarbeiter der Abteilung Literaturgeschichte am Institut für sorbische Volksforschung, von 1972 bis 1979 Dramaturg am Staatlichen Ensemble für sorbische Volkskultur. Seit 1977 wohnte er in Wuischke am Czorneboh und seit 1979 war er freischaffend als Autor und Schriftsteller tätig.

Kito Lorenc wurde 1987 Mitglied des PEN-Zentrums der DDR und 1996 Mitglied der Sächsischen Akademie der Künste.

### Auszeichnungen und Ehrungen:

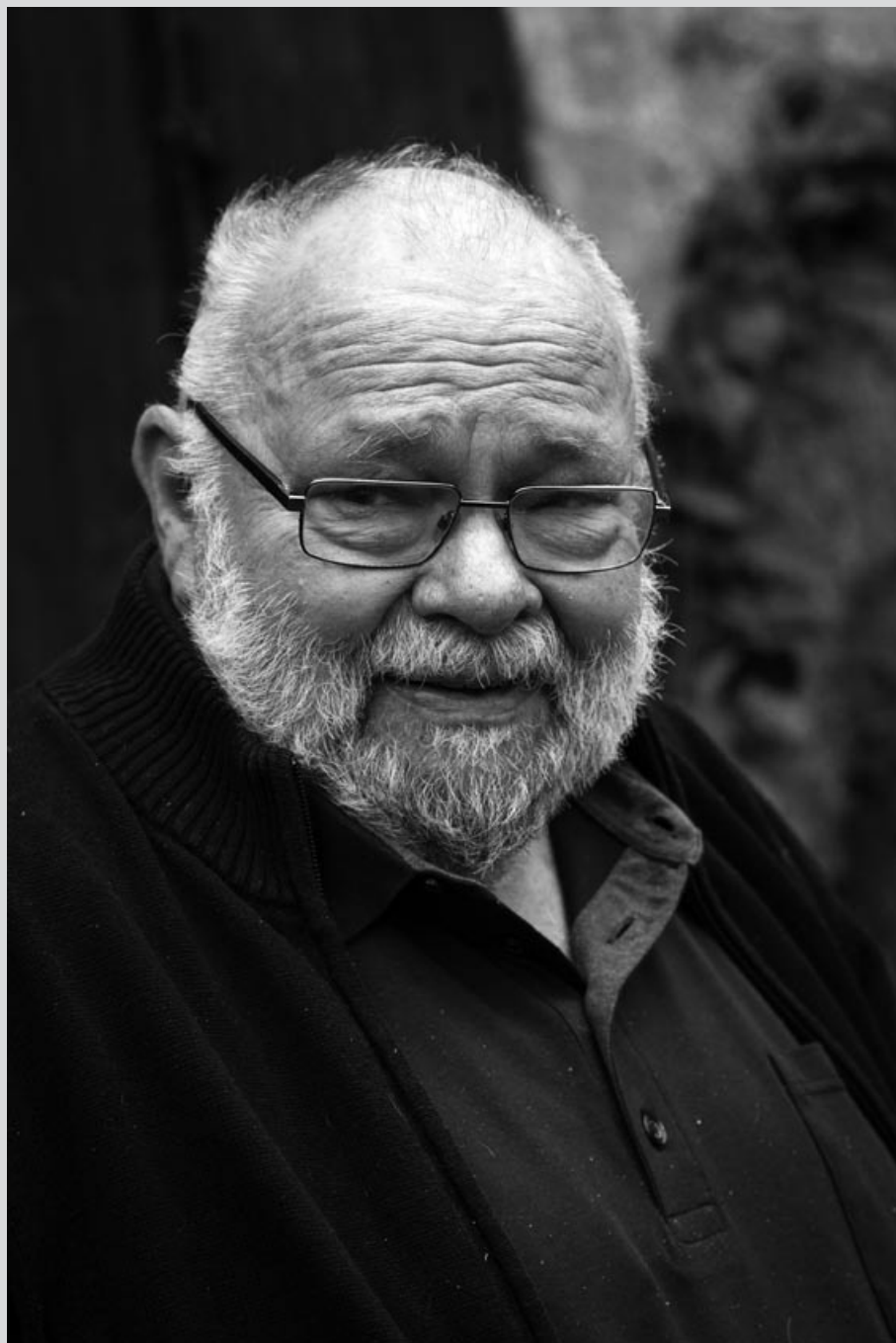
- 1962 Kunstpreis der Domowina
- 1968 Kunstpreis der Domowina
- 1974 Heinrich-Heine-Preis
- 1990 Ćišinski-Preis (zusammen mit Martin Salowski)
- 1991 Heinrich-Heine-Preis (zusammen mit Peter Gosse)
- 1992 Förderpreis für Literatur (zum Kunstpreis der Stadt Berlin)
- 1993 Ehrengast der Villa Massimo in Rom
- 1994 Ehrenpreis der Deutschen Schiller-Stiftung
- 1997 Hermann-Hesse-Stipendium der Stadt Calw
- 2008 Goldener Schlüssel von Smederevo (Serbien)
- 2009 Verleihung der Ehrendoktorwürde Dr. phil. h. c. der Technischen Universität Dresden, Lessing-Preis des Freistaates Sachsen
- 2012 Petrarca-Preis (zusammen mit Miodrag Pavlović)
- 2016 Christian-Wagner-Preis

Bei meinem letzten Besuch im August 2017 in Wuischke bat mich Kito Lorenc, ihm doch zu seinem bevorstehenden 80. Geburtstag eine Personalbibliographie zu erstellen. Mir war klar, dass für so ein Vorhaben die Zeit knapp werden dürfte. Aber ich freute mich auf die gemeinsame Arbeit und die Durchsicht seiner Sammlungen. Sein plötzlicher Tod, kurz nach seiner Rückkehr von einer Urlaubsreise am 24. September 2017, veränderte alles und ich konnte mich seiner Zuarbeit nicht mehr versichern.

Vorliegende Bibliographie beruht auf den Vorgaben und dem Material der Sorbischen Bibliographie. Die 16 Abschnitte sind in sich chronologisch geordnet. Die Zitierweise entspricht den Regeln der alphabetischen Katalogisierung (RAK), Abkürzungen von Zeitungs- und Zeitschriftentiteln wurden aufgelöst. Rezensionen, Annotationen und Diskussionen wurden nicht den behandelten Werken zugeordnet, sondern erscheinen in einem gesonderten Abschnitt. Unbeachtet bleiben mussten u.a. Rundfunksendungen und Internetpublikationen. Namen- und Werkregister sollen die Suche erleichtern. Letzteres enthält auch einzelne Gedichte aus den Sammlungen. Redaktionsschluss war der 31. Dezember 2017.

Es bleibt zu hoffen, dass die Bibliographie viele Nutzer findet und für all jene zum Handbuch wird, die sich intensiv mit Leben und Werk des bedeutenden sorbisch-deutschen Schriftstellers und Dichters Kito Lorenc befassen werden.

Bautzen, im März 2018





## A. Literarne tworjenje. Knižne wudaća · Literarisches Schaffen. Buchpublikationen

### 1961

- 1 Nowe časy – nowe kwasy : basnje ze studentskich lět / Kito Lorenc. Dosłowo Jurij Młynk. Il. Wórša Lorencec a Steffen Lange. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 1961. – 115 s.: il.

### 1962

- 2 Nowe časy – nowe kwasy : basnje ze studentskich lět / Kito Lorenc. Dosłowo Jurij Młynk. Il. Wórša Lanzyna a Steffen Lange. – 2., sporjedź. a rozšěrj. wud. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 1962. – 120 s.: il.

### 1967

- 3 Struga : wobrazy našeje krajiny = Bilder einer Landschaft / Kito Lorenc. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina / Domowina-Verlag, 1967. – 88 s.

### 1971

- 4 Kluča a puče : zezběrane basnje z lět 1962–1967 z dodawkom spěwow / Kito Lorenc. Il. Zenka Kuiuudjewa a Ellen Stötzner. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 1971. – 93 s.: il.

### 1972

- 5 Nový letopis : výbor / Kito Lorenc. Přel. Josef Suchý; Josef Vlášek. Il. Jarmila Halámková. – Praha: Práce, 1972. – 111 s.: il. – (Edice poezie Klín; 8)

### 1973

- 6 Flurbereinigung : Gedichte / Kito Lorenc. Il. Horst Bachmann. – Berlin; Weimar: Aufbau-Verlag, 1973. – 110 s.: 6 il.

### 1979

- 7 Gedichte / Kito Lorenc. Il. Dietrich Schade. – Berlin: Neues Leben, 1979. – 30 s.: il. – (Poesiealbum; 143)  
Zum Autor: Richard Pietraß
- 8 Serbska poezija / Kito Lorenc. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 1979. – 64 s. – (Serbska poezija / wud. Kito Lorenc; 7)

### 1982

- 9 Serbska poezija / Kito Lorenc. – 2., změnj. nakł. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 1982. – 64 s. – (Serbska poezija / wud. Kito Lorenc; 7)

### 1983

- 10 Die Rasselbande im Schlamassellande : Gedichte für Robert und Jacob und andre Kindsköpfe / Kito Lorenc. Il. Rudolf Peschel. – Berlin: Der Kinderbuchverlag, 1983. – 63 s.: il.

### 1984

- 11 Die Rasselbande im Schlamassellande : Gedichte für Robert und Jacob und andre Kindsköpfe / Kito Lorenc. Il. Rudolf Peschel. – 2. Aufl. – Berlin: Der Kinderbuchverlag, 1984. – 63 s.: il.
- 12 Hlboké klúče / Kito Lorenc. Vyb., prel. a doslov Vlastimil Kovalčík. Il. Ján Kudlička. – Bratislava: Slovenský spisovateľ, 1984. – 160 s.: il. – (Kruh milovníkov poézie; 138)
- 13 Wortland : Gedichte aus zwanzig Jahren / Kito Lorenc. Statt eines Nachworts »Fünf Fragen an Kito Lorenc« von Marieluise de Waijer-Wilke. – Leipzig: Reclam-Verlag, 1984. – 174 s. – (Reclams Universal-Bibliothek; 1052)  
Mit Nachdichtungen sorbischer Poesie und 21 eigenen sorbischen Texten

### 1985

- 14 Die Rasselbande im Schlamassellande : Gedichte für Robert und Jacob und andre Kindsköpfe / Kito Lorenc. Il. Rudolf Peschel. – 3. Aufl. – Berlin: Der Kinderbuchverlag, 1985. – 63 s.: il.
- 15 Rymarej a dyrdomdej : poť kopy basni a tři basnički džěćom a džědam, džowkam a wowkam / Kito Lorenc. Il. Egbert Herfurth. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 1985. – 40 s.: il.

### 1988

- 16 Flurbereinigung : Gedichte / Kito Lorenc. Il. Horst Bachmann. – 2., leicht bearb. Aufl. – Berlin; Weimar: Aufbau-Verlag, 1988. – 108 s.: 6 il.
- 17 Ty porno mi : tajke a wonajke basnje / Kito Lorenc. Il. Horst Hüssel. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 1988. – 65 s.: il.

### 1989

- 18 Po jsy ženjo job job job / Kito Lorenc. Pšeř. Erika Janowa. Il. Hanne Reinhardt-Fischer. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 1989. – 10 s.: il.
- 19 Po wsy hanja job job job / Kito Lorenc. Il. Hanne Reinhardt-Fischer. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 1989. – 10 s.: il.
- 20 Strohbär und Wipfelkönig / Kito Lorenc. Il. Hanne Reinhardt-Fischer. – Bautzen: Domowina-Verlag, 1989. – 10 s.: il.

### 1990

- 21 Gegen den großen Popanz / Kito Lorenc. – Berlin; Weimar: Aufbau-Verlag, 1990. – 96 s.

## **1994**

- 22 Kołbas : trysk z dwěmaj kóncomaj; po wšelakich serbskich žórłach / Kito Lorenc. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 1994. – 85 s. – (Serbska dźiwadłowa zběrka / wud. Christiana Piniekowa; 1)

## **1997**

- 23 Čevapčići für die Katze Hermine : entstanden während des Hermann-Hesse-Stipendiums, Calw, September bis November 1997 / Kito Lorenc. – Calw, 1997. – 19 s.

## **1998**

- 24 Suki w zakach : basnje, basnje-njebasnje, přebasnjenja / Kito Lorenc. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 1998. – 114 s.

## **2000**

- 25 An einem schönbemalten Sonntag : Gedichte zu Gedichten / Kito Lorenc. Mit Original-Holzschnitten von Christian Thanhäuser. – Ottensheim an der Donau: Edition Thanhäuser, 2000. – 50 s.: il.

## **2001**

- 26 Wiersze łuzyckie / Kito Lorenc. Wybór, przekłady i postłowie Edward F. Zych. – Wrocław: Sudety, 2001. – 94 s.

## **2002**

- 27 die unerheblichkeit berlins : Texte aus den Neunzigern / Kito Lorenc. – München: Lyrikedition 2000, 2002. – 86 s.
- 28 Zungenblätter : Gedichte und Nachdichtungen / Kito Lorenc. – Aschersleben: Unartig, 2002. – 42 s. – (Zeitzeichen; 14)

## **2003**

- 29 Achtzehn Gedichte : der Jahre 1990–2002 / Kito Lorenc. Auswahl und Geleitwort von Manfred Peter Hein. – Warmbronn: Keicher, 2003. – 25 s.

## **2004**

- 30 Die wendische Schifffahrt : zwei Dramen / Kito Lorenc. Nachwort Walter Koschmal. – Bautzen: Domowina-Verlag, 2004. – 352 s. – (Die sorbische Bibliothek)
- 31 Kepsy-barby = Fehlfarben : Gedichte sorbisch – deutsch / Kito Lorenc. Il. Iris Brankatschk. – Berlin-Adlershof: Verlag der Nessing'schen Buchdruckerei, 2004. – 30 s.: 1 il. – (Die Nessing'schen Hefte; 4)



## **2008**

- 32 Drugi jezik = Andere Sprache / Kito Lorenc. Preveli na srpski Zlatko Krasni; Jan Krasni. – Smederevo: Međunarodni festival pozije Smederevska pesnička jesen, 2008. – 197 s. – (Biblioteka Zlatni ključ Smedereva. Nova serija; 23)
- 33 Serbska poezija / Kito Lorenc. – 3., změnj. a dopjel. nakł. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 2008. – 63 s. – (Serbska poezija / wud. Kito Lorenc; 7)

## **2009**

- 34 Erinnerung an eine Nacht im Freien : Gedichte / Kito Lorenc. – Klagenfurt: Wieser, 2009. – 70 s. – (Europa erlesen)

## **2010**

- 35 Podomk : basnje a druha nadoba z dwanatika lět / Kito Lorenc. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 2010. – 103 s.

## **2011**

- 36 Nach Morau, nach Krokau : Gereimtes und Ungereimtes für Kinder und Enkel / Kito Lorenc. – Klagenfurt: Wieser, 2011. – 155 s. – (Europa erlesen)

## **2013**

- 37 Gedichte / Kito Lorenc. Ausgew. und mit einem Vorwort von Peter Handke. – Berlin: Suhrkamp, 2013. – 119 s. – (Bibliothek Suhrkamp; 1476)
- 38 Im Filter des Gedichts : Essays, Gespräche, Notate = Přez křidu basnje : eseje, rozmołwy, nastawki / Kito Lorenc. Hrsg. Ruth Thiemann; Franz Schön. – Bautzen: Domowina-Verlag, 2013. – 340 s.

## **2015**

- 39 Der zweiseitige Beitrag : Prosastücke = Wěsty dwustronski přinošk : pěše rěče / Kito Lorenc. – Bautzen: Domowina-Verlag, 2015. – 270 s.
- 40 Windei in der Wasserhose des Eisheiligen : Gedichte und Schmungks / Kito Lorenc. – Leipzig: Poetenladen, 2015. – 100 s. – (Neue Lyrik; 8)

## **2016**

- 41 Zymny kut : basnje a smorženki; z dodawkom českeje poezije Kyrkonošow / Kito Lorenc. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 2016. – 127 s.

## B. Jednotlivé twórbý · Einzelne Gedichte und Erzählungen

### 1955

- 42 Bogaty żeń / Krystof Lorenc. – In: Nowy Casnik. – Chošebuz 7 (1955) 12

### 1958

- 43 Pětr a atomowa bomba / Zagolny. – In: Předženak : přiřoha Noweje doby (1958) 5  
Wujimk
- 44 Zadžěwać wójnje! / Kito Lorenc. – In: Předženak : přiřoha Noweje doby (1958) 5
- 45 Spomnješe / Kito Lorenc. – In: Nowy Casnik. – Chošebuz 10 (1958) 30
- 46 Ku godam 1958 / Kito Lorenc. – In: Nowy Casnik. – Chošebuz 10 (1958) 51/52
- 47 Nowa serbska proza : wuběrk za listowy studij serbsčiny / zest. a zawod napisat  
Jurij Młynk. – Mały Wjelkow: Serbski pedagogiski institut, 1958. – 247 s.  
Pětr a atomowa bomba. – s. 240–246

### 1959

- 48 Luboś : pěsnje lubośće / wubr. Jurij Brězan. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo  
Domowina, 1959. – 92 s.  
Spomnješe. – s. 57–58
- 49 Młode žně : zběrka literarnych džěřow serbskeho spisowačelskeho dorosta / zawod  
Jurij Brězan. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 1959. – 151 s.  
Pětr a atomowa bomba. – s. 90–118
- 50 Pši basnjenju / Krystof Lorenc. – In: Předženak : přiřoha Noweje doby. –  
Budyšin (1959) 4
- 51 Pětr a atomowa bomba / Kito Lorenc. Pšeř. do dolnoserbskeje rěcy W. Bjero. –  
In: Nowy Casnik. – Chošebuz 11 (1959) 49–52; 12 (1960) 4
- 52 Zapiski z brigadowanja : cyklus basni / Kito Lorenc. – In: Předženak : přiřoha Noweje  
doby (1959) 7

### 1960

- 53 Powěšće zarjadniskeho šoferu / Kito Lorenc. – In: Rozhlad. – Budyšin 10 (1960) 1. –  
s. 23–25
- 54 Ballade von der Steinträgerin aus Buchenwald und der seltsamen Liebe eines  
Maurers / Christoph Lorenz. – In: Universitätszeitung. – Leipzig 4 (17. 2. 1960) 7
- 55 Trjebin, Slepó, Miřoraz / Kito Lorenc. – In: Rozhlad. – Budyšin 10 (1960) 3. – s. 77–80
- 56 Pši basnjenju / Kito Lorenc. – In: Rozhlad. – Budyšin 10 (1960) 7. – s. 206
- 57 Wotmořwa na Handrija Falku / Kito Lorenc. – In: Předženak : přiřoha Noweje doby. –  
Budyšin (1960) 10
- 58 Rijana běřa čerwjena. Kolebawka / Kito Lorenc. – In: Rozhlad. – Budyšin 10 (1960) 11. –  
s. 342–343
- 59 Po droze / Kito Lorenc. – In: Předženak : přiřoha Noweje doby. – Budyšin (1960) 12

## 1961

- 60 Z dźěcatstwa / Kito Lorenc. – In: Nowa doba. – Budyšin 15 (14. 1. 1961) 12, Př
- 61 Wo starych złotyach časach a wo bozowych lětach / Kito Lorenc. – In: Nowa doba. – Budyšin 15 (18. 3. 1961) 66, Př  
Wowka, što Wy soniče ... Běda, štož soni ...
- 62 IV (anekdota) / Kito Lorenc. – In: Serbska protyka 1962. – Budyšin, 1961. – s. 127  
Ze: Zapiski z brigadowanja 1959
- 63 Pohlad na Budyske hory / Kito Lorenc. – In: Serbska protyka 1962. – Budyšin, 1961. – s. 127
- 64 Ta wěc z měžnikami / Kito Lorenc. – In: Nowa doba. – Budyšin 15 (14. 4. 1961) 87, Př
- 65 Wulět do kraja basnikow / Kito Lorenc. – In: Rozhlad. – Budyšin 11 (1961) 6/7. – s. 196–201
- 66 Po droze / Kito Lorenc. – In: Nowy Casnik. – Chošebuz 13 (1961) 28/29
- 67 Pší basnjenju / Kito Lorenc. – In: Nowy Casnik. – Chošebuz 13 (1961) 38
- 68 Na tom slědnem dnju ... : (po motiwach dolnołužyskeje bamžycki) / Kito Lorenc. – In: Nowy Casnik. – Chošebuz 13 (1961) 42
- 69 Běda, štož soni ... / Kito Lorenc. – In: Nowa doba. – Budyšin 15 (24. 11. 1961) 271, Př

## 1962

- 70 Lubosćinske basnje / Kito Lorenc. – In: Rozhlad. – Budyšin 12 (1962) 4. – s. 125–128  
Wječor. Posměwk. Rowno tak. List do zapada
- 71 Mejski spěwčk / Kito Lorenc. – In: Nowa doba. – Budyšin 16 (25. 5. 1962) 119
- 72 Po dźěle, wječor ... / Kito Lorenc. – In: Nowa doba. – Budyšin 16 (7. 7. 1962) 153, Př
- 73 Jako mje přeni raz dźěčo postrowi / Kito Lorenc. – In: Nowa doba. – Budyšin 16 (17. 11. 1962) 266

## 1963

- 74 Chwalba rědnosći. Wucabnica / Kito Lorenc. – In: Serbska pratyja 1964. – Budyšin, 1963. – s. 60, 90
- 75 Wo starych złotyach časach / Kito Lorenc. – In: Serbska protyka 1964. – Budyšin, 1963. – s. 141  
Z »Nowe časy – nowe kwasy«
- 76 Chwalba rjanosće. Wučerka / Kito Lorenc. – In: Rozhlad. – Budyšin 13 (1963) 6. – s. 185–186
- 77 Powědančka wo knjezu Wobuzy / Kito Lorenc. – In: Rozhlad. – Budyšin 13 (1963) 7. – s. 210–213
- 78 Dobre ranje! / Hudźba Jan Rawp. Tekst Kito Lorenc. – In: Płomjo. – Budyšin 12 (1963) 18. – s. 6–7: noty
- 79 Gwězdka / Kito Lorenc. – In: Nowy Casnik. – Chošebuz 15 (1963) 51
- 80 Patoržica / Kito Lorenc. – In: Rozhlad. – Budyšin 13 (1963) 12. – s. 374–383  
Powědančko

## 1964

- 81 Republika – domizna : wujimki ze serbskeje literatury k 15. rónčnicy založenja NDR = Wir – die Republik : eine Auswahl aus der sorbischen Literatur zum 15. Jahrestag der Gründung der DDR / zest. Jurij Młynk. Wud. Dom za serbske ludowe wuměštwostwo. – Budyšin, 1964. – 136 s.  
Trjebin, Slěpo, Mištoraz. – s. 62. Ta wěc z měžnikami. – s. 75. Zapiski z brigadowanja. – s. 77
- 82 Wodaj, moja sotra / Kito Lorenc. – In: Młody bjesadnik. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 1964. – s. 48
- 83 A to na stare dny! : (Beguine) / Hudźba Jan Bulank. Tekst Kito Lorenc. – In: Nowa doba. – Budyšin 18 (26. 9. 1964) 225, Př Šlager
- 84 Salowska powěšć / Kito Lorenc. – In: Rozhlad. – Budyšin 14 (1964) 12. – s. 277

## 1965

- 85 Rowno tak. Po droze / Kito Lorenc. – In: Młody wulicowař. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 1965. – s. 2, 57
- 86 Dźiwne přeměnenje / Kito Lorenc. – In: Serbska protyka 1966. – Budyšin, 1965. – s. 75: 1 il.
- 87 Kolij, mak a konopej / Kito Lorenc. – In: Serbska protyka 1966. – Budyšin, 1965. – s. 117
- 88 Ale hdyž płakaće ... / Kito Lorenc. – In: Rozhlad. – Budyšin 15 (1965) 5. – s. 154–156
- 89 Běty spěw / Kito Lorenc. – In: Nowa doba. – Budyšin 19 (29. 5. 1965) 124
- 90 Dźiwje swinjo a žurk / Kito Lorenc. – In: Płomjo. – Budyšin 14 (1965) 11. – s. 21 Bajka
- 91 Wětr a stónco / Kito Lorenc. – In: Płomjo. – Budyšin 14 (1965) 13/14. – s. 2 Bajka
- 92 Hudźba mysłow w pjeć sadźbach / Kito Lorenc. – In: Rozhlad. – Budyšin 15 (1965) 8. – s. 242–244
- 93 Žaby a jich njeprěceljo / Kito Lorenc. – In: Płomjo. – Budyšin 14 (1965) 15/16. – s. 19 Bajka
- 94 Kačka a žaby / Kito Lorenc. – In: Płomjo. – Budyšin 15 (1965) 17. – s. 20 Bajka
- 95 Koza a štom / Kito Lorenc. – In: Płomjo. – Budyšin 15 (1965) 15/16. – s. 18 Bajka
- 96 Wichor a štom / Kito Lorenc. – In: Płomjo. – Budyšin 15 (1965) 18. – s. 8 Bajka
- 97 Klawěr a husle / Kito Lorenc. – In: Płomjo. – Budyšin 15 (1965) 22. – s. 11 Bajka
- 98 Nazymska elegija / Kito Lorenc. – In: Rozhlad. – Budyšin 15 (1965) 11. – s. 350
- 99 Serbska tačel 1938 : (Po Klubowym wječorku dnja 6. oktobra 1965) / Kito Lorenc. – In: Rozhlad. – Budyšin 15 (1965) 12. – s. 370

## 1966

- 100 Dwójce myslíc na X. Y. / Kito Lorenc. – In: Rozhlad. – Budyšin 16 (1966) 4. – s. 121  
Pozdžišo skrótšene pod titlom »Zabyć«
- 101 Pólny kamjeń a cyhel / Kito Lorenc. – In: Płomjo. – Budyšin 15 (1966) 8. – s. 17  
Bajka
- 102 Z jězby do Běłoruskeje 1965 / Kito Lorenc. – In: Nowa doba. – Budyšin  
20 (30. 4. 1966) 100, PŘ  
Basniski cyklus
- 103 Słóncó a měsačk / Kito Lorenc. – In: Płomjo. – Budyšin 15 (1966) 13/14. – s. 7  
Bajka
- 104 Potač a rohodź. Bur a woł / Kito Lorenc. – In: Płomjo. – Budyšin 15 (1966) 18. – s. 9  
Bajce

## 1967

- 105 Spěw přečelstwa : zběrka basni / zest. Měrćin Völkel. II. Hanka Krawcec. – Budyšin:  
Ludowe nakładnistwo Domowina, 1967. – 76 s.: il.  
Wulět do kraja basnikow – »Erfurtske kwětki«. – s. 39. Z jězby do Běłoruskeje. – s. 48–57
- 106 W oktobrje ma zemja narodniny : basnje a powědančka na česć Wulkeho oktobra. –  
Budyšin: Dom za serbske ludowe wuměłstwo, 1967. – 30 s.: 1 přiř.  
W oktobrje pola nas. – s. 7
- 107 Nowe šlagry. – In: Nowa doba. – Budyšin 21 (18. 2. 1967) 42  
Njepiš mi (Ty woteńdžeš hdyž swita ...)
- 108 Nalěčo – Holečo / Kito Lorenc. – In: Nowa doba. – Budyšin 21 (18. 3. 1967) 66, PŘ
- 109 Struga – eine Konfession. Die Struga. Anrufungen. Die Schriften des Hanzo Nepila.  
Lieder aus Schleife / Kito Lorenc. – In: Neue Deutsche Literatur. – Berlin 15 (1967) 3. –  
s. 130–142
- 110 Małka lubosćinska hra / Kito Lorenc. – In: Serbska protyka 1968. – Budyšin, 1967. –  
s. 87
- 111 Kadlička / Melodija Jan Bulank. Tekst Kito Lorenc. – In: Płomjo. – Budyšin  
16 (1967) 13/14. – s. 12–13: noty
- 112 Zyma, lěčo a šula / Melodija Jan Bulank. Tekst Kito Lorenc. – In: Płomjo. –  
Budyšin 16 (1967) 15/16. – s. 18–19
- 113 Heimfahrt durch Belorußland im Schnee / Kito Lorenc. – In: Neue Deutsche Literatur. –  
Berlin 15 (1967) 10. – s. 35–36

## 1968

- 114 Ballade von der Steinträgerin aus Buchenwald und der seltsamen Liebe eines  
Maurers / Christoph Lorenz. – In: Über die Grenzen hinaus : Deutsche Polenlyrik seit  
den Anfängen bis 1965 / Hrg. Ludmiła Sługočka. – Warszawa: Państwowe  
Wydawnictwo Naukowe, 1968. – s. 118–120

- 115 Struga – eine Konfession. Die Struga. Lieder aus Schleife. Anrufungen. Der Dichter Hinter-den-Wäldern / Kito Lorenc. – In: Mickiewicz-Blätter. – Heidelberg (1968) 28. – s. 145–152  
Anmerkung zum Autor s. 176
- 116 Štyri festiwalne holčki / Kito Lorenc. – In: Młody bjesadnik. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 1968. – s. 45
- 117 Wotmołwa na Handrija Falku / Kito Lorenc. – In: Tole zakon bywa džensa a jutře našom ludej! / Wud. Zwjazkowy sekretariat Domowiny. – Budyšin, 1968. – s. 30–31: 1 il. – (Pokiwy a literatura za skupinske zhromadźizny; 18)
- 118 Tři basnje / Kito Lorenc. – In: Rozhlad. – Budyšin 18 (1968) 3. – s. 110–111  
Stefan Mustaba z rubiškom. Lěćo. »Wjeliki jazor« pola Gojaca
- 119 Domjězba přez Bělorusku w sněže / Kito Lorenc. – In: Serbska protyka 1969. – Budyšin, 1968. – s. 98–99
- 120 Posměwk / Kito Lorenc. – In: Serbska protyka 1969. – Budyšin, 1968. – s. 115: 1 il.  
Z »Nowe časy – nowe kwasys«, 2. nakł.
- 121 Štom »Thuja« / Kito Lorenc. – In: Serbska protyka 1969. – Budyšin, 1968. – s. 63
- 122 Moja baseň za Vietnam / Kito Lorenc. – In: Nowa doba. – Budyšin 22 (11. 5. 1968) 112, Př
- 123 Słowo : (Po »Metaforiskich hronach« Jana Radysërba-Wjele) / Kito Lorenc. – In: Rozhlad. – Budyšin 18 (1968) 12. – s. 470

## 1969

- 124 Abend am Schwielochsee. Das Wort. Mein Gedicht für Vietnam / Kito Lorenc. – In: Manuskripte : Almanach neuer Prosa und Lyrik. – Halle (Saale): Mitteldeutscher Verlag, 1969. – s. 293–297
- 125 Tři nowe spěwy / Kito Lorenc. – In: Nowa doba. – Budyšin 23 (15. 2. 1969) 39, Př  
Spěw wo jabłučinje. Spěw wo domje. Spěw wo prašenju
- 126 Hordoznej my republice, kiž je nam kaž dobra mać, chcemy móc a rozum dać! : materialije za šulske swjedženje a swjatočnosće k 20. róčnicy załoženja NDR / zest. Jurij Młynk. – In: Serbska šula. – Budyšin 22 (1969) 9, přiř. – 36 s.  
Dobre ranje! – s. 14. Heimfahrt durch Belorußland im Schnee. – s. 36

## 1970

- 127 Gedanken im Holzhaus. Die Struga. Ostereiermalen / Kito Lorenc. – In: Lyrik der DDR : Anthologie / hrsg. von Uwe Berger u. Günther Deicke. – Berlin; Weimar: Aufbau-Verlag, 1970. – s. 334–339
- 128 Hody w serbskej prozy a poeziji / zběrku zest. Jurij Nuk a Gerat Libš. Předstowo Jan Lajnert. Il. Wórša Lanzyna. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 1970. – 216 s.: il.  
Patoržica. – s. 190–202

- 129 Mosaik : Lesestoffe aus der sorbischen Literatur /zsgest. von Jurij Nuk. – Bautzen: Domowina-Verlag, 1970. – 232 s.  
Struga – eine Konfession. – s. 166. Die Struga. – s. 169. Ostereiermalen. – s. 171.  
Heimfahrt durch Belorußland im Schnee. – s. 172
- 130 Nowe ptače worakawstwa k staremu Ptačemu kwasej / Kito Lorenc. – In: Nowa doba. – Budyšin 24 (24. 1. 1970) 20, Př  
Basniske parodije na serbskich lyrikarjow přitomnosće
- 131 Z džěcatstwa / Kito Lorenc. – In: Nowa doba. – Budyšin 24 (31. 1. 1970) 26, Př
- 132 Sněh mjerzaty božemje bórči. – In: Nowa doba. – Budyšin 24 (28. 3. 1970) 73, Př  
Nalěčo – holečo
- 133 Moja baseń za Vietnam / Kito Lorenc. – In: Serbska protyka 1971. – Budyšin, 1970. – s. 140
- 134 Ostereiermalen / Kito Lorenc. Vorbemerkung Erhard Scherner. – In: Berliner Zeitung. – Berlin 26 (1970) 86
- 135 Zymski wobrazk : bajka / Kito Lorenc. – In: Płomjo. – Budyšin 19 (1970) 23/24. – s. 18–19: il.

## 1971

- 136 Klubowe spěwy / Přeložki M. Rječkec a L. Mětškowa. – Budyšin: Dom za serbske ludowe wuměštwu, 1971/72. – Zeš. 1–2  
2. – 1972. – 35 s.  
Na našej hasy čisło třinać. Wječor
- 137 Nalětnja krajina. Hadam a Jěwa jako cuzaj džělačerjej. Moritat wo strašnym kóncu Moca Słomy / Kito Lorenc. – In: Nowa doba. – Budyšin 25 (27. 2. 1971) 49, Př
- 138 Raňši běh / Melodija Jan Bulank. Tekst Kito Lorenc. – In: Płomjo. – Budyšin 20 (1971) 18. – s. 14–15: noty

## 1972

- 139 An einem schönbemalten Sonntag / Kito Lorenc. – In: Olympische Spiele : Gedichte. – Berlin; Weimar: Aufbau-Verlag, 1972. – s. 60. – (Edition Neue Texte)
- 140 Gedanken im Holzhaus. Die Struga. Ostereiermalen / Kito Lorenc. – In: Lyrik der DDR : Anthologie / hrsg. von Uwe Berger u. Günther Deicke. – 2. Aufl. – Berlin; Weimar: Aufbau-Verlag, 1972. – s. 331–336
- 141 K rejam a zabawje. – Budyšin: Dom za serbske ludowe wuměštwu, 1972. – 18 s. – (K rejam a zabawje; 14)  
Do rejki. – s. 2. Zdwórliwc. – s. 6. Cyle cyplkaty. – s. 12. Njeměr přez Měrku. – s. 14. Ja widźu će, ty styšiš mje. – s. 15
- 142 Łastojčka : basnje, spěwy, hódančka, wuličenki / zest. Kostjantin Trofimowič. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 1972. – 42 s.  
Spěwčk prochsrbaka. – s. 27

- 143 Ostereiermalen / Kito Lorenc. – In: Das Wort Mensch : ein Bild vom Menschen in deutschsprachigen Gedichten aus drei Jahrhunderten / hrsg. von Bernd Jentzsch. – Halle (Saale): Mitteldeutscher Verlag, 1972. – s. 30–31
- 144 Spěw wo domje : k česći III. Festiwala serbskeje kultury 1972 / Hudźba Detlef Kobjela. Tekst Kito Lorenc. Delnjoserbsce Marja Rječkojc. – Budyšin: Dom za serbske ludowe wuměštwó, 1972. – 9 s. – (Nowy spěw – Spěwne topjeno; 12)
- 145 Slepjanske pěsnje / Kito Lorenc. II. Wórša Lanzyna. – In: Rozhlad. – Budyšin 22 (1972) 7. – s. 269: il.
- 146 Spěw wo kamjenju / Kito Lorenc. – In: Nowa doba. – Budyšin 26 (16. 9. 1972) 220, Př
- 147 Pomnik Domowinjana / Kito Lorenc. – In: Nowa doba. – Budyšin 26 (28. 10. 1972) 256, Př
- 148 Zymski wobrazk / Kito Lorenc. – In: Nowa doba. – Budyšin 26 (23. 12. 1972) 304, Př

## 1973

- 149 Die Struga. Anrufungen. Begegnung mit Kifko. Die Geschichte von meinem Vater. Bericht vom Großen Kampf / Kito Lorenc. – In: Lyrik aus der DDR / hrsg. von Gregor Laschen. – Zürich; Köln: Benziger Verlag, 1973. – s. 124–134
- 150 Džen młožiny / hudźba Jan Rawp. Tekst Kito Lorenc. – Budyšin: Dom za serbske ludowe wuměštwó, 1973. – 8 s.: noty. – (Nowy spěw – Spěwne topjeno; 16)
- 151 Džen młodźiny / Hudźba Jan Rawp. Tekst Kito Lorenc. – Budyšin: Dom za serbske ludowe wuměštwó, 1973. – 4 s.: noty. – (Nowy spěw – Spěwne topjeno; 16)
- 152 Podamy sej ruce : nowe spěwy za serbskich pioněrow / red. Ludmila Měškowa. – Budyšin: Dom za serbske ludowe wuměštwó, 1973. – 19 s.  
Rańši běh
- 153 Přejemy zbožo : basnje za rěčnicy a składnosće wopomnjeća, měžniki žiwjenja, nałožki lěta / zest. Beno Budar a Benedikt Dyrlich. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 1973. – 134 s.  
Ta wěc z měžnikami. – s. 46. Dźiwne přeměnjenje. – s. 52. Podobizna brigaděra. – s. 53. Nazhonjenja wo wójnach. – s. 62. K dnjej 11. septembra. – s. 63. W oktobrije pola nas. – s. 81. Gwězdku. – s. 130
- 154 Mein Jüngster Tag. Huldigung für den Fabeldichter Handrij Zejler / Kito Lorenc. – In: Neue Deutsche Literatur. – Berlin 21 (1973) 6. – s. 44–47
- 155 Huldigung für den Fabeldichter Handrij Zejler. Die Geschichte von meinem Vater / Kito Lorenc. – In: Sonntag. – Berlin 27 (18. 11. 1973) 46  
Auch Auszug aus »Struga – eine Konfession«
- 156 Kinderlied / Kito Lorenc. – In: Wochenpost. – Berlin 20 (16. 11. 1973) 47
- 157 Za sčěnowinu pisane : september 1973 / Kito Lorenc. – In: Nowa doba. – Budyšin 27 (3. 11. 1973) 259, Př
- 158 Přerňa nóc. Ławki / Kito Lorenc. – In: Nowa doba. – Budyšin 27 (31. 12. 1973) 308, Př  
Z »Nowe časy – nowe kwasy«
- 159 Unidad Popular / Hudźba Jan Rawp. Tekst Kito Lorenc. – In: Nowa doba. – Budyšin 27 (15. 12. 1973) 295



## 1974

- 160 Kwětki : wuběrk literarnych džěłow serbskeho studentstwa /zest. Ingrid Juršikowa a Měrćin Völkel. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 1974. – 128 s.  
Rjana běta čerwjena. – s. 87
- 161 Lieder aus Schleife. Ein Morgen meiner Liebsten. Die Brücke die lacht. Die Geschichte von meinem Vater. Die Volkskünstlerin Marja Kudželina. Marijanka /Kito Lorenc. – In: Landschaft unserer Liebe : Gedichte aus der DDR /hrsg. von Holger J. Schubert. – Halle (Saale): Mitteldeutscher Verlag, 1974. – s. 44, 102, 140, 182, 218, 308
- 162 Tón čas je naš = Ten cas jo naš : 15 spěwow za měšany chór a cappella. – Budyšin: Dom za serbske ludowe wuměłstwo, 1974. – 63 s. – (Zběrka spěwow za serbske chóry; 7)  
Unidad Popular. – s. 13. Žeń młožiny. – s. 23. Spěw młodych. – s. 28. Melodija. – s. 58
- 163 Unidad Popular /Hudźba Jan Rawp. Tekst Kito Lorenc. – Budyšin: Dom za serbske ludowe wuměłstwo, 1974. – 5 s.: noty. – (Nowy spěw – Spěwne łopjeno; 18)
- 164 Spěw wo jabłučinje /Kito Lorenc. – In: Nowa doba. – Budyšin 28 (26. 1. 1974) 22, Př
- 165 Wariacije na temu o-ma /Kito Lorenc. – In: Nowa doba. – Budyšin 28 (25. 1. 1974) 21, MY

## 1975

- 166 Die Schlaraffen /Kito Lorenc. – In: Das letzte Mahl mit der Geliebten : Gedichte. – Berlin: Eulenspiegel-Verlag, 1975. – s. 117
- 167 Ein Morgen meiner Liebsten. Jaja, sprach der alte Oberförster ... Erzählung von einem alten Lied /Kito Lorenc. – In: Don Juan überm Sund : Liebesgedichte / hrsg. von Wulf Kirsten und Wolfgang Trampe. – Berlin; Weimar: Aufbau-Verlag, 1975. – s. 8–9, 21, 193–194
- 168 Flurnamen /Kito Lorenc. – In: Wir Enkel fechten's besser aus : Dokumente, Lyrik und Prosa zur revolutionären Tradition des dt. Bauernkrieges /Hrsg. Alexander Abusch. – Berlin; Weimar: Aufbau-Verlag, 1975. – s. 329

## 1976

- 169 Gedanken im Holzhaus. Die Struga. Ostereiermalen. Ein Morgen meiner Liebsten / Kito Lorenc. – In: Lyrik der DDR : Anthologie /hrsg. von Uwe Berger u. Günther Deicke. – 4. Aufl. – Berlin; Weimar: Aufbau-Verlag, 1976. – s. 364–370
- 170 Heimfahrt durch Belorußland im Schnee. Ostereiermalen. Die Brücke die lacht / Kito Lorenc. – In: Neues Leben : Jugendmagazin. – Berlin (1976)1. – s. 18–19

## 1977

- 171 Epitaph für den Dichter Johannes Bobrowski (2. 9. 1965). Sterbender Häher / Kito Lorenc. – In: Ahornallee 26 oder Epitaph für Bobrowski / hrsg. von Gerhard Rostin. – Berlin: Union Verlag, 1977. – s. 44, 52
- 172 Małka interpunkcija /Kito Lorenc. – In: Płomjo. – Budyšin 26 (1977) 9/10. – s. 36

- 173 Ľopačnosť/Kito Lorenc. – In: Pľomjo. – Budyšin 26 (1977) 13/14. – s. 10  
 174 Basnička wo psyčku a kóčce/Kito Lorenc. – In: Pľomjo. – Budyšin 26 (1977) 19. – s. 11  
 175 Štó tež to wě/Kito Lorenc. – In: Pľomjo. – Budyšin 26 (1977) 19. – s. 2–3  
 Młodźinski spěw

## 1978

- 176 Der Geburtstag meiner Mutter. Heimfahrt durch Belorußland im Schnee / Kito Lorenc. – In: Sieh, das ist unsere Zeit : Lyrik für Festtage und Feierstunden / hrsg. von Helmut Preißler. – Berlin: Verlag Tribüne, 1978. – s. 506, 589–590  
 177 Erzählung von einem alten Lied / Kito Lorenc. – In: Wo man liebt, da laß dich ruhig nieder : ein Vortragsbuch / hrsg. von Werner Preuß. II. Helmut Merten. – Berlin: Henschelverlag, 1978. – s. 328–329  
 178 Huldigung für den Fabeldichter Handrij Zejler. An einem schönbemalten Sonntag. Die Brücke die lacht. Mein Jüngster Tag. Die Schlaraffen / Kito Lorenc. – In: Zwiebelmarkt : Komisches und Satirisches aus drei Jahrzehnten / hrsg. von Wolfgang Sellin; Manfred Wolter. II. Lothar Sell. – Berlin: Eulenspiegel-Verlag, 1978. – s. 245–253  
 179 Weizenäpfel lesen. Hausgemeinschaft / Kito Lorenc. II. Hans Ticha. – In: Was sieht die Ringeltaube? : Gedichte für Kinder / gesammelt von Edith George. – Berlin: Kinderbuchverlag, 1978. – s. 56, 118: il.  
 180 To wono / Kito Lorenc. – In: Serbska protyka 1979. – Budyšin, 1978. – s. 148  
 181 Wot horka hač dele / Kito Lorenc. – In: Pľomjo. – Budyšin 27 (1978) 12. – s. 5

## 1979

- 182 Die Struga. Bautzen – Neue Ansicht vom Proitschenberg / Kito Lorenc. – In: Veränderte Landschaft : Gedichte / hrsg. von Wulf Kirsten. – Leipzig: Insel Verlag, 1979. – s. 76–77, 78–82  
 183 Gedanken im Holzhaus. Die Struga. Ostereiermalen. Ein Morgen meiner Liebsten / Kito Lorenc. – In: Lyrik der DDR : Anthologie / hrsg. von Uwe Berger u. Günther Deicke. – 5., überarb. u. erw. Aufl. – Berlin; Weimar: Aufbau-Verlag, 1979. – s. 357–363  
 184 Heimfahrt durch Belorußland im Schnee / Kito Lorenc. – In: Sieh, das ist unsere Zeit : Lyrik für sozialistische Festtage und Feierstunden / Hrsg. Helmut Preißler. – 2. Aufl. – Berlin: Verlag Tribüne, 1979. – s. 589–592  
 185 Huldigung für den Fabeldichter Handrij Zejler. Die Schriften des Hanzo Nepila. Lieber Maler, mal mir eine Rose. Nachklang : für Heinz Czechowski / Kito Lorenc. – In: Goethe eines Nachmittags : Porträtgedichte / hrsg. von Ulrich Berkes u. Wolfgang Trampe. – Berlin; Weimar: Aufbau-Verlag, 1979. – s. 136–141

- 186 Lieder aus Schleife. Ein Morgen meiner Liebsten. Die Brücke die lacht. Die Geschichte von meinem Vater. Marijanka / Kito Lorenc. – In: Landschaft unserer Liebe : Gedichte von Autoren der DDR / hrsg. von Holger J. Schubert. – 2. Aufl. – Halle; Leipzig: Mitteldeutscher Verlag, 1979. – s. 43–108, 158, 195–196, 307
- 187 Swobodny na swobodnej zemi, Wječorny wodych : spěwaj za dwu- a štyrihłóсны měšany chór / Beno Njekela. Tekst Kito Lorenc; Jurij Koch. Přeb. do delnjoserbšč. Róža Šenkarjowa. – Budyšin: Dom za serbske ludowe wuměłstwo, 1979. – 6 s.: noty. – (Nowa serbska hudźba; 35)
- 188 Spěw družkow / Kito Lorenc. – In: Nowa doba. – Budyšin 33 (13. 1. 1979) 11, Př
- 189 Štó je naš / Kito Lorenc. – In: Nowa doba. – Budyšin 33 (25. 8. 1979) 200, Př
- 190 Maćerščina / Kito Lorenc. – In: Rozhlad. – Budyšin 29 (1979) 12. – s. 447  
Spěw

### 1980

- 191 Towaršny spěwnik / zest. Jan Bulank; Jan Handrik. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 1980. – 419 s.  
Do koła so stup. – s. 76. Radosć w kóždym času znaja. – s. 116. Njerudź so holćo. – s. 187. Stoji ten bom. – s. 260. Na našej hasy čisto třinać. – s. 389. Dajćo jom, ju dajćo. – s. 402. Wobdžětani ludoweju spěwow
- 192 Vogellied II. Vergessen / Kito Lorenc. – In: Zu dieser Zeit leb ich auf Erden : Gedichtauswahl für Schüler der Kl. 8 bis 10 / Ausw. und Zsst. Paul Günter Krohn u. Rotraud Wieland. – Berlin: Volk und Wissen, 1980. – s. 101, 134
- 193 Albertej Wawrikej / Kito Lorenc. – In: Nowa doba. – Budyšin 34 (1. 2. 1980) 27

### 1981

- 194 Hausgemeinschaft / Kito Lorenc. – In: Von Neujahr bis Silvester : Gedichte für Gedenktage und Feiertage / zsgst. von Helmut Preißler. II. Thomas Schleusing. – Berlin: Kinderbuchverlag, 1981. – s. 62
- 195 Dźiwne přeměnenje / Kito Lorenc. – In: Serbska protyka 1982. – Budyšin, 1981. – s. 73
- 196 Koza a štom. Žaby a jich njepřećeljo / Kito Lorenc. – In: Płomjo. – Budyšin 30 (1981) 21. – s. 10–11  
Bajce

### 1982

- 197 Der Geburtstag meiner Mutter / Kito Lorenc. – In: Ich leb so gern : ein Friedensbuch für Kinder. – Berlin: Kinderbuchverlag, 1982. – s. 286–287
- 198 Lieder aus Schleife. Vergessen. Sorbische Schallplatte 1938. Ein Morgen meiner Liebsten / Kito Lorenc. – In: Im hohen grase der geschlechter : Liebesgedichte / Hrsg. Holger J. Schubert. II. Ruth Mossner. – Halle; Leipzig: Mitteldeutscher Verlag, 1982. – s. 164–170

- 199 Musik im Herzen weit = Nowy wěnašk serbskich spěwanjow / Red. Detlef Kobjela. Hrsg. Bezirkskabinett f. Kulturarbeit. – Cottbus, 1982. – 80 s.  
Spěw Błotam = Lied für den Spreewald. – s. 6–10. Dolnoserbske swajźbarske sceny po Mato Kosyku = Niedersorbische Hochzeitsszenen nach Mato Kosyk. – s. 20–40
- 200 Spěwawa družina. Zwony měra : spěwaj za tři- a štyrihłósny měšany chór / Hudźba Alfons Janca. Tekst Kito Lorenc; Jan Kral-Chróšćanski. – Budyšin: Dom za serbske ludowe wuměłstwo, 1982. – 12 s.: noty. – (Nowa serbska hudźba; 38)
- 201 Spěwnik : za 9. a 10. lětnik serbskich wyšich šulow / Detlef Kobjela. – 2., wobdź. nakł. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 1982. – 212 s.: il., noty  
Spěw wo domje. – s. 76–77. Spěw młodych. – s. 164–166. Swjedžen přečelstwa. – s. 173–178.  
Na našej hasy čisto třinać. – s. 190–191. Wječor. – s. 90–94. Spěw wo prašenju. – s. 184–189
- 202 Swěć, slónčko, swěć : basnje a hrónčka za naše dźěći doma, w pěstowarni a šuli / zest. Jan Kral. Wobdź. Angela Langerowa. Il. Heinz Rodewald. – 2., wobdź. wud. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 1982. – 170 s.: il.  
Spěwčk prochršćbaka. – s. 131
- 203 Der Elefant im Mausland / Kito Lorenc. – In: Neue Deutsche Literatur. – Berlin 30 (1982) 3. – s. 86–90  
Zwei zu eins. Rede-Wendungen. Eieraufkäufer. Die Igelfamilie beim Frisör. Das Katzensgedicht. Der langsame Brüter und der Fuchs. Der Nachtsturm macht eine lange Nacht. Zwei Handwerker und der Dritte
- 204 Wariacije na temu o-ma / Kito Lorenc. – In: Serbska protyka 1983. – Budyšin, 1982. – s. 140

### 1983

- 205 Aktiviert / Kito Lorenc. – In: Bombenwetter 83 : Texte, Bilder, Worte, Fakten, Hintergründe / Hrsg. Arbeitsgruppe Junge Kunst; Bezirksleitung der FDJ. Il. Maja Nagel. – Dresden, 1983. – s. 21
- 206 Blankorevers. Bartpflege / Kito Lorenc. – In: Deutsche Bücher. – Amsterdam 13 (1983) 3. – s. 183–184
- 207 Das Katzensgedicht / Kito Lorenc. – In: Ein junger Kater wünscht sich Mäuse : Gedichte, Fabeln u. Geschichten von Katze und Maus / zsgst. von Gottfried Herold. – Berlin: Kinderbuchverlag, 1983. – s. 112
- 208 Der Schluckauf. Der Kirschbaum vor dem Haus. Zwei Handwerker und der Dritte / Kito Lorenc. – In: Schenk mir einen Tag / Auswahl Hannelore Hilzheimer. Il. Jutta Mirtschin. – Berlin: Kinderbuchverlag, 1983. – s. 11, 34, 42
- 209 Kuzło wo dešč, Rejowarka, Štó tež to wě : tři spěwy za tři- a pječhłósny měšany chór / Hudźba Jan Rawp. Tekstaj 1 a 3 Kito Lorenc. – Budyšin: Dom za serbske ludowe wuměłstwo, 1983. – 16 s.: noty. – (Nowa serbska hudźba; 40)  
Tekst 2 ludowy

- 210 Leben bleiben / Kito Lorenc. – In: Neue Deutsche Literatur. – Berlin 31 (1983) 1. – s. 69–73  
Öffentliche Anlage mit Petunien. Und was der Ofen ist. Wo man sich die Klinke nicht in die Hand gibt. »Wenn die einen Hund loslassen, gehn wir alle zur Katze«. Aktiviert. Das weiße Kaninchen mit den roten Augen. Romanze
- 211 Zapiski z brigadowanja / Kito Lorenc. – In: Serbska protyka 1984. – Budyšin, 1983. – s. 96  
Wujimk

## 1984

- 212 Der Elefant im Mausland / Kito Lorenc. Il. Rudolf Peschel. – In: Die ABC-Zeitung. – Berlin (1984) 10. – s. 15: il.  
Der frosche Forsch. Die Iglfamilie beim Frisör. tomm tomm. Die Ameise. Der Elefant im Mausland. Stubenreine Gute-Nacht-Geschichte
- 213 Der zweiseitige Beitrag – Hubert Witt : Lektoren im DDR-Literaturschaffen / Kito Lorenc. – In: Börsenblatt des deutschen Buchhandels. – Leipzig 151 (1984) 39. – s. 755–756
- 214 Einstand / Kito Lorenc. – In: Brautfahrt : Geschichten über Begegnungen / Ausgewählt von Almut Giesecke. – Berlin; Weimar: Aufbau-Verlag, 1984. – s. 13–19
- 215 Gedanken im Holzhaus. Die Struga. Ostereiermalen. Ein Morgen meiner Liebsten / Kito Lorenc. – In: Lyrik der DDR : Anthologie / hrsg. von Uwe Berger u. Günther Deicke. – 6. Aufl. – Berlin; Weimar: Aufbau-Verlag, 1984. – s. 359–356
- 216 Hausgemeinschaft / Kito Lorenc. – In: Von Neujahr bis Silvester : Gedichte für Gedenktage und Feiertage / zsgst. von Helmut Preißler. Il. Thomas Schleusing. – 4. Aufl. – Berlin: Kinderbuchverlag, 1984. – s. 62
- 217 Lamento am Totensonntag. Die Lösung der Frau mit den Fädchen mit den Knötchen / Kito Lorenc. – In: Luchterhand Jahrbuch der Lyrik 1984 / Hrsg. Christoph Buchwald; Gregor Laschen. – Darmstadt/Neuwied: Luchterhand, 1984. – s. 42–43
- 218 Siebentanz. Auf dem Balkongebirge. Lebte der Mann im Mond. Bisamrattenfabel / Kito Lorenc. – In: Was sieht die Ringeltaube : Gedichte für Kinder / zsgst. von Edith George. – Taschenbuchaufl. – Berlin: Kinderbuchverlag, 1984. – s. 37–40. – (Alex Taschenbücher; 86)
- 219 ... kaž žadosć za čas nalětni : serbska lubošćinska lyrika. – In: Nowa doba. – Budyšin 38 (25. 2. 1984) 48, MY  
»Hołbik dvě bětej nózce ma«. Mało słowow
- 220 Aus dem Stegreif / Kito Lorenc. – In: Neue Deutsche Literatur. – Berlin 32 (1984) 2. – s. 49–53  
Sitzend überm Sorbischen Lesebuch. Aus dem Stegreif. Unser Großväterchen. Blankorevers. Wie man im Windschatten Wind macht. Redigierter Fledermausspezialist
- 221 Bukečanskej wotličence / Kito Lorenc. – In: Serbska protyka 1985. – Budyšin, 1984. – s. 131

- 222 Swjedžen přečelstwa / Hudźba Detlef Kobjela. Tekst Kito Lorenc. –  
In: Serbska protyka 1985. – Budyšin, 1984. – s. 37: noty

### 1985

- 223 Die Struga. Mein Jüngster Tag. Bautzen – Neue Ansicht vom Proitschenberg.  
Flurnamen. Struga – eine Konfession / Kito Lorenc. – In: DDR-Literatur im Tauwetter :  
Bd. 2 / Richard A. Zipser; Karl-Heinz Schoeps. – New York; Bern; Frankfurt/M.:  
Peter Lang, 1985. – s. 43–59
- 224 Vogellied II: (Singende Amsel) / Kito Lorenc. – In: Lesebuch : Klasse 6. – Berlin:  
Volk und Wissen, 1985. – s. 208
- 225 Wěsty dwustronski přinošk : za H. W. a wšěch, kiž literarnemu džeŕtu babja /  
Kito Lorenc. – In: Marathon a druhe powědky / wud. Ingrid Juršikowa. –  
Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 1985. – s. 154–160
- 226 Chodojta spalena / Kito Lorenc. – In: Serbska protyka 1986. – Budyšin, 1985. – s. 83

### 1986

- 227 Arpadiska figuracija = Arpadische Figuration / Kito Lorenc. – In: Zerstreung des  
Alphabets : Hommage à Arp / Hrsg. Gregor Laschen. – Bremerhaven: Verlag für neue  
Wissenschaften, 1986. – s. 86–87. – (edition die horen)
- 228 Dichter im Frieden : 100 Autoren der DDR; ein Fotolesebuch / Hrsg. Günther  
Drommer. – Berlin; Weimar: Aufbau-Verlag, 1986. – 219 s.: il.  
Der Geburtstag meiner Mutter. – s. 182
- 229 Die Stimme gibt Empfehlungen zum Überleben bei Atomkrieg / Kito Lorenc. –  
In: Jetzt. In unserer Lage : Luchterhand Jahrbuch der Lyrik 1986 / hrsg. von  
Christoph Buchwald u. Elke Erb. – Darmstadt / Neuwied: Luchterhand, 1986. – s. 50
- 230 Rede-Wendungen / Kito Lorenc. – In: Lesebuch : Klassen 9 / 10. –  
Berlin: Volk und Wissen, 1986. – s. 331

### 1987

- 231 Die Igelfamilie beim Friseur / Kito Lorenc. – In: ABC-Zeitung. – Berlin (1987) 18. – s. 7
- 232 Dybzak 4 : magacin Płomjenja / zest. Monika Dyrlichowa; Marka Maćijowa. –  
Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 1987. – 160 s.: il.  
Maŕka interpunkcija. – s. 122
- 233 Großväterchen. Wie man im Windschatten Wind macht. Aus dem Stegreif /  
Kito Lorenc. – In: Punktzeit : deutschsprachige Lyrik der achtziger Jahre /  
Hrsg. Michael Braun. – Heidelberg: Wunderhorn, 1987. – s. 18, 116, 128
- 234 Serbska tačel 1938 = Sorbische Schallplatte 1938 / Kito Lorenc. –  
In: Lyrikertreffen Münster 27. – 31. Mai 1987. – Münster: Kulturamt, 1987. – s. 56–57
- 235 Na skłonje lěta / Kito Lorenc. – In: Serbska protyka 1988. – Budyšin, 1987. – s. 147

## 1988

- 236 Arpadische Figuration. Wo man sich die Klinke nicht in die Hand gibt. Hannes D. schreibt aus W. Aktiviert. Im fairen Wettstreit / Kito Lorenc. – In: Der neue Zwiebelmarkt : Gedichte / Hrsg. Wolfgang Sellin; Manfred Wolter. – Berlin: Eulenspiegel Verlag, 1988. – s. 87–92
- 237 Die Struga. Heimfahrt durch Belorußland im Schnee. Ostereiermalen / Kito Lorenc. – In: Ich komm von weit : Jugend und Geschichte in der DDR-Lyrik / Ausw. Mathilde Dau. – Berlin: Neues Leben, 1988. – s. 182–183, 211–212, 312–313
- 238 Die Struga. Die Geschichte von meinem Vater. Huldigung für den Fabeldichter Handrij Zejler. Blankorevers. Die buckligen Jahreszeiten. »Man kann die Heimat gar nicht zu viel lieben« / Kito Lorenc. – In: Die eigene Stimme : Lyrik der DDR / Hrsg. Ursula Heukenkamp; Heinz Kahlau; Wulf Kirsten. – Berlin; Weimar: Aufbau-Verlag, 1988. – s. 271–278
- 239 Eremiten-Alphabet 1988 : Lyrik aus der DDR; Räderzeit / Ausw. u. Begleitverse Gisela Kraft. – Düsseldorf: Verlag Eremiten-Presse, 1988. – 124 s. Herbstelegie. – s. 75. Mein Jüngster Tag. – s. 76. Der Täufer hat zwei weiße Füße. – s. 80
- 240 Kleiner Weggefährte durch den Winter / Peter Schode. – [Wuischke], 1988/89. – 11 s. Typoskript  
Veröffentlicht in: Gegen den großen Popanz, Berlin; Weimar 1990. – s. 37–48
- 241 Pojź sobu do Serbow : dolnoserbske žěšece grońka a basni / zest. Erika Janowa; Kata Malinkowa; Wórša Šoćić. Wud. DSLW. II. Dagmar Kunze. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 1988. – 88 s.: il. Nazgonjenja wo wojnach. – s. 42
- 242 Čert bě chory / Kito Lorenc. – In: Serbska protyka 1989. – Budyšin, 1988. – s. 146
- 243 Trjebin, Slěpo, Miřoz / Kito Lorenc. – In: Rozhlad. – Budyšin 38 (1988) 10. – s. 305

## 1989

- 244 Das Wort. Rede-Wendungen. Geleit / Kito Lorenc. – In: Sprichwenndukannst : Schriftsteller über Sprache / ausgewählt und mit zwei Nachworten versehen von Ulla Fix u. Horst Nalewski. – Leipzig; Weimar: Gustav Kiepenheuer Verlag, 1989. – s. 119, 201, 205. – (Gustav Kiepenheuer Bücherei; 88)
- 245 Estand / Kito Lorenc. – In: Deutsche Demokratische Reise : ein literarischer Reise-führer durch die DDR / hrsg. von Heinrich von Berenberg u. Klaus Wagenbach. – Berlin: Klaus Wagenbach, 1989. – s. 41–45
- 246 Flurnamen / Kito Lorenc. – In: Sachsen im Herzen : literarische Streifzüge durch die Landschaft zwischen Erzgebirge und Elbe / Hrsg. Hans-Peter Lühr; Hasso Mager. – Husum: Husumer Druck- u. Verlags-Gesellschaft, 1989. – s. 292–294
- 247 Lieder aus Schleife. Ein Morgen meiner Liebsten. Die Brücke die lacht. Geschichte von meinem Vater. Marijanka / Kito Lorenc. – In: Landschaft unserer Liebe : Gedichte von Autoren der DDR / Hrsg. Holger J. Schubert. – 3. überarb. Aufl. – Halle (Saale): Mitteldeutscher Verlag, 1989. – s. 46, 110, 158, 197–198, 301

- 248 Unterm Strich / Kito Lorenc. – In: Common sense 1989 : Almanach für Kunst u. Literatur / hrsg. von Jörg Kowalski u. Ulrich Tarlatt. – Halle; Bernburg: Edition Augenweide, 1989
- 249 Weinmond im Meißner Land : literarische Streifzüge durch Sachsen / Hrsg. Hans-Peter Lühr und Hasso Mager. – Halle; Leipzig: Mitteldeutscher Verlag, 1989. – 303 s.: il.  
Flurnamen. – s. 292–294
- 250 Zuspruch. Das Wort / Kito Lorenc. – In: Selbstbildnis zwei Uhr nachts : Gedichte / hrsg. von Helga Pankoke u. Wolfgang Trampe. – Berlin; Weimar: Aufbau-Verlag, 1989. – s. 94, 190

## 1990

- 251 die alte erika. welt offen / Kito Lorenc. – In: wortBILD : visuelle Poesie in der DDR / hrsg. von Guillermo Deisler und Jörg Kowalski. – Halle; Leipzig: Mitteldeutscher Verlag, 1990. – s. 40, 51
- 252 Die Igelfamilie beim Frisör / Kito Lorenc. – In: Hundert Schafe : und andere Gute-Nacht-Geschichten / hrsg. von Erika Schröder. – 2. Aufl. – Berlin: Kinderbuchverlag, 1990. – s. 14
- 253 Dorfbegräbnis / Kito Lorenc. – In: Pogrom : Zeitschrift für bedrohte Völker. – Göttingen 21 (1990) 152. – s. 20
- 254 Heimfahrt durch Belorußland im Schnee / Kito Lorenc. – In: Tränen und Rosen : Krieg und Frieden in Gedichten aus fünf Jahrhunderten / ausgew. u. hrsg. von Achim Roscher. – Berlin: Verlag der Nation, 1990. – s. 459–460
- 255 Michas Fibelspiele / Kito Lorenc. – In: Tafel, Schwamm und Kreide : Geschichten zum Schulanfang / hrsg. von Erika Schröder. – Berlin: Kinderbuchverlag, 1990. – s. 100–113
- 256 Prüfstein / Kito Lorenc. – In: Neue Deutsche Literatur. – Berlin 38 (1990) 2. – s. 5–10  
gewußt wie. prüfstein. gegen den großen Popanz. Versuchsordnung unter weltoffenen bedingungen. abgelegene wohnung. mitteilung. Provokation an der versgrenze. er tutet. arpadische figuration
- 257 Žnjowy swěžeń / Kito Lorenc. Dolnosěrbski M. Słokowa. – In: Serbska pratyja 1991. – Budyšyn, 1990. – s. 35
- 258 Wer weiß wie schwarz / Kito Lorenc. – In: Neue Deutsche Literatur. – Berlin 38 (1990) 12. – s. 30–31  
aus den schwarzen beständen. was geschäftliches

## 1991

- 259 Auf uns'rer Straße : Gesang und Klavier / Jan Rawp. Text Kito Lorenc. – Fredersdorf: SERVIsound, 1991. – 3 s.: Noten
- 260 die unerheblichkeit berlins beobachtet aus Wuischke am Czorneboh / Kito Lorenc. – In: Litfasss : Berliner Zeitschrift für Literatur. – Berlin 15 (1991) 52. – s. 22



- 261 in der kehre. mjelčiwy / Kito Lorenc. – In: Forum Allmende : 5. Freiburger Literaturgespräch 14.–16. 11. 1991 »Zu Hause, aber Daheim nicht«. Zwischen den Literaturen. – Freiburg i. Br.: Kulturamt, 1991. – s. 28–29
- 262 Literarna čitanka : 11./12. lětnik / wud. Christiana Piniekowa; Jurij Krawža. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 1991. – Dž. 1–2  
1. – 1991. – 192 s.: il.  
»Holbik dvě bětej nóżce ma«. – s. 64. Ale hdyž pťakaće. – s. 101. Wóskować jutrowne jejka. – s. 111
- 263 Literarna čitanka : 11./12. lětnik / wud. Christiana Piniekowa; Jurij Krawža. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 1991. – Dž. 1–2  
2. – 1991. – 240 s.: il.  
Na Čišinskeho spominajo. – s. 100. Příklad. – s. 165. Maťka interpunkcija. – s. 174.  
Wjelk a zajac po serbsku. – s. 176. Moje powoľanske wuznaće. – s. 217
- 264 Mitteilung / Kito Lorenc. – In: Lyrik im Aufbau-Verlag. – Berlin; Weimar: Aufbau-Verlag, 1991. – s. 44–45
- 265 Moj dom : naša dolnoserbska cytanka za lětniki 3–8 / zest. Hilda Kutšankowa; Rut Mroskojc; Horst Petrik; .... II. Gabriele Mothes. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 1991. – 61 s.: il.  
Koza a bom. – s. 8. Žaby a jich winiki. – s. 35
- 266 Wo man sich die Klinke nicht in die Hand gibt. Die Stimme gibt Empfehlungen. Romanze. »Man kann die Heimat gar nicht zu viel lieben«. mitteilung. Lamento am Totensonntag. Flurnamen / Kito Lorenc. – In: Ein Molotow-Cocktail auf fremder Bettkante : Lyrik der siebziger / achtziger Jahre von Dichtern aus der DDR / hrsg. von Peter Geist. – Leipzig: Reclam-Verlag, 1991. – s. 148–150, 192–195
- 267 Oder was / Kito Lorenc. – In: Neue Deutsche Literatur. – Berlin 39 (1991) 6. – s. 146–147

## 1992

- 268 Die Stimme gibt Empfehlungen zum Überleben bei Atomkrieg / Kito Lorenc. – In: Im Spiegel lauert ein anderer : Lyrik der Moderne aus dem europäischen / amerikanischen Raum; Texte, mehrsprachig / Hrsg. Peter Geist; Walfried Hartinger. – Berlin: Volk und Wissen, 1992. – s. 124
- 269 Drei Gedichte und eine sorbische Szene aus jüngster Zeit / Kito Lorenc. – In: Wissenschaftliche Zeitschrift der Universität Halle. – Halle 41 (1992) 1. – s. 31–34  
oder was. die unerheblichkeit berlins. in der kehre. Što je wěčnosť (aus: Koľbas)
- 270 wer weiß wie schwarz / Kito Lorenc. – In: Jahrbuch der Lyrik 8 / Hrsg. Christoph Buchwald; Thomas Rosenlöcher. – Darmstadt / Neuwied: Luchterhand, 1992. – s. 49
- 271 Alles meins / Kito Lorenc. – In: Neue Deutsche Literatur. – Berlin 40 (1992) 12. – s. 106
- 272 Wukrajnik Wolodja / Kito Lorenc. – In: Rozhľad. – Budyšin 42 (1992) 12. – s. 453  
Basniske wopomnjeće Wolodimira Łučuka

## 1993

- 273 an der Schwarzen Seite / Kito Lorenc. – In: Oberlausitzer Hausbuch 1994. – Bautzen: Lusatia Verlag, 1993. – s. 76
- 274 ich lese vom vesuv und vom tod / Kito Lorenc. – In: Jahrbuch der Lyrik 9 / Hrsg. Christoph Buchwald; Robert Gernhardt. – Darmstadt / Neuwied: Luchterhand, 1993. – s. 29–30. – (Sammlung Luchterhand; 1114)
- 275 Serbska tačel 1938 = Sorbische Schallplatte 1938 / Kito Lorenc. – In: Lyrikertreffen Münster: Gedichte und Aufsätze 1987–1991 / Hrsg. Lothar Jordan u. Winfried Woesler. – Bielefeld: Aisthesis-Verl., 1993. – s. 148–149
- 276 Klawěr a gusle (1965) / Kito Lorenc. – In: Serbska pratyja 1994. – Budyšin, 1993. – s. 108  
Bajka

## 1994

- 277 »Man kann die Heimat gar nicht zu viel lieben« / Kito Lorenc. – In: An einem Ort : Gedichte zeitgenössischer Autoren. – Dresden: Hagedorn Presse, 1994. – s. 14
- 278 Bautzen : Bilder einer Stadtlandschaft / Rudolf Hartmetz. Mit einem Gedicht von Kito Lorenc. Anm. zur Stadtgeschichte Hans Mirtschin. – Bautzen: Lusatia Verlag, 1994. – 11, 109, 26 s.  
Bautzen – Neue Ansicht vom Proitschenberg. – s. V–X. Nachsatz 1994: geschenkt, aber gern. – s. XI
- 279 Lausitzer Jahrweiser / Kito Lorenc. – In: Oberlausitzer Hausbuch 1995. – Bautzen: Lusatia Verlag, 1994. – s. 115
- 280 So langsam wirds Zeit : neun Gedichte / Kito Lorenc. – In: die horen. – Bremerhaven 39 (1994) 173. – s. 107–112  
Oder was. in der kehre. die unerheblichkeit berlins. alles meins. ich lese vom vesuv und vom tod. nähe. schließübung. das kleinere übel. kein wunder
- 281 Łužiske protyki / Kito Lorenc. – In: Serbska protyka 1995. – Budyšin, 1994. – s. 78
- 282 Volksrätsel / Kito Lorenc. – In: Neue Deutsche Literatur. – Berlin 42 (1994) 5. – s. 74–77  
an der Schwarzen seite. volksrätsel. Friedo, nichtsahnend. Friedo, nach dem Deutschen Reinheitsgebot. Friedo, trübsal blasend

## 1995

- 283 Aus den »Gesprächen unterm Essigbaum«. Jeder Waliser versteht mich sofort / Kito Lorenc. – In: die horen : Zeitschrift für Literatur, Kunst und Kritik. – Bremerhaven 40 (1995) 180. – s. 152–154
- 284 Lach schon, Kniekehle : sechs Gedichte / Kito Lorenc. – In: die horen : Zeitschrift für Literatur, Kunst und Kritik. – Bremerhaven 40 (1995) 180. – s. 61–63  
Der Große Wagen hält. Trauer spricht zu Trauer. Reisegedicht. Wort ohne Lieder.  
Der Kreis schließt sich wieder. Zwei Männer, sich grüßend

- 285 Maći luba, najlubša : čitanka ze serbskeje literatury / wud. Pawoł Völkel.  
Il. František Blaško. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 1995. – 160 s.: il.  
Moja mać. – s. 149. Spěw wo prašenju. – s. 134
- 286 Von den Fliedersträußen des Abiturfotos / Kito Lorenc. – In: Oberlausitzer Hausbuch  
1996. – Bautzen: Lusatia Verlag, 1995. – s. 147
- 287 Jejkowy tydzień / Kito Lorenc. – In: Płomjo. – Budyšin 44 (1995) 4. – s. 25
- 288 Wuwołak mjez spinkomaj / Kito Lorenc. – In: Rozhlad. – Budyšin 45 (1995) 12

## 1996

- 289 Geburtstagsständchen für Henryk Bereska / Kito Lorenc. – In: Die mir nicht verliehenen  
Preise häufen sich beträchtlich : zum 70. Geburtstag von Henryk Bereska. – Berlin:  
Corvinus Presse, 1996. – s. 76
- 290 Naš towaršny spěwnik : za serbsku šulsku młodžinu / zest. Achim Brankačk. –  
Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 1996. – 440 s.  
Do koła so stup. – s. 11. Młodžina dopředka. – s. 25. Radosć w kóždym času znaja. – s. 95.  
Stoji ten bom. – s. 160. Njerudź so holčo. – s. 181. Na našej hasy čisto třinać. – s. 372.  
Dajćo jom, ju dajćo. – s. 382

## 1997

- 291 Lichtblick / Kito Lorenc. – In: terra budissinensis : ein Fotoalbum aus dem Land  
Bautzen / Rudolf Hartmetz. – Bautzen: Lusatia Verlag, 1997. – s. 5–10
- 292 Literarna čitanka : 11. a 12. lětnik / wud. Christiana Piniekowa; Jurij Krawža. –  
2. rozšěrj. a wobdź. nakł. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 1997. –  
Dź. 1–2  
1. – 199 s.: il.  
»Hołbik dvě bětej nůžce ma«. – s. 57. Ale hdyž ptakaće ... . – s. 92
- 293 Literarna čitanka : 11. a 12. lětnik / wud. Christiana Piniekowa; Jurij Krawža. –  
2. rozšěrj. a wobdź. nakł. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 1997. –  
Dź. 1–2  
2. – 240 s.: il.  
Na Čišinskeho spominajo. – s. 102. Příklad. – s. 158. Kołbas. – s. 162. Małka interpunkcija. – s. 171.  
Moje powołanske wuznaće. – s. 206
- 294 Märchen (auf isländische Art). Wissenschaftlich nicht erklärbar, bisher / Kito Lorenc. –  
In: Freundschaft der Dichter : ein Lesebuch des Künstlerhauses Edenkoben /  
Hrsg. Werner Söllner. – Zürich: Ammann-Verlag, 1997. – s. 122–123
- 295 Struga / Kito Lorenc. – In: Deutschstunden : 1967–1971 / Hrsg. Heinz Ludwig Arnold. –  
München: Dt. Taschenbuch-Verl., 1997. – s. 58. – (Dtv; 12441)
- 296 Szeroki Bor. Na Cowjansku fresku / Kito Lorenc. – In: Rozhlad. –  
Budyšin 47 (1997) 12. – s. 458–459

## 1998

- 297 Art läßt nicht von Art / Kito Lorenc. – In: Was über Dich erzählt wird : eine Festschrift für Elke Erb zum 18. 2. 1998 / gesammelt u. erjagt von Brigitte Struzyk & Richard Pietraß. – Berlin: Corvinus Presse, 1998. – [s. 26]  
Darin auch Adolf Endler über Kito Lorenc, Wuischke und die Sorben [s. 51–55]
- 298 Čevapčići für die Katze Hermine / Kito Lorenc. – In: Dichterklause : Gedanken und Geschichten der Hermann-Hesse-Stipendiaten in Calw. – Calw: Kreissparkasse Calw, 1998. – s. 107–127
- 299 Danke der Nachfrage / Kito Lorenc. – In: Oberlausitzer Hausbuch 1999. – Bautzen: Lusatia Verlag, 1998. – s. 160
- 300 Danke der Nachfrage / Kito Lorenc. – In: Jahrbuch der Lyrik 98/99 / Hrsg. Christoph Buchwald; Marcel Beyer. – München: Beck, 1998. – s. 86
- 301 die unerheblichkeit berlins beobachtet aus Wuischke am Czorneboh. das kleinere übel / Kito Lorenc. – In: Das verlorene Alphabet : deutschsprachige Lyrik der neunziger Jahre / Hrsg. Michael Braun; Hans Thill. – Heidelberg: Wunderhorn, 1998. – s. 23–24; 177
- 302 Hoyerswerda : literarische Spiegelungen / II. Gudrun Otto. Hrsg. Freundeskreis der Künste und Literatur. – Hoyerswerda: Hoyerswerdaer Kunstverein, 1998. – 103 s. Ostereiermalen. Die Ebersesche. – s. 59–61
- 303 Tři basnje : přídawk k zběrce / Kito Lorenc. – In: Rozhlad. – Budyšin 48 (1998) 12. – s. 453–455  
W měše. Tutón wobrot. Pawoł na nitce wisaše

## 1999

- 304 Das Fenster am Treppenabsatz / Kito Lorenc. – In: Oberlausitzer Hausbuch 2000. – Bautzen: Lusatia Verlag, 1999. – s. 111
- 305 Dossier Sorben / Hrsg. Róža Domašcyna. – In: Literatur und Kritik. – Salzburg (1999) 331/332. – s. 45–78  
Schließübung. – s. 77. Volksrätsel. – s. 77. »Man kann die Heimat gar nicht zu viel lieben«. – s. 78
- 306 Serbske balady : wuběrk / wud. Lucija Hajnec. II. František Blaško. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 1999. – 135 s.: il.  
Moritat wo strašnym kóncu Moca Słomy. – s. 127
- 307 Nastaće swobodnych rytmow / Kito Lorenc. – In: Serbske Nowiny. – Budyšin 9 (5. 2. 1999) 25, Př
- 308 Wotchad / Kito Lorenc. – In: Serbska protyka 2000. – Budyšin, 1999. – s. 65
- 309 Tebi / Kito Lorenc. – In: Serbske Nowiny. – Budyšin 9 (21. 5. 1999) 97, Př
- 310 Dźiwne přeměnenje / Kito Lorenc. – In: Serbske Nowiny. – Budyšin 9 (22. 12. 1999) 248

## 2000

- 311 Am Winterfenster / Kito Lorenc. – In: Jahrbuch der Lyrik 2001 / Hrsg. Christoph Buchwald; Ludwig Harig. – München: Beck, 2000. – s. 23
- 312 Mein kurzer Wintertag / Kito Lorenc. – In: Oberlausitzer Hausbuch 2001. – Bautzen: Lusatia Verlag, 2000. – s. 39
- 313 Splitter von slawische Gedichte = Okruchy poezji słowiańskiej. – Gdańsk: Instytut Kaszubski, 2000. – 103 s.  
Arpadiska figuracija. – s. 74. Arpadische Figuration. – s. 75
- 314 Žortna balada : (Posledni spěw) / Kito Lorenc. – In: Serbska protyka 2001. – Budyšin, 2000. – s. 38

## 2001

- 315 Brězow : tři spěwy za sopran z přewodom klawěra = Blösa: drei Lieder für Sopran mit Klavierbegleitung / Jan Rawp. Wud. Zwjazk serbskich wuměłcow. – Bautzen: Kontrapunkt Satzstudio, [2001]. – 7, 7 s. [2 Hefte]: Noten. – (Nowy serbski wuměški spěw = Das neue sorbische Kunstlied)  
Melodija = Melodie. Ptači htós = Vogellied. Swětałko = Ein kleines Licht / Mina Witkojc.
- 316 Dein Lieben kam zu mir : Liederzyklus für Bariton und Klavier 1976; Ausgabe für tiefe Stimme / Detlef Kobjela. Wud. Zwjazk serbskich wuměłcow. – Bautzen: Kontrapunkt Satzstudio, [2001]. – 30, 30, 30, 30 s. [4 Hefte]: Noten. – (Nowy serbski wuměški spěw = Das neue sorbische Kunstlied)  
Melodija = Melodie. Dein Lieben kam zu mir = Mi lubošć přišła je. Přenja nóc = Die erste Nacht
- 317 Im Garten versammelt die Sonne : Landschaftsbilder zwischen Rügen und Erzgebirge / hrsg. von Peter Jacobs. – Berlin: Aufbau-Verlag, 2001. – 207 s.: 84 il.  
Flurnamen. – s. 75–77
- 318 Siebenmal Friedo / Kito Lorenc. – In: Ostragehege : Zeitschrift für Literatur und Kunst. – Dresden 8 (2001) 2 (22). – s. 50–51  
Friedo, Trübsal blasend. Friedo, nichtsahnend. Friedo der Teufel. Friedo nach dem Deutschen Reinheitsgebot. Grade Friedo. Friedo, Träger des architektonischen Gedankens. Wieder Friedo
- 319 Totenschmaus – Regenzauber – Lyrik 2000. Der gehobene Kalauer / Kito Lorenc. – In: Jahrbuch der Lyrik 2002 / Hrsg. Christoph Buchwald; Adolf Endler. – München: Beck, 2001. – s. 94, 102
- 320 Wanderer in zwei Sprachen : unbekannte Sprachen Deutschlands = Rejsende i to sprog = Spånker önj twäär spräke = Wannern in twee Sprachen = Wonderje in two Toale = Drogowař w dwěma rěcoma = Pućowar w dwěmaj rěcomaj / Hrsg. EBLUL. – Scharrel, 2001. – 155 s.: il.  
Mein kurzer Wintertag = Mój krótki zymski dzeń. – s. 132–133. (!) – s. 134–135
- 321 Zanjesenosć / Kito Lorenc. – In: Serbska protyka 2002. – Budyšin, 2001. – s. 67
- 322 Mój krótki zymski dzeń / Kito Lorenc. – In: Parlament von links : pvl. – Dresden (2001) 11 / 12. – s. 20

## 2002

- 323 Ein Beitrag zum dialektischen Parallelismus. Hör die Nachtigall trapsen / Kito Lorenc. – In: Jahrbuch der Lyrik 2003 / hrsg. von Christoph Buchwald und Lutz Seiler. – München: Beck, 2002. – s. 28, 81
- 324 Es ruft aus dem Dunkel da unten / Kito Lorenc. – In: Oberlausitzer Hausbuch 2003. – Bautzen: Lusatia Verlag, 2002. – s. 156–157
- 325 Improvisation : zu den neuen Bildern von Iris Brankatschk / Kito Lorenc. – In: Iris Brankatschk: Bilder 2001–2002. – Bautzen: Lusatia, 2002. – s. 15
- 326 Maigeburtstag / Kito Lorenc. – In: Bautzener Hausbuch 2002. – Bautzen: Lusatia Verlag, 2002. – s. 65
- 327 Pod Bohatej wěžu : Budyšin w prozy a basnistwje / wud. Marka Maćijowa. Fota Anton Sládek. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 2002. – 159 s.: il. Sedzał sym nad Budyšinom ... . – s. 92. Budyšin – Nowy napohlad z Hrodžiška. – s. 122. Po čitanju w B. – s. 153
- 328 Streifzug durch Musik und Geschichte : 1000 Jahre Bautzen / Budyšin. – Altenburg: Querstand, 2002  
Melodie. Vogellied. Štom Thuja. Melodija. Struga
- 329 Urworte dreier schreibender Vorruehändler im Goethejahr / Kito Lorenc. – In: Jahrbuch der Sächsischen Akademie der Künste 1999/2000. – Dresden (2002). – s. 76
- 330 Pomhaj Bóh. – In: Pomhaj Bóh. – Budyšin 52 (2002) 3  
Wjerš pomazy

## 2003

- 331 Böse Falle / Kito Lorenc. – In: Oberlausitzer Kulturschau. – Bautzen 9 (2003) 1. – s. 9
- 332 Großes Zeichen / Kito Lorenc. – In: Jahrbuch der Lyrik 2004 / Hrsg. Christoph Buchwald; Michael Krüger. – München: Beck, 2003. – s. 138
- 333 Mein kurzer Wintertag. Großer Wald. »Der Täuber hat zwei weiße Füße«. Und was der Ofen ist / Kito Lorenc. – In: The Emlit Project : European Minority Literatures in Translation / ed. by Paula Burnett. – London: Brunel University Press, 2003. – s. 243–245
- 334 Meine Nackademie : Liebesgedichte aus Sachsen / hrsg. von Peter Gosse u. Richard Pietraß. – Halle: Mitteldeutscher Verlag, 2003. – 152 s.  
»Der Täuber hat zwei weiße Füße«. – s. 31. Das weiße Kaninchen mit den roten Augen. – s. 130. Ein Morgen meiner Liebsten. – s. 14. Ich saß die Nacht wach. – s. 32. Mein Jüngster Tag. – s. 111. Öffentliche Anlage mit Petunien. – s. 128
- 335 Mój krótki zymski dzeń. Szeroki Bor. »Hołbik dvě bętej nóżce ma«. Štož su te kachle / Kito Lorenc. – In: The Emlit Project : European Minority Literatures in Translation / ed. by Paula Burnett. – London: Brunel University Press, 2003. – s. 25–27

- 336 Santera pantera : lyrika z dwurěčneje Łužicy = Lyrik aus Sorabia /ausgew. u. hrsg. von Róža Domašcyna. Il. von Christian Thanhäuser. – Ottensheim: Thanhäuser, 2003. – 116 s.: il.  
Protyki. – s. 98. Lausitzer Jahrweiser. – s. 99. Mój krótki zymski dzeń. – s. 100.  
Mein kurzer Wintertag. – s. 101. Szeroki Bor. – s. 102. Großer Wald. – s. 103.  
»Hołbik dvě bětej nózce ma«. – s. 104. »Der Täufer hat zwei weiße Füße«. – s. 105

- 337 Waisenknaben /Kito Lorenc. – In: Wiecker Bote 14 : Literarische Hefte zur Zeit. – [Greifswald]: Literaturverein, 2003. – s. 7  
338 W oktobrje pola nas /Kito Lorenc. – In: Serbske Nowiny. – Budyšin 13 (26. 9. 2003) 187, Př

## 2004

- 339 Guckloch. Späte Erklärung /Kito Lorenc. – In: Jahrbuch der Lyrik 2005 : alphabetisch läuft das alles wie geschmiert /Hrsg. Christoph Buchwald; Michael Lentz. – München: Beck, 2004. – s. 99–100  
340 Wulki cejch = Grosses Zeichen. Dzeń muži = Männertag /Kito Lorenc. – In: Lichtungen : Zeitschrift für Literatur, Kunst und Zeitkritik. – Graz 25 (2004) 100. – s. 123  
341 Zeitgedicht /Kito Lorenc. – In: Oberlausitzer Hausbuch 2005. – Bautzen: Lusatia Verlag, 2004. – s. 109  
342 Zählstück /Kito Lorenc. – In: Neue Deutsche Literatur. – Berlin 52 (2004) 3. – s. 3  
343 Pohlad na Budyske hory /Kito Lorenc. – In: Serbske Nowiny. – Budyšin 14 (3. 8. 2004) 149  
344 Dźiwne přeměnenje /Kito Lorenc. – In: Serbske Nowiny. – Budyšin 14 (17. 9. 2004) 182, Př

## 2005

- 345 Die Igelfamilie beim Frisör /Kito Lorenc. – In: Die Wundertüte : alte und neue Gedichte /Hrsg. Heinz-Jürgen Kliewer; Ursula Kliewer. – Stuttgart: Reclam, 2005. – s. 240  
346 Mittagsschlaf /Kito Lorenc. – In: Jahrbuch der Lyrik 2006 /Hrsg. Christoph Buchwald und Norbert Hummelt. – Frankfurt/Main: Fischer, 2005. – s. 119  
347 Mosćik mjez namaj : čitanka wo lubosći /wud. Dorothea Šoćina. Il. Iris Brankačkowa. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 2005. – 239 s.: il. Titulna baseń. – s. 24. Julijska nóc wonka. – s. 78. Mój swěće. – s. 181. Melodija. – s. 230  
348 Schlaflose Nacht /Kito Lorenc. – In: Oberlausitzer Hausbuch 2006. – Bautzen: Lusatia Verlag, 2005. – s. 47  
349 Julijska nóc wonka /Kito Lorenc. – In: Serbske Nowiny. – Budyšin 15 (29. 7. 2005) 145, Př  
350 Mittagsschlaf /Kito Lorenc. – In: Sächsische Zeitung. – Dresden 60 (2. 7. 2005) 152

## 2006

- 351 Krähnenkalender / Kito Lorenc. – In: Oberlausitzer Hausbuch 2007. – Bautzen: Lusatia Verlag, 2006. – s. 101
- 352 Schöner Tag / Kito Lorenc. – In: Jahrbuch der Lyrik 2007 / hrsg. von Christoph Buchwald u. Silke Scheuermann. – Frankfurt/Main: Fischer, 2006. – s. 56

## 2007

- 353 Der kleine Ruhm: Gedichte / Kito Lorenc. – In: Akzente : Zeitschrift für Literatur. – München 54 (2007) 5. – s. 424–429  
Wegbeschreibung durch ein Waldstück. Heut, morgen. Hergang. Der kleine Ruhm. Es geht doch. Versuchen Sie nicht dauernd eine Nation zu bilden. Keiner hat sie nicht alle
- 354 Hergang / Kito Lorenc. – In: Oberlausitzer Hausbuch 2008. – Bautzen: Lusatia Verlag, 2007. – s. 170
- 355 Lichte Höhe Edenkoben / Kito Lorenc. – In: Vom Ohrenbeben zu Edenkoben : Fotos / Hrsg. Gregor Laschen; Ingo Wilhelm. – Heidelberg: Wunderhorn, 2007. – s. 78
- 356 Totenschmaus – Regenzauber – Lyrik 2000 / Kito Lorenc. – In: 25. Jahrbuch der Lyrik : die schönsten Gedichte aus 25 Jahren / Hrsg. Christoph Buchwald. – Frankfurt/Main: Fischer, 2007. – s. 286
- 357 Versuchen Sie nicht dauernd eine Nation zu bilden / Kito Lorenc. – In: die horen. – Bremerhaven (2007) 226. – s. 153
- 358 Hotowe Hody. Tři nowe jurki / Kito Lorenc. – In: Rozhlad. – Budyšin 57 (2007) 3. – s. 82–84
- 359 Dzeń muži / Kito Lorenc. – In: Serbska protyka 2008. – Budyšin, 2007. – s. 81–81
- 360 Spěw wo prašenju / Kito Lorenc. – In: Serbske Nowiny. – Budyšin 17 (21. 12. 2007) 246

## 2008

- 361 Altes Motiv. klimax. das kleinere Übel / Kito Lorenc. – In: Das Buch deutscher Gedichte von den Anfängen bis zur Gegenwart. – Erweiterte Neuauflage. – Düsseldorf: Patmos Verlag, 2008. – s. 1064. – (Der Große CONRADY)
- 362 Hör die Nachtigall trapsen / Kito Lorenc. – In: Deutschlandfunk-Lyrikkalender 2009: Für jeden Tag ein Gedicht / Michael Braun. – Heidelberg: Wunderhorn, 2008. – Blatt zum 26. 9.  
Mit Gedichtinterpretation
- 363 I love it / Kito Lorenc. – In: Oberlausitzer Hausbuch 2009. – Bautzen: Lusatia Verlag, 2008. – s. 107
- 364 Wegbeschreibung durch ein Waldstück / Kito Lorenc. – In: Jahrbuch der Lyrik 2008 / Hrsg. Christoph Buchwald; Ulf Stolterfoth. – Frankfurt/M.: S. Fischer, 2008. – s. 122
- 365 Mało słowow / Kito Lorenc. – In: Serbske Nowiny. – Budyšin 18 (29. 2. 2008) 43, Př
- 366 Oder was / Kito Lorenc. – In: Serbske Nowiny. – Budyšin 18 (2008) [3], Deutschsprachige Monatsausgabe
- 367 Źarliwość / Kito Lorenc. – In: Serbske Nowiny. – Budyšin 18 (2. 5. 2008) 85, Př



## 2009

- 368 Die Stimme gibt Empfehlungen zum Überleben bei Atomkrieg / Kito Lorenc. – In: 100 Gedichte aus der DDR / hrsg. von Christoph Buchwald; Klaus Wagenbach. – Berlin: Wagenbach, 2009. – s. 53
- 369 Gedicht-Geschichten / Kito Lorenc. – In: Ich bin ein schwaches Both ans große Schiff gehangen : die Lebensreise des Paul Fleming in seinen schönsten Gedichten / hrsg. von Richard Pietraß unter Mitarbeit von Peter Gosse. – Halle/Saale: Projekte-Verlag Cornelius, 2009. – s. 75–79
- 370 Lyrik der DDR / hrsg. von Heinz Ludwig Arnold u. Hermann Korte. – Frankfurt/M.: Fischer, 2009. – 448 s.  
Singende Amsel. – s. 136. Epitaph für Johannes Bobrowski. – s. 148. Die Schlaraffen. – s. 221. Dorfbegräbnis. – s. 254. Volksrätsel. – s. 372
- 371 Serenade / Kito Lorenc. – In: Oberlausitzer Hausbuch 2010. – Bautzen: Lusatia Verlag, 2009. – s. 75
- 372 Sezession Lana. Poetik. Krähenkalender. Merklicher Wandel. Zweite Schiene. Hinüber / Kito Lorenc. – In: Park : Zeitschrift für neue Literatur. – Berlin 30 (2009) 63. – s. 20–26
- 373 Towaršny spěwnik / zest. Měrko Šofta. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 2009. – 358 s.  
Do kola so stup. – s. 34. Njerudź so holčo. – s. 171. Dajčo jom, ju dajčo. – s. 262
- 374 Wegzehrung. Streuobstwiese. Findling. Nachhaltigkeit / Kito Lorenc. – In: Ostragehege. – Dresden (2009) 2 (54). – s. 22–23
- 375 Z džěčatstwa / Kito Lorenc. – In: Serbske Nowiny. – Budyšin 19 (9. 1. 2009) 6, Př
- 376 Zerkawe byće / Kito Lorenc. – In: Serbske Nowiny. – Budyšin 19 (16. 1. 2009) 11, Př Rano. Štož su te kachle. Na sklonje lěta
- 377 Auf den Kater namens Nero in Edenkoben / Kito Lorenc. – In: Das Buch Nero : Festschrift für einen Dienstkater / Hrsg. Oleg Jurjew. – Heidelberg: Das Wunderhorn, 2009. – s. 38

## 2010

- 378 Bis später. Serenade. Mein kurzer Wintertag. Fazit / Kito Lorenc. – In: In diesem Land : Gedichte aus den Jahren 1990–2010 / hrsg. von Michael Lentz und Michael Opitz. – Frankfurt/M.: Fischer, 2010. – s. 338–341
- 379 Cevapcici für die Katze Hermine / Kito Lorenc. – In: »Die schönste Stadt ist Calw an der Nagold.« : dreißig Texte der Calwer Hermann-Hesse-Stipendiaten / Hrsg. Friedrich Pfäfflin. – Tübingen: Klöpfer und Meyer, 2010. – s. 61–72
- 380 Čitanka : za džewjaty a džesaty lětnik / Felicitas Kralowa. II. Maja Nagelowa. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 2010. – 244 s.: il.  
Bohojo na zemi. – s. 9. Na sklonje lěta. – s. 176. Spěw wo kamjenju. – s. 98
- 381 Grauer Star / Kito Lorenc. – In: Oberlausitzer Hausbuch 2011. – Bautzen: Lusatia Verlag, 2010. – s. 125

- 382 Wilderung. Gedicht mit Datum. Burleske. Blaue Kämmе, graue / Kito Lorenc. – In: Ostragehege : Zeitschrift für Literatur und Kunst. – Dresden 17 (2010) (59). – s. 8–9
- 383 Horoskop / Kito Lorenc. – In: Rozhlad. – Budyšin 60 (2010) 3. – s. 8  
Pokazka ze zběrki »Podomk«
- 384 Auf den Kater namens Nero / Kito Lorenc. – In: Sächsische Zeitung. – Dresden 65 (13. 5. 2010) 110

## 2011

- 385 Brunica : Leben mit der Kohle / Jürgen Matschie. Textauswahl Měrana Cušcyna. – Bautzen: Domowina-Verlag, 2011. – 214 s.: il.  
Die Struga. – s. 10. Dorfbegräbnis. – s. 24. Hrjebanje. – s. 25. Dźiwne přeměnje. – s. 29.  
Koťoběh. – s. 203
- 386 Das Lächeln / Kito Lorenc. – In: Oberlausitzer Hausbuch 2012. – Bautzen: Lusatia Verlag, 2011. – s. 143
- 387 Drohe hody, tuni štom : podzymska čitanka / wud. Ingrid Juršikowa. II. Jutta Mirtschin. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 2011. – 169 s.: il.  
Stwa rjeńša hód. – s. 7. Patoržica. – s. 43–53
- 388 Erinnerung an den Landfilm / Kito Lorenc. – In: So knallvergnügt : hundert Gedichte über das Glück / Hrsg. Jürgen Engler. – Berlin: Aufbau Verlag, 2011. – s. 86–87
- 389 Kunst und Gedichte zweisprachiger Lausitzer Dichter. – In: Matrix : Zeitschrift für Literatur und Kunst. – Ludwigsburg (2011) 2. – s. 24–72  
Lausitzer Jahrweiser. – s. 27. Kein Wunder. – s. 28. Serenade. – s. 29. Mój krótki zymski dzeń. – s. 30.  
Mein kurzer Wintertag. – s. 31. Der Nachfahr. – s. 32. An dem bewussten Teich. – s. 32.  
Guckloch. – s. 34. Diese Wendung. – s. 34
- 390 Wilderung. Gedicht mit Datum. Burleske / Kito Lorenc. – In: Es gibt eine andere Welt : neue Gedichte; eine Anthologie aus Sachsen / hrsg. von Andreas Altmann u. Axel Helbig. – Leipzig: Poetenladen, 2011. – s. 130, 325–326
- 391 Winterfest. 9. Oktober 2009 / Kito Lorenc. – In: Jahrbuch der Lyrik 2011 / Hrsg. Christoph Buchwald; Kathrin Schmidt. – München: Dt. Verl.-Anst., 2011. – s. 71, 200
- 392 Při zymskim rowje / Kito Lorenc. – In: Rozhlad. – Budyšin 61 (2011) 1. – s. 15  
Za Pawołom Nowotnym

## 2012

- 393 Die Meise / Kito Lorenc. – In: Oberlausitzer Hausbuch 2013. – Bautzen: Lusatia Verlag, 2012. – s. 41
- 394 Rozprawa připowědźerja / Kito Lorenc. – In: Serbska protyka 2013. – Budyšin, 2012. – s. 94

## 2013

- 395 Melodie / Kito Lorenc. – In: Oberlausitzer Hausbuch 2014. – Bautzen: Lusatia Verlag, 2013. – s. 111
- 396 poet nr. 15 : literaturmagazin / hrsg. von Andreas Heidtmann. – Leipzig: poetenladen, 2013. – 231 s.: il.  
Die Narbe. – s. 55. Sorbisch-deutsche Abendlesung. – s. 56. Der schöne Traum. – s. 57.  
Eishockey bei Weißwasser 1948. – s. 58
- 397 Jako mje přeni raz džěčo postrowi / Kito Lorenc. – In: Rozhlad. – Budyšin 63 (2013) 3. – s. 20–21  
Z »Kluče a puče«
- 398 Narěč na špihel / Kito Lorenc. – In: Rozhlad. – Budyšin 63 (2013) 3. – s. 22–23  
Ze »Suki w zakach«
- 399 Njeměrne nocy / Kito Lorenc. – In: Rozhlad. – Budyšin 63 (2013) 3. – s. 24  
Z »Podomk«

## 2014

- 400 Abend am Schwielochsee. Ostereiermalen / Kito Lorenc. – In: Stille finden : Brandenburg im Gedicht / Hrsg. Werner Liersch. – Berlin: Verlag für Berlin-Brandenburg, 2014. – s. 44–45, 101–102
- 401 Hodownikowanje : powědki a basnje za džěći / wud. Ingrid Juršikowa. Il. Jutta Mirtschin. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 2014. – 226 s.: il.  
Zymski wobrazk. – s. 114
- 402 Lausitz – Łužica – Łužyca / hrsg. von Milenka Retschke. – Klagenfurt: Wieser, 2014. – 272 s. – (Europa erlesen)  
Bautzen – Neue Ansicht vom Proitschenberg. – s. 37. Volksrätsel. – s. 174. Der Nachfahr. – s. 231
- 403 Nach Marja Krawcec. Aus dem Tagebuch. Oktobermitte. Bevor Pferde ... / Kito Lorenc. – In: Ostragehege : Zeitschrift für Literatur und Kunst. – Dresden (2014) (74). – s. 11–12
- 404 Oktobermitte / Kito Lorenc. – In: Oberlausitzer Hausbuch 2015. – Bautzen: Lusatia Verlag, 2014. – s. 159
- 405 Sommerbeginn / Kito Lorenc. – In: Fest in der Landschaft : Gedichte für Wulf Kirsten / hrsg. von Roland Bärwinkel u. Helge Pfannenschmidt. – Dresden: edition AZUR, 2014. – s. 55
- 406 Trjebin, Rowne, Miłforaz / Kito Lorenc. – In: Rozhlad. – Budyšin 64 (2014) 1. – s. 9–11

## 2015

- 407 Sommerbeginn / Kito Lorenc. – In: Oberlausitzer Hausbuch 2016. – Bautzen: Lusatia Verlag, 2015. – s. 93

## 2016

- 408 Das Fachwerk, das Walmdach / Kito Lorenc. – In: Oberlausitzer Hausbuch 2017. – Bautzen: Lusatia Verlag, 2016. – s. 41
- 409 Die Struga. »Der Täuber hat zwei weisse Füsse«. Jaja, sprach der alte Oberförster, denn er war sehr geschäftig. Bericht des Ansagers. Es ruft aus dem Dunkel da unten. Das Lächeln. Die Meise. Der schöne Traum / Kito Lorenc. – In: Bawülon : süddeutsche Matrix für Literatur und Kunst. – Ludwigsburg 21 (2016). – s. 123–131
- 410 Gedichte / Kito Lorenc. II. Maja Nagel. – In: Das Zündblättchen : überelbsche Blätter für Kunst und Literatur. – Meißen (2016) 73. – s. 1–12: il.  
Volksrätsel. Weisse Birkengräten. Einsatz im Oktober 2009. Nach einem Gedichtanfang.  
Blaue Kämmе, graue. Lied
- 411 Žiwne pšeměnjnje / Kito Lorenc. – In: Serbska pratyja 2017. – Budyšin, 2016. – s. 146
- 412 Žehliwe pismo / Kito Lorenc. – In: Rozhlad. – Budyšin 66 (2016) 4. – s. 6  
Ze »Zymny kut«

## 2017

- 413 Andre Sprache / Kito Lorenc. – In: Reclams Buch der deutschen Gedichte : vom Mittelalter bis ins 21. Jahrhundert / Hrsg. Heinrich Detering. – 4. durchges. u. erw. Aufl. – Stuttgart: Reclam Verlag, 2017. – s. 761
- 414 Basnikarska kjarmuša : lyrika pó dolnoserbSKU wót něga až žinsa / wud. Bernd Pittkunings. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 2017. – 156 s. Gwězdku. – s. 49. Po dróze. – s. 89. Spomnješe. – s. 94. Dolnotožyski. – s. 100. Pši basnjenju. – s. 110. Šćipačew, Stepan: Prědny raz škrabaš se. – s. 81
- 415 Die Struga. »Der Täuber hat zwei weisse Füsse«. Jaja, sprach der alte Oberförster, denn er war sehr geschäftig. Bericht des Ansagers. Es ruft aus dem Dunkel da unten. Das Lächeln. Die Meise. Der schöne Traum / Kito Lorenc. – In: Matrix : Zeitschrift für Literatur und Kunst. – Ludwigsburg (2017) 3. – s. 21–29
- 416 Mlóče : antologija serbskeje prozy / wud. Ingrid Juršikowa. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 2017. – 211 s. Zastup. – s. 50–55
- 417 Nalětnja krajina = Frühlingslandschaft / Kito Lorenc. – In: »... und darin fliegt eine Schwalbe« : meine Lieblingsgedichte / Lojze Wieser. – 2. Aufl. – Klagenfurt: Wieser Verlag, 2017. – s. 20. – (wtb; 17)

## C. Twórbý w nowych medijach a inscenacije · Veröffentlichungen in neuen Medien und Theateraufführungen

### 1972

- 418 Struga – Bilder einer Landschaft / Regie Konrad Herrmann. Szenarium Kito Lorenc; Toni Bruk. Kamera Franz Ritschel. – Potsdam: Hochschule für Film u. Fernsehen, 1972. – Realfilm DT/C/35 mm/27 min.

### 1973

- 419 Pospyt wo Hanzu Nepili : předstudija k hrajnemu filmej / Kito Lorenc. – In: Rozhlad. – Budyšin 23 (1973) 12. – s. 463 – 470

### 1976

- 420 Najrjeńši wrjóš. Zdwórliwý / Benno Nicolaides; Jan Thiemann. Text Jan Warnar; Kito Lorenc. – Berlin: AMIGA, 1976. – 445040  
Schallplatte; Interpret Gerd Warnar
- 421 Tučel. Do rejki / Eberhard Jenke; Benno Nicolaides. Text Ludwig Kahle; Kito Lorenc. – Berlin: AMIGA, 1976. – 445041  
Schallplatte; Interpretin Ingrid Raack

### 1986

- 422 Granit = Zornowc / Regie Toni Bruk. Autor Hans Mirtschin. Musik Jaroslav Krček. Kamera Michael Börner. – Bautzen: Serbska filmowa skupina, 1986. – Dokumentarfilm S/DT/C/35 mm/16 min.  
Verwendete Texte von Jurij Brězan und Kito Lorenc

### 1987

- 423 Kołbas : trysk ze spěwami; po wšelakich serbskich žórłach spisał / Kito Lorenc. – NSLDž, (1987/88) 19. – 7 ł.  
Program. Premjera 28. 5. 1988

### 1989

- 424 Bibuš (Schlachtfest) : směšk z arijemi; po serbskich žřědłach napisał / Kito Lorenc. Pšestajita Erika Janowa. – NSLDž, (1989/90) 11. – 2 ł.  
Program. Kołbas, delnjoserbsce. Premjera 5. 4. 1990

### 1994

- 425 Die wendische Schifffahrt : Tragigroteske in fünf Bildern, mit zwei Zwischenspielen u. einem Epilog / Kito Lorenc. – NSLDž, (1994/95) 116 s.: Noten  
Programm und Stücktext und die Lieder »Kanal-Hymne« und »Das Nudelholz« mit der Musik von Juro Měšk.  
Premiere 29. 10. 1994

426 In der Kehre : Kito-Lorenc-Programm. – NSLDŽ, (1994) 1 Bl.  
Programm. Premiere 23. 10. 1994. Michael Lorenz spricht Gedichte von Kito Lorenc

### **1996**

427 Kim Broiler : ein Theaterstück in drei Bildern / Kito Lorenc. – NSLDŽ, (1996/97) 12 s.  
Programm. Premiere 26. 10. 1996

### **2000**

428 Tableaux Grotesques für Kammerchor und kleines Orchester : nach ausgewählten  
Texten aus dem Schauspiel »Die wendische Schifffahrt« von Kito Lorenc / Juro Měťšk. –  
Privatedition, [2000]. – CD-ROM

### **2002**

429 1000 Jahre Bautzen/ Budyšin : Streifzug durch Musik und Geschichte. – Altenburg:  
Querstand, 2002. – CD  
Melodie. Vogellied. Štom Thuja. Melodija. Struga

430 Cantus Budissinensis. – Bautzen: Konsonanz Musikagentur, 2002. – CD  
Bautzen – Neue Ansicht vom Proitschenberg. Auf uns'rer Straße / Musik Jan Rawp

### **2006**

431 Básně / Kito Lorenc. Přel. Milan Hrabal; Josef Suchý; Josef Vlášek. – In: Plav :  
měsíčník pro světovou literaturu. – Praha: Ovčanské sdružení Splav, 2006. –  
CD jako příř.  
19 basni, česce a serbsce čitaja Hana Kofránková, Matej Dźisławk, Jurij Łušćanski a Beno Šořta

### **2008**

432 Dichtung des 20. Jahrhunderts : meine 24 sächsischen Dichter. – Leipzig: Hoerwerk,  
2008. – 2 CDs  
heut, morgen. hergang. Wegbeschreibung durch ein Waldstück. Keiner hat sie nicht alle.  
Bescheidenes Mitglied. Der kleine Ruhm

### **2010**

433 Serbska literatura : lyriske teksty za literarnu wučbu w srjedźnej šuli a na gymnaziju /  
režija Madleńka Šořćic. – Budyšin: Rěčny centrum Witaj, 2010. – 1 CD-ROM  
Sedźat sym nad Budyšinom

### **2015**

434 Versuch über uns : Gedichte = Pospyt wo nas : basnje; [Hörbuch] / Kito Lorenc.  
Ausgewählt u. gesprochen von Michael Lorenz. – Bautzen: Domowina-Verlag, 2015. –  
3 CDs

## D. Jednotliwe twórbny w druhich řečach · Übersetzungen literarischer Arbeiten

### 1960

- 435 Antologia poezji łuzycckiej / wyb., wstępy i przypisy Wilhelm Szewczyk. – Katowice: Śląsk, 1960. – 364 s.: il.  
Wspomnienie. – s. 341. Przeciw wojnie. – s. 343. Zapiski z brygady 1959. – s. 346.  
Portret brygadisty. – s. 349
- 436 Strofy łuzycckie. – In: Trybuna Robotnicza : magazyn niedzielny. – Katowice (20. 2. 1960) 43. – s. 6  
Wizja w kopalni

### 1963

- 437 Lužiški poeti : antologija ; prevod ot lužiško-sr''bski / s''stav. Georgi V''lčev.  
Red. Simeon Vladimirov. – Sofija: Narodna kultura, 1963. – 118 s.  
Oj, kalino. Přef. Nikolaj K''nčev. – s. 107. Pismo do Zapad. Přef. Simeon Vladimirov. – s. 108.  
Nad Budišin. Přef. Grigor Lenkov. – s. 109. Po p''tja. Přef. Simeon Vladimirov. – s. 110. Lenenoto ezero.  
Přef. Nikolaj K''nčev. – s. 111

### 1964

- 438 Piękna biała czerwona / Kito Lorenc. – In: Poglądy. – Katowice 3 (1964) 13. – s. 8

### 1965

- 439 List da zachadu. Chwała prygažosci. Raskaz službovaga šafera / Kito Lorenc.  
Perakl. Aleksej Zarycki; Maksim Tank; Nil Gilevič. – In: Polymja. – Minsk 43 (1965) 6. – s. 128–130
- 440 Mala antolohija serbo-lužyc'koï poezii / perekł. Volodymyr Lučuk; Ivan Svarynyk; Oksana Senatovyč; Dmytro Pavlyčko; Dmytro Palamarčuk. – In: Žovten'. – L'viv (1965) 4. – s. 88–109: 19 il.  
Tomu, chto sumnivaét'sja. – s. 109
- 441 Suproti vojen / Kito Lorenc. – In: Vil'na Ukraïna. – Kyïv (19. 12. 1965) 250  
Nazhonjenja wo wójnach
- 442 Tra-ta-ta / Kito Lorenc. Přef. V. Lučuk. – In: Lenins'ka molod'. – L'viv (19. 12. 1965) 150
- 443 Večir. Tomu, chto dosi sumnivaetsa. List / Kito Lorenc. – In: L'vovskaja Pravda. – L'viv (18. 12. 1965) 249

### 1966

- 444 Wybije okno / Kito Lorenc. Transl. Bohdan Drozdowski. – In: Współczesność. – Warszawa 11 (1966) 3. – s. 79–80  
Salowska powieść

## 1967

- 445 B''dni večer / Kito Lorenc. Perv. Georgi V''lčev. – In: Razkazi ot mnogo meridiani. – Sofia: Narodnaja mladež, 1967. – s. 69–74. – (Meridiani; 48)
- 446 Jednoj srpskoj dewojci. Sedeo sam iznad Budyšina. Ispowest moga poziwa. Nowa doba – nowo swatbo / Kito Lorenc. Transl. Nada Đorđević. – In: Stvaranje. – Titograd 22 (1967) 11/ 12. – s. 1231–1234  
Jednej serbskej holcy. Sedžat sym nad Budyšinom. Moje powoľanske wuznaće. Nowe časy – nowe kwasny
- 447 Poeta Zalěski. Próba o nas samych / Kito Lorenc. Transl. Barbara Miłobędzka. – In: Poglady. – Katowice 6 (1967) 20. – s. 8
- 448 Stońce i księżyc. Kiedy odejdę / Kito Lorenc. Transl. Sława Kowalska. – In: Odgłosy. – Łódź 10 (1967) 8. – s. 6  
Stońco a męsačk [basnička]. Dwójce myślić na X. Y. [baseń]
- 449 Z padarožža u Belarus' u 1965 / Kito Lorenc. Transl. Ales' Zarycki. – In: Polymja. – Minsk 45 (1967) 2. – s. 169–172

## 1968

- 450 Kuszenie / Kito Lorenc. Transl. Janina Brzostowska. – In: Tygodnik Kulturalny. – Warszawa 15 (1968) 15. – s. 8  
Oj, jarobinka
- 451 Od nas do nas. Poeta Zalěski. Z pieśni Słepiańskich / Kito Lorenc. – In: Współczesność. – Warszawa 13 (1968) 8
- 452 Písňě ze Slepá. Volání / Kito Lorenc. Transl. Jan Skácel; Josef Suchý. – In: Host do domu. – Praha 15 (1968) 7. – s. 26–28
- 453 Pohlad na Budys'ki hory / Kito Lorenc. Transl. Volodymyr Lučuk. – In: Dnipro. – Kyjv (1968) 9. – s. 55
- 454 Struga. Piesne zo Slapu. Spisy Jana Nepilu. Listy pánu Wilibaldovi zo Schulenburgu. / Kito Lorenc. Transl. Juraj Janega. – In: Mladá tvorba. – Bratislava 13 (1968) 4. – s. 43–45
- 455 Z padarožža u Belarus' u 1965 / Kito Lorenc. Transl. Ales' Zarycki. – In: Tabe, Belarus' : poety svetu pra Belarus'. – Minsk: Vydavectva Belarus', 1968. – s. 193–197
- 456 Z pieśni Słepiańskich / Kito Lorenc. Transl. Janina Brzostowska. – In: Zwierciadło. – Warszawa 12 (1968) 7. – s. 26–28

## 1969

- 457 Domoj čerez zasnežennuju Belaruś. Kartiny v partizanskom muzee / Kito Lorenc. Transl. Aljaksiej Zarycki. – In: Neman. – Minsk (1969) 9. – s. 78–79
- 458 Lastivka z Lužyci : virši, zahadky, ličylki / uporjadkuvav Kostjantyn Trofymovyč. Transl. Volodymyr Lučuk. II. Olena Jablons'ka. – Kyjv: Vydavnytvo Veselka, 1969. – 44 s. : il. Pisen'ka pyłososa. – s. 27
- 459 Struga. Listy panu Willibaldovi von Schulenburg / Kito Lorenc. Transl. Josef Suchý. – In: Host do domu. – Praha 16 (1969) 6. – s. 6–10



- 460 Tam, dze Šprévja šumic' : paezija lužyckich Serbau / Předštwo Ales' Trajanovski.  
II. Měrcin Nowak-Njehorški. – Minsk: Belarus', 1969. – 128 s.  
Chvala prygažosci. Přet. M. Tank. – s. 105. Raskaz službovaga šafera. Přet. N. Gilevič. – s. 107.  
Z padarožža u Belarus' u 1965. Přet. A. Zarycki. – s. 111. Prada mnoju byu Budzišyn. Přet. N. Gilevič – s. 118

### 1970

- 461 Ale koly plačete. Osinnja elegija. Bila pisnja / Kito Lorenc. Transl. V. Lučuk. –  
In: Poezija. – Kyiv (1970)5. – s. 67–70
- 462 Jednej serbskiej dziewczynie / Kito Lorenc. Przekł. Wacław Panek. –  
In: Głos Młodzieży. – Kraków 14 (1970) 9. – s. 31
- 463 Pogljad na Budzišynskija gory / Kito Lorenc. Transl. Ales' Trajanovski. –  
In: Vjačerni Minsk. – Minsk (25. 6. 1970)

### 1971

- 464 Poézija lužyck'ych Serbib : antolohija / uporjad. Volodymyr Lučuk; Kostjantyn  
Trofymovyč. – Kyiv: Dnipro, 1971. – 290 s.  
Pogljad na Budys'ki gory. Přet. Volodymyr Lučuk. – s. 260. Ale koly plačete. – s. 260.  
Surovynovi ljubky. – s. 264. Poklyky. – s. 266. Lito. – s. 268. Dvi dumky pro X. U. – s. 268
- 465 Písně ze Slepá / Kito Lorenc. Transl. Josef Suchý. – In: Rudé Právo. –  
Praha 51 (9. 1. 1971) 7, příl. Halo sobota; 1

### 1972

- 466 Homiu zelenoi Lužyci / Transl. Roman Lubkivs'kyj. – In: Slovjangs'ke něbo. –  
L'viv: Kamenjar, 1972. – s. 147–160  
Z podorožži v Bylorus' v 1965
- 467 Slovo. Struga. Jezero u Gojace. Jarní krajina. Malování kraslic. Jan Hančo-Hano píše  
pánu Willibaldovi von Schulenburg. Zpráva o velké bitvě. Léto. Slepjanská píseň.  
Vyprávění o mém otci / Kito Lorenc. Přel. Josef Suchý. – In: Světová literatura. –  
Praha 17 (1972) 1. – s. 50–60  
Zawod wo basniku Josef Vlášek
- 468 Ali kad plačete ... / Kito Lorenc. Transl. Nada Đorđević. – In: Letopis Matice srpske. –  
Novi Sad (1972) 148. – s. 507–509
- 469 Moj verš dla Vietnamu. Tamu, chto sumnjavajecca / Kito Lorenc. Transl.  
Ales' Trajanovski. – In: Zvjazda. – Minsk 55 (2. 5. 1972) 104
- 470 Adam a Eva jako cizí dělníci / Kito Lorenc. Přel. Josef Suchý. – In: Práce :  
deník revolučního odborového hnutí. – Praha 28 (7. 10. 1972) 237, příl. P72; 40

### 1973

- 471 Lato / Kito Lorenc. Tłum. Edward Zych. – In: Pomosty III : wrocławski almanach  
młodych. – Wrocław: Ossolineum, 1973. – s. 296

- 472 Lato / Kito Lorenc. Tłum. Edward Zych. – In: Almanach jeleniogórski. – Jelenia Góra: Towarzystwo Klubów Robotniczych i Chłopskich, 1973. – s. 139
- 473 Mladá lužickosrbská poezie / Jindřich Kabát. – In: Přehled lužickosrbského kulturního života. – Praha (1973) 19/20. – s. 18–33  
Melodie. – s. 21
- 474 Rozmyšlenija v derevjanom dome. Struha / Kito Lorenc. Transl. I. Snegora. – In: Poezija GDR. – Moskva: Molodaja gvardija, 1973. – s. 426–429. – (Biblioteka literatury Germanskoj Demokratičeskoj Respubliki)
- 475 Vaskot Liedienu. Balta dziesma. Slěpo dziesmas. Rudens ełėgija. Epitafija dzejniekam Johannesam Bobrowskim / Kito Lorenc. Transl. Knuts Skujenieks. – In: Literatura un maksla. – Riga 29 (20. 1. 1973) 3
- 476 Mon jugement dernier / Kito Lorenc. Transl. A. Lance. – In: Europe : revue littéraire mensuelle; République Démocratique Allemande arts et littérature. – Paris 51 (1973 ) 531–532. – s. 63–65  
Mein Jüngster Tag
- 477 Písně ze Slepa / Kito Lorenc. Transl. Josef Suchý. – In: Rovnost. – Brno 88 (7. 7. 1973) 166

## 1974

- 478 Portret bryhadyra. Struha. Narodna chudožnyca Kudzalina. Uvečori pislja roboty. Vesnjanyj krajevjd. Chvala krasi / Kito Lorenc. Transl. Volodymyr Lučuk. – In: Vsesvit. – Kyiv (1974) 3. – s. 3–9
- 479 Struga. Pewnej piěknie malowanej niedzieli / Kito Lorenc. Przekł. Alfred Kowalkowski. – In: Dopowiedzenie świtu : antologia wierszy poetów Niemieckiej Republiki Demokratycznej. – Poznań: Wydawnictwo Poznańskie, 1974. – s. 240–243

## 1975

- 480 Epitaf básnikovi Johannesu Bobrowskému / Kito Lorenc. Přel. Jindřich Kabát. – In: Přehled lužickosrbského kulturního života. – Praha (1975) 24. – s. 5–6
- 481 Struga. Piesne zo Slepa. Listy pánu Willibaldovi von Schulenburgovi (Jan Hančo-Hano). Zdobenie kraslic. Myšlienky z drevenice (Básnik Zalěski) / Kito Lorenc. Prel. Vlastimil Kovalčík. – In: Revue svetovej literatúry. – Bratislava 11 (1975) 3. – s. 4–11

## 1976

- 482 Drvo Tuja. Malo reči. Ľubavno priznan'ė u dva smeru. Melodija / Kito Lorenc. Prepev Stevan Raičković. – In: Slovenske rime / uzbior Stevan Raičković. – Beograd: Rad, 1976. – s. 125–137: 1 il.  
Paralelnje ze serb. orig.: Štom Thuja. Mało stowow. Lubosćinske wuznaće do dweju směrow. Melodija
- 483 List na zachad. Legenda. Vosjen'skaja legenda. Paslja raboty uvječary / Kito Lorenc. Perv. Ales' Trajanovski. – In: Daljagljady. – Minsk: Mastackaja literatura, 1976. – s. 195–198

- 484 Ptačí píseň I, II / Kito Lorenc. Přel. Josef Suchý. – In: Literární měsíčník. – Praha 5 (1976) 6. – s. 90
- 485 Vřesový zpěv : antologie lužickosrbské poezie / uspořádal a přel. Josef Suchý. – Praha: Odeon, 1976. – 220 s. – (Světová četba; 470)  
Pisně ze Slepa. – s. 136–137. Legenda. – s. 138. Pocta Handriji Zejlerovi. – s. 139–140.  
Jména polních tratí. – s. 141–143. Malování kraslic. – s. 144–145

### 1977

- 486 Myšlienky v drevenci. Struga. Maľovanie kraslic / Kito Lorenc. Prel. Ivan Kupec. – In: Medzi dňom a snom : panorama básnikov Nemeckej demokratickej republiky / zest. a prel. Ivan Kupec. Doslov Ladislav Šimon. – Bratislava: Slovenský spisovateľ, 1977. – s. 244–247
- 487 Struga / Kito Lorenc. Przeł. Ewa Siatkowska. – In: We własnych oczach : XX-wieczny esej zachodnio- i południowosłowiański / wyb. Halina Janaszek-Ivaničková. – Warszawa: Państwowy Instytut Wydawniczy, 1977. – s. 201–205  
Struga – konfesija

### 1978

- 488 Budziszyn : dygresja I / Kito Lorenc. Tłum. Alfred Kowalkowski. – In: Przybliżenia : poeci NRD o Polsce / wybór, przedmowa i noty biograficzne Stefan H. Kaszyński. – Poznań: Wydawnictwo Poznańskie, 1978. – s. 18
- 489 Słowo. Legenda o chlebie życia / Kito Lorenc. Przekł. Barbara Kmicic-Dohnalik. – In: Literatura na świecie. – Warszawa (1978) 2. – s. 357–359
- 490 U svet pa pesni : vybranyja peraklady paezii / Transl. Aljaksej Zarycki. – Minsk: Mastackaja literatura, 1978. – 253 s.  
Z padarozža u Belarus' u 1965. – s. 230

### 1979

- 491 Mar'janka / Kito Lorenc. Perv. J. Gruckova. – In: Podnimajas' k novoj žizni : stichi i proza pisatelej GDR. – Moskva: Chudožestvennaja literatura, 1979. – s. 139

### 1980

- 492 Dwojni misli za X. Y. / Kito Lorenc. Perv. Simeon Vladimirov. – In: 100 šedovri na slavjanskata ljubovna lirika ot XX vek. – Sofia: Narodna kultura, 1980. – s. 328–329
- 493 Golub ma dva bili nogi. Stari motiv / Kito Lorenc. Prel. Amalija Plančak. – In: Švetloc. – Novi Sad 8 (1980) 2. – s. 196–197
- 494 Malowanie wielkanocnych jajek / Kito Lorenc. Przekł. Władystaw Sikora. – In: Zwrot. – Czeski Cieszyn 32 (1980) 10. – s. 27
- 495 Narozeniny mé matky / Kito Lorenc. Přel. Josef Suchý. – In: Literární měsíčník. – Praha 9 (1980) 8. – s. 64

- 496 Oj, jaržebinka / Kito Lorenc. Przet. Witold Piwoński. – In: Nadodrze. – Zielona Góra 24 (1980) 13. – s. 8
- 497 Struga – wyznanie / Kito Lorenc. – In: Zwrot. – Czeski Cieszyn 32 (1980) 10. – s. 22–24
- 498 Struga. Rođendan moje majke. Golub ima dvije bijele noge. Melodija / Kito Lorenc. Prev. Mićo Cvijetić. – In: Život. – Sarajevo 29 (1980) 10. – s. 585–588
- 499 Tale of an old song. Uh-huh-uh-huh, said the old chiefforester because he was very talkative. Echo for Heinz Czechowski. Village-Burail / Kito Lorenc. Transl. Franz Wright; David Young; Tanquil Taubes; Peter Spycher. – In: Contemporary East German Poetry : a special issue of Field. – Oberlin/Ohio: Published by Oberlin College, 1980. – s. 163–177  
Parallel mit dt. Originalen

## 1981

- 500 Badnik : savremeni lužičkosrpski raskazi / prev. Mile Manevski; Nada Đorđević. – Skopje: Makedonska revija, 1981. – 183 s.  
Badnik [Patoržica]. – s. 105
- 501 Lužiški poeti. – In: Grigor Lenkov : izbrani prevodi / s'stav. Cveta Lenkova. – Sofija: Narodna kultura, 1981. – s. 251–262  
Oj, jarobinka = Oj, kalino. – s. 107. Pismo do zapad. – s. 108. Sedžal sym nad Budyšinom = Nad Budyšin. – s. 109. Po p'tja. – s. 110. Lany jěžork = Lenenoto ezero. – s. 111
- 502 Peraklady z serbalužyckaj paezii / Aljaksej Zarycki. – In: Vybranyja tvory ŭ dvuch tamach / Aljaksej Zarycki. – tom drugi. – Minsk: Mastackaja literatura, 1981. – s. 285–302  
Z padarožža u Belarus' u 1965. – s. 299
- 503 Slepjanska pjesma / Kito Lorenc. Prev. Mićo Cvijetić. – In: Odjekt. – Sarajevo (1981) 7. – s. 15
- 504 Poezija Lužičkih Srba / Nada Đorđević. – In: Književne novine. – Beograd 33 (7. 9. 1981) 632. – s. 21  
Pesme iz Slepog. Klupe. Pogled na Budišinske gore

## 1982

- 505 Golos vidrođenogo narodu : serbolužić'ka literatura s'ogodni / Perekl. Volodymyr Lučuk; ... – In: Vsesvit. – Kyiv (1982) 2. – s. 3–54: il  
Kvartyrne ogološenja. – s. 17. Legenda. – s. 17. Muzyka dumok u p'jaty aktach. – s. 17
- 506 Gondolatok a faházban. Húsvéti tojásfestés / Kito Lorenc. Transl. Istvan Jánosy. – In: XX. századi német költészet : az NDR lírája / Ed. Hajnar Gábor. – Budapest: Európa Könyvkiadó, 1982. – s. 273–277  
Gedanken im Holzhaus. Ostereiermalen
- 507 Latarnia : współczesna nowela łużycka / wybór Jurij Krawża. Wstęp i noty Bolesław Lubosz. – Katowice: Śląsk, 1982. – 210 s.  
Wigilia [Patoržica]. – s. 141–149

- 508 Myšlenky v dřevěné chalupě. Jitro mé milé. Malování kraslic / Kito Lorenc. Přel. Jan Ort. – In: Poezie NDR / sestav. Uwe Berger; Günther Deicke. – Praha: Odeon, 1982. – s. 169–172
- 509 Zapomnieć. Melodia. Bez słów / Kito Lorenc. Przekł. Bolesław Lubosz. – In: Poglądy. – Katowice 20 (1982) 14. – s. 9
- 510 Jesenja elegija. Nepogoda nad Kragujevcem / Kito Lorenc. Prevela Nada Đorđević. – In: Letopis Matice srpske. – Novi Sad (1982). – s. 660–661
- 511 Jesenná elégia. Melódia. Vtáčia pieseň / Kito Lorenc. Prel. Vlastimil Kovalčík. – In: Ľud. – Bratislava 35 (25. 11. 1982) 280. – s. 10

### 1983

- 512 Bojenje uskršnjih jaja / Kito Lorenc. Transl. Nada Đorđević. – In: Rukovet. – Subotica 29 (1983) 6. – s. 7
- 513 Keď odídem = [Zabyć]. Volania. Legenda. Pokus o nás / Kito Lorenc. Prel. Vlastimil Kovalčík. – In: Revue svetovej literatúry. – Bratislava 19 (1983) 6. – s. 7–12
- 514 Na planetě duálu / Kito Lorenc. Přel. a doslov Josef Suchý. – In: Vlaštovky světla : antologie lyriky NDR. – Praha: Práce, 1983. – s. 185–193  
Wo awtorje s. 235–236
- 515 Ślepiańskie pieśni. Imiona pół. Łużycki Patefon 1938. Dziwna przemiana / Kito Lorenc. Przekł. Krzysztof Karasek. – In: Literatura. – Warszawa 2 (1983) 12. – s. 2–3
- 516 Slov'ans'ka lira : zbirnyk / uperjadkuvannja ta pereklad Roman Lubkivs'kyj. – Kyiv: Dnipro, 1983. – s. 309–320  
Z podorožy v Bilorus' 1965 roku. (I–III). – s. 317
- 517 Ťarbavý mudrc a líška / Kito Lorenc. – In: Roháč. – Bratislava 36 (1983) 34. – s. 16  
Der langsame Brüter und der Fuchs

### 1984

- 518 Dyvna ljubov : opovidannja lužyc'kych pis'mennykiv / Perekl., peredmova Kostjantyn Trofymovyč; Volodymyr Motornyj. – Kyiv: Dnipro, 1984. – 232 s.  
Svjatvečir [Patoržica]. – s. 190
- 519 Eži v parikmacherskoj / Kito Lorenc. Perv. B. Chlebnikova. – In: Inostrannaja literatura. – Moskva (1984) 10
- 520 Književnost Lužičkich Srba : izbor iz lužičko-srbske književnosti i kulture / sačin. Radosław Bratić. – In: Koraci. – Kragujevac 19 (1984) 7/8. – s. 405–511: il.  
Lužičkosrpska književnost vekad i sad [Vorbericht]. – s. 413. Struga. – s. 488
- 521 Legenda / Kito Lorenc. Transl. Volodymyr Lučuk. – In: Poklyk : iz svitovoi poezii XX storičča / uporjadk. Viktor Koptilov; Oleksander Mokrovol's'ki. – Kyiv: Veselka, 1984. – s. 128–129
- 522 Mandrivka v Lužicju / Volodymyr Lučuk. – In: Navstrič : poezii, notatky pro Lužycju. – L'viv: Kamenjar, 1984. – s. 101–138  
Z podorožy v Bilorus' 1965 roku

- 523 Rezitiv / Kito Lorenc. – In: Spiegel van de Duitse poëzie van 750 tot heden / zsgst. von Jan Gielkens. – Amsterdam: Meulenhoff, 1984. – s. 466
- 524 The Struga. Thoughts in the timberhouse. Painting easter eggs. The word. Homage to Handrij Zejler, writer of fables. Field-names / Kito Lorenc. Transl. Graham Bartram; Cindy Mackey; Philip Payne. – In: East is east : Six Poets from the German Democratic Republic / Compiled ... Edward Mackinnon. – Paislay: Wilfion Books Publishers, 1984. – s. 51–60
- 525 Moja matka. Málo slov. Nad Budyšinom som sedel / Kito Lorenc. Prel. V. K. – In: Práce 39 (31. 3. 1984) 78. – s. 7

### 1986

- 526 Pisatel' Zalesskij : Razdum'ja v Derevjannom dome / Kito Lorenc. – In: Neva : ežemesjačnyj ... žurnal. – Leningrad (1986) 10. – s. 73–74

### 1987

- 527 Dainos iš Slepo. Užmiršti. Žodis. Metamorfozė. Pranešimas apie didžias kantynes / Kitas Lorencas. Verte Almis Grybauskas. – In: Poezijos Pavasaris '87. – Vilnius: Vaga, 1987. – s. 93–98  
Lieder aus Schleife. Vergessen. Das Wort. Džiwne přeměnenje. Bericht vom großen Kampf
- 528 Echo für Heinz Czechowski / Kito Lorenc. – In: Schwarze Sonnen : Gegenwartslyrik der deutschsprachigen Länder / hrsg. von Winfried Woessler; Lü Yuan. – Peking: Arbeiterverlag, 1987. – s. 218–221  
Chinesisch und deutsch
- 529 Portret. Koly vydiidu / Kito Lorenc. Perekł. M. Njachaj. – In: Duklja. – Prešov 35 (1987) 3. – s. 40–41
- 530 Žovten' u nas / Kito Lorenc. Perekł. Volodymyr Lučuk. – In: Na krylach žovtnja : virši ta opovidannja. – Kyiv: Veselka, 1987. – s. 78

### 1988

- 531 Huldiging voor de fabeldichter Handrij Zejler. Het Labyrint / Kito Lorenc. Vertaling Jan Gielkens. – In: Yang. – Antwerpen 24 (1988) 2. – s. 127–128

### 1989

- 532 Léto u otevřené krajině / přel. Josef Suchý; Josef Vlášek; Lubomir Brožek; Jaroslav Holoubek. – In: Literární měsíčník. – Praha 18 (1989) 8. – s. 125–129  
Na starý začátek. – s. 125. Zastaveničko. – s. 125

- 533 Ptašyne vesillja : zbirnyk viršiv, opovidan', kazok, pisen'ok i ličylok ; dlja molodšoho škil'noho viku / uporjad. ta pereklad z lužič'koi Volodymyr Lučuk. Il. Nadija Kirilova. – Kyiv: Veselka, 1989. – 160 s.: il.  
Dyvne peretvorennja. – s. 85. Gorob'jačyj jarmarok. – s. 71. Kazočka pro pesyka j kycju. – s. 72. Koza i derevo: Bajka. – s. 58. Lijane ozero. – s. 51. Oce vono. – s. 89. Pisen'ka pylosmoka. – s. 93. Zgory vnyz. – s. 59. Zymovij ovyd. Kazka. – s. 142
- 534 Stichi lužicko-serbskich poetov / perev. Valerija Latynina; Raisa Romanova; Vjačeslav Levykin. – In: Molodaja gvardija. – Moskva (1989) 4. – s. 180–182  
Romans. – s. 182
- 535 Vkus moloka i meda : poetičeskij sbornik; perevody s serbolužickogo / sost. Vjačeslav Levykin. Predisl. D. Šolce. – Moskva: Molodaja gvardija, 1989. – 93 s. – (Biblioteka žurnala CK VLKSM; 36 (399))  
Rasskaz o moem otce. Přeř. Vjačeslav Levykin. – s. 5–7. Po doroge domoj čerez Belorussiju v snegu. – s. 7–8. Umirajuščaja sojka. – s. 8–9. Nazvanija niv. – s. 912. Sel'skie pochorony. – s. 12–13. Naš deduška. – s. 13–14. Moj poslednij den'. – s. 14–15
- 536 Iz serbolužyckoï poezii / Perel. Volodymyr Lučuk. – In: Vilna Ukraina. – L'viv (20. 1. 1989) 13  
Dyvne peretvorenija
- 537 Maleči na dobryj večir / Přeř. V. Lučuk. – In: Lenins'ka molod'. – L'vov (24. 1. 1989) 10  
Oto vono

## 1990

- 538 Anthology of Sorbian Poetry : from the Sixteenth Century to the Present Day / transl. and ed. by Robert Elsie. – London; Boston: UNESCO / Forest Books, 1990. – 84 s.  
Epitaph for Johannes Bobrowski. – s. 77–78. Homage to Handrij Zejler. – s. 75–76. Thoughts under a wooden roof. – s. 70–72. Painting Easter eggs. – s. 73–74. What the tiled stove is. – s. 69
- 539 Epitaphe pour Johannes Bobrowski = Epitaph für Johannes Bobrowski. Mais lorsque vous pleurez = Aber wenn ihr weint. La Famille Herisson chez le Coiffeur = Die Igefamilie beim Frisör. David / Kito Lorenc. Trad. Raoul Bécousse. – In: Six poètes de RDA : anthologie / Ed. Raoul Bécousse. – Toulouse: La Bartavelle Editeur, 1990. – s. 35–47
- 540 Kito Lorenc : DDR / transl. Gerrit-Jan Berendse. – In: 21e Poetry international Rotterdam. – Rotterdam: Stichting Poetry International, 1990. – 16 s.  
Hoe men in de luwte wind maakt. En waar de kachel voor staat. Notitie. Hij toet. Geacht bruidspaar. Zijenookwij. Climax. Boemangezicht. Tegen de grote boeman. Hoe het moet. Geen wonder. Opracht
- 541 Odanost basnopiscu Chandriju Zejleru / Kito Lorenc. Prepev. Mićo Cvijetić. – In: Zadužbina. – Beograd (1990) 12. – s. 13

## 1991

- 542 De betichele kachel / Kito Lorenc. Transl. Marten Sikkema. – In: Trotwaer : Frysk literêr tydshrift. – Goutum 23 (1991) 6. – s. 186

543 Ślepiąskie pieśni. Imiona pól. Dziwna przemiana. Łużycki Patefon 1938 / Kito Lorenc. Przeł. Krzysztof Karasek. – In: Twórczość. – Warszawa 47 (1991) 4. – s. 3–6

### 1992

544 Naszyjnik weselnej drużyny : współczesna proza łużycka / wybór, wstęp i noty o aut. Dietrich Scholze. Przeł. z języków: górnołuż., dolnołuż. i niemieck. Stanisław Marciniak. – [Warszawa]: Wyd. Książkowe IBiS, [1992]. – 272 s.: il. Wrastanie [Zastup]. – s. 139–145. Dwustronicowy przycznek. – s. 145–150

### 1993

545 Sorbisk hljómplata 1938. Sorbisk hljómplata. Ordid. Sagan um födur minn. Engin furda. Hvd er ofnimm / Kito Lorenc. Transl. Gyrdir Elíasson; ... – In: Bjatur og frú Emilía : sérrit Dýskaland. – Reykjavík 2 (1993) 11. – s. 6–13

546 Wiersze przyjaciół : antologia poezji łużyckiej / tłum. Bohdan Urbankowski. – Warszawa: Związek Literatów Polskich, 1993. – 32 s.

\*\*\* (Ptasie drogi narysowane ...) – s. 8. Zapomnieć. – s. 9. Słowo. – s. 9.

\*\*\* (Gdyby człowiek wyglądał). – s. 11

547 Z biegiem Strugi z biegiem lat : antologia powojennej poezji Serbo-Łużyczan / wybór wierszy dokonał, wstępem i przypisami opatrzył Bolesław Lubosz. – Katowice: Śląsk, 1993. – 108 s.  
Hold dla Handrija Zejlerja. – s. 47–48. Struga. – s. 49–55. Barwienie jaj wielkanocnych. – s. 54–55. Piękna biała czerwona. – s. 56

### 1994

548 L'Agonie du Geai / Kito Lorenc. Transl. Raoul Bécousse. – In: NE europa : Arts Lettres Sciences. – Luxembourg 22 (1994) 78/81. – s. 48  
Sterbender Häher

549 Wyznanie miłosne w dwóch kierunkach. Dwa wyznania miłosne / Kito Lorenc. Tłum. Aleksandra Łowicz; Mariam Abdel Al. – In: Zeszyty łużyckie. – Warszawa (1994) 10. – s. 88–89

### 1995

550 Epitaf foar Johannes Bobrowski / Kito Lorenc. Transl. Marten Sikkema. – In: Trotwaer : Frysk literêr tydshrift. – Goutum 27 (1995) 5. – s. 235–236

### 1996

551 Wiersze przyjaciół : antologia współczesnej poezji łużyckiej / przeł. Bohdan Urbankowski. – Warszawa: IBiS, 1996. – 70 s.  
Obraz naszego kraju. Struga. – s. 23. \*\*\* (Ptasie drogi). – s. 24. Zapomnieć. – s. 24. Słowo. – s. 25.  
\*\*\* (Gdyby człowiek wyglądał). – s. 27



- 552 Word without Songs = Wort ohne Lieder / Kito Lorenc. Transl. Ingo Stoehr. – In: Dimension 2 : contemporary German language literature. – Kilgore 3 (1996) 2. – s. 236–243

### 1997

- 553 Jesienna elegia / Kito Lorenc. Przeł. Piotr Głogowski. – In: Zeszyty Łużyckie. – Warszawa (1997) 21. – s. 90
- 554 Obrazy z naszej ziemi. Struga / Kito Lorenc. Przeł. Bolesław Lubosz. – In: Zeszyty Łużyckie. – Warszawa (1997) 21. – s. 61–62
- 555 Struga. Rođendan moje majke. Golub ima dvije bijele noge. Melodija / Kito Lorenc. Transl. Mićo Cvijetić. – In: Savremenik. – Beograd (1997) 47/48/49. – s. 67–69

### 1998

- 556 Dvapat misliti na XX. / Kito Lorenc. Prev. Nada Đorđević. – In: Letopis Matice srpske. – Novi Sad 174 (1998) 6 (461). – s. 1046
- 557 Kolo jeseni / Kito Lorenc. Prev. Nada Đorđević. – In: Letopis Matice srpske. – Novi Sad 174 (1998) 6 (461). – s. 1047
- 558 The Struga / Kito Lorenc. Transl. Vesna Ranđelović. – In: Serbian Literary Magazine. – Beograd (1998) 3. – s. 59
- 559 Zbývá ještě čas : desetiletí lužickosrbské poezie 1987–1997 / Timo Meškank. – In: Literární noviny. – Praha (1. 7. 1998) 26. – s. 9  
Sam

### 1999

- 560 Die Stimme gibt Empfehlungen zum Überleben bei Atomkrieg = The Voice gives Recommendations for surviving in case of atomic war / Kito Lorenc. – In: German Poetry in Transition 1945–1990 : Bilingual Edition / ed. and transl. Charlotte Merlin. – Hannover; London: University Press of New England, 1999. – s. 314–315
- 561 Křídla vzácného motýla : současná lužickosrbská poezie v překladech / překl. Milan Hrabal. – In: Host : měsíčník pro literaturu a čtenáře. – Brno 15 (1999) 8. – s. 23–25  
Tato změna. – s. 24
- 562 Poezja Serbołużycka. – In: Obrzeża : Literacko-Artystyczne Pismo Informacyjne. – Zgorzelec (1999) 7. – s. 4–5  
Zapomnieć. – s. 4
- 563 Prezentacje : almanach; VIII Nadnyskie Spotkania Literackie / Marian Szafecki. – Zgorzelec: Obrzeża, 1999. – 96 s.  
\*\*\* Ptasia drogi. – s. 41
- 564 Moje matka / Kito Lorenc. Přel. Josef Suchý. – In: Česko-lužický věstník. – Praha 9 (1999) 3. – s. 19

## 2000

- 565 At the Winter Window / Kito Lorenc. Transl. Elizabeth Oehlkers Wright. – In: Agni Magazine. – Boston 52 (2000). – s. 150
- 566 Budyšin – Nový pohľad z Hrodziška / Kito Lorenc. Prel. Vlastimil Kovalčík. – In: Revue Svetovej Literatúry. – Bratislava 36 (2000) 4. – s. 144–145
- 567 Obraz nášho kraja. Struga / Kito Lorenc. Prel. Dana Podracká. – In: Revue Svetovej Literatúry. – Bratislava 36 (2000) 4. – s. 145–146
- 568 Pandora : [serbske čisto časopisa]. – Ústí nad Labem (2000) 4. – 40 s.: il. V pytli. – s. 15
- 569 Písňe ze Slepa / Kito Lorenc. Přel. Jan Skácel. – In: Květy z nahořklého dřeva / Jan Skácel. Ed. Jiří Opelík. – Praha: Mladá fronta, 2000. – s. 140

## 2001

- 570 Lužički Srbi : naša severna braća / priredili Dragan Bosnić; Boris Nad. Transl. Nada Đorđević. – In: Književna reč : magazin za književnost, umetnost, kulturu i društvena pitanja. – Beograd 30 (2001) 515. – s. 51–73: il. Bojenje uskršnjih jaja. Nepogoda nad Kragujevcem. – s. 66
- 571 Zemja ot dumi / Kito Lorenc. Přel. Vladko Murdarov. – In: Forum kultura. – Sofia (27. 7. 2001)
- 572 Písňe ze Slepjan / Kito Lorenc. Přel. Zdenka Bergrová. – In: Obrys kmen. – Praha 11 (19. 10. 2001) 44. – s. 3

## 2002

- 573 Z vesnic na druhém břehu : poezie Lužických Srbů / přel. Milan Hrabal. – In: Literární noviny. – Praha 13 (16. 1. 2002) 3. – s. 14  
V pytli
- 574 Slepjanske pėsnje = Písňe ze Slepa = Pieśni ślepiańskie. Melodija = Melodie = Melodija / Kito Lorenc. Přel. Josef Suchý; Radek Čermák. – In: Česko-lužický věstník. – Praha 12 (2002) 10. – s. 85

## 2003

- 575 Il mio breve giorno d'iverno. Bosco grande. »Il piccione ha due piedi bianchi«. E che cos'è la stufa / Kito Lorenc. Transl. Grazia D'Ina. – In: The EmLit Project : European Minority Literatures in Translation / ed. by Paula Burnett. – London: Brunel University Press, 2003. – s. 392–394
- 576 Ma courte journée d'hiver. Grande forêt. »Le colombin a deux pattes blanches«. Et ce qu'est le poêle / Kito Lorenc. Transl. Annette Gérard. – In: The EmLit Project : European Minority Literatures in Translation / ed. by Paula Burnett. – London: Brunel University Press, 2003. – s. 169–171

- 577 Mi corto día de invierno. Gran Bosque. »El palomo tiene dos patas blancas«. Y lo que simboliza el horno ... / Kito Lorenc. Transl. Ariane Cappus; Alexis Garcia. – In: The EmLit Project : European Minority Literatures in Translation / ed. by Paula Burnett. – London: Brunel University Press, 2003. – s. 461–463
- 578 My short winter's day. Great Forest. »The pigeon has got two white feet«. And this is the oven / Kito Lorenc. Transl. Christiane Leahy; William Leahy; Paula Burnett. – In: The EmLit Project : European Minority Literatures in Translation / ed. by Paula Burnett. – London: Brunel University Press, 2003. – s. 96–98

## 2004

- 579 Serbske nalěčo. – Praha: Společnost přátel Lužice, 2004. – 197 s.: il.  
Mysle pod drjewjanej třěchu. – s. 32. Myšlenky v dřevěném domě. – s. 35. Moja mać. – s. 38.  
Moje matka. – s. 39. Powědka wo swojim nanje. – s. 40. Vyprávění o mém otci. – s. 42.  
Slepjanske pěsnje. – s. 44. Písně ze Slepá. – s. 46
- 580 Melodija = Melodie. Tobie = Tobě. Ławki = Lavičky. Zapomnieć = Zapomenout. Pierwsza noc = První noc. Mało słów = Pár slov. Biały śpiew = Bílá píseň. Lato = Léto / Kito Lorenc. Přel. Kinga Kijo; Radek Čermák. – In: Česko-lužický věstník. – Praha 14 (2004) 1. – s. 10–12

## 2006

- 581 V pytlí. Zázračná proměna. Pěkný den. Spisy Hanzo Nepily. Rozchod / Kito Lorenc. Přel. Milan Hrabal. – In: Plav : měsíčník pro světovou literaturu. – Praha 2 (2006) 6. – s. 30–34
- 582 Wiersze łużyckie / Kito Lorenc. Przeł. Natalia Niedźwiecka. – In: Na marginesie : studentski magazyn okołoliteracki. – Wrocław (2006) 1 (4). – s. 54–55  
Ze zběrki »Ty porno mik: Telefon. Rodzinka. Rozstanie. Sam. Zazdrość. Lipcowa noc na dworze
- 583 Slepjanské písně = Slepjanske pěsnje. Melodie = Melodija. Telefonát = Telefonat. Existuje jiná řeč = Existuje druhá řeč / Kito Lorenc. Přel. Milan Hrabal. – In: Literární Noviny. – Praha 17 (7. 8. 2006) 32. – s. 11

## 2007

- 584 Jazyk, jímž porozumíš větru : antologie lužickosrbské poezie / vybral, uspořádal a přeložil Milan Hrabal. II. Isa Bryccyna. Předmluva Leoš Šatava. – Praha: Protis, 2007. – 223 s. : il. – (Edice Kvadra; 5)  
Dźiwne přemějenje = Zázračná proměna. – s. 25. Spisy Hanza Nepily. – s. 27. Kázání. – s. 30.  
Jedné krásné neděle. – s. 34. Voskování kraslic. – s. 36. Slovo. – s. 37. Adam a Eva totálně nasazení. – s. 39.  
Pohled na Budyšínské hory. – s. 40
- 585 Telefonat. Co jsou ta kamna / Kito Lorenc. Přel. Milan Hrabal. – In: Psí víno : časopis pro současnou poezii. – Praha 11 (2007) 42. – s. 6

## 2008

- 586 Eksistuje druha řeč = Existuje jiný jazyk / Kito Lorenc. Přel. Radek Čermák. – In: Česko-lužický věstník. – Praha 18 (2008) 3. – s. 15
- 587 Struga / Kito Lorenc. Prev. Mićo Cvijetić. – In: Književne novine. – Beograd 40 (2008) 1159

## 2009

- 588 La voce fa raccomandazioni su come sopravvivere in caso di guerra atomica / Kito Lorenc. – In: 100 poesie dalla DDR / Edoardo Sanguineti. – Milano: Isbn Edizioni, 2009. – s. 65
- 589 Madona má červenú dušu : antológia súčasnej lužickosrbskej poézie / prel. Vlastimil Kovalčík; Peter Čačko; Ľubomír Feldek; Dana Podracká; Ján Zambor. Il. Isa Bryccyna. – Dunajská Lužná: MilaniuM, 2009. – 92 s.: il.  
Vyhlídky na zajtrajšok. – s. 57. Struga. – s. 58. Keď ma prvý raz pozdravilo dieťa. – s. 59. Melódia. – s. 61. Cudná premena. – s. 61. Cesta domov cez Bielorusko v snehu. – s. 62. Pohľad na Budyšínske hory. – s. 64. Piesne zo Slepého. – s. 65

## 2010

- 590 Sokea kirjakauppias : uutta sorbiproosaa / ylä-ja alasorbista suomentanut Eero Balk. – Tallinna: Mansarda, 2010. – 269 s.  
Islantilaistylinen satu [Bajka po islandskim wašnju]. – s. 256. Faladein Häkki [Faradejowa klětka]. – s. 257
- 591 Njehotowosć = Nepřipravenost / Kito Lorenc. Přel. Josef Vlášek. – In: Česko-lužický věstník. – Praha 20 (2010) 7/8. – s. 49

## 2013

- 592 Sunčani trenuci : nova poezija najmanjeg slovenskog naroda; srpski i lužickosrpski = Wokomiki stónca : nowa poezija najmjeńšeho słowjanskeho ludu ; serbisce a serbsce / wuběrk a koncepcija Benedikt Dyrlich. Přef. Zlatko Krasni; ... – Smederevo: Smederevska basniska nazyma, 2013. – 169 s.  
Rijany són. – s. 77. Rozprawa připowědźerja. – s. 79. Posměwk. – s. 81. Ptačk. – s. 83. Štož su te kachle. – s. 85. Běfohród, hotel »Slavija«. – s. 87. Njewjedro nad Kragujevacom. – s. 89. Melodija. – s. 91
- 593 Nestarej se o stáří = Njestaraj so wo starobu / Kito Lorenc. Přel. Jan Lípa. – In: Česko-lužický věstník. – Praha 23 (2013) 5. – s. 25

## 2014

- 594 the irrelevance of berlin observed from Wuischke on the Czorneboh / Kito Lorenc. – In: Descant. – Toronto 43 (2014) 165. – s. 225–226

## 2015

- 595 Siete poemas / Kito Lorenc. Transl. Juan Andrés García Román. – In: Años diez : revista de poesía. – Granada (2015) 1. – s. 22–29, 106–108  
Ginge ich nach Haus = Si me fuera ahora a casa. Die Kladde = El cuaderno. Schöner Tag = Bello día.  
Steintraum = Sueño con Piedra. Wenn zwei Jungen = Cuando dos chicos. Das Lächeln = La sonrisa.  
Schlaflose Nacht = Noche en vela

## 2017

- 596 Čas nebyl = Čas njebě / Kito Lorenc. Přel. Radek Čermák. – In: Česko-lužický věstník. – Praha 27 (2017) 10. – s. 69  
597 Melodija = Melodie / Kito Lorenc. Přel. Milan Hrabal. – In: Česko-lužický věstník. – Praha 27 (2017) 10. – s. 75

## E. Literarne přeložki · Literarische Übersetzungen ins Deutsche und Sorbische

### 1957

- 598 Prjedny raz škrabaše se ... / Stepan Šćipačew. Pšestawił Krystof Lorenc. – In: Rozhlad. – Budyšin 7 (1957) 8. – s. 256  
T. s. In: Basnikarska kjarmuša, Budyšin 2017. – s. 81

### 1962

- 599 Die Ernte : lyrische Dichtung / Handrij Zejler. Nachdichtung Kito Lorenc. – Bautzen: Staatliches Ensemble für sorbische Volkskultur, 1962. – 8 s.  
Textbuch zum Oratorium von K. A. Kocor

### 1965

- 600 Zo bychcu wědzeli ... Dobru nóc / Maksim Tank. Přeř. Kito Lorenc. – In: Serbska protyka 1966. – Budyšin, 1965. – s. 128–129
- 601 Swjatojanska nóc / Helena Raszka. Přeř. Kito Lorenc. – In: Nowa doba. – Budyšin 19 (24. 6. 1965) 143
- 602 Wjesna hudźba / Johannes Bobrowski. Přeř. Kito Lorenc. – In: Rozhlad. – Budyšin 15 (1965) 10. – s. 302
- 603 \*\*\* (Nic přez to ...) / Maksim Tank. Přeř. Kito Lorenc. – In: Rozhlad. – Budyšin 15 (1965) 11. – s. 346
- 604 Łužiskim Serbam / Aleksej Zarycki. Přeř. Kito Lorenc. – In: Rozhlad. – Budyšin 15 (1965) 11. – s. 347–348
- 605 Moja lubosć ty, hordosć a wěra / Nil Gilevič. Přeř. Kito Lorenc. – In: Rozhlad. – Budyšin 15 (1965) 11. – s. 348–349
- 606 »Je čas, zo so daš do džěta, běty wjeršo!« / Antol Klyško. Přeř. Kito Lorenc. – In: Nowa doba. – Budyšin 19 (15. 12. 1965) 290, Př  
Rozważowanja bětoruskeho basnika wo basnjach
- 607 Moja rěč / Rygor Baradulin. Přeř. Kito Lorenc. – In: Nowa doba. – Budyšin 19 (11. 12. 1965) 290, Př
- 608 Naračanske čotmy / Maksim Tank. Přeř. Kito Lorenc. – In: Nowa doba. – Budyšin 19 (11. 12. 1965) 290, Př

### 1967

- 609 Pawlinka / Janka Kupala. Přeř. Kito Lorenc a Anton Nawka. – In: Rozhlad. – Budyšin 17 (1967) 11. – s. 420–424  
Wujimk z bětoruskeje hry z předstajenjom awtora

## 1968

- 610 Moje serbske wuznaće = Mein Bekenntnis / Jakub Bart-Ćišinski. Dosłowo Měrcin Bjenada. Přef. Jurij Brězan; Kito Lorenc. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 1968. – 49 s.
- 611 Młoda słowjerńska lyrika / Přef. Kito Lorenc. – In: Nowa doba. – Budyšin 22 (22. 6. 1968) 148, Př  
Cundrić, Valentin; Meja. Grafenauer, Niko; Mjehkota. Juvan, Janec: Na puću do sebjě.  
Kramberger, Marijan; Slědzerjo. Makarovič, Svetlana; Džeň. Snoj, Jože: Kompozicija I.  
Šalamun, Tomaž: Maliny su. Zagoričnik, Franci: Zradowana katedrala

## 1970

- 612 15 sorbische Volkslieder aus der Lausitz : für a cappella Chor dreistimmig gesetzt / Siegfried Stolte. Hrsg. Bezirkskabinett für Kulturarbeit Cottbus. – Bautzen: Dom za serbske ludowe wuměłstwo, 1970. – 24 s.  
Ein Bauernbursche wissen wollt. – s. 18. Wie bunt ist heut dein Schlitten. – s. 8. Hanka, du kleines Braunäuglein. – s. 16. Abend ist's. – s. 24. Ich bin traurig bis zum Sterben. – s. 23
- 613 Mosaik : Lesestoffe aus der sorbischen Literatur / zsgest. von Jurij Nuk. – Bautzen: Domowina-Verlag, 1970. – 232 s.  
Rak, Jurij: Jubiläums-Ode. – s. 41. Stempel, Kito: Der Dampf. – s. 64. Bartko, Jan: Meine Hoffnung. – s. 66. Chěžka, Jurij: In der Fremde. – s. 128. Chěžka, Jurij: Vision. – s. 129. Brězan, Jurij: Einmal, Liebste. – s. 151. Witkojc, Mina: Ein sorbisches Lied. – s. 121
- 614 Na lěsnej dróze / Valjancin Byčko. Přef. Kito Lorenc. – In: Płomjo. – Budyšin 19 (1970) 7. – wobalka
- 615 Tkalcy z Kujan Bulaka česća Lenina / Bertolt Brecht. Přef. Kito Lorenc. – In: Nowa doba. – Budyšin 24 (18. 4. 1970) 91, Př
- 616 Serbska hola. Domojwrót / Peter Huchel. Přef. Kito Lorenc. – In: Rozhlad. – Budyšin 20 (1970) 9. – s. 333–334

## 1971

- 617 Apetit na wišnje : hudźbna komedija / Agnieszka Osiecka. Přef. Kito Lorenc. – Budyšin: NSLDź, 1971. – 72 s.  
Hektografowane
- 618 Muttersprache / Janka Kupala. Übers. Kito Lorenc. – In: Störche über den Sümpfen : Belorussische Erzähler / Hrsg. Norbert Randow. – Berlin: Volk und Welt, 1971. – s. 5–6
- 619 Bajka wo wěrnosći a tži / J. Rodari. Přef. Kito Lorenc. – In: Płomjo. – Budyšin 20 (1971) 1. – s. 14–15, 24
- 620 Předraňše wohnje / Lesja Ukrainka. Přef. Kito Lorenc. – In: Nowa doba. – Budyšin 25 (27. 2. 1971) 49, Př
- 621 Dobru nóc / Maksim Tank. Přef. Kito Lorenc. – In: Nowa doba. – Budyšin 25 (15. 5. 1971) 114, Př

- 622 Listowa znamka z Botharskeje / Aleksandyr Muratow. Přef. Kito Lorenc. – In: Płomjo. – Budyšin 20 (1971) 11. – s. 10
- 623 Radworski haj. Tole je ... / Josef Suchý. Přef. Jurij Koch a Kito Lorenc. – In: Nowa doba. – Budyšin 25 (11. 9. 1971) 215, Př  
Tež: Z jeho přetožerskeho wuznaća
- 624 W Błótach. Muškatory dom / Josef Suchý. Přef. Kito Lorenc. – In: Rozhlad. – Budyšin 21 (1971) 10. – s. 385–386  
»Po wopyće Łužicy w mejji 1971«

## 1972

- 625 Der Frühling : Liederzyklus; Textbuch für das Oratorium »Der Frühling« von Korla Awgust Kocor / Handrij Zejler. Nachdichtung Kito Lorenc.  
Il. Martin Nowak-Neumann. – Bautzen: Domowina-Verlag, 1972. – 72 s.: il.

## 1973

- 626 Vogellied. Ein Traum / Nikolai Assejev. Übers. Kito Lorenc. – In: Stählerne Nachtigall / Hrsg. Edel Mirowa-Florin. – Berlin: Volk und Welt, 1973. – s. 25, 163
- 627 Wosud : spěw z přewodom klawěra = Vergeblich : Lied mit Klavierbegleitung / Bjarnat Krawc. Tekst Jan Skala. Nachdichtung Kito Lorenc. – Budyšin: Dom za serbske ludowe wuměštwu, 1973. – 9 s.
- 628 Łužica / Josef Suchý. Přef. Kito Lorenc. – In: Rozhlad. – Budyšin 23 (1973) 9. – s. 335

## 1974

- 629 Ryma, ryma rej : sorbische Volkslieder in Sätzen für gemischten Chor a cappella / Ausw. u. Zsstell. Jan Bulank. Nachdicht. Kito Lorenc. – Leipzig: Friedrich Hofmeister, 1974. – 39 s.

## 1975

- 630 Alte Bergleute. Schweigen der Kohle / Bolesław Lubosz. Nachdichtung Kito Lorenc. – In: Polnische Lyrik aus fünf Jahrzehnten / hrsg. von Henryk Bereska u. Heinrich Olschowsky. – Berlin; Weimar: Aufbau-Verlag, 1975. – s. 342–345
- 631 Ballade für die Potęgowa / Edward Stachura. Nachdichtung Kito Lorenc. – In: Polnische Lyrik aus fünf Jahrzehnten / hrsg. von Henryk Bereska u. Heinrich Olschowsky. – Berlin; Weimar: Aufbau-Verlag, 1975. – s. 392
- 632 Gespenster. Epitaph / Tadeusz Gajcy. Nachdichtung Kito Lorenc. – In: Polnische Lyrik aus fünf Jahrzehnten / hrsg. von Henryk Bereska u. Heinrich Olschowsky. – Berlin; Weimar: Aufbau-Verlag, 1975. – s. 271–275
- 633 Zunehmender Herbst. Aufwachen im Gebirge. Bei dem Holzschnitzer Pecuch auf dem Kasprusie in Zakopane / Jerzy Harasymowicz. Nachdichtung Kito Lorenc. – In: Polnische Lyrik aus fünf Jahrzehnten / hrsg. von Henryk Bereska u. Heinrich Olschowsky. – Berlin; Weimar: Aufbau-Verlag, 1975. – s. 366–371



## 1978

- 634 Schäfer die Schäflein hütet am grünen Hain. Als ich des Morgens heimwärts ging. Hanka du braunes, braunes Äuglein. Wollen wir, sollen wir / Nachdichtung sorbischer Volkslieder Kito Lorenc. – In: Din don deine : Lieder der Völker Europas. – Leipzig: Deutscher Verlag für Musik, 1978. – s. 164–173
- 635 Za złotej horu : ukrainske narodne wuličenki za předšulsku starobu / přef. Kito Lorenc. Il. Wolodimir Golozubow. – Budyšin; Kiew: Ludowe nakładnistwo Domowina, 1978. – 12 s.: il.

## 1979

- 636 All mein Glück und Freud : Sammlung sorbischer Lieder mit deutschen Nachdichtungen / zsgest. von Jan P. Nagel. – Bautzen: Domowina-Verlag, 1979. – 67 s. Uns schien kein Stern. – s. 20. Zejler, Handrij: All mein Glück und Freud. – s. 36. Zejler, Handrij: Am Spinnstubenabend. – s. 60. Zejler, Handrij: Der Schäfer am Feldrain. – s. 46. Zejler, Handrij: Was kann es Schönres geben. – s. 41
- 637 Hanka, du braunes, braunes Äugelein. Im Frühling. Schäfer die Schäflein hütet am grünen Hain. Liebchen gute Nacht / Nachdichtungen sorbischer Volkslieder Kito Lorenc. – In: Leben – Singen – Kämpfen : Liederbuch der FDJ. – 14., stark veränd. Aufl. – Leipzig: Friedrich Hofmeister, 1979. – s. 65–66, 220, 263, 365
- 638 Schäfer, die Schäflein hütet. Wollen wir, sollen wir / Musik Bjarnat Krawc. Nachd. Kito Lorenc. – In: Lieder der Völker : Internationale Volkslieder im Rundfunk / Hrsg. Ernst Heinze; Horst Irrgang. – Leipzig: Friedrich Hofmeister, 1979. – s. 19, 49

## 1980

- 639 Wo holčce a slěbornej rybce : bajka za předšulsku starobu / Mikola Trublaini. Přef. z ukrainšč. Kito Lorenc. Il. Jewgen Kuznjecow. – Budyšin; Kiew: Ludowe nakładnistwo Domowina, 1980. – 16 s.: il.

## 1981

- 640 Ich will zum Licht : eine Auswahl / Jakub Bart-Ćišinski. Nachdichtung Jurij Brězan; Kito Lorenc; Albert Wawrik. – Bautzen: Domowina-Verlag, 1981. – 76 s.
- 641 Stern, in Finsternis gefahren / Jakub Bart-Ćišinski. Nachdichtung Kito Lorenc. – In: Neue Deutsche Literatur. – Berlin 29 (1981) 8. – s. 111–115

## 1982

- 642 Das irdene Krüglein / František Branislav. Nachd. Kito Lorenc. – In: Weißer Falke Sternenschein : Gedichte aus acht Ländern / Hrsg. Edith George. – Berlin: Kinderbuchverlag, 1982. – s. 144
- 643 Der achtjährige Don Quichote. Großmutter's Haus. Im Schlepp roter Delphine / István Kormos. Nachdichtung Kito Lorenc. – In: Moderne Lyrik aus Ungarn / hrsg. von Paul Kárpáti. – Leipzig: Reclam Verlag, 1982. – s. 111–113

- 644 Die Bernsteinwelt / Lubomír Feldek. Nachd. Kito Lorenc. – In: Weißer Falke Sternenschein : Gedichte aus acht Ländern / Hrsg. Edith George. – Berlin: Kinderbuchverlag, 1982. – s. 144–145
- 645 Die Poesie / Vítězslav Nezval. Nachd. Kito Lorenc. – In: Weißer Falke Sternenschein : Gedichte aus acht Ländern / Hrsg. Edith George. – Berlin: Kinderbuchverlag, 1982. – s. 156
- 646 Dwaj honačej : ukrainske narodne hrónčka a jedna bajka = Dva pivnyky : ukraïns'ki narodni pisen'ky ta kazka / přebasniť z ukraïnšč. Kito Lorenc. II. Wolodimir Golozubow. – Budyšin; Kyïv: Ludowe nakładnistwo Domowina, 1982. – 80 s.
- 647 Frag nicht / Milan Rufus. Nachd. Kito Lorenc. – In: Weißer Falke Sternenschein : Gedichte aus acht Ländern / Hrsg. Edith George. – Berlin: Kinderbuchverlag, 1982. – s. 159
- 648 Gockelhahn und Gickelhahn : ukrainische Kinderlieder und Tiermärchen; für Vorschulkinder / Nachd. Kito Lorenc. II. Volodymyr Holosubov. – [Kiev]: Wesselka, 1982. – 76 s.: il.
- 649 Hätte der Tausendfüßler Verstand / Krista Bendová. Nachd. Kito Lorenc. – In: Weißer Falke Sternenschein : Gedichte aus acht Ländern / Hrsg. Edith George. – Berlin: Kinderbuchverlag, 1982. – s. 142–143
- 650 Hinterlassenschaft / Márton Kalász. Nachdichtung Kito Lorenc. – In: Moderne Lyrik aus Ungarn / hrsg. von Paul Kárpáti. – Leipzig: Reclam Verlag, 1982. – s. 179–180
- 651 Im Herbst / Daniel Hevier. Nachd. Kito Lorenc. – In: Weißer Falke Sternenschein : Gedichte aus acht Ländern / Hrsg. Edith George. – Berlin: Kinderbuchverlag, 1982. – s. 150
- 652 Pflastersonett / Miroslav Florian. Nachd. Kito Lorenc. – In: Weißer Falke Sternenschein : Gedichte aus acht Ländern / Hrsg. Edith George. – Berlin: Kinderbuchverlag, 1982. – s. 147
- 653 Wie der Winter aufspielt / Stefan Žary. Nachd. Kito Lorenc. – In: Weißer Falke Sternenschein : Gedichte aus acht Ländern / Hrsg. Edith George. – Berlin: Kinderbuchverlag, 1982. – s. 161

### 1983

- 654 Předny nalětny źeń na wusokich gorach. Na zelenych lědach : spěwaj za třihtósny měšany chór / Jan Thiemann. Přef. do delnjoserbšč. Frido Měťšk. Přef. do hornjoserbšč. Kito Lorenc. – Budyšin: Dom za serbske ludowe wuměłstwo, 1983. – 12 s.: noty. – (Nowa serbska hudźba; 39)
- 655 Unverschleiert. Auch ich bin einer von jenen. Seit vier Tagen Schnee. Was in Nebel schwindet. Was wär ein Halt. Abzug / Márton Kalász. Übers. Kito Lorenc. – In: Zeit unser Rhapsodien : Gedichte / Márton Kalász. Hrsg. Wolf Peter Schnetz; Inge Meidinger-Geise. – Erlangen: Verlag Rudolf-Merkel-Univ.-Buchhandlung, 1983. – s. 41–46

## 1984

- 656 Die Ernte : Textbuch für das gleichnamige Oratorium von Korla Awgust Kocor / Handrij Zejler. Nachdichtung Kito Lorenc. Hrsg. Bundesvorstand der Domowina. – Bautzen, 1984. – 31 s.
- 657 Hinterlassenschaft. Unverschleiert. Auch ich bin einer von jenen. Seit vier Tagen Schnee. Was in Nebel schwindet. Was wär ein Halt. Abzug. / Márton Kalász. Nachdichtung Kito Lorenc. – In: Bemessener Trost : Gedichte / hrsg. von Paul Kárpáti. – Leipzig: Reclam Verlag, 1984. – s. 10, 61–64
- 658 Rukajčka : ukrainska ludowa bajka za předšulsku starobu / přeř. Kito Lorenc. Il. Walentyna Melnyčenko. – Budyšin; Kijew: Ludowe nakładnistwo Domowina, 1984. – 21 s.: il.

## 1985

- 659 Lokomotiwa, lokomotiwa / Niko Grafenauer. Přebasniř Kito Lorenc. Il. Marija Lucija Stupica. – Budyšin; Ljubljana: Ludowe nakładnistwo Domowina, 1985. – 15 s.: il.
- 660 Ric rac do Afriki / Jozef Pavlovič. Přebasniř ze słowakšć. Kito Lorenc. Il. Marián Čapka. – Budyšin; Bratislava: Ludowe nakładnistwo Domowina, 1985. – 10 s.: il.
- 661 ... Bědny je jednotliwc : z poema »Lenin« / Wladimir Majakowski. Přeř. Kito Lorenc. – In: Serbska protyka 1986. – Budyšin, 1985. – s. 38
- 662 Pućowanje / Mária Rázusová-Martáková. Přeř. Kito Lorenc. – In: Płomjo. – Budyšin 34 (1985) 15/16. – s. 12
- 663 Na wodže / Mária Rázusová-Martáková. Přeř. Kito Lorenc. – In: Płomjo. – Budyšin 34 (1985) 17. – s. 16
- 664 Swjedžeń / Mária Rázusová-Martáková. Přeř. Kito Lorenc. – In: Płomjo. – Budyšin 34 (1985) 19. – s. 16
- 665 Na žeńtwu / Mária Rázusová-Martáková. Přeř. Kito Lorenc. – In: Płomjo. – Budyšin 34 (1985) 21. – s. 15

## 1986

- 666 Der Frühling : Liederzyklus; Textbuch für das Oratorium »Der Frühling« von Korla Awgust Kocor / Handrij Zejler. Nachdichtung Kito Lorenc. Il. Martin Nowak-Neumann. Hrsg. Bundesvorstand der Domowina. – 2., textl. unveränd. Aufl. – Bautzen, 1986. – 63 s.: il.
- 667 Drei Lieder = Tři spěwy : für eine Singstimme (mittel) und Klavier / Juro Měřšk. Text Juro Surowin; Mato Kosyk. Nachd. Kito Lorenc. – Leipzig: Deutscher Verlag für Musik, 1986. – 16 s.: Noten. – (DVFm; 9057)
- 668 Im Sommerlauf gefangen : Gedichte. Zeichnungen / Wilhelm Szewczyk; Bolesław Lubosz. Il. Aniela Kuenne. – Chorzów Batory; Trier: Edition Polmartia, 1986. – 112 s.: il.  
Lubosz, Bolesław: Schweigen der Kohle. – s. 65. Lubosz, Bolesław: Alte Bergleute. – s. 71

- 669 Potajnstwo młodosće / Wladimir Majakowski. Přef. Kito Lorenc. – In: Nowa doba. – Budyšin 40 (18. 1. 1986) 15, Př
- 670 Žiwjenje. Smjerc / Niko Grafenauer. Přef. Kito Lorenc. – In: Nowa doba. – Budyšin 40 (22. 3. 1986) 69, Př
- 671 Zaječi dom / Maksim Tank. Přef. Kito Lorenc. – In: Nowa doba. – Budyšin 40 (8. 11. 1986) 263, Př

### 1987

- 672 Der achtjährige Don Quichote. Im Schlepp roter Delphine / István Kormos. Nachdichtung Kito Lorenc. – In: Ungarische Lyrik des zwanzigsten Jahrhunderts / hrsg. vom Verband ungarischer Schriftsteller in Zusammenarb. m. Paul Kárpáti. – Berlin; Weimar: Aufbau-Verlag, 1987. – s. 277–278
- 673 Der Schütze / Gawrila Dershawin. Nachd. Kito Lorenc. – In: Mit den Schlitten zu den schwarzen Raben : Gedichte aus dem alten Rußland / Ausw. Elke Erb. – Berlin: Kinderbuchverlag, 1987. – s. 10
- 674 Die Uhujagd in Schidmiza. Es flohen zwei Gefangene / Nachd. Kito Lorenc. – In: Mit den Schlitten zu den schwarzen Raben : Gedichte aus dem alten Rußland / Ausw. Elke Erb. – Berlin: Kinderbuchverlag, 1987. – s. 9–10, 23  
Volkslieder
- 675 He, wach auf, Bäurlein! ... / Alexej Kolzow. Nachd. Kito Lorenc. – In: Mit den Schlitten zu den schwarzen Raben : Gedichte aus dem alten Rußland / Ausw. Elke Erb. – Berlin: Kinderbuchverlag, 1987. – s. 50
- 676 Heimatfluren / Josef Václav Sládek. Nachdichtung Kito Lorenc. – In: Die Sonnenuhr : tschechische Lyrik aus 11 Jahrhunderten / hrsg. von Ludvík Kundera. – Teil 2. – Leipzig: Reclam Verlag, 1987. – s. 219–227  
Gar nichts mehr. Wie tausend Lerchen ist mir. Im Herbst. Mein Grab. So standen wir beide. Auf der Abbruchstelle. Zu Ende erzählt. Zweiunddreißig Jahre. Märchen. Der Waldbrunnen. Das Schwalbennest
- 677 Liebesappell / Václav Jan Rosa. Nachdichtung Kito Lorenc. – In: Die Sonnenuhr : tschechische Lyrik aus 11 Jahrhunderten / hrsg. von Ludvík Kundera. – Teil 1. – Leipzig: Reclam Verlag, 1987. – s. 58–59
- 678 Lied, wenn sich die Braut beim Bräutigam einführt / František Jan Vavák. Nachdichtung Kito Lorenc. – In: Die Sonnenuhr : tschechische Lyrik aus 11 Jahrhunderten / hrsg. von Ludvík Kundera. – Teil 1. – Leipzig: Reclam Verlag, 1987. – s. 48–49

### 1988

- 679 Im Frühling / Jan Radyserb-Wjela. Nachdichtung aus dem Sorb. Kito Lorenc. II. Konrad Golz. – Bautzen: Domowina-Verlag, 1988. – 10 s.: il.
- 680 Rukajčka : ukrainska ludowa bajka za předšulsku starobu / přef. Kito Lorenc. II. Walentyna Melnyčenko. – 2. nakł. – Budyšin; Kijew: Ludowe nakładnistwo Domowina, 1988. – 21 s.: il.

## 1989

- 681 Žiwjenje / Niko Grafenauer. Přef. Kito Lorenc. – In: Nowa doba. – Budyšin 43 (10. 6. 1989) 135, Př

## 1990

- 682 Ric rac do Afriki / Jozef Pavlovič. Přebasnił ze słowakšć. Kito Lorenc. Il. Marián Čapka. – 2. nakł. – Budyšin; Bratislava: Ludowe nakładnistwo Domowina, 1990. – 10 s.: il.

## 1991

- 683 Ach, moja hola : zwölf sorbische Volkslieder in leichtem Klaviersatz / Jan Paul Nagel. – Litschen: ENA-Musikverlag, 1991. – 29 s.: Noten. – (ENA; 11)  
Zejler, Handrij: Što radosć rjeńšu dawa = Was kann es Schönes geben. – s. 3. Zejler, Handrij: Hdže su mi banty čerwjene = Wo ist das blaue, rote Band. – s. 5. Zejler, Handrij: Kak stupa so lóštne = Wie wandert sich's lustig. – s. 7
- 684 Das Paradies-Gärtlein / Martin Nowak-Neumann. Übers. Kito Lorenc. – In: Oberlausitzer Hausbuch 1992. – Bautzen: Domowina-Verlag, 1991. – s. 103–108
- 685 Die Friedensglocken : Textbuch für das gleichnamige Oratorium von Korla Awgust Kocor / Handrij Zejler. Nachdicht. Kito Lorenc. Hrsg. Sorbisches National-Ensemble. – Bautzen, 1991. – 32 s.
- 686 Spannt vier Ziegen an der Fuchs / Michał Nawka. Zsgest. von Ingrid Jurschik. Nachd. Kito Lorenc. Il. Gabriele Bäumlér. – Bautzen: Domowina-Verlag, 1991. – 10 s.: il.
- 687 Vorsommer : Textbuch für das gleichnamige Oratorium von Korla Awgust Kocor / Handrij Zejler. Nachdichtung Kito Lorenc. Hrsg. Sorbisches National-Ensemble. – Bautzen, 1991. – 62 s.

## 1992

- 688 Hier stand deine Erdenwiege. Kaum ... / Jan Skala. Nachdichtung Kito Lorenc. – In: Oberlausitzer Hausbuch 1993. – Bautzen: Lusatia Verlag, 1992. – s. 80
- 689 Ich hörte die Farbe blau : Poesie aus Island / Hrsg. Gregor Laschen; Wolfgang Schiffer. Il. Dorothea Reese-Heim. – Bremerhaven: NW Verlag, 1992. – 192 s.: il. – (Edition die horen; 13) (Poesie der Nachbarn; 4)  
Mit Nachdichtungen von Kito Lorenc
- 690 Zahroda Měrcina Nowaka / Wolodimir Lučuk. Přef. Kito Lorenc. – In: Rozhlad. – Budyšin 42 (1992) 12. – s. 453

## 1993

- 691 Fajeripl Mirostław = Schornsteinfeger Mirostław : dźěćace spěwčki so powědaja = Kinder-Lieder-Geschichten-Buch / teksty Gerat Libš. Übers. Kito Lorenc. Kompozicije Jan Cyž. Powědančko Heide-Simone Barth. Il. Bettina Winkler. – Budyšin: Dom za serbsku ludowu kulturu, [1993]. – 63 s.: il.

- 692 Stup dale : spěwy, basnje, hrónčka, hry a rejki, hódančka a přisłowa za serbske a němske dźěći zakładnje šule = Lieder, Gedichte, Reime, Spiele und Tänze, Rätsel und Sprichwörter für sorbische und deutsche Kinder der Grundschule / zest. Leńka Viccyna; Beno Budar. Il. Gabriele Bäuml. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 1993. – 112 s.: il.  
 Krječmarjowa, Marja: Das Vöglein vorm Fenster. – s. 52. Kubaš-Nowšan, Jurij: Im Frühling. – s. 9. Nawka, Michał: Frühlingsankunft. Es ritt ein Herr ins Heidefeld. IAU. Froschkanon. – s. 11, 79, 84, 85. Petrik, Horst: Winteranfang. – s. 50. Rječka, Jan: Der Lindenbaum. – s. 34. Zejler, Handrij: All mein Glück und Freud. Späße. – s. 22, 81. Žur, Jan: Fröhlicher Tanz. – s. 91

## 1994

- 693 Spěw za sopran z přewodom klawěra po teksće Frida Měťška = Lied für Sopran mit Klavierbegleitung nach einem Text von Frida Měťšk / Juro Měťšk; Frida Měťšk. Nachdichtung Kito Lorenc. Wud. Zwjazk serbskich wuměłcow. – Bautzen: Konsonanz Musikagentur, 1994. – 10, 10 s. [2 Hefte]: Noten. – (Nowy serbski wuměłski spěw = Das neue sorbische Kunstlied)  
 Gaby ja kśidła měł ... = Fernweh
- 694 Islandska / Linda Vilhjálmsdóttir. Přef. Kito Lorenc. – In: Rozhlad. – Budyšin 44 (1994) 3. – s. 110

## 1995

- 695 O tempora, o mores! / Jakub Bart-Ćišinski. Übers. Kito Lorenc. – In: Die Truhe = Křinja 1996 : Kostbarkeiten aus der Lausitz. – Bautzen: Domowina-Verlag, 1995. – [Bl. 13]
- 696 Schwermut / Jan Lajnert. Übers. Kito Lorenc. – In: Die Truhe = Křinja 1996 : Kostbarkeiten aus der Lausitz. – Bautzen: Domowina-Verlag, 1995. – [Bl. 11]
- 697 Žorty = Späße / Handrij Zejler. Nachd. Kito Lorenc. – In: Auer Lesebuch für Sachsen, Sachsen-Anhalt und Thüringen. 3. Jahrgangsstufe. – Donauwörth; Leipzig: Auer, 1995. – s. 191–193
- 698 Směch = Das Gelächter / Tadeusz Rózewicz. Přef. Kito Lorenc. – In: Serbske Nowiny. – Budyšin 5 (17. 11. 1995) 223, Př

## 1996

- 699 Erntelied / Handrij Zejler. Übers. Kito Lorenc. – In: Křinja : Die Truhe 1997. – Bautzen: Domowina-Verlag, 1996. – [Bl.]
- 700 Mein Leben / Jakub Bart-Ćišinski. Übers. Kito Lorenc. – In: Křinja = Die Truhe 1997. – Bautzen: Domowina-Verlag, 1996. – [Bl.]
- 701 Vor dem Einschlafen / Julius Eduard Wjelan. Nachdichtung Kito Lorenc. – In: Oberlausitzer Hausbuch 1997. – Bautzen: Lusatia Verlag, 1996. – s. 43

## 1997

- 702 Gibt es das noch einmal? / Handrij Zejler. Übers. Kito Lorenc. – In: Die Truhe = Křinja 1998 : Kostbarkeiten aus der Lausitz. – Bautzen: Domowina-Verlag, 1997. – [Bl. 9]

## 1998

- 703 Cyrano / Edmond Rostand. Přef. Kito Lorenc. – In: Suki w zakach / Kito Lorenc. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 1998. – s. 82–83
- 704 Das Zweimaleins des Steins : Poesie aus Irland / Hrsg. Gregor Laschen. Il. Ernst Meister. – Bremerhaven: NW Verlag, 1998. – 187 s.: il. – (Edition die horen; 22) (Poesie der Nachbarn; 10)  
Mit Nachdichtungen von Kito Lorenc
- 705 Fünf ernste Lieder : für Bariton und Streichquartett / Jan Paul Nagel. – Litschen: ENA-Musikverlag, 1998. – 13, 13, 13, 13 s.: Noten. – (ENA; 8a)  
Bobrowski, Johannes: Zbytny čotm = Letztes Boot
- 706 Letztes Boot = Zbytny čotm : für Gesang und Klavier / Jan Paul Nagel.  
Text Johannes Bobrowski. Nachdichtung Kito Lorenc. – Litschen: ENA-Musikverlag, 1998. – 2 s.: Noten. – (ENA-Liedblatt; 22)
- 707 Maćerna krajina. Geranijowy dom / Josef Suchý. Přef. Kito Lorenc. – In: Suki w zakach / Kito Lorenc. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 1998. – s. 97–98
- 708 Měsačkej. Na ginkowe łopjeno / Johann Wolfgang von Goethe. Přef. Kito Lorenc. – In: Suki w zakach / Kito Lorenc. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 1998. – s. 80–81
- 709 Městno na slóncu. Horoskop / Michał Sprusiński. Přef. Kito Lorenc. – In: Suki w zakach / Kito Lorenc. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 1998. – s. 101–102
- 710 Naračanske čotmy. Džěd a šćuka / Maksim Tank. Přef. Kito Lorenc. – In: Suki w zakach / Kito Lorenc. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 1998. – s. 87–89
- 711 Nawrót domoj. Serbska hola / Peter Huchel. Přef. Kito Lorenc. – In: Suki w zakach / Kito Lorenc. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 1998. – s. 84–86
- 712 Při jednym pobjrjoze. Přebasnjenje / Tomás Mac Síomóin. Přef. Kito Lorenc. – In: Suki w zakach / Kito Lorenc. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 1998. – s. 99–100
- 713 Rozprawa. Wjesna hudźba / Johannes Bobrowski. Přef. Kito Lorenc. – In: Suki w zakach / Kito Lorenc. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 1998. – s. 90–91
- 714 Směch. Čehodla basnicy wodku pija / Tadeusz Różewicz. Přef. Kito Lorenc. – In: Suki w zakach / Kito Lorenc. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 1998. – s. 95–96
- 715 Smjerc. Žiwjenje / Niko Grafenauer. Přef. Kito Lorenc. – In: Suki w zakach / Kito Lorenc. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 1998. – s. 103–104
- 716 Synopsa Wulkeho waliziskeho romana / Harri Webb. Přef. Kito Lorenc. – In: Suki w zakach / Kito Lorenc. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 1998. – s. 94

- 717 Tři spěwy na basnje wot Miny Witkojc za mezzosopran abo bariton, wioloncello a klawěr = Drei Lieder auf Gedichte von Mina Witkojc für mittlere Stimme, Violoncello und Klavier / Ulrich Pogoda. Nachdichtung Kito Lorenc. Wud. Zwjazk serbskich wuměłcow. – Bautzen: Konsonanz Musikagentur, [1998]. – 36, 36, 7 s. [3 Hefte]: Noten. – (Nowy serbski wuměłski spěw = Das neue sorbische Kunstlied) Mjatel = Bild. Rada = Ratschlag. Zymski lěs = Winterwald
- 718 Ty sy blisko. Jeje płač wožahany z nocu / Vladimír Reisel. Přef. Kito Lorenc. – In: Suki w zakach / Kito Lorenc. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 1998. – s. 92–93

## 1999

- 719 Taubnesselchen : 20 ältere und neuere Kinderlieder mit Klaviersätzen und -bearbeitungen / Magdalene Kemlein. – Litschen: ENA-Musikverlag, 1999. – 45 s.: Noten. – (ENA; 60)  
Zejler, Handrij: Am Spinnstubenabend

## 2000

- 720 Wortlaut Island : isländische Gegenwartsliteratur / Hrsg. Franz Gíslason; Siguður A. Magnússon; Wolfgang Schiffer. – Bremerhaven: die horen, 2000. – 344 s. – (edition die horen; 26)  
Johannessen, Matthías: Beschwerden. – s. 42
- 721 Wuhladko : literarny almanach / wud. Róža Domašcyna. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 2000  
1. – 2000. – 87 s.  
Šalamun, Tomaž: Maleny su. – s. 20
- 722 31. decembra 1900 / Aleksander Blok. Přef. Kito Lorenc. – In: Rozhlad. – Budyšin 50 (2000) 12. – s. 451

## 2001

- 723 Abend im Riesengebirge / Antonín Klášterský. Übers. Kito Lorenc. – In: Oberlausitzer Hausbuch 2002. – Bautzen: Lusatia Verlag, 2001. – s. 159
- 724 Wudowa z Ephesosa : hudźbna komedija po G. E. Lessingu = Die Liebenden von Ephesos : Musikalische Komödie nach G. E. Lessing / Libretto Bernd Köllinger; Peter Wittig. Übers. Kito Lorenc. Musik Detlef Kobjela. – Budyšin / Bautzen: Serbski ludowy ansambl, 2001. – 71 s.  
Tekstowa kniha = Textbuch
- 725 Wuhladko : literarny almanach / wud. Róža Domašcyna. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 2001  
2. – 2001. – 127 s.  
Jewtušenko, Jewgenij: Mój namakachmój we nas mocy telko. – s. 110. Jewtušenko, Jewgenij: Mi je so scěhowace stało. – s. 111. Jewtušenko, Jewgenij: Ty šeptajo so prašeše. – s. 112



- 726 Maleny su / Tomaž Šalamun. Přef. Kito Lorenc. – In: Česko-lužický věstník. – Praha 11 (2001) 10. – s. 77

## 2002

- 727 An der Quelle / Konstantin Biebl. Nachd. Kito Lorenc. – In: Zungenblätter : Gedichte und Nachdichtungen / Kito Lorenc. – Aschersleben: Unartig, 2002. – s. 38
- 728 Das Gelächter / Tadeusz Różewicz. Nachd. Kito Lorenc. – In: Zungenblätter : Gedichte und Nachdichtungen / Kito Lorenc. – Aschersleben: Unartig, 2002. – s. 40
- 729 Horoskop / Michał Sprusiński. Nachd. Kito Lorenc. – In: Zungenblätter : Gedichte und Nachdichtungen / Kito Lorenc. – Aschersleben: Unartig, 2002. – s. 39
- 730 Musen und Grazien in der Mark : 750 Jahre Literatur in Brandenburg / hrsg. von Jürgen Israel u. Peter Walther. – Berlin: Lukas, 2002  
1. Ein Lesebuch. – 2002. – 341 s.  
Witkojc, Mina: Ein sorbisches Lied. – s. 257
- 731 Regen im Riesengebirge / Ivan Skála. Nachd. Kito Lorenc. – In: Zungenblätter : Gedichte und Nachdichtungen / Kito Lorenc. – Aschersleben: Unartig, 2002. – s. 37

## 2003

- 732 Unterm Czornehoh / Jakub Lorenc-Zalěski. Nachdichtung Kito Lorenc. – In: Oberlausitzer Hausbuch 2004. – Bautzen: Lusatia Verlag, 2003. – s. 133
- 733 Łuzica. Radworski haj / Josef Suchý. Přef. Kito Lorenc. – In: Serbske Nowiny. – Budyšin 13 (28. 2. 2003) 42
- 734 Singvogel im Käfig / Mato Kosyk. Nachd. Kito Lorenc. – In: Serbska pratyja 2004. – Budyšin, 2003. – s. 159

## 2004

- 735 Babka pčoŕka : basnje, spěwy, kolebawki = Tante Biene : Lieder und Gedichte / Handrij Zejler. Přef. Jurij Brězan; Kito Lorenc; Kristian Pech; Albert Wawrik. Il. Jutta Mirtschin. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 2004. – 47 s.: il.
- 736 Fabeln / Handrij Zejler. Nachdichtung Kito Lorenc. – In: Oberlausitzer Hausbuch 2005. – Bautzen: Lusatia Verlag, 2004. – s. 70–71

## 2005

- 737 Meine Freude / Nachdichtung Kito Lorenc. – In: Stog – Der Schober 2006. – Burg, 2005. – s. 37–38  
Sorbisches Kirchenlied

## 2006

- 738 Kócka sy, jan njejsom myš = Katze du, Katze du! / Juro Surowin. Nachdichtung Kito Lorenc. – In: Serbska pratyja 2007. – Budyšin, 2006. – s. 92–93

## 2009

- 739 Im Fieber : Gedichte / Jakub Bart-Čišinski. Hrsg. und Nachwort von Christian Prunitsch. Nachdichtung Peter Thiemann; Albert Wawrik; Kito Lorenc. – Bautzen: Domowina-Verlag, 2009. – 151 s. – (Die sorbische Bibliothek)

## 2010

- 740 31. december 1900 / Aleksandar A. Blok. Přef. Kito Lorenc. – In: Podomk / Kito Lorenc. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 2010. – s. 90
- 741 Bajka / Tadeusz Różewicz. Přef. Kito Lorenc. – In: Podomk / Kito Lorenc. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 2010. – s. 93
- 742 Máj – lásky čas = Meja – lubosće čas = Mai – Liebeszeit / Jurij Chěžka. Übers. Kito Lorenc. – In: Zur bewegten Geschichte des 22. März : Ludvík Kundera zum Neunzigsten; eine Hommage zum 22. März / Hrsg. Eduard Schreiber. – Wuppertal: Arco Verlag, 2010. – s. 19
- 743 Meja – lubosće čas / Jurij Chěžka. Přef. z češćiny Kito Lorenc. – In: Podomk / Kito Lorenc. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 2010. – s. 91
- 744 Mi je so sčehowace stało / Jewgenij Jewtušenko. Přef. Kito Lorenc. – In: Podomk / Kito Lorenc. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 2010. – s. 95
- 745 Rjekej našeho časa / Tomáš Šalamun. Přef. Kito Lorenc. – In: Podomk / Kito Lorenc. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 2010. – s. 97
- 746 Samo próšk ma swoju wahu tudy / Sima Milutinović Sarajlija. Přef. Kito Lorenc. – In: Podomk / Kito Lorenc. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 2010. – s. 89
- 747 Són poľětnje so wospjetowacy / Ludvík Kundera. Přef. Kito Lorenc. – In: Podomk / Kito Lorenc. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 2010. – s. 92
- 748 Wulkomištrojo / Zlatko Krasni. Přef. Kito Lorenc. – In: Podomk / Kito Lorenc. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 2010. – s. 98

## 2011

- 749 Isländische Lyrik / Hrsg. Silja Adalsteinsdóttir; ... – Berlin: Insel Verlag, 2011. – 222 s. Eliasson, Gyrdir: Haus im Osten, auf dem Land. – s. 153
- 750 Kěrluše = Choräle = Hymns : [Booklet] / Jan Kilian. Red. Trudla Malinkowa. Nachd. Kito Lorenc; Martin Doering. – Budyšin: Załožba za serbski lud, 2011. – 93 s.: il.

## 2012

- 751 Tvář času : výbor z poezie = Woblíčo času : wuběrk poezije / Josef Suchý. Ed. Milan Hrabal. Il. Hanka Krawcec. – Varnsdorf: Městská knihovna, 2012. – 78 s.: il. – (Setkávání přes hranice; 9)  
Maćerna krajina. – s. 21. W Blótach. – s. 23. Geranijowy dom. – s. 25. Łužica. – s. 27

### 2013

- 752 Dundakowa pšerín : za tenor, mandolinu a gitaru = Landstreicherlied : für Tenor, Mandoline und Gitarre / Jan Cyž. Text Jurij Chěžka. Nachdichtung Kito Lorenc. – Bautzen: ENA-Musikverlag, 2013. – 4, 2, 2 s.: Noten. – (ENA JC; 3)
- 753 An die Lausitz = Na Łužycu / Johannes Bocatius. Nachdichtung Kito Lorenc. – In: Nowy Casnik. – Chóšebuz 65 (2013) 49. – s. 3

### 2014

- 754 Am Michigensee / Mato Kosyk. Nachdichtung Kito Lorenc. – In: Serbska pratyja 2015. – Budyšin, 2014. – s. 157  
Cowanja wóstanu

### 2016

- 755 Dešč w Kyrkonošach / Ivan Skála. Přef. Kito Lorenc. – In: Zymny kut / Kito Lorenc. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 2016. – s. 110
- 756 Die Sprache / Kito Fryco Stempel. Nachdichtung Kito Lorenc. – In: Serbska pratyja 2017. – Budyšin, 2016. – s. 152–153
- 757 Kyrkonoska pšerín / Karel Jaromír Erben. Přef. Kito Lorenc. – In: Zymny kut / Kito Lorenc. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 2016. – s. 109
- 758 Na horach / Hanuš Jelínek. Přef. Kito Lorenc. – In: Zymny kut / Kito Lorenc. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 2016. – s. 115
- 759 Nalěto na slónčnym sklonje / František Kaván. Přef. Kito Lorenc. – In: Zymny kut / Kito Lorenc. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 2016. – s. 115
- 760 Po puću k Vysokemu / Viktor Dyk. Přef. Kito Lorenc. – In: Zymny kut / Kito Lorenc. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 2016. – s. 111
- 761 Při promješku / Konstantin Biebl. Přef. Kito Lorenc. – In: Zymny kut / Kito Lorenc. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 2016. – s. 113
- 762 Rozžohnowanje / Josef Kocourek. Přef. Kito Lorenc. – In: Zymny kut / Kito Lorenc. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 2016. – s. 115
- 763 Rýchory / Petr Prouza. Přef. Kito Lorenc. – In: Zymny kut / Kito Lorenc. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 2016. – s. 115
- 764 Sonet z Kyrkonošow / Vítězslav Nezval. Přef. Kito Lorenc. – In: Zymny kut / Kito Lorenc. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 2016. – s. 115
- 765 Wječor w Kyrkonošach / Antonín Klášterský. Přef. Kito Lorenc. – In: Zymny kut / Kito Lorenc. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 2016. – s. 115

## F. Wudawaćelska džěławość · Herausgeberische Tätigkeit

### 1963

- 766 Swětło, prawda, swobodność : antologija serbskeho demokratiskeho basnistwa / zest. a wud. Kito Lorenc. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 1963. – 262 s. Zawod. – s. 5–23

### 1964

- 767 Po drogach casnikarki : wuběrk prozy / Mina Witkojc. Zest. a dogrono napisał Kito Lorenc. Wobalka Wórša Lanzyna-Lorencec. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 1964. – 265 s.: 4 il. – (Kapsne knihi)
- 768 Unvergessen bleibt das Lied : Auswahl seiner Gedichte / Handrij Zejler. Übertr. aus dem Sorb. Christoph Lorenz; Jurij Brězan. Nachwort Christoph Lorenz. – Bautzen: Domowina-Verlag, 1964. – 182 s.

### 1966

- 769 Serbske fabule / Handrij Zejler. Wubr., rjad. a dosłowo napisał Kito Lorenc. Il. Harri Förster. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 1966. – 185 s.: il.

### 1969

- 770 Der betrefte Esel : sorbische Fabeln / Handrij Zejler. Zstell., Nachwort u. Übertr. Kito Lorenc. Übertr. aus dem Sorb. Jurij Brězan; Albert Wawrik. – Bautzen: Domowina-Verlag, 1969. – 186 s.
- 771 Po pućach casnikarki / Mina Witkojc. Wuběrk prozy zest. Kito Lorenc. Přeř. z delnjoserbšč. Marko Meškank. Dostłowo Gerat Hančka. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 1969. – 140 s. – (Kapsne knihi; 77)

### 1971

- 772 Poezija małej komorki = Poesie der kleinen Kammer / Jurij Chěžka. Wubr., do němč. přebasnił a předstłowo spisał Kito Lorenc. Il. Jarmila Halámková. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 1971. – 115 s.: il.

### 1976

- 773 Mina Witkojc : eine sorbische Dichterin : ausgewählte literarische Texte zweisprachig, mit einem biographischen Abriß und 8 Bilddokumenten / Mina Witkojc. Ausw., Zstell., Übers. ... Kito Lorenc. – Cottbus: Rat der Stadt, 1976. – 128 s.: 8 il.

### 1980

- 774 Grüne Küsse : Gedichte / Benedikt Dyrlich. Ausw. Kito Lorenc. – Berlin; Weimar: Aufbau-Verlag, 1980. – 110 s.

## 1981

- 775 Kraj před špihelom / Marja Krawcec. Wubr. a rjadowaŕ Kito Lorenc. Il. Peter Laube. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 1981. – 73 s.: il.
- 776 Sorbisches Lesebuch = Serbska čitanka / Hrsg. Kito Lorenc. Übers. Kito Lorenc; Volker Ebersbach; Werner Fraustadt; Leopold Haupt; Luise Hoffmann. – Leipzig: Reclam Verlag, 1981. – 730 s.: 53 il. – (Reclams Universal-Bibliothek; 602) Vorbericht. – s. 5–11. Hołdowanje za Handrija Zejlerja [Huldigung für den Fabeldichter Handrij Zejler]. – s. 571–574. Struga – konfesija. – s. 572–582. Mein Jüngster Tag. – s. 582–584

## 1982

- 777 Die Himmelsziege : sorbische Volksreime und Tiermärchen / Ausw. und Nachdichtung Kito Lorenc. Il. Lothar Otto. – Berlin: Der Kinderbuchverlag, 1982. – 28 s.

## 1987

- 778 Kelko stóncow swěći : basnje za dźěći / Maksim Tank. Wud. Kito Lorenc. Il. Eva Natus-Šalamoun. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 1987. – 52 s.: il. Jěchaŕ je bajkar Baj. – s. 5. Po dešču. – s. 8. A kelko pola was?. – s. 10. Časnikarjej. – s. 11. Zaječi dom. – s. 12. Zymski dyrdomdej. – s. 14. Čmjeta. – s. 18. Přichad nalěća. – s. 19. Šerjenje. – s. 23. Na holinje. – s. 41. Muchoraz. – s. 42

## 1988

- 779 Po drogach casnikarki : wuběrk proze / Mina Witkojc. Zest. a dogrono napisat Kito Lorenc. – 2. nakł. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 1988. – 248 s. – (Kapsne knihi; 142)

## 1992

- 780 Aus jenseitigen Dörfern : zeitgenössische sorbische Literatur / hrsg. von Kito Lorenc u. Johann P. Tammen. – Bremerhaven: Verlag für neue Wissenschaft, 1992. – 136 s.: il. – (Edition die horen; 12) (Poesie visavis – Blicke zum Nachbarn; 2)

## 2000

- 781 Hodowna spěwohra : po němskich ludowych hłosach za solistow, chór a orchester; op. 24 = Ein Weihnachtsliederspiel : für Soli, Chor und Orchester nach alten und neuen Weihnachtsvolksliedern / wobdź. Bjarnat Krawc. Přef. Jakub Lorenc-Zalěški. Tekst přehladaŕ a k hłosam připrawiŕ Kito Lorenc. – [2000]. – 31 s.

## 2002

- 782 Die Erde aus dem Traum : Gedichte / Jurij Chěžka. Aus dem Obersorb. u. hrsg. von Kito Lorenc. – Bautzen: Domowina-Verlag, 2002. – 107 s. – (Die sorbische Bibliothek)

## **2004**

- 783 Das Meer. Die Insel. Das Schiff : sorbische Dichtung von den Anfängen bis zur Gegenwart / Hrsg. Kito Lorenc. Ins Dt. übertr. von Kito Lorenc; Albert Wawrik; Róža Domašcyna; ... . Geleitwort Peter Handke. Nachwort Christian Prunitsch. – Heidelberg: Das Wunderhorn, 2004. – 327 s.
- 784 Der betresste Esel : sorbische Fabeln / Handrij Zejler. Aus d. Obersorb. von Kito Lorenc; Jurij Brězan u. Albert Wawrik. – Bautzen: Domowina-Verlag, 2004. – 198 s. – (Die sorbische Bibliothek)

## **2011**

- 785 Čerwjeń brěškow : basnje ze 40 lět / Jurij Łušćanski. Wud. Kito Lorenc. Il. Maja Nagelowa. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 2011. – 96 s.: il.

## **2014**

- 786 Čerwjeń brěškow : basnje ze 40 lět / Jurij Łušćanski. Wud. Kito Lorenc. Il. Maja Nagelowa. – 2. nakł. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 2014. – 96 s.: il.

## G. Rjad Serbska poezija · Lyrikreihe »Serbska poezija« (Sorbische Poesie)

### 1973

- 787 Serbska poezija / Mina Witkojc. Zest. Kito Lorenc. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 1973. – 72 s. – (Serbska poezija / wud. Kito Lorenc; 1)

### 1974

- 788 Serbska poezija / Jakub Lorenc-Zalěski. Zest. Kito Lorenc. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 1974. – 63 s. – (Serbska poezija / wud. Kito Lorenc; 2)

### 1975

- 789 Serbska poezija / Jan Čěsla. Zest. Benedikt Dyrlich. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 1975. – 42 s. – (Serbska poezija / wud. Kito Lorenc; 3)

### 1976

- 790 Serbska poezija / Ota Wićaz. Zest. Franc Šěn. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 1976. – 43 s. – (Serbska poezija / wud. Kito Lorenc; 4)

### 1977

- 791 Serbska poezija / Jurij Młynk. Zest. Benedikt Dyrlich. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 1977. – 34 s. – (Serbska poezija / wud. Kito Lorenc; 5)

### 1978

- 792 Serbska poezija / Michał Nawka. Zest. Jurij Łuščanski. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 1978. – 48 s. – (Serbska poezija / wud. Kito Lorenc; 6)
- 793 Serbska poezija / Mina Witkojc. Zest. Kito Lorenc. – 2. nakł. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 1978. – 70 s. – (Serbska poezija / wud. Kito Lorenc; 1)

### 1979

- 794 Serbska poezija / Anton Nawka. Zest. Tomasz Nawka. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 1979. – 32 s. – (Serbska poezija / wud. Kito Lorenc; 8)

### 1980

- 795 Serbska poezija / Mikławš Jacsławk. Zest. Jurij Łuščanski. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 1980. – 48 s. – (Serbska poezija / wud. Kito Lorenc; 9)
- 796 Serbska poezija / Jurij Wuješ. Zest. Gerat Libš. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 1980. – 32 s. – (Serbska poezija / wud. Kito Lorenc; 10)

### 1981

- 797 Serbska poezija / Jakub Bart-Ćišinski. Zest. Kito Lorenc. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 1981. – 59 s. – (Serbska poezija / wud. Kito Lorenc; 11)

798 Serbska poezija / Jurij Winar. Zest. Beno Budar. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 1981. – 55 s. – (Serbska poezija / wud. Kito Lorenc; 12)

### **1982**

799 Serbska poezija / Jan Lajnert. Zest. Benedikt Dyrlich. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 1982. – 54 s. – (Serbska poezija / wud. Kito Lorenc; 13)

800 Serbska poezija / Anton Nawka. Zest. Tomasz Nawka. – 2. nakł. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 1982. – 32 s. – (Serbska poezija / wud. Kito Lorenc; 8)

801 Serbska poezija / Jan Radyserb-Wjela. Zest. Jurij Łuščanski. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 1982. – 66 s. – (Serbska poezija / wud. Kito Lorenc; 14)

### **1983**

802 Serbska poezija / Mato Kosyk. Zest. Frido Mětšk. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 1983. – 63 s. – (Serbska poezija / wud. Kito Lorenc; 15)

803 Serbska poezija / Jurij Młynk. Zest. Benedikt Dyrlich. – 2., rozšěrj. nakł. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 1983. – 44 s. – (Serbska poezija / wud. Kito Lorenc; 5)

804 Serbska poezija / Mina Witkojc. Zest. Kito Lorenc. – 3., rozšyrj. a porěž. nakł. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 1983. – 59 s. – (Serbska poezija / wud. Kito Lorenc; 1)

### **1984**

805 Serbska poezija / Pawoł Wićaz-Chróščanski. Zest. Kito Lorenc. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 1984. – 44 s. – (Serbska poezija / wud. Kito Lorenc; 16)

806 Serbska poezija / Handrij Zejler. Zest. Kito Lorenc. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 1984. – 64 s. – (Serbska poezija / wud. Kito Lorenc; 17)

### **1985**

807 Serbska poezija / Jurij Mjeń. Zest. Franc Šěn. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 1985. – 48 s. – (Serbska poezija / wud. Kito Lorenc; 18)

808 Serbska poezija / Jan Skala. Zest. Jurij Łuščanski a Kito Lorenc. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 1985. – 61 s. – (Serbska poezija / wud. Kito Lorenc; 19)

### **1986**

809 Serbska poezija / Jurij Brězan. Zest. Benedikt Dyrlich a Kito Lorenc. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 1986. – 68 s. – (Serbska poezija / wud. Kito Lorenc; 20)

810 Serbska poezija / Frido Mětšk. Zest. Kito Lorenc. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 1986. – 50 s. – (Serbska poezija / wud. Kito Lorenc; 21)



## 1987

- 811 Serbska poezija / Jurij Chěžka. Zest. Kito Lorenc. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 1987. – 63 s. – (Serbska poezija / wud. Kito Lorenc; 22)
- 812 Serbska poezija / Kito Fryco Stempel. Zest. Hync Rychtař. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 1987. – 76 s. – (Serbska poezija / wud. Kito Lorenc; 23)

## 1988

- 813 Serbska poezija / Józef Nowak. Zest. Benedikt Dyrlich. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 1988. – 59 s. – (Serbska poezija / wud. Kito Lorenc; 24)
- 814 Serbska poezija / Fryco Rocha. Zest. Kito Lorenc. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 1988. – 52 s. – (Serbska poezija / wud. Kito Lorenc; 25)

## 1989

- 815 Serbska poezija / Měrcin Nowak-Njechorński. Zest. Kito Lorenc. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 1989. – 56 s. – (Serbska poezija / wud. Kito Lorenc; 26)
- 816 Serbska poezija / Jurij Koch. Zest. Beno Budar. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 1989. – 48 s. – (Serbska poezija / wud. Kito Lorenc; 27)

## 1990

- 817 Serbska poezija / Benedikt Dyrlich. Zest. Dietrich Scholze. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 1990. – 60 s. – (Serbska poezija / wud. Kito Lorenc; 28)
- 818 Serbska poezija / Jan Radyserb-Wjela. Zest. Jurij Łuščanski. – 2. nakł. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 1990. – 68 s. – (Serbska poezija / wud. Kito Lorenc; 14)

## 1991

- 819 Serbska poezija : pěsnje a hrónčka z luda / zest. Kito Lorenc. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 1991. – 68 s. – (Serbska poezija / wud. Kito Lorenc; 30)
- 820 Serbska poezija / Juro Surowin. Zest. Kito Lorenc. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 1991. – 64 s. – (Serbska poezija / wud. Kito Lorenc; 29)

## 1992

- 821 Serbska poezija / Jan Lajnert. Zest. Benedikt Dyrlich. – 2., přehl. nakł. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 1992. – 56 s. – (Serbska poezija / wud. Kito Lorenc; 13)
- 822 Serbska poezija : pěśni a gronka z luda / zest. Kito Lorenc. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 1992. – 68 s. – (Serbska poezija / wud. Kito Lorenc; 31)

## 1993

- 823 Serbska poezija / Herta Wićazec. Zest. Róža Domašcyna. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 1993. – 68 s. – (Serbska poezija / wud. Kito Lorenc; 32)

824 Serbska poezija / Gerat Libš. Zest. Pětr Thiemann. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 1993. – 44 s. – (Serbska poezija / wud. Kito Lorenc; 33)

### **1994**

825 Serbska poezija / Michał Hórnik. Zest. Kito Lorenc. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 1994. – 68 s. – (Serbska poezija / wud. Kito Lorenc; 34)

826 Serbska poezija / Pawoł Krječmar. Zest. Beno Budar. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 1994. – 38 s. – (Serbska poezija / wud. Kito Lorenc; 35)

### **1995**

827 Serbska poezija / Julius Eduard Wjelan. Zest. Kito Lorenc. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 1995. – 64 s. – (Serbska poezija / wud. Kito Lorenc; 36)

828 Serbska poezija : kěrłuše / Zest. Gerald Stone. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 1995. – 68 s. – (Serbska poezija / wud. Kito Lorenc; 37)

### **1996**

829 Serbska poezija / Beno Budar. Zest. Pětr Thiemann. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 1996. – 46 s. – (Serbska poezija / wud. Kito Lorenc; 38)

830 Serbska poezija : kjarliže / Zest. Gerald Stone. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 1996. – 67 s. – (Serbska poezija / wud. Kito Lorenc; 39)

### **1997**

831 Serbska poezija : pokěrłuški a bamžycki / zest. Ludger Udolph. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 1997. – 62 s. – (Serbska poezija / wud. Kito Lorenc; 40)

### **1998**

832 Serbska poezija / Michał Róla. Zest. Jiří Mudra. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 1998. – 55 s. – (Serbska poezija / wud. Kito Lorenc; 41)

833 Serbska poezija / Marja Krawcec. Zest. Kito Lorenc. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 1998. – 55 s. – (Serbska poezija / wud. Kito Lorenc; 42)

### **1999**

834 Serbska poezija / Korla Awgust Fiedler. Zest. Franc Šěn. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 1999. – 59 s. – (Serbska poezija / wud. Kito Lorenc; 44)

835 Serbska poezija / Jan Kilian. Zest. Trudla Malinkowa. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 1999. – 62 s. – (Serbska poezija / wud. Kito Lorenc; 43)

### **2000**

836 Serbska poezija / Jan Wařtar. Zest. Kito Lorenc. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 2000. – 62 s. – (Serbska poezija / wud. Kito Lorenc; 45)

- 837 Serbska poezija / Mina Witkojc. Zest. Kito Lorenc. – 4., rozšyrj. a porěž. nakł. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 2000. – 67 s. – (Serbska poezija / wud. Kito Lorenc; 1)

## **2001**

- 838 Serbska poezija / Róža Domašcyna. Zest. Christian Prunitsch. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 2001. – 58 s. – (Serbska poezija / wud. Kito Lorenc; 46)
- 839 Serbska poezija / Wěcslaw Serb-Chejnicarński. Zest. Měto Pernak. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 2001. – 63 s. – (Serbska poezija / wud. Kito Lorenc; 47)

## **2002**

- 840 Serbska poezija / Jurij Chěžka. Zest. Kito Lorenc. – 2., přehl. a rozšěrj. nakł. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 2002. – 63 s. – (Serbska poezija / wud. Kito Lorenc; 22)
- 841 Serbska poezija : towaršne basnje 17. a 18. lětstotka / zest. Franc Šěn. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 2002. – 66 s. – (Serbska poezija / wud. Kito Lorenc; 48)

## **2003**

- 842 Serbska poezija / Handrij Dučman. Zest. Kito Lorenc. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 2003. – 63 s. – (Serbska poezija / wud. Kito Lorenc; 49)

## **2004**

- 843 Serbska poezija : basnje humanistow / zest. Ludger Udolph. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 2004. – 46 s. – (Serbska poezija / wud. Kito Lorenc; 50)

## **2005**

- 844 Serbska poezija / Michał Nawka. Zest. Jurij Łuščanski. – 2., wobdźěl. a rozšěrj. nakł. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 2005. – 64 s. – (Serbska poezija / wud. Kito Lorenc; 6)
- 845 Serbska poezija / Michał Bjedrich-Wjeleměr. Zest. Pětr Thiemann. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 2005. – 62 s. – (Serbska poezija / wud. Kito Lorenc; 51)

## **2006**

- 846 Serbska poezija / Matej Urban. Zest. Marko Malink. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 2006. – 61 s.: il. – (Serbska poezija / wud. Kito Lorenc; 52)

## **2007**

- 847 Serbska poezija / Rudolf Mjeń. Zest. Franc Šěn. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 2007. – 62 s.: il. – (Serbska poezija / wud. Kito Lorenc; 53)

## 2008

- 848 Serbska poezija : džěćace hrónčka a źíšece gronka / zest. Kito Lorenc. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 2008. – 62 s. – (Serbska poezija / wud. Kito Lorenc; 54)

## 2009

- 849 Serbska poezija / Beno Budar. Zest. Pětr Thiemann. – 2., změnj. a dopjelnjeny nakł. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 2009. – 59 s. – (Serbska poezija / wud. Kito Lorenc; 38)
- 850 Serbska poezija / Roža Šenkarjowa. Zest. Ruth Thiemannowa. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 2009. – 63 s. – (Serbska poezija / wud. Kito Lorenc; 55)  
Teksty wšě w slepjanskej narěči

## 2010

- 851 Serbska poezija : Jan Rokyta (Adolf Černý) / zest. Petr Kaleta a Kito Lorenc. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 2010. – 63 s. – (Serbska poezija / wud. Kito Lorenc; 56)

## 2011

- 852 Serbska poezija : Měto Pernak ; pšebasnjenja / zest. Kito Lorenc. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 2011. – 63 s. – (Serbska poezija / wud. Kito Lorenc; 57)

## 2012

- 853 Serbska poezija : zažni romantikarjo / zest. Franc Šěn. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 2012. – 63 s.: il. – (Serbska poezija / wud. Kito Lorenc; 58)

## 2013

- 854 Serbska poezija / Měrana Cušcyna. Zest. Róža Domašcyna. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 2013. – 59 s. – (Serbska poezija / wud. Kito Lorenc; 59)

## 2014

- 855 Serbska poezija : dolnoserbska romantika / zest. Fryco Libo. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 2014. – 63 s. – (Serbska poezija / wud. Kito Lorenc; 60)

## H. Zasopwědanja bajkow · Nacherzählungen sorbischer Märchen

### 1981

- 856 Der Krieg des Wolfes und des Fuchses : ein sorbisches Märchen /  
bearb. von Kito Lorenc. Il. Renate Totzke-Israel. – Bautzen: Domowina-Verlag, 1981. –  
24 s.: il. – (Bajka)
- 857 Wjelkowa a lišcyna wójna / wobdź. Kito Lorenc. Il. Renate Totzke-Israel. – Budyšin:  
Ludowe nakładnistwo Domowina, 1981. – 23 s.: il. – (Bajka)  
2.nakł. 1991
- 858 Wjelkowa a lišcyna wojna / wobź. Kito Lorenc. Pšeł. Wylem Bjero.  
Il. Renate Totzke-Israel. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 1981. –  
24 s.: il. – (Bajka)

### 1982

- 859 Ako liška prekabátila vlka : lužickosrbská ľudová rozprávka / prerozpráwal Kito Lorenc.  
Transl. Viera Gašpariková. Il. Renate Totzkeová-Israelová. – Bratislava; Budyšin:  
Ludowe nakładnistwo Domowina, 1982. – 24 s.: il. – (Bajka)
- 860 Der Krieg des Wolfes und des Fuchses : ein sorbisches Märchen /  
bearb. von Kito Lorenc. Il. Renate Totzke-Israel. – 2. Aufl. – Bautzen: Domowina-Verlag,  
1982. – 23 s.: il. – (Bajka)
- 861 Die Freundschaft zwischen Fuchs und Wolf : sorbisches Märchen /  
nacherz. von Kito Lorenc. Il. Werner Schinko. – Bautzen: Domowina-Verlag, 1982. –  
25 s.: il. – (Bajka)
- 862 Válka mezi vlkem a liškou : lužickosrbská lidová pohádka / zprac. Kito Lorenc.  
Prel. Petr Havelka. Il. Renate Totzke-Israelová. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo  
Domowina, 1982. – 24 s.: il. – (Bajka)
- 863 Wjelk a liška towaršej : serbska bajka / po ludowym Kito Lorenc. Il. Werner Schinko. –  
Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 1982. – 25 s.: il. – (Bajka)
- 864 Wjelk a liška pšijašela : serbska bajka / po ludowem Kito Lorenc. Pšeł. Wylem Bjero.  
Il. Werner Schinko. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 1982. –  
25 s.: il. – (Bajka)

### 1983

- 865 Die Freundschaft zwischen Fuchs und Wolf : sorbisches Märchen /  
nacherz. von Kito Lorenc. Il. Werner Schinko. – 2. Aufl. – Bautzen: Domowina-Verlag,  
1983. – 25 s.: il. – (Bajka)

### 1988

- 866 Der goldene Apfel : ein sorbisches Märchen / nacherz. von Kito Lorenc.  
Il. Gertrud Zucker. – Bautzen: Domowina-Verlag, 1988. – 24 s.: il. – (Bajka)

- 867 Złošane jabłuko : serbska bajka / po ludowem Kito Lorenc. Pšeł. Wylem Bjero.  
Il. Gertrud Zucker. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 1988. – 23 s.: il. –  
(Bajka)
- 868 Złote jabłuko : serbska bajka / po ludowym Kito Lorenc. Il. Gertrud Zucker. –  
Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 1988. – 23 s.: il. – (Bajka)

### 1990

- 869 Der goldene Apfel : ein sorbisches Märchen / nacherz. von Kito Lorenc.  
Il. Gertrud Zucker. – 2. Aufl. – Bautzen: Domowina-Verlag, 1990. – 26 s.: il. – (Bajka)

### 1992

- 870 Łučlany hród : serbske bajki / Il. František Blaško. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo  
Domowina, 1992. – 292 s.: il.  
Wjelk a liška towaršej. – s. 21. Wjelkowa a liščyna wójna. – s. 147. Złote jabłuko. – s. 199

### 2009

- 871 Jan, što ne znaw strachu : kazky lužyc'kych serbiv / pereklad z verchnoluž.  
B. Antonjak. – Ternopyl': Bogdan, 2009. – 128 s.  
Jak wovk ta lysycja tovaryšowały. – s. 10. Jak wovk iz lysyceju wojuwały. – s. 65. Zolote jabluko. – s. 88

### 2014

- 872 Lidové pohádky Lužických Srbů : v podání současných lužickosrbských spisovatelů /  
vybral a přeložil Jiří Mudra. Il. Zuzana Štancelová. – Praha: Společnost přátel Lužice,  
2014. – 182 s.: il. – (Česko-lužická historie; 4)  
Hrnek medu. – s. 23. Vlk a liška na svatbě. – s. 27. Jak vlk lovil ryby. – s. 31. Válka lišky s vlkem. – s. 41.  
Zlaté jablko. – s. 79

## I. Wědomostne a popularnowědomostne dźěła · Wissenschaftliche und populärwissenschaftliche Veröffentlichungen

### 1961

- 873 Hornjoserbscy ludowi basnicy z druheje połojcy 19. lětstotka /Chrystoph Lorenz. – Lipsk, 1961. – 108 s.  
Uniwersita Lipsk, Eksamenske dźěło
- 874 Myslički k nadawkam tworjenja noweje serbskeje lyriki /Kito Lorenc. – In: Rozhlad. – Budyšin 11 (1961) 6/7. – s. 201–213
- 875 Dokumentacije demokratiskeho hornjoserbskeho ludoweho basniskeho tworjenja z druheje połojcy 19. lětstotka /Kito Lorenc. – In: Lětopis : Jahresschrift des Instituts für sorbische Volksforschung : Reihe C. – Bautzen 5 (1961/62). – s. 19–54

### 1962

- 876 Dosłowo /Kito Lorenc. – In: Šěrik, měrik, bałdrijan /Jan Lajnert. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 1962. – s. 95–113
- 877 »Haj, woni jědu – na tu Radworsku kermušu ...« /Kito Lorenc. – In: Serbska protyka 1963. – Budyšin, 1962. – s. 106–114  
Kermuš w serbskim ludowym basnistwje w Tydźenskej Nowinje 1848
- 878 Wot basnika ... /Kito Lorenc. – In: Nowa doba. – Budyšin 16 (1. 11. 1962) 252: 1 il.  
Wo swojim basnistwje

### 1963

- 879 Aus dem demokratischen dichterischen Volksschaffen der Sorben in der Oberlausitz in der zweiten Hälfte des 19. Jahrhunderts /Kito Lorenc. – In: Zeitschrift für Slawistik. – Berlin 8 (1963) 2. – s. 192–211  
Beiträge für den V. Slawistenkongress in Sofia
- 880 Zawod /Kito Lorenc. – In: Swětło, prawda, swobodnosć : antologija serbskeho demokratiskeho basnistwa /zest. a wud. Kito Lorenc. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 1963. – s. 5–23
- 881 [Antologia poezji łužyckiej] /Kito Lorenc. – In: Lětopis Instituta za serbski ludospyt : rjad A. – Budyšin 10 (1963) 1. – s. 118–123  
Antologia poezji łužyckiej, Katowice 1960

### 1964

- 882 Dogrono /Kito Lorenc. – In: Po drogach casnikarki /Mina Witkojc. Zest. Kito Lorenc. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 1964. – s. 213–245
- 883 Nachwort /Kito Lorenc. – In: Unvergessen bleibt das Lied /Handrij Zejler. – Bautzen: Domowina-Verlag, 1964. – s. 145–178

## 1965

- 884 Maksim Tank – bětoruski přečel Serbow / Kito Lorenc. – In: Serbska protyka 1966. – Budyšin, 1965. – s. 127: 1 il.
- 885 Wólny wjerš Jana Lajnerta / Kito Lorenc. – In: Lětopis Instituta za serbski ludospyt : rjad A. – Budyšin 12 (1965) 1. – s. 45–96
- 886 Za Johannesom Bobrowskim – přečelom Serbow / Kito Lorenc. – In: Rozhlad. – Budyšin 15 (1965) 10. – s. 296–303: 1 il.

## 1966

- 887 Dosłowo / Kito Lorenc. – In: Serbske fabule / Handrij Zejler. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 1966. – s. 161–180

## 1967

- 888 Struga – konfesija / Kito Lorenc. – In: Struga : wobrazy našeje krajiny / Kito Lorenc. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 1967. – s. 5–12
- 889 »Institutne dny« – tradicije a tendency / Kito Lorenc. – In: Nowa doba. – Budyšin 21 (25. 3. 1967) 77
- 890 Mysle wo basniku serbskeje hole : Janej Lajnertej k pjećasydomdžesaćinam / Kito Lorenc. – In: Rozhlad. – Budyšin 17 (1967) 5. – s. 177–181
- 891 Serbskosć jako wumětske stejnišćo : mysle z Hłowneho seminara Koła serbskich spisowacelow / Kito Lorenc. – In: Rozhlad. – Budyšin 17 (1967) 12. – s. 453–459
- 892 Lyrika Jurja Brězana jako basnistwo aktivistow přenjeje hodžiny / Kito Lorenc. – In: Lětopis Instituta za serbski ludospyt : rjad A. – Budyšin 14 (1967) 2. – s. 182–215

## 1968

- 893 Die literarische Kommunikation zwischen J. Bobrowski und den Sorben : zur Charakteristik »kleiner Literaturen« / Kito Lorenc. – In: Sorabistische přinoški k VI. mjezynarodnemu kongresej slawistow w Praze 1968. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 1968. – s. 95–113. – (Spisy Instituta za serbski ludospyt = Schriftenreihe des Instituts für sorbische Volksforschung; 26)
- 894 25 lět po Jurju Chěžce / K. Lorenc. – In: Serbska protyka 1969. – Budyšin, 1968. – s. 64–65

## 1969

- 895 Gedanken zur sorbischen Literatur : Prosa – Dramatik – Lyrik / Mitglieder des Arbeitskreises sorbischer Schriftsteller. – In: Mitteilungen des Deutschen Schriftstellerverbandes. – Berlin (1969) 39 s. – Hektogr. Diskussionsmaterial  
Lorenc, Kito: Lyrik. – s. 16–39
- 896 Nachwort / Kito Lorenc. – In: Der betretzte Esel : sorbische Fabeln / Handrij Zejler. – Bautzen: Domowina-Verlag, 1969. – s. 161–181



897 Woheń postupa : epilog basnika Jurja Wuješa / Kito Lorenc. – In: Nowa doba. – Budyšin 23 (8. 2. 1969) 33, Př

### 1970

898 Mysle k »Dnjejer serbskeje poezije« / Kito Lorenc. – In: Nowa doba. – Budyšin 24 (24. 10. 1970) 252, Př

899 Młoda serbska poezija na proze 70tych lět / Kito Lorenc. – In: Rozhlad. – Budyšin 20 (1970) 12. – s. 457–460

### 1971

900 Aus der Arbeit des Zirkels junger sorbischer Autoren beim Arbeitskreis sorbischer Schriftsteller / Kito Lorenc. – In: Mitteilungen des Deutschen Schriftstellerverbandes. – Berlin (1971) 8/9, hektogr. Nachwuchsbeil., s. 6–8

901 Předštwow / Kito Lorenc. – In: Poezija małej komorki = Poesie der kleinen Kammer / Jurij Chěžka. Wud. Kito Lorenc. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 1971. – s. 5–28

902 Narodna pěsnjerka Ukrainy : k narodninam Lesje Ukrainki / Kito Lorenc. – In: Nowa doba. – Budyšin 25 (27. 2. 1971) 49, Př

903 Tale zběrka ... / Kito Lorenc. – In: Nowa doba. – Budyšin 25 (27. 2. 1971) 49, Př  
Krótke rozpominanje k legitimaciji titula »Kluče a puče«

904 Młody basnik za serbske džěči, Lindaš / Kito Lorenc. – In: Serbska protyka 1972. – Budyšin, 1971. – s. 136–138: 1 il.

905 Młoda serbska proza na proze sydomdžesatych lět / Kito Lorenc. – In: Rozhlad. – Budyšin 21 (1971) 7. – s. 241–243

### 1972

906 Das ABC der Chronik : 700 Jahre Slepo/Schleife; Festprogramm / Kito Lorenc. – 1972. – 11 s.  
Ortsgeschichte von Schleife

907 Bibliografija J. Młynka / K. Lorenc; T. Bukowa. – In: Lětopis Instituta za serbski ludospyt : rjad A. – Budyšin 19 (1972) 1. – s. 5–17

908 Poezija młodosće a wobrota časow : k 100. posmjertninam Handrija Zejlerja / Kito Lorenc. – In: Rozhlad. – Budyšin 22 (1972) 10. – s. 371–379  
Přednošk na Institutnym dnju

909 Wuběrkowa bibliografija na lěto 1971 : stawizny literatury / Antonija Bukowa; Kito Lorenc. – In: Lětopis Instituta za serbski ludospyt : rjad A. – Budyšin 19 (1972) 2. – s. 249–254

### 1973

910 Mina Witkojc / Kito Lorenc. – In: Serbska poezija : Mina Witkojc. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 1973. – wobalka. – (Serbska poezija; 1)

- 911 Wo časach duše : k stotym posmjertnym narodninam Jakuba Lorenca-Zalěskeho / Kito Lorenc. – In: Serbska protyka 1974. – Budyšin, 1973. – s.128–129: 1 il.

### 1974

- 912 Jakub Lorenc-Zalěski / Kito Lorenc. – In: Serbska poezija : Jakub Lorenc-Zalěski. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 1974. – wobalka. – (Serbska poezija; 2)
- 913 Něšto wo džědženju : rozpominanka k 100. posmjertnym narodninam Jakuba Lorenca-Zalěskeho / Kito Lorenc. – In: Rozhlad. – Budyšin 24 (1974) 7. – s. 252–254

### 1975

- 914 Dosłowo / Kito Lorenc. – In: Zelene hubki / Benedikt Dyrlich. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 1975. – s. 91–112  
Esej wo čitanju načasneje lyriki
- 915 Zur Vorgeschichte einer Wirkung / Kito Lorenc. – In: Horst Bachmann : Arkade-Katalog. – Berlin, 1975  
Über den Maler Horst Bachmann in Rabitz

### 1976

- 916 Biographischer Abriß / Kito Lorenc. – In: Mina Witkojc : eine sorbische Dichterin / Hrsg. Kito Lorenc. – Cottbus: Rat der Stadt, 1976. – s. 7–22

### 1977

- 917 Přikusk / Kito Lorenc. – In: Kusk wuznaća : basnje młodych awtorow / zest. Benedikt Dyrlich. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 1977. – s. 8–9  
Předstowo

### 1978

- 918 Serbska hudźba / Jan Rawp. Přeř. z němč. Achim Brankačk. Wobalkowy tekst Kito Lorenc. – 2., wobdź. a rozšěrj. nakł. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 1978. – 123 s.: il.

### 1980

- 919 Lyrika Jurja Brězana jako basnistwo aktivistow přenjeje hodźiny / Kito Lorenc. – In: Basnje / Jurij Brězan. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 1980. – s. 261–302. – (Zhromadźene spisy w jednotliwych wudačach; 9)  
Skrótšeny přinošk z Lětopisa A 14 (1967) 2

### 1981

- 920 Jakub Bart-Ćišinski / Kito Lorenc. – In: Serbska poezija : Jakub Bart-Ćišinski. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 1981. – wobalka. – (Serbska poezija; 11)

- 921 Vorbericht / Kito Lorenc. – In: Sorbisches Lesebuch = Serbska čitanka / Hrsq. Kito Lorenc. – Leipzig: Reclam-Verlag, 1981. – s. 5–11  
Zur Entstehung, Wirkung und Erschließung sorbischer Literatur. Anschließend 50 Autorenporträts

## 1982

- 922 Nuzny dodawk k přinoškeje Rozhlada / Kito Lorenc. – In: Rozhlad. – Budyšin 32 (1982) 7/8. – s. 272–277  
Sorbisches Lesebuch = Serbska čitanka, Leipzig 1981. K rec.: Serbska čitanka – swědk literarneje swójskosće / Pětr Malink (Disk.)

## 1984

- 923 Handrij Zejler / Kito Lorenc. – In: Serbska poezija : Handrij Zejler. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 1984. – wobalka. – (Serbska poezija; 17)
- 924 Pawoł Wićaz-Chróšćanski / Kito Lorenc. – In: Serbska poezija : Pawoł Wićaz-Chróšćanski. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 1984. – wobalka. – (Serbska poezija; 16)
- 925 »Dźiw, kotryž so před našimi wočemi wotměwa« / Kito Lorenc. – In: Nowa doba. – Budyšin 38 (22. 12. 1984) 303, Př  
Meine Landsleute, Bautzen 1984

## 1985

- 926 Poezija maloj komorki / Jurij Chežka. Perv. K. Bagbergenov. Predislov. Kito Lorenc. – Alma-Ata: Žazušy, 1985. – 45 s.

## 1986

- 927 Frido Měťšk / Kito Lorenc. – In: Serbska poezija : Frido Měťšk. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 1986. – wobalka. – (Serbska poezija; 21)
- 928 »Nowy biografiski słownik« móhłrjec mjez festiwalom a ptačim kwasom / Kito Lorenc. – In: Nowa doba. – Budyšin 40 (18. 1. 1986) 15, Př  
Nowy biografiski słownik, Budyšin 1984

## 1987

- 929 Jurij Chěžka / Kito Lorenc. – In: Serbska poezija : Jurij Chěžka. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 1987. – wobalka. – (Serbska poezija; 22)

## 1988

- 930 Fryco Rocha / Kito Lorenc. – In: Serbska poezija : Fryco Rocha. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 1988. – wobalka. – (Serbska poezija; 25)

## 1989

- 931 Měrcin Nowak-Njehorński / Kito Lorenc. – In: Serbska poezija : Měrcin Nowak-Njehorński. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 1989. – wobalka. – (Serbska poezija; 26)

## 1991

- 932 Juro Surowin / Kito Lorenc. – In: Serbska poezija : Juro Surowin. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 1991. – wobalka. – (Serbska poezija; 29)
- 933 Pěsnje a hrónčka z luda / Kito Lorenc. – In: Serbska poezija : pěsnje a hrónčka z luda. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 1991. – wobalka. – (Serbska poezija; 30)

## 1992

- 934 Pěśni a gronka z luda / Kito Lorenc. – In: Serbska poezija : pěśni a gronka z luda. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 1992. – wobalka. – (Serbska poezija; 31)
- 935 Kapka połona – hojaca sylza : k džensnišim 60. posmjertnym narodninam Manfreda Streubela / Kito Lorenc. – In: Serbske Nowiny. – Budyšin 2 (5. 11. 1992) 217  
Z přełožkom jeho teksta »Serbscy křižerjo«

## 1993

- 936 Kał je začinjeny / Kito Lorenc. – In: Serbske Nowiny. – Budyšin 3 (3. 9. 1993) 171  
Leben gegen die Zeit : die Sorben-Slawen in Deutschland, Fernsehdokumentation des MDR und BR, 1993 (Disk.)

## 1994

- 937 Michał Hórnik / Kito Lorenc. – In: Serbska poezija : Michał Hórnik. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 1994. – wobalka. – (Serbska poezija; 34)

## 1995

- 938 Julius Eduard Wjelan / Kito Lorenc. – In: Serbska poezija : Julius Eduard Wjelan. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 1995. – wobalka. – (Serbska poezija; 36)
- 939 Bikulturalität und Selbstverständnis / Kito Lorenc. – In: Theater der Zeit. – Berlin 50 (1995) 1. – s. 43–45

## 1998

- 940 Marja Krawcec / Kito Lorenc. – In: Serbska poezija : Marja Krawcec. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 1998. – wobalka. – (Serbska poezija; 42)

## 1999

- 941 Die Insel schluckt das Meer / Kito Lorenc. – In: Zeitschrift für slavische Philologie. – Heidelberg 58 (1999) 2. – s. 409–422

## 2000

- 942 Jan Wałtar / Kito Lorenc. – In: Serbska poezija : Jan Wałtar. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 2000. – wobalka. – (Serbska poezija; 45)

## 2002

- 943 Nachwort / Kito Lorenc. – In: Die Erde aus dem Traum : Gedichte / Jurij Chěžka. – Bautzen: Domowina-Verlag, 2002. – s. 91–102. – (Die sorbische Bibliothek)
- 944 »Dobry towarš wón mi zawěšće bě« / Kito Lorenc. – In: Serbske Nowiny. – Budyšin 12 (23. 1. 2002) 16  
Jan Bulank a jeho pěsnje w Towaršnym spěwniku

## 2003

- 945 Handrij Dučman / Kito Lorenc. – In: Serbska poezija : Handrij Dučman. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 2003. – wobalka. – (Serbska poezija; 49)
- 946 Za přěcelom Serbow, basnikom Josefom Suchým / Kito Lorenc. – In: Rozhlad. – Budyšin 53 (2003) 8. – s. 318–320

## 2004

- 947 Čěrná a bílá pravda : Josef Suchý (1923–2003) / editor Ludvík Štěpán; Ladislav Soldán. – Brno: Středoevropské vydavatelství a nakladatelství Regiony, 2004. – 136 s. – (edice laboratoř)  
Za přěcelom Serbow. – s. 124–125
- 948 Nachwort / Kito Lorenc. – In: Der betresste Esel : sorbische Fabeln / Handrij Zejler. – Bautzen: Domowina-Verlag, 2004. – s. 177–198. – (Die sorbische Bibliothek)
- 949 Zu dieser Ausgabe / Kito Lorenc. – In: Das Meer. Die Insel. Das Schiff : sorbische Dichtung von den Anfängen bis zur Gegenwart / Hrsg. Kito Lorenc. – Heidelberg: Das Wunderhorn, 2004. – s. 13–16

## 2005

- 950 50 zešiwkow rjadu »Serbska poezija« / Kito Lorenc. – In: Rozhlad. – Budyšin 55 (2005) 2. – s. 55–57

## 2008

- 951 Džěčace hrónčka a žíšece gronka / Kito Lorenc. – In: Serbska poezija : džěčace hrónčka a žíšece gronka. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 2008. – wobalka. – (Serbska poezija; 54)

## 2009

- 952 »Die Brücke, die lacht« / Kito Lorenc. – In: Smederevo – Dresden – Kamenz : Ehrungen für Kito Lorenc. – Bautzen: Sorbisches Institut, 2009. – s. 41–46. – (Kleine Reihe des Sorbischen Instituts = Mały rjad Serbskeho instituta; 12)  
Danksagung für die Verleihung der Ehrendoktorwürde

## 2010

- 953 Něco o sobě : pro svého rakousko-slovinského nakladatele / Kito Lorenc. Přel. Radek Čermák. – In: Česko-lužický věstník. – Praha 20 (2010) 4. – s. 32
- 954 Za Pawołom Nowotnym / Kito Lorenc. – In: Serbske Nowiny. – Budyšin 20 (14. 12. 2010) 242

## 2011

- 955 Ein Voraus im Nachhinein / K. L. – In: Nach Morau, nach Krokau : Gereimtes und Ungereimtes für Kinder und Enkel. – Klagenfurt / Celovec: Wieser Verlag, 2011. – s. 11–14  
Vorwort über sorbische Kindersprüche und eigene Kindergedichte
- 956 K přewodej / Kito Lorenc. – In: Čerwjeń brěškow : basnje ze 40 lět / Jurij Łušćanski. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 2011. – s. 5–7
- 957 Měto Pernak : pšebasnjenja / Kito Lorenc. – In: Serbska poezija : Měto Pernak ; pšebasnjenja. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 2011. – wobalka. – (Serbska poezija; 57)
- 958 Čiła sydomdžesatnica / Kito Lorenc; Franc Šěn; Beno Kučank. – In: Rozhlad. – Budyšin 61 (2011) 1. – s. 21–23  
Ruth Thiemannowej k narodninam. Z pozadkom basnje »Stefan Bjezmjena z rubiškom«

## 2012

- 959 K 100. posmjertnym narodninam Alberta Wawrika / Kito Lorenc. – In: Rozhlad. – Budyšin 62 (2012) 3. – s. 28–30

## 2014

- 960 Mari Krawcec na row / Kito Lorenc. – In: Rozhlad. – Budyšin 64 (2014) 6. – s. 35–36
- 961 Spomnjenka k smjerći Tadeusza Różewicza / Kito Lorenc. – In: Rozhlad. – Budyšin 64 (2014) 7/8. – s. 57

## 2016

- 962 Wuběrna to ideja! / Kito Lorenc. – In: Serbske Nowiny. – Budyšin 26 (21. 1. 2016) 14  
Šotćina, Dorothea: Kupjel poŋa rybičkow, Budyšin 2015

## J. Drobna publicistika · Kurzberichte und Diskussionsbeiträge

### 1965

- 963 Łužiske mólby Kuby we Łužicy / K. L. – In: Rozhlad. – Budyšin 15 (1965) 7. – s. 210–211
- 964 Serbska lyrika w mačerščinje Šewčenka / Kito Lorenc. – In: Rozhlad. – Budyšin 15 (1965) 7. – s. 219–220
- 965 »Słowo Serb wot Sjabra pochadźa ...« : serbska lyrika w mačerščinje Janki Kupale / Kito Lorenc. – In: Rozhlad. – Budyšin 15 (1965) 11. – s. 341–345
- 966 Njesmjertne słowo Serbow / O. Dimčak. Přef. z ukrainšč. Kito Lorenc. – In: Nowa doba. – Budyšin 19 (18. 12. 1965) 296, Př  
Wothłós na antologiju serbskich basni w žurnalu »Žovten«. Z Literaturna Ukraïna (3. 8. 1965)
- 967 Z bětoruskeho »Dnja poezije 1965« / Kito Lorenc. – In: Nowa doba. – Budyšin 19 (11. 12. 1965) 290, Př

### 1967

- 968 »Čłowjek mjez dwěmaj rěčomaj« : na afriskim PEN-kongresu wo Serbach rěčeli / Kito Lorenc. – In: Rozhlad. – Budyšin 17 (1967) 12. – s. 476
- 969 Hłowny lětny seminar Koła serbskich spisowaćelow / K. L. – In: Rozhlad. – Budyšin 17 (1967) 12. – s. 471–472  
9.–11. 11. 1967 na Mnišoncu

### 1969

- 970 Serbja na VI. Němskim spisowaćelskim kongresu / K. L. – In: Rozhlad. – Budyšin 19 (1969) 7. – s. 271
- 971 »Kružk serbskich młodych awtorow« załoženy / K. L. – In: Rozhlad. – Budyšin 19 (1969) 8. – s. 309
- 972 Serbski podžěl na VI. Němskim spisowaćelskim kongresu : z wuradźowanjow w Kole serbskich spisowaćelow / K. Lorenc. – In: Rozhlad. – Budyšin 19 (1969) 8. – s. 306–309
- 973 Wo »Słowjanskej kupje při Sprjewi« / K. L. – In: Rozhlad. – Budyšin 19 (1969) 8. – s. 313–314  
Reportaža Alekseja Grigorjewa w Moskowskim časopisu »Novoje vremja = Neue Zeit« a wěcne zmylki w njej

### 1971

- 974 Budyšin – Praha a poezija / K. L. – In: Nowa doba. – Budyšin 25 (3. 6. 1971) 129

### 1972

- 975 Česćowanje k 100. posmjertnym narodninam Marjany Domaškojc / K. L. – In: Rozhlad. – Budyšin 22 (1972) 4. – s. 155–156

## 1973

- 976 Wopomnjeće na Bjarnata Krawca we Varnsdorfje / K. L. – In: Nowa doba. – Budyšin 27 (5. 10. 1973) 236

## 1975

- 977 Nic hišće dośc wulki wotstawk / Kito Lorenc. – In: Rozhlad. – Budyšin 25 (1975) 9. – s. 326–327  
Měnjenja k twórbje Jurja Kocha »Róžamarja«

## 1977

- 978 Wo dźéle SLA za šulsku młodžinu / Kito Lorenc. – In: Serbska šula. – Budyšin 30 (1977) 7/8. – s. 334–335

## 1983

- 979 Wo rozumnu rěč za měř / Kito Lorenc. – In: Nowa doba. – Budyšin 37 (26. 11. 1983) 279

## 1985

- 980 Serbja w słowjenskim leksikonje / Tone Glavan. [Přet. Kito Lorenc]. – In: Nowa doba. – Budyšin 39 (24. 8. 1985) 198, Př  
Słowjenski leksikon přetožowanja. Ze Serbow: J. Młynk, M. Nowak-Njechorński, J. Šěca, K. Lorenc, P. Völkel, J. Wjeńka

## 1994

- 981 Žana přičina k změrowanju: nadal k Smolerjec kniharni / Kito Lorenc. – In: Serbske Nowiny. – Budyšin 4 (19. 8. 1994) 161  
Glosa přećiwo lutowanskim planam Załožby za serbski lud

## 1995

- 982 Stawny pólski poeta Tadeusz Różewicz w Budyšinje / Kito Lorenc. – In: Serbske Nowiny. – Budyšin 5 (27. 10. 1995) 209  
Z přetožkom basnje »Směch«

## 1996

- 983 Mehr Zeitung – mehr Sorbe? / Kito Lorenc. – In: Sächsische Zeitung. – Dresden 51 (24. 2. 1996) 47  
Glosse

## 2002

- 984 K 150. rěčnicy załoženja serbskeje kniharnje w Budyšinje / Kito Lorenc. – In: Rozhlad. – Budyšin 52 (2002) 2. – s. 58–59  
Narěč k wotewrjenju wustajeńcy w Smolerjec kniharni



- 985 Nicht einer »Ghettoisierung« Vorschub leisten : Sorbische Buchhandlung / Kito Lorenc. – In: Oberlausitzer Kulturschau. – Bautzen 8 (2002) 7/8. – s. 4

## **2008**

- 986 50 lět po załoženju bywšeho Literarneho muzeja / Kito Lorenc. – In: Rozhlad. – Budyšin 58 (2008) 3. – s. 103

## **2009**

- 987 Po 42 lětach zaso w Serbiskej / Kito Lorenc. – In: Rozhlad. – Budyšin 59 (2009) 2/3. – s. 107–108  
Wujimk z přednoška w Drježdźanskej Techniskej uniwersiće
- 988 Serbiski »złoty kluč« serbskemu basnikej / K. L. – In: Rozhlad. – Budyšin 59 (2009) 2/3. – s. 105–107  
Kito Lorenc
- 989 Přichodna džowka J. Lorenca-Zalěskeho zemrěła / L. – In: Pomhaj Bóh. – Budyšin 59 (2009) 4

## **2010**

- 990 Schluss mit dem Unfug : Offener Brief an die Stiftung für das sorbische Volk / Kito Lorenc. – In: Sächsische Zeitung. – Dresden 65 (28. 7. 2010)
- 991 Kónc z njezmysłom! / Kito Lorenc. – In: Rozhlad. – Budyšin 60 (2010) 9. – s. 38  
K namjetej załoženja Serbskeho kulturneho drustwa (Kultur GmbH)

## K. Interviewy · Interviews

### 1966

- 992 Literarna komunikacija w akciji. – In: Nowa doba. – Budyšin 20 (5.11.1966) 258  
Interv. z Kitom Lorencom wo zajězdźe do Juhosłowjanskeje

### 1980

- 993 »Humor je za mnje scyła móst wot basnistwa w knihach k publikumej ...«. –  
In: Nowa doba. – Budyšin 34 (10. 5. 1980) 110, Př. – (Předfestiwalne rozmołwy; 28)  
Interv. z Kitom Lorencom wjedłoj Franc Šěn a Beno Rječka
- 994 Am Ende der sarmatischen Ebene : Dialog mit dem Lyriker Kito Lorenc. –  
In: Neue Zeit. – Berlin 36 (31. 5. 1980) 127

### 1981

- 995 »Serbska čitanka« – někotre prašenja a wotmołwy. – In: Nowa doba. –  
Budyšin 35 (19. 12. 1981) 299, Př  
Interv. z Kitom Lorencom wjedłta Heidrun Hanušec

### 1982

- 996 Spotkanie z łuzyckim lirikiem Kito Lorencem / Beno Rječka. – In: Poglądy. –  
Katowice 20 (1982) 28. – s. 6  
Interv. z Kitom Lorencom. Přet. z Nowa doba 34 (10. 5. 1980) 110

### 1983

- 997 Gespräch mit Kito Lorenc / Marieluise de Wajjer-Wilke. – In: Deutsche Bücher. –  
Amsterdam 13 (1983) 3. – s. 169–184: 1 il.

### 1984

- 998 Fünf Fragen an Kito Lorenc / Marieluise de Wajjer-Wilke. – In: Wortland :  
Gedichte aus zwanzig Jahren / Kito Lorenc. – Leipzig: Reclam-Verlag, 1984. –  
s. 155–167

### 1985

- 999 DDR-Literatur im Tauwetter : Bd. 3. Stellungnahmen / Richard A. Zipser unter Mitarb.  
von Karl-Heinz Schoeps. – New York; Bern; Frankfurt / M.: Lang, 1985. – 191 s.  
Interv. mit 37 Autoren jeweils zu 13 Fragen, darunter Jurij Brězan und Kito Lorenc

### 1987

- 1000 Talent a swěbytnost. – In: Tvorba. – Praha (1987) 34, přil. Kmen  
Interv. z Kitom Lorencom wjedłta Jitka Mišová

1001 Interview mit Kito Lorenc für die literarische Beilage »Kmen« der Wochenzeitung »Tvorba«. – In: Brücken. – Prag (1987). – s. 169–172

### **1997**

1002 40 króć »Serbska poezija«. – In: Rozhlad. – Budyšin 47 (1997) 12. – s. 456–457  
Interv. z Kitom Lorencom

### **2003**

1003 Kito Lorenc : zur Person. – In: Oberlausitzer Kulturschau. – Bautzen 9 (2003) 1. – s. 8–9  
Interv.

### **2005**

1004 Ein-Blicke in den Reichtum der sorbischen Poesie. – In: Sächsische Zeitung. – Dresden 60 (16. 4. 2005) 88  
Interv. mit Kito Lorenc über die Lyrikedition »Serbska poezija«

### **2008**

1005 »Pišu serbsce a němsce« : Serbiska česći Kita Lorenca. – In: Serbske Nowiny. – Budyšin 18 (14. 11. 2008) 222, Př  
Interv. z Kitom Lorencom

1006 Gusta zemlja pesnika. – In: Politika. – Beograd 105 (5. 11. 2008)  
Interv. z Kitom Lorencom wjedł Zlatko Krasni

### **2009**

1007 Interview mit Kito Lorenc / Zlatko Krasni. – In: Smederevo – Dresden – Kamenz : Ehrungen für Kito Lorenc. – Bautzen: Sorbisches Institut, 2009. – s. 19–21  
Dass. In: Lausitz – Łužica – Łužyca, Klagenfurt 2014. – s. 74–78

1008 Kito Lorenc erinnert an Bautzener Maler. – In: Sächsische Zeitung. – Dresden 64 (22. 8. 2009) 195  
Interv. mit Kito Lorenc zu Horst Bachmann

## L. Sekundarna literatura. Nastawki · Sekundärliteratur. Aufsätze

### 1961

- 1009 Dostłowo / Jurij Młynk. – In: Nowe časy – nowe kwasy : zběrka basni / Kito Lorenc. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 1961. – s. 108–112  
2. nakł. 1962. – s. 114–118

### 1966

- 1010 Łużyce – młode talenty poetyckie / Tadeusz Kajan. – In: Poezja. – Warszawa 2 (1966) 10

### 1968

- 1011 Lyrik der Veränderung / Armin Zeißler. – In: Neue Deutsche Literatur. – Berlin 16 (1968) 1. – s. 172–173
- 1012 Der Schöpfer der »Struga« : zu Besuch beim sorbischen Lyriker und Literaturwissenschaftler Kito Lorenc. – In: Sächsische Zeitung. – Dresden 23 (23. 3. 1968) 72
- 1013 ... das konnte unserem Weg nur Beginn sein : der Lebens- und Bildungsweg des sorbischen Schriftstellers Kito Lorenc / sg. – In: Sächsische Neueste Nachrichten. – Dresden 17 (1968) 120
- 1014 Lyrik in dieser Zeit : zu einigen Ergebnissen der jüngsten Entwicklung unserer Lyrik / Koll. des Instituts für deutsche Literaturgesch. der Univ. Leipzig. – In: Neue Deutsche Literatur. – Berlin 16 (1968) 11. – s. 142–171  
Zu Lorenc, Kito: Struga. – s. 151–152

### 1970

- 1015 Begegnung mit Kito Lorenc / Adolf Endler. Karikatur Herbert Sandberg. – In: Sonntag. – Berlin; Weimar 24 (1. 11. 1970) 44

### 1971

- 1016 Kito Lorenc / Konrad Franke. – In: Kindlers Literaturgeschichte der Gegenwart in Einzelbänden. – München; Zürich: Kindler-Verlag, 1971. – s. 267
- 1017 Spotkanie z Kito Lorencem / Adolf Endler. Przeł. S. Wilczek. – In: Poglądy. – Katowice 10 (1971) 2. – s. 8

### 1972

- 1018 Einer aus der Gilde der Dichter : über Kito Lorenc / Rainer Kirsch. – In: Liebes- und andere Erklärungen : Schriftsteller über Schriftsteller. – Berlin; Weimar: Aufbau-Verlag, 1972. – s. 233–237  
Mit dem Gedicht des neunzehnjährigen Kito Lorenc »Bahnfahrt«

- 1019 Strom Kita Lorence / Josef Suchý. – In: Nový Letopis / Kito Lorenc. – Praha: Práce, 1972. – s. 101–103  
Dostłowo

### 1973

- 1020 Der Mensch ist in allem deutlich : Landschaftsbezogene sozialistische Gegenwartslyrik der DDR / Volker Ebersbach. – In: Weimarer Beiträge. – Berlin; Weimar 19 (1973) 11. – s. 83–112  
Studie zu Kito Lorenc, Wulf Kirsten und Walter Werner

### 1974

- 1021 Dialektický paralelismus v poetice Kita Lorence / Josef Vlášek. – In: Slavia Occidentalis. – Warszawa; Poznań 31 (1974). – s. 175–182  
1022 Kito Lorenc – Struga : pokiwy za literarnu wučbu w 10. lětniku A / J. Krawža. – In: Serbska šula. – Budyšin 27 (1974) 8. – s. 369–373

### 1975

- 1023 Kito Lorenc v kruhu domova / V. K. – In: Revue svetovej literatúry. – Bratislava 11 (1975) 3. – s. 3  
Vlastimil Kovalčík

### 1976

- 1024 Kito Lorenc / Bolesław Lubosz. – In: Poglądy. – Katowice 15 (1976) 4. – s. 20

### 1978

- 1025 Lyrika w literarnej wučbje : myśle k bytosći a wotkryću moderneho basnistwa / Jurij Krawža. – In: Serbska šula. – Budyšin 31 (1978) 12. – s. 534–541  
Na přikładže basnje Kita Lorenc »Ale hdyž ptakaće ...«

### 1979

- 1026 Kito Lorenc / Rainer Kirsch. – In: Amt des Dichters / Rainer Kirsch. – Rostock: Hinstorff Verlag, 1979. – s. 148–153  
Beitr. aus: Liebes- und andere Erklärungen. – Berlin; Weimar, 1972  
1027 Kito Lorenc / B. Dyrlich. – In: Serbska poezija : Kito Lorenc. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 1979. – wobalka. – (Serbska poezija; 7)

### 1980

- 1028 Host LM Kito Lorenc / Josef Suchý. – In: Literární měsíčník. – Praha 9 (1980) 8. – s. 64–67: 1 il.  
1029 Kito Lorenc – nowy obraz poezji łużyckiej / Bożena Pietrucha. – In: Poglądy. – Katowice 18 (1980) 17. – s. 18

- 1030 Lyrik II / Ursula Heukenkamp. – In: Besprechungen zur Gegenwartsliteratur : Bd. 2 / ausgew., zsgest. u. bearb. von Günter Albrecht. – Berlin: Volk und Wissen, 1980. – s. 518–538  
Zu Lorenc, Kito: Vogellied II. – s. 521–522
- 1031 Poezija Kita Lorenca / Mičo Cvijetić. – In: Život. – Sarajevo 29 (1980) 10. – s. 582–584
- 1032 Jakna utopija lubosće / Benedikt Dyrlich. – In: Nowa doba. – Budyšin 34 (14. 6. 1980) 140, Př  
K basni Kita Lorenca »Hotbik dvě bělej nóżce ma«

### 1983

- 1033 Cesty a klůče Kita Lorenca / V. K. – In: Revue svetovej literatůry. – Bratislava 19 (1983) 6. – s. 4–12: il.  
Vlastimil Kovalčik
- 1034 Pokazma dostojneho žiwjenja / Benedikt Dyrlich. – In: Nowa doba. – Budyšin 37 (18. 6. 1983) 142, Př  
K basni Kita Lorenca »Podobizna«

### 1984

- 1035 Básnik plný túžby sa vám rozdat' / Vlastimil Kovalčik. – In: Hlboké klůče / Kito Lorenc. – Bratislava: Slovenský spisovateľ, 1984. – s. 145–151  
Dostowo
- 1036 Kito Lorenc. – In: East is east : six Poets from the German Democratic Republic / Compiled Edward Mackinnon. – Paisley: Wilfion Books Publishers, 1984. – s. XI–XVII, 49–50
- 1037 Pri čitani tohto rukopisu ... / Július Lenko. – In: Hlboké klůče / Kito Lorenc. – Bratislava: Slovenský spisovateľ, 1984. – Nutřkowna wobalkowa strona
- 1038 Lětdžesatk rjada »Serbska poezija« / Josef Suchý. – In: Rozhlad. – Budyšin 34 (1984) 12. – s. 371–373; 35 (1985) 1. – s. 14–16

### 1985

- 1039 Kito Lorenc / Rainer Kirsch. – In: Ordnung im Spiegel : Essays – Notizen – Gespräche / Rainer Kirsch. – Leipzig: Reclam Verlag, 1985. – s. 262–268  
Beitr. aus: Liebes- und andere Erklärungen. – Berlin; Weimar, 1972
- 1040 Składnostnje »Słowojanskeje«. – In: Nowa doba. – Budyšin 39 (19. 10. 1985) 245, Př  
Interv. z Richardom Pietrašom wjedř Dietrich Scholze. K wudaću »Poesiealbum 143 – Kito Lorenc«

### 1987

- 1041 Kito Lorenc / Michael Franz. – In: Literatur der Deutschen Demokratischen Republik : Einzeldarstellungen / Hrsg. Hans Jürgen Geerds. – Bd. 3. – Berlin: Volk und Wissen, 1987. – s. 224–242, 586–587: 1 il.

- 1042 Vorspruch für eine Lesung von Kito Lorenc aus eigenen Arbeiten / Günter Hartung. – In: Brücken. – Prag (1987). – s. 166–168

### 1988

- 1043 Een eiland in de Duitse zee : De Sorben, hun Literatuur en Kito Lorenc / Jan Gielkens. – In: Yang. – Antwerpen 24 (1988) 2. – s. 122–126
- 1044 Jogannes Bobrovs'kij, Kito Lorenc – do pytanja pro rol' literaturnych vplyviv / T. V. Lučuk. – In: Problemy slovjanoznastva. – L'viv 37 (1988). – s. 114–116
- 1045 Kito Lorenc und Jurij Koch : zwei sorbisch-deutsche Dichter / Hub Nijssen. Il. R. Strouken. – In: Zeit-Schrift. – Nijmegen (1988) 5. – s. 17–36: il.
- 1046 Und immer fließe die Struga : dem sorbischen Dichter Kito Lorenc zum bevorstehenden 50. Geburtstag / Hans Dybek. – In: Beiträge zur sozialistischen Bildung und Erziehung im deutsch-sorbischen Gebiet : Beil. zur Deutschen Lehrerzeitung. – Bautzen 30 (26. 2. 1988) 1
- 1047 Čehoždla bych ja rady svojeho młódšeho přečela chcył mjenować mištra / G. Libš. – In: Nowa doba. – Budyšin 42 (4. 3. 1988) 54  
Kito Lorenc 50

### 1989

- 1048 Kito Lorenc – dag / Ewout van der Knaap. – In: Frame. – Utrecht 4 (1989) 3. – s. 30–45

### 1990

- 1049 Kito Lorenc / Gerrit-Jan Berendse. – In: 21e Poetry international Rotterdam. – Rotterdam: Stichting Poetry international, 1990. – s. 93–94
- 1050 Steeds zoek ik de hartslag en het ritme van de taal : Kito Lorenc, Sorb in Duitsland / Hans Groenewegen. – In: Forum. – Amsterdam 1 (5. 7. 1990) 10. – s. 25

### 1991

- 1051 Kito Lorenc : Brief vom 11. Juni 1979. – In: Protokoll eines Tribunals : die Ausschlüsse aus dem DDR-Schriftstellerverband 1979 / Hrsg. Joachim Walther. – Reinbek bei Hamburg: Rowohlt, 1991. – s. 122–123
- 1052 Sprachspiel gegen Bewußtseinsbesetzung : eine andere politische Dichtung aus der DDR / Michael Gratz. – In: Diskussion Deutsch. – Frankfurt / Main (1991) 122. – s. 606–618  
Abschnitt 1: Wandel der Sprechweise: Beispiel Kito Lorenc
- 1053 Systemkritik als Sprachkritik : zwei Gedichte von Kito Lorenc / Holger Kaminski. – In: Zum Sprachgebrauch unter dem Zeichen von Hammer, Zirkel und Ährenkranz : [Konferenzmaterialien] / Red. Fritz Peter Scherf. – Zwickau: Pädagogische Hochschule, 1991. – s. 87–92  
mitteilung. provokation an der versgrenze

- 1054 Durch lauter gleich Frühnebeln schleiernde Hüllen : Laudatio auf Kito Lorenc / Elke Erb. – In: Neue Deutsche Literatur. – Berlin 39 (1991) 6. – s. 131–139  
Zum Heinrich-Mann-Preis

### 1992

- 1055 Zur schwedischen Übersetzung des Kindergedichts »Rede-Wendungen« von Kito Lorenc : mit einer kontrastiven Studie zur Phraseologie / Britta Klokars. – Vaasa, 1992. – 78 s.: il.  
Univ. Vaasa, Institut für deutsche Sprache, Masterarbeit.  
Zeitungsbericht dazu: I Vöra i valborgshelgen görs litteratuen till lek. – in: Vasabladet. – Vasa (1. 5. 1992) mit Nachdichtung »Ort-Vändningar« der Verfasserin

### 1993

- 1056 Die Produktivität der Sprachgrenze : zur deutschsprachigen Lyrik von Kito Lorenc in den siebziger und achtziger Jahren / Ewout van der Knaap. – In: Perspektiven sorbischer Literatur / hrsg. von Walter Koschmal. – Köln; Weimar; Wien: Böhlau, 1993. – s. 247–263
- 1057 Im Zeichen »Sorbiens« : zur deutschsprachigen Lyrik von Kito Lorenc in den sechziger Jahren / Ewout van der Knaap. – In: Perspektiven sorbischer Literatur / hrsg. von Walter Koschmal. – Köln; Weimar; Wien: Böhlau, 1993. – s. 237–246
- 1058 Kito Lorenc / Winfried Woessler. – In: Lyrikertreffen Münster : Gedichte und Aufsätze 1987–1991 / Hrsg. Lothar Jordan und Winfried Woessler. – Bielefeld: Aisthesis-Verlag, 1993. – s. 639–640
- 1059 Nachtspur : Gedichte und Prosa 1987–1992 / Heinz Czechowski. – Zürich: Ammann-Verlag, 1993. – 318 s.  
Und also zogen wir aufs Land. – s. 27–54. Der konsequente Freund. – s. 35.  
Im verlorenen Paradies. – s. 46–54. Bautzen. – s. 257

### 1994

- 1060 Kito Lorenc : Roots Re-Examined / Ian Hilton. – In: The Individual, Identity and Innovation : Signal from Contemporary Literature and the New Germany / ed. by A. Williams; S. Parkes. – Bern; Berlin; Frankfurt/M. ... : Peter Lang, 1994. – s. 75–87
- 1061 Vorstellung der Laureatoren : Kito Lorenc / Wulf Kirsten. – In: Ehrengaben 1994 : Reden und Laudationes. – Weimar: Deutsche Schillerstiftung, 1994. – s. 25–26  
Friedrich-Schiller-Preis



## 1997

- 1062 »Nie dalej niż do Kulowa na jarmark« : (droga do odnalezienia tożsamości narodowej w poetyckich wyznaniach J. Młynka i K. Lorenca) / Piotr Głogowski. – In: Zeszyty Łużyckie. – Warszawa (1997)21. – s. 51–58  
Na przykładże zbérkow »Do swétła« a »Struga«
- 1063 Kito Lorenc und das Paradox des heimatgebundenen Avantgardisten / Ewout van der Knaap. – In: Retrospect and Review : Aspects of the Literatur of the GDR 1976–1990 / ed. by Robert Atkins and Martin Kane. – Amsterdam; Atlanta: Rodopi, 1997. – s. 226–237

## 1998

- 1064 La recherche d'une identité dans la poésie de RDA de 1960–1989 / Anne-Marie Pailhès. – Stuttgart: Verlag Hans-Dieter Heinz, 1998. – 402 s. – (Stuttgarter Arbeiten zur Germanistik; 359)  
Kito Lorenc : la »Heimat« des Sorabes. – s. 184–193
- 1065 Ein Judahey nach Wuischke / Hannes Würtz. – In: Neues Deutschland. – Berlin (4. 3. 1998) 44  
Kito Lorenc 60
- 1066 Narodninski list mištrej słowa do Wuježka / Manfred Laduš. – In: Serbske Nowiny. – Budyšin 8 (4. 3. 1998) 44  
Kito Lorenc 60
- 1067 Sprung über den Graben : doppelbödiges Dichten: Kito Lorenc wird heute sechzig Jahre alt / Christian Prunitsch. – In: Sächsische Zeitung. – Dresden 53 (4. 3. 1998) 53
- 1068 Tworjenje Kita Lorenca / Christian Prunič. – In: Rozhlad. – Budyšin 48 (1998) 3. – s. 100–101
- 1069 Kito Lorenc: Bajka-njebajka : interpretacija / Sylvie Džiamová. – In: Serbska šula. – Budyšin 51 (1998) 9. – s. 153–154
- 1070 »Wjace dyžli přitomnosć« : estetiske zasady w lyriskim tworjenju Kita Lorenca / Christian Prunič. – In: Rozhlad. – Budyšin 48 (1998) 12. – s. 449–452; 49 (1999) 2. – s. 66–71: il.
- 1071 »Wendische Schifffahrt« in deutsche Gewässer : die bikulturelle Poetik des Kito Lorenc in historisch-komparatistischer Sicht / Walter Koschmal. – In: Lětopis. – Budyšin / Bautzen 45 (1998) 1. – s. 85–96
- 1072 Kleine Handreichung zur »Wendischen Schifffahrt« / Günter Hartung. – In: Lětopis. – Budyšin / Bautzen 45 (1998) 2. – s. 109–120

## 1999

- 1073 Kito Lorenc / Josef Suchý. – In: Alternativa plus 5 (1999/2000). – s. 181–184

## 2000

- 1074 Die Tuten- und die Blasenkunst des Kito Lorenc / Christian Prunitsch. – In: An einem schönbemalten Sonntag : Gedichte zu Gedichten / Kito Lorenc. – Ottensheim an der Donau: Thanhäuser, 2000. – s. [51–53]  
Nachwort
- 1075 Lysty Kito Lorenca l'vivs'kym sorabistam / Oksana Lazor. – In: Pytannja sorabistyky = Prašenja sorabistiki : [VIII mižnarodnyj sorabistyčnyj seminar]. – L'viv: L'vivs'kyj nacional'nyj univ., 2000. – s. 198–208
- 1076 Der Dichter am Eingang der alten Pass-Straße / Thomas Mayer. – In: Leipziger Volkszeitung. – Leipzig (15. 8. 2000)  
Besuch bei Kito Lorenc in Wuischke am Czarneboh

## 2002

- 1077 Die bikulturelle Dramenpoetik des Kito Lorenc: »Wendische Schifffahrt« in deutsche Gewässer / Walter Koschmal. – In: Bühne und Öffentlichkeit : Drama und Theater im Spät- und Postsozialismus (1983–1993) / Hrsg. Norbert Franz; Herta Schmid. – München: Sagner, 2002. – s. 179–192. – (Die Welt der Slaven : Sammelbände = Sborniki; 17)
- 1078 Rěčna komunikacija w Kita Lorencowej dramje »Die wendische Schifffahrt« / Sylwija Jurkec. – In: Sorapis / Wudawaja studenca sorabistiki w Lipsku. – Lipsk (2002) 3. – s. 54–72

## 2003

- 1079 Tagträume und Lichtblicke / Ruth Thiemann. – In: Serbske Nowiny. – Budyšin 13 (2003) [2], Deutschsprachige Monatsausgabe  
Kito Lorenc 65
- 1080 Popołdno při komputeru : Kitej Lorencej k 65. narodninam / Franc Šěn. – In: Rozhlad. – Budyšin 53 (2003) 3. – s. 112–115
- 1081 Schnurrpfeifereien / Hannes Würtz. – In: Neues Deutschland. – Berlin 58 (4. 3. 2003)  
Kito Lorenc 65
- 1082 Spruchkraut am Reimrain / Karin Großmann. – In: Sächsische Zeitung. – Dresden 58 (4. 3. 2003) 53  
Kito Lorenc 65
- 1083 Wustojny basnik, přežožowar, wudawaćel a spěchowar noweje serbskeje poezije. – In: Serbske Nowiny. – Budyšin 13 (4. 3. 2003) 44  
Kito Lorenc 65

## 2004

- 1084 Schauspielerlei aus dem Sprachurei /Walter Koschmal. – In: Die wendische Schifffahrt : zwei Dramen /Kito Lorenc. – Bautzen: Domowina-Verlag, 2004. – s. 325–352. – (Die sorbische Bibliothek)  
Nachwort
- 1085 Jak vidí básník lásku, neboli o nejdůležitějším z lidských citů pohledem Kita Lorence / Kinga Kijo. – In: Česko-lužický věstník. – Praha 14 (2004) 1. – s. 9–12  
Z českým a pólskím přebasnjemom wosom lubošćinskich basni

- 1086 Lustig-derbe Zeitreise durch sorbische Dichtkunst /Katharina Gräbner. – In: Sächsische Zeitung. – Dresden 59 (21. 6. 2004)  
Buchpremiere der Anthologie »Das Meer. Die Insel. Das Schiff« in Bautzen
- 1087 50 wudaćow rjadu »Serbska poezija« : mysl lektorki po knižnej premjerje / Ruth Thiemannowa. – In: Serbske Nowiny. – Budyšin 14 (24. 11. 2004) 229

## 2005

- 1088 Poesie ist immer Schmuggelware /Karin Großmann. – In: Sächsische Zeitung. – Dresden 60 (25. 2. 2005) 47

## 2006

- 1089 »The Pain of a Dying Species« or the »New Waters« of a Bicultural Literature: Sorbian Literature since 1990 /Peter Barker. – In: Neohelicon : acta comparationis litterarum universarum. – Dordrecht 33 (2006) 2. – s. 91–103
- 1090 Die Pole der Erinnerung : Autobiographie /Heinz Czechowski. Mit einem Nachwort von Sascha Kirchner. – Düsseldorf: Grupello, 2006. – 281 s.  
U.a. über Wuischke

## 2007

- 1091 Handreichungen zur »Wendischen Schifffahrt« /Günter Hartung. – In: Werkanalysen und -kritiken /Günter Hartung. – Leipzig: Leipziger Universitätsverlag, 2007. – s. 447–464. – (Gesammelte Aufsätze und Vorträge; 5)

## 2008

- 1092 Imesto predgovora = Anstatt eines Vorworts /Zlatko Krasni. – In: Drugi jezik = Andere Sprache. – Smederevo: Međunarodni festival pozije Smederevska pesnička jesen, 2008. – s. 8–13
- 1093 Kito Lorenc /Christian Prunisch. – In: Serbska poezija : Kito Lorenc. – 3., změnj. a dopjel. nakł. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 2008. – wobalka. – (Serbska poezija; 7)
- 1094 Basnik, přežožowar a wudawaćel Kito Lorenc swjeći 4. měrca sydomdžesaćiny. – In: Serbske Nowiny. – Budyšin 18 (29. 2. 2008) 43, Př

- 1095 An der Sprachgrenze und drüber weg / Jan Wenzel. – In: Sächsische Zeitung. – Dresden 63 (4. 3. 2008) 54  
Kito Lorenc 70
- 1096 Beheimatet im »Wortland«/T. Gärtner. – In: Dresdner Neueste Nachrichten. – Dresden (4. 3. 2008)  
Kito Lorenc 70
- 1097 Galionsfigur sorbischer Wortkunst / Ulf Heise. – In: Märkische Allgemeine. – Potsdam (4. 3. 2008)  
Kito Lorenc 70
- 1098 Kräuterbitter aus dem Fingerhut / Christian Prunitsch. – In: Serbske Nowiny. – Budyšin 18 (2008) [3], Deutschsprachige Monatsausgabe  
Kito Lorenc 70
- 1099 Zwang zur Genauigkeit / Ulf Heise. – In: Freie Presse. – Chemnitz (4. 3. 2008)  
Kito Lorenc 70
- 1100 »Rybako, kak hłuboka je woda?« / Dietrich Šořta. – In: Serbske Nowiny. – Budyšin 18 (4. 4. 2008) 66, Př. – (Zboka widžane)  
K recepciji hrow Kita Lorenc a »Wendische Schifffahrt« a »Kim Broiler«
- 1101 »Zlatni kluć Smedereva« uručen lužičko-srpskom pesniku Kito Lorencu / Z. Radisavljević. – In: Politika. – Beograd 105 (7. 11. 2008)
- 1102 »Wujek« : Kito Lorenc / Hano Harnisch. – In: Neues Deutschland. – Berlin 62 (2. 12. 2008)
- 1103 Doppelhändiges Spiel / Karin Großmann. – In: Sächsische Zeitung. – Dresden 63 (17. 12. 2008) 294  
Kito Lorenc Ehrendoktor der TU Dresden

## 2009

- 1104 Anstatt eines Vorworts / Zlatko Krasni. – In: Erinnerung an eine Nacht im Freien / Kito Lorenc. – Klagenfurt: Wieser Verlag, 2009. – s. 5–8  
Für die Gedichtauswahl »Drugi jezik = Andere Sprache«, Smederevo 2008
- 1105 Laudatio auf Kito Lorenc : zur Verleihung des Lessing-Preises des Freistaates Sachsen 2009 / Christian Prunitsch. – In: Ostragehege. – Dresden (2009) 1 (53). – s. 62–63
- 1106 Laudatio / Hartmut Zwahr. – In: Smederevo – Dresden – Kamenz : Ehrungen für Kito Lorenc. – Bautzen: Sorbisches Institut, 2009. – s. 27–40  
Für Kito Lorenc zur Verleihung der Ehrendoktorwürde
- 1107 Smederevo – Dresden – Kamenz : Ehrungen für Kito Lorenc / red. Franc Šěn. Vorwort Christian Prunitsch. – Bautzen: Sorbisches Institut, 2009. – 62 s. – (Kleine Reihe des Sorbischen Instituts = Mały rjad Serbskeho instituta; 12)
- 1108 Po mosće ze słowow do słowokraja hić / Hartmut Zwahr. – In: Serbske Nowiny. – Budyšin 19 (23. 1. 2009) 16, Př  
Wujimk z lawdacije na Kita Lorenc a

- 1109 Z dwurěčnosće wuroścaca estetiska nadhódnota : lawdacija na Kita Lorenca / Christian Prunič. – In: Rozhlad. – Budyšin 59 (2009) 4. – s. 158–159

### 2013

- 1110 Challenging Censorship through Creativity: Responses to the Ban on »Sputnik« in the GDR / Laura Bradley. – In: The Modern Language Review. – London 108 (2013) 2. – s. 519–538
- 1111 Vorwort / Peter Handke. – In: Gedichte / Kito Lorenc. – Berlin: Suhrkamp, 2013. – s. 7–16. – (Bibliothek Suhrkamp; 1476)
- 1112 Der Sisyphus vom Czorneboh / Michael Wüstefeld. – In: Sächsische Zeitung. – Dresden 68 (4. 3. 2013)  
Kito Lorenc 75
- 1113 Nochcu so zarjadować dać : basnik, wudawaćel, přežožer, dramatar a wědomostnik Kito Lorenc 75ćiny swjećić / Cordula Ratajczakowa. – In: Serbske Nowiny. – Budyšin 23 (8. 3. 2013) 48, Př
- 1114 Serbski poet pod fužiskimi horami / Měrana Cušcyna. – In: Pomhaj Bóh. – Budyšin 63 (2013) 3  
Kito Lorenc 75
- 1115 Sprachlich mächtiger Zwang zur Genauigkeit / Ulf Heise. – In: Freie Presse. – Chemnitz (4. 3. 2013)  
Kito Lorenc 75
- 1116 Zwang zur Genauigkeit / Ulf Heise. – In: Dresdner Neueste Nachrichten. – Dresden (4. 3. 2013)  
Kito Lorenc 75

### 2015

- 1117 Das Gedicht als Durchreiche oder der Dichter als Durchreicher / Peter Handke. – In: Tage und Werke : Begleitschreiben / Peter Handke. – Berlin: Suhrkamp, 2015. – s. 89–98
- 1118 Gelb macht glücklich / Karin Großmann. – In: Sächsische Zeitung. – Dresden 70 (2. 10. 2015)

### 2017

- 1119 Kito Lorenc, † 79 / Michael Krüger. – In: Focus. – Berlin (2017) 40. – s. 130
- 1120 Wie die Welt nach Wuischke kam : Kito Lorenc war in zwei Sprachen zu Hause am Dichten und Denken / Karin Großmann. – In: Sächsische Zeitung. – Dresden 72 (26. 9. 2017) 225
- 1121 Wurjadny hłós womjelknył / Marka Maćijowa; Róža Domašcyna. – In: Serbske Nowiny. – Budyšin 27 (26. 9. 2017) 187

- 1122 Zu Hause im »Wortland« /Tomas Gärtner. – In: Dresdner Neueste Nachrichten. – Dresden (27. 9. 2017)  
Nekrolog für Kito Lorenc
- 1123 Erinnerung an Kito Lorenc /Roland Dantz. – In: Amtsblatt der Lessingstadt Kamenz. – Kamenz (7. 10. 2017) 40
- 1124 Kito Lorenc /Lukáš Novosad. – In: Česko-lužický věstník. – Praha 27 (2017) 10. – s. 69
- 1125 Luboš skutkuje přez smjerc /MiR. – In: Serbske Nowiny. – Budyšin 27 (2. 10. 2017) 191  
Milenka Rječcyna
- 1126 Nejwětšy serbski lyrikař 20. stolěša jo njabogi /G. W. – In: Nowy Casnik. – Chóšebuz 69 (2017) 40  
Gregor Wiecezorek
- 1127 Nowotar a wobnowjer serbskeje literatury a wuměštwa /Benedikt Dyrlich. – In: Serbske Nowiny. – Budyšin 27 (20. 10. 2017) 204, Př
- 1128 Vzpomínka na Kita Lorenca /Milan Hrabal. – In: Česko-lužický věstník. – Praha 27 (2017) 10. – s. 75
- 1129 Kito Lorenc wird uns fehlen /Milenka Retschke. – In: Serbske Nowiny. – Budyšin 27 (2017) [11], Deutschsprachige Monatsausgabe
- 1130 Papjera dlěje traje hač čłowjek /Měrana Cušcyna. – In: Pomhaj Bóh. – Budyšin (2017) 11
- 1131 Ze žiwjenja Kita Lorenca. – In: Pomhaj Bóh. – Budyšin (2017) 11
- 1132 Ale w kajkej rěči, zo mje słyšiče – K smjercí Kita Lorenca /Peter Geist. – In: Rozhlad. – Budyšin 67 (2017) 12. – s. 21–22
- 1133 Dopomnjenki na Kita Lorenca /Peter Barker. – In: Rozhlad. – Budyšin 67 (2017) 12. – s. 19–20
- 1134 Durch lauter gleich Frühnebeln schleiernde Hüllen /Elke Erb. – In: Matrix : Zeitschrift für Literatur und Kunst. – Ludwigsburg (2017) 3. – s. 30–37  
Preisrede aus Neue Deutsche Literatur (1991) 6, gekürzt
- 1135 In Erinnerung an den Dichter Kito Lorenc : Modernisierer sorbischer und deutscher Literatur /Benedikt Dyrlich. – In: Matrix : Zeitschrift für Literatur und Kunst. – Ludwigsburg (2017) 3. – s. 17–19
- 1136 Jěsne a pózne zmakejanja z Kitom Lorencom /Fryco Libo. – In: Rozhlad. – Budyšin 67 (2017) 12. – s. 23–24
- 1137 Kito Lorenc je nas bohatych sčiniř /Christian Prunitsch. – In: Rozhlad. – Budyšin 67 (2017) 12. – s. 20
- 1138 Myslički-dopomnjenki /Michael Grosse. – In: Rozhlad. – Budyšin 67 (2017) 12. – s. 22
- 1139 Pomnik a cyłkowne wudaće za Kita Lorenca /Ewout van der Knaap. – In: Rozhlad. – Budyšin 67 (2017) 12. – s. 22–23

## M. Recenzije, diskusije a anotacije · Rezensionen, Diskussionen und Annotationen

### 1962

- 1140 Prěnička młodeho basnika / Jurij Młynk. – In: Nowa doba. –  
Budyšin 16 (3. 2. 1962) 29, Př  
Lorenc, Kito: Nowe časy – nowe kwasy, Budyšin 1961

### 1964

- 1141 Serbska casnikarka kruće mjez nami / Marja Młynkowa. – In: Nowa doba. –  
Budyšin 18 (8. 8. 1964) 183, Př  
Witkojc, Mina: Po drogach casnikarki, Budyšin 1964
- 1142 [Po drogach casnikarki] / Jž. – In: Rozhlad. – Budyšin 14 (1964) 9. – s. 284–285  
Witkojc, Mina: Po drogach casnikarki, Budyšin 1964

### 1967

- 1143 Das NZ-Büchertelegramm. – In: Neue Zeit. – Berlin 23 (1967) 205. – s. 5  
Lorenc, Kito: Struga, Budyšin / Bautzen 1967
- 1144 Miejsce poetyckie / Michał Sprusiński. – In: Poglądy. – Katowice 6 (1967) 20. – s. 8  
Lorenc, Kito: Struga, Budyšin / Bautzen 1967
- 1145 Stenogramm des Herzens / Heinz-Victor Ivan. – In: Lausitzer Rundschau. –  
Cottbus 16 (1967) 182, Beil. Unsere Welt; 31  
Lorenc, Kito: Struga, Budyšin / Bautzen 1967
- 1146 [Struga] / Simeon Vladimirov. – In: Knigite po sveta : biulletin. – Sofia (1967) 10. –  
s. 1320–1321  
Lorenc, Kito: Struga, Budyšin / Bautzen 1967
- 1147 Wěrne składžišćo bohatošćow a rjanosćow / W. Bubner. – In: Nowa doba. –  
Budyšin 21 (2. 9. 1967) 204, Př  
Lorenc, Kito: Struga, Budyšin / Bautzen 1967

### 1968

- 1148 Eigenständiges Talent / T. N. Braron. – In: Sonntag. – Berlin; Weimar 22 (1968) 23  
Lorenc, Kito: Struga, Budyšin / Bautzen 1967
- 1149 Struga – symbol i poemat / Tadeusz Kajan. – In: Nadodrze. – Zielona Góra 12 (1968) 6  
Lorenc, Kito: Struga, Budyšin / Bautzen 1967
- 1150 Zu neuen Gedichten des sorbischen Dichters Kito Lorenc / Christian Emmrich. –  
In: Sächsische Zeitung. – Dresden 23 (1968) 145, Beil. Literatur; 4  
Lorenc, Kito: Struga, Budyšin / Bautzen 1967
- 1151 Lyrik der Veränderung / Armin Zeißler. – In: Neue Deutsche Literatur. –  
Berlin 16 (1968) 1. – s. 170–173  
Lorenc, Kito: Struga, Budyšin / Bautzen 1967

- 1152 Nowy tomik poezji serbo-łużyckiej / Jerzy Śliziński. – In: Poezja. – Warszawa 4 (1968) 1. – s. 73–74  
Lorenc, Kito: Struga, Budyšin/Bautzen 1967
- 1153 Kronika miesiąca / Tadeusz Kajan. – In: Poezja. – Warszawa 4 (1968) 6. – s. 97–98  
Lorenc, Kito: Struga, Budyšin/Bautzen 1967

### 1969

- 1154 Ein Zeugnis junger sorbischer Lyrik / ule. – In: Die Union. – Dresden 24 (1969) 149,  
Beil. Weg und Zeit; 27  
Lorenc, Kito: Struga, Budyšin/Bautzen 1967

### 1970

- 1155 Vier Gedichte / Uwe Berger. – In: Sinn und Form. – Berlin 22 (1970) 1. – s. 225–227  
Lorenc, Kito: Struga, Budyšin/Bautzen, 1967 und Gedichtbände von Peter Gosse, Uwe Großmann,  
Manfred Streubel
- 1156 [Po pućach casnikarki] / Marja Młynkowa. – In: Nowa doba. –  
Budyšin 24 (11. 4. 1970) 85, Př  
Witkojc, Mina: Po pućach casnikarki, Budyšin 1969

### 1971

- 1157 [Kluče a puće] / Jurij Młynk. – In: Rozhlad. – Budyšin 21 (1971) 11. – s. 425–427  
Lorenc, Kito: Kluče a puće, Budyšin 1971
- 1158 [Poezija matej komorki = Poesie der kleinen Kammer] / Elke Erb. – In: Rozhlad. –  
Budyšin 21 (1971) 11. – s. 422–425  
Chěžka, Jurij: Poezija matej komorki = Poesie der kleinen Kammer, Budyšin 1971

### 1972

- 1159 [Kluče a puće] / Róža Domašcyna. – In: Nowa doba. – Budyšin 26 (22. 1. 1972) 18, Př  
Lorenc, Kito: Kluče a puće, Budyšin 1971
- 1160 Neuentdeckung eines Dichters / Heinz-Victor Ivan. – In: Lausitzer Rundschau. –  
Cottbus 21 (18. 2. 1972) 42, Beil. Unsere Welt; 7  
Chěžka, Jurij: Poezija matej komorki = Poesie der kleinen Kammer; Budyšin 1971
- 1161 [Poezija matej komorki = Poesie der kleinen Kammer] / Jan Kunz. – In: Wochenpost. –  
Berlin 19 (18. 2. 1972) 8  
Chěžka, Jurij: Poezija matej komorki = Poesie der kleinen Kammer, Budyšin 1971
- 1162 [Poezija matej komorki = Poesie der kleinen Kammer] / Jan Warnar. –  
In: Nowa doba. – Budyšin 26 (12. 2. 1972) 36, Př  
Chěžka, Jurij: Poezija matej komorki = Poesie der kleinen Kammer, Budyšin 1971
- 1163 Aus dem Erbe sorbischer Dichtung / Jurij Koch. – In: Neues Deutschland. –  
Berlin 27 (12. 4. 1972) 101, Beil. ND-Literatur; 4  
Chěžka, Jurij: Poezija matej komorki = Poesie der kleinen Kammer, Budyšin 1971



- 1164 [Kluče a puče]/Benedikt Dyrlich. – In: Rozhľad. – Budyšin 22 (1972) 4. – s. 130–133  
Lorenc, Kito: Kluče a puče, Budyšin 1971
- 1165 Překwapjacy pokład /Norbert Randow. – In: Rozhľad. – Budyšin 22 (1972) 5. –  
s. 187–189  
Chěžka, Jurij: Poezija małej komorki = Poesie der kleinen Kammer, Budyšin 1971
- 1166 [Poezija małej komorki = Poesie der kleinen Kammer]/T. N. Braron. – In: Sonntag. –  
Berlin; Weimar 26 (11. 6. 1972) 24  
Chěžka, Jurij: Poezija małej komorki = Poesie der kleinen Kammer, Budyšin 1971
- 1167 [Nový letopis]. – In: Práce. – Praha 28 (7. 10. 1972) 237, příl. 72; 40  
Lorenc, Kito: Nový letopis, Praha 1972. (Ann.)
- 1168 [Nový letopis]. – In: Svobodné slovo. – Praha 28 (21. 11. 1972) 275  
Lorenc, Kito: Nový letopis, Praha 1972. (Ann.)

### 1973

- 1169 Nicht um den heißen Brei /Hans-Jörg Rother. – In: Forum. – Berlin 27 (1973) 1  
Lorenc, Kito: Struga, Budyšin/Bautzen 1967
- 1170 [Nový letopis] /el. – In: Literární měsíčník. – Praha 2 (1973) 5. – s. 86  
Lorenc, Kito: Nový letopis, Praha 1972
- 1171 Lužický básník Kito Lorenc /ak. – In: Lidová demokracie. – Praha 29 (18. 1. 1973)  
Lorenc, Kito: Nový letopis, Praha 1972
- 1172 [Nový letopis] /Jan Rawp. – In: Rozhľad. – Budyšin 23 (1973) 4. – s. 158  
Lorenc, Kito: Nový letopis, Praha 1972. (Ann.)
- 1173 Neue Lyrik-Publikationen von DDR-Autoren /Wulf Kirsten. – In: Börsenblatt des  
deutschen Buchhandels. – Leipzig 140 (24. 7. 1973) 30  
Lorenc, Kito: Flurbereinigung, Berlin; Weimar 1973
- 1174 Freude am Spiel mit Überliefertem /Gerhard Rothbauer. – In: Neues Deutschland. –  
Berlin 28 (14. 11. 1973) 107, Beil ND-Literatur; 11  
Lorenc, Kito: Flurbereinigung, Berlin; Weimar 1973
- 1175 Wo zberce basni Kita Lorenca /Christian Löser. – In: Rozhľad. – Budyšin 23 (1973) 11. –  
s. 423–427  
Lorenc, Kito: Flurbereinigung, Berlin; Weimar 1973
- 1176 [Flurbereinigung] /Rulo Melchert. – In: Sächsische Zeitung. –  
Dresden 28 (4. 12. 1973) 288  
Lorenc, Kito: Flurbereinigung, Berlin; Weimar 1973

### 1974

- 1177 [Nový letopis] /Jindřich Kabát. – In: Přehled lužickosrbského kulturního života. –  
Praha (1974) 21/22. – s. 44–45  
Lorenc, Kito: Nový letopis, Praha 1972

- 1178 Dale po brjohach Strugi ... / Benedikt Dyrlich. – In: Nowa doba. – Budyšin 28 (2. 2. 1974) 28, Př Lorenc, Kito: Flurbereinigung, Berlin; Weimar 1973
- 1179 Der Weg eines Dichters / Christian Löser. – In: Neue Deutsche Literatur. – Berlin 22 (1974) 11. – s. 134–143 Lorenc, Kito: Flurbereinigung, Berlin; Weimar 1973

### 1979

- 1180 Dohlad do dwacećilětneho tworjenja Kita Lorenca / Benedikt Dyrlich. – In: Nowa doba. – Budyšin 33 (6. 10. 1979) 236, Př Lorenc, Kito: Serbska poezija 7, Budyšin 1979

### 1981

- 1181 Anmerkungen zu einem bemerkenswerten Buch / Sieghard Kosel. – In: Beiträge zur sozialistischen Bildung und Erziehung im deutsch-sorbischen Gebiet : Beil. zur Deutschen Lehrerzeitung. – Bautzen 23 (1981) 5. – s. 1 Sorbisches Lesebuch = Serbska čitanka, Leipzig 1981
- 1182 Das »Sorbische Lesebuch« nunmehr in unseren Schulen / Christa Brandt. – In: Beiträge zur sozialistischen Bildung und Erziehung im deutsch-sorbischen Gebiet : Beil. zur Deutschen Lehrerzeitung. – Bautzen 23 (1981) 6. – s. 3 Sorbisches Lesebuch = Serbska čitanka, Leipzig 1981
- 1183 [Sorbisches Lesebuch = Serbska čitanka] / Dietrich Scholze. – In: Sonntag. – Berlin; Weimar 35 (1981) 37. – s. 5 Sorbisches Lesebuch = Serbska čitanka, Leipzig 1981
- 1184 [Sorbisches Lesebuch = Serbska čitanka] / Günter Grunen. – In: Der Morgen (26. 7. 1981) Sorbisches Lesebuch = Serbska čitanka, Leipzig 1981
- 1185 Ein sorbisches Lesebuch / K. Großmann. – In: Sächsische Zeitung. – Dresden 36 (25. 8. 1981) 203, Beil. Sorbisches Lesebuch = Serbska čitanka, Leipzig 1981
- 1186 [Sorbisches Lesebuch = Serbska čitanka] / Brigitte Berg. – In: Berliner Zeitung 37 (18. 8. 1981) Sorbisches Lesebuch = Serbska čitanka, Leipzig 1981
- 1187 [Sorbisches Lesebuch = Serbska čitanka] / Hans-Georg Prause. – In: Sächsische Neueste Nachrichten. – Dresden 30 (13. 8. 1981) Sorbisches Lesebuch = Serbska čitanka, Leipzig 1981
- 1188 Auskünfte über Vergangenheit und Gegenwart eines Volkes / Sieghard Kosel. – In: Neues Deutschland. – Berlin 36 (29. 9. 1981) 231. – s. 4 Sorbisches Lesebuch = Serbska čitanka, Leipzig 1981

- 1189 Serbska čitanka – hódna kniha za cyły kraj / Sieghard Kozel. – In: Nowa doba. – Budyšin 35 (19. 9. 1981) 222, Př  
Sorbisches Lesebuch = Serbska čitanka, Leipzig 1981
- 1190 »Serbska cytanka« rozwjaseła a powucujo / Lotar Balko. – In: Nowy Casnik. – Chóšebuz 33 (1981) 43  
Sorbisches Lesebuch = Serbska čitanka, Leipzig 1981
- 1191 Za serbskego cytarja rowno tak ako za němskego / H. Adam. – In: Nowy Casnik. – Chóšebuz 33 (1981) 41, přiř.  
Sorbisches Lesebuch = Serbska čitanka, Leipzig 1981
- 1192 [Sorbisches Lesebuch = Serbska čitanka] / Hans-Georg Prause. – In: Bautzener Kulturschau. – Bautzen 31 (1981) 10. – s. 12–13  
Sorbisches Lesebuch = Serbska čitanka, Leipzig 1981
- 1193 Ein sorbisches Lesebuch / W. Markov. – In: Die Weltbühne. – Berlin 76 (24. 11. 1981) 47. – s. 1502–1503  
Sorbisches Lesebuch = Serbska čitanka, Leipzig 1981

## 1982

- 1194 [Sorbisches Lesebuch = Serbska čitanka] / Anton Janko. – In: Knjiga. – Ljubljana (1982) 3. – s. 191–192  
Sorbisches Lesebuch = Serbska čitanka, Leipzig 1981
- 1195 [Sorbisches Lesebuch = Serbska čitanka] / Frido Měšk. – In: Deutsche Literaturzeitung. – Berlin 103 (1982) 10. – s. 855–858  
Sorbisches Lesebuch = Serbska čitanka, Leipzig 1981
- 1196 [Sorbisches Lesebuch = Serbska čitanka] / Horst Röhling. – In: Mitteilungsblatt des Verbandes der Bibliotheken des Landes NRW. – Bad Honnef 32 (1982). – s. 413–414  
Sorbisches Lesebuch = Serbska čitanka, Leipzig 1981
- 1197 [Sorbisches Lesebuch = Serbska čitanka] / Josef Vlášek. – In: Slavia 51 (1982) 3/4. – s. 433–435  
Sorbisches Lesebuch = Serbska čitanka, Leipzig 1981
- 1198 »Serbska čitanka« – pioněrski wukon / H. Dybek. – In: Rozhlad. – Budyšin 32 (1982) 2. – s. 53–57  
Sorbisches Lesebuch = Serbska čitanka, Leipzig 1981
- 1199 Łużycka czytanka / Wilhelm Szewczyk. – In: Życie Literackie. – Kraków 32 (28. 2. 1982) 3. – s. 11  
Sorbisches Lesebuch = Serbska čitanka, Leipzig 1981
- 1200 Knjiga, kakošno človek redko sreča / Tone Glavan. – In: Delo. – Ljubljana (5. 3. 1982) Književni listi  
Sorbisches Lesebuch = Serbska čitanka, Leipzig 1981
- 1201 Serbska čitanka – swědk literarneje swójskosće / Pětr Malink. – In: Rozhlad. – Budyšin 32 (1982) 3. – s. 91–95  
Sorbisches Lesebuch = Serbska čitanka, Leipzig 1981

- 1202 Ein Zeugnis literarischer Eigenständigkeit / Peter Mahling. –  
In: Neue Deutsche Literatur. – Berlin 30 (1982) 7. – s. 138–143  
Sorbisches Lesebuch = Serbska čitanka, Leipzig 1981
- 1203 Nationale Verpflichtung als Kraftquell und als Trauma – sorbisches Schrifttum  
aus fünf Jahrhunderten / Hans Dybek. – In: Neue Deutsche Literatur. –  
Berlin 30 (1982) 7. – s. 143–149  
Sorbisches Lesebuch = Serbska čitanka, Leipzig 1981
- 1204 Quellen und Ströme / Werner Neubert. – In: Neue Deutsche Literatur. –  
Berlin 30 (1982) 7. – s. 149–151  
Sorbisches Lesebuch = Serbska čitanka, Leipzig 1981
- 1205 Rozmotwa wo Serbskej čitance. – In: Rozhlad. – Budyšin 32 (1982) 7/8. –  
s. 278–283  
Sorbisches Lesebuch = Serbska čitanka, Leipzig 1981 (Disk.)
- 1206 [Sorbisches Lesebuch = Serbska čitanka] / Josef Lebeda. – In: Svobodné slovo. –  
Praha 38 (24. 7. 1982) 174. – s. 11  
Sorbisches Lesebuch = Serbska čitanka, Leipzig 1981
- 1207 Kleines Volk »in großer Helle« / Peter Jokostra. – In: Rheinische Post. –  
Düsseldorf (14. 8. 1982)  
Sorbisches Lesebuch = Serbska čitanka, Leipzig 1981

### 1983

- 1208 Nationale Verpflichtung als Kraftquell und als Trauma – sorbisches Schrifttum aus  
fünf Jahrhunderten / Hans Dybek. – In: Kritik 82 : Rezensionen zur DDR-Literatur. –  
Halle; Leipzig: Mitteldeutscher Verlag, 1983. – s. 220–228  
Sorbisches Lesebuch = Serbska čitanka, Leipzig 1981
- 1209 [Sorbisches Lesebuch = Serbska čitanka] / Günter Hartung. – In: Weimarer Beiträge. –  
Berlin; Weimar 29 (1983) 1. – s. 24–29  
Sorbisches Lesebuch = Serbska čitanka, Leipzig 1981. Dass. in Allemagne d'Aujourd'hui. –  
Paris (1983) 85, s. 125–130
- 1210 [Sorbisches Lesebuch = Serbska čitanka] / Josef Lebeda. – In: Literární měsíčník. –  
Praha 12 (1983) 1. – s. 143–144  
Sorbisches Lesebuch = Serbska čitanka, Leipzig 1981
- 1211 [Sorbisches Lesebuch = Serbska čitanka] / Jiří Mudra. – In: Český lid 70 (1983) 2. –  
s. 126–127  
Sorbisches Lesebuch = Serbska čitanka, Leipzig 1981
- 1212 [Sorbisches Lesebuch = Serbska čitanka] / D. Šol'ce. – In: Informacionnyj bjulleten' :  
meždnarodnaja asociacija po izučeniju i rasprostranjeniju slavjanskich kul'tur. –  
Moskva: Nauka, 1983. – 8. – s. 86–87  
Sorbisches Lesebuch = Serbska čitanka, Leipzig 1981. Französ. s. 85–86, Engl. s. 78–79

- 1213 [Sorbisches Lesebuch = Serbska čitanka] / Gerald Stone. – In: The Modern Language Review. – London (1983) 78. – s. 767–768  
Sorbisches Lesebuch = Serbska čitanka, Leipzig 1981
- 1214 [Sorbisches Lesebuch = Serbska čitanka] / Georgi Vlčev. – In: Panorama. – Sofija (1983) 4. – s. 231–232  
Sorbisches Lesebuch = Serbska čitanka, Leipzig 1981
- 1215 [Sorbisches Lesebuch = Serbska čitanka] / Wilhelm Zeil. – In: Zeitschrift für Slawistik. – Berlin 28 (1983) 2. – s. 315–317  
Sorbisches Lesebuch = Serbska čitanka, Leipzig 1981
- 1216 [Sorbisches Lesebuch = Serbska čitanka] / Christel Heinrich. – In: Jahrbuch für Volkskunde und Kulturgeschichte. – Berlin 11 (1983). – s. 171  
Sorbisches Lesebuch = Serbska čitanka, Leipzig 1981
- 1217 Hróncčka, rymy a bajki pomhaja rozum wótrčić / A. Wićaz. – In: Nowa doba. – Budyšin 37 (23. 4. 1983) 95, Př  
Lorenc, Kito: Die Himmelsziege, Berlin 1982
- 1218 Wothłosy w republice / Fr. Šěn. – In: Rozhlad. – Budyšin 33 (1983) 7/8. – s. 275–276  
Sorbisches Lesebuch = Serbska čitanka, Leipzig 1981 (Ann.)
- 1219 [Sorbisches Lesebuch = Serbska čitanka] / Günter Hartung. [Přet. Franc Šěn]. – In: Serbska šula. – Budyšin 36 (1983) 11. – s. 389–392  
Sorbisches Lesebuch = Serbska čitanka, Leipzig 1981. Přet. z Weimarer Beiträge (1983) 1

## 1984

- 1220 Monumentální dílo lužickosrbské literatury / Josef Suchý. – In: Světová literatura. – Praha 29 (1984) 3. – s. 232–235  
Sorbisches Lesebuch = Serbska čitanka, Leipzig 1981
- 1221 [Sorbisches Lesebuch = Serbska čitanka] / Hartmut Zwahr. – In: Jahrbuch für Regionalgeschichte und Landeskunde. – Weimar 11 (1984). – s. 218–221  
Sorbisches Lesebuch = Serbska čitanka, Leipzig 1981
- 1222 Akrobatika z řeču / H. Hanušec. – In: Nowa doba. – Budyšin 38 (24. 3. 1984) 72, Př  
Lorenc, Kito: Die Rasselbande im Schlamassellande, Berlin 1983
- 1223 [Wortland] / Karin Großmann. – In: Sächsische Zeitung. – Dresden 39 (23. 3. 1984) Beil.  
Lorenc, Kito: Wortland, Leipzig 1984

## 1985

- 1224 [East is east] / Gerald Stone. – In: Scottish Slavonic Review. – Glasgow (1985) 4. – s. 152–153  
East is east : six poets from the German Democratic Republic, Paislay 1984
- 1225 [Sorbisches Lesebuch = Serbska čitanka] / J. Šofta. – In: Zeitschrift für Geschichtswissenschaft. – Berlin 33 (1985) 1. – s. 86  
Sorbisches Lesebuch = Serbska čitanka, Leipzig 1981

- 1226 [Wortland] / Peter Monk. – In: Berliner Zeitung 41 (26. 1. 1985)  
 Lorenc, Kito: Wortland, Leipzig 1984
- 1227 Pisany kwěćel basnjow / Karlheinz Müller. – In: Nowa doba. –  
 Budyšin 39 (23. 3. 1985) 70, Př  
 Lorenc, Kito: Wortland, Leipzig 1984
- 1228 [Wortland] / Falko Ballon. – In: Bautzener Kulturschau. – Bautzen 35 (1985) 3. –  
 s. 19  
 Lorenc, Kito: Wortland, Leipzig 1984. Dass. In: Sächsische Zeitung (10./11. 8. 1985)

## 1986

- 1229 [Wortland] / Lev Detela. – In: Log : Zeitschrift für internationale Literatur. –  
 Wien (1986) 9  
 Lorenc, Kito: Wortland, Leipzig 1984
- 1230 Dyrdomdej z rymom / Franc Šěn. – In: Rozhlad. – Budyšin 36 (1986) 6. – s. 178–179  
 Lorenc, Kito: Rymarej a dyrdomdej, Budyšin 1985
- 1231 Kita Lorencowe basnje w słowakšćinje / BBI. – In: Rozhlad. – Budyšin 36 (1986) 9. –  
 s. 283  
 Lorenc, Kito: Hlboké klůče, Bratislava 1986. Wujimk ze słowakskeje recensije (Ann.)
- 1232 Přimyslenki k zešiwkej »sp – Frido Měťšk« / Albert Wawrik. – In: Rozhlad. –  
 Budyšin 36 (1986) 10. – s. 315–316, 318  
 Serbska poezija : Frido Měťšk, Budyšin 1986

## 1988

- 1233 Hudźba za trysk ze spěwami »Koľbas« w NSLDž / Jan Cyž. – In: Nowa doba. –  
 Budyšin 42 (30. 3. 1988) 76  
 Koľbas
- 1234 Nowa zběrka basni / rt. – In: Nowa doba. – Budyšin 42 (4. 3. 1988) 54  
 Lorenc, Kito: Ty porno mi, Budyšin 1988
- 1235 Wjele stónčkow swěći za naše džěći / M. Krawc. – In: Rozhlad. – Budyšin 38 (1988) 4. –  
 s. 110–112  
 Tank, Maksim: Kelko stóncow swěći, Budyšin 1987
- 1236 Za chłóšćakow serbskeje ludoweje rěče / G. Libš. – In: Nowa doba. –  
 Budyšin 42 (14. 5. 1988) 114, Př  
 Koľbas
- 1237 »Swinjorězanje« žane mědlizanje za njeserbšćinarjow – chłóšćenka za lubowarjow  
 ludoweje poezije / G. Libš. – In: Nowa doba. – Budyšin 42 (1. 6. 1988) 128  
 Koľbas
- 1238 Schlachtfest / H. H. – In: Bautzener Kulturschau. – Bautzen 38 (1988) 6. – s. 23–24  
 Koľbas
- 1239 Trysk ze spěwami »Koľbas« / G. L. – In: Rozhlad. – Budyšin 38 (1988) 7/8. – s. 239–240  
 Koľbas

- 1240 Porno njewoznamjenja přeco PORNO / Leoš Šatava. – In: Nowa doba. – Budyšin 42 (20. 8. 1988) 197, Př  
Lorenc, Kito: Ty porno mi, Budyšin 1988
- 1241 »Kořbas« serwěruja nam zaso k swinjořezanju / M. Laduš. – In: Nowa doba. – Budyšin 42 (3. 9. 1988) 209, Př
- 1242 Kořbas za wšelke sřody / Jan Lezokec. – In: Nowa doba. – Budyšin 42 (24. 12. 1988) 304, Př  
Kořbas

## 1989

- 1243 Porno není vždy pornografie / Leoš Šatava. – In: Světová literatura. – Praha 34 (1989) 1. – s. 248–250  
Lorenc, Kito: Ty porno mi, Budyšin 1988
- 1244 Weiße Mäuse im Motor und Möhren im Tank : Bücher für Kinder von Jurij Koch und Kito Lorenc / K. Großmann. – In: Sächsische Zeitung. – Dresden 44 (31. 5. 1989)  
Lorenc, Kito: Strohbar und Wipfelkönig, Bautzen 1989
- 1245 Kniřka ze swójskej barbu / A. Wićaz. – In: Nowa doba. – Budyšin 43 (19. 8. 1989) 195, Př  
Lorenc, Kito: Po wsy hanja job job job, Budyšin 1989

## 1990

- 1246 Rozmyslowanja nad 26. zešiwkom SP / M. Völkel. – In: Rozhlad. – Budyšin 40 (1990) 1. – s. 19, 29  
Serbska poezija : Měrcin Nowak-Njehorński, Budyšin 1989
- 1247 Kazane smy měli tenraz na wjasoty »Bibuš« / M. St. – In: Nowy Casnik. – Chóšebuz 42 (1990) 15  
Kořbas, delnjoserbsce
- 1248 Bořko pak wjele rozměli njejsmy : »Bibuš« – řednje a derje zagrate graše / H. Handrekojc. – In: Nowy Casnik. – Chóšebuz 42 (1990) 16  
Kořbas, delnjoserbsce
- 1249 Chtoř na serbske žiwadło źo, co teke něco wot togo měš / M. Štokowa. – In: Nowy Casnik. – Chóšebuz 42 (1990) 19  
Kořbas, delnjoserbsce
- 1250 Hišće raz: Rozmyslowanje nad 26. zešiwkom SP / R. Thiemannowa. – In: Rozhlad. – Budyšin 40 (1990) 4. – s. 115  
Serbska poezija : Měrcin Nowak-Njehorński, Budyšin 1989
- 1251 Na »Bibušu« we Wjerbnje / Ludwig Kola. – In: Rozhlad. – Budyšin 40 (1990) 6. – s. 190–191  
Kořbas, delnjoserbsce

## 1991

- 1252 Der Popanz kriegt Nasenbluten : Volltreffer von Kito Lorenc / Ewout van der Knaap. – In: Tsaj-Toeng : unabhängiges Organ des Instituts Deutsch der Rijksuniversiteit Utrecht. – Utrecht 1 (1991) 2. – s. 7–8  
Lorenc, Kito: Gegen den großen Popanz, Berlin; Weimar 1990
- 1253 Zwischen Tür und Mangel, hinter Schloß und Tiegel : von der Macht und Ohnmacht der Sprache / Michael Wüstefeld. – In: Sächsische Zeitung. – Dresden 46 (1. 3. 1991) 51  
Lorenc, Kito: Gegen den großen Popanz, Berlin; Weimar 1990
- 1254 Ausflüge in die Wortwelt / Jürgen Engler. – In: Neue Deutsche Literatur. – Berlin 39 (1991) 9. – s. 149–159  
Lorenc, Kito: Gegen den großen Popanz, Berlin; Weimar 1990

## 1992

- 1255 Popańcej nós krawi / Ewout van der Knaap. – In: Rozhlad. – Budyšin 42 (1992) 3. – s. 104–106  
Lorenc, Kito: Gegen den großen Popanz, Berlin; Weimar 1990
- 1256 Basnje a proza ze serbskeho pjera / M. Laduš. – In: Serbske Nowiny. – Budyšin 2 (11. 9. 1992) 178, Př  
Aus jenseitigen Dörfern, Bremerhaven 1992
- 1257 Santera pantera: serbski bŕyšč »z tamnišich wsow« / Walter Koschmal. – In: Rozhlad. – Budyšin 42 (1992) 10. – s. 375–378  
Aus jenseitigen Dörfern, Bremerhaven 1992

## 1993

- 1258 [Aus jenseitigen Dörfern] / Hans-Peter Hoelscher-Obermaier. – In: Freitag. – Berlin (30. 4. 1993) 18  
Aus jenseitigen Dörfern, Bremerhaven 1992
- 1259 Aufbrüche ins Wortland / Beatrice von Matt-Albrecht. – In: Neue Zürcher Zeitung. – Zürich (12. 5. 1993)  
Aus jenseitigen Dörfern, Bremerhaven 1992

## 1994

- 1260 Dramatika – runoprawna literatura / Marka Maćijowa. – In: Serbske Nowiny. – Budyšin 4 (14. 7. 1994) 135  
Lorenc, Kito: Kořbas, Budyšin 1994
- 1261 Lyrika Kita Lorenca na jewišću / M. Laduš. – In: Serbske Nowiny. – Budyšin 4 (28. 10. 1994) 210, Př  
In der Kehre



- 1262 Welchen Kurs hat das Wendische Schiff? /Vera Kliemann. – In: Sächsische Zeitung. – Dresden 49 (21. 10. 1994) 246  
Die wendische Schifffahrt
- 1263 »Kanal voll« für die Wenden: Ozeanriese im Mühlbach /Lothar Ehrlich. – In: Sächsische Zeitung. – Dresden 49 (1. 11. 1994) 254  
Die wendische Schifffahrt
- 1264 Der Traum von der großen Kanalnation /Dieter Zumpe. – In: Thüringische Landeszeitung. – Weimar (12. 11. 1994)  
Die wendische Schifffahrt
- 1265 Es hängt nämlich alles zusammen ... /Gottfried Blumenstein. – In: Freie Presse. – Chemnitz (1. 11. 1994)  
Die wendische Schifffahrt
- 1266 Fort, ausbrechen! /Hartmut Krug. – In: Der Tagesspiegel. – Berlin (6. 11. 1994)  
Die wendische Schifffahrt
- 1267 Laßt uns von Kanälen träumen, aber keine bauen /Gottfried Blumenstein. – In: Dresdner Neueste Nachrichten. – Dresden 4 (4. 11. 1994)  
Die wendische Schifffahrt
- 1268 Lausitzer Leben vor großem historischen Hintergrund /Madeleine Siegl-Mickisch. – In: Sächsische Zeitung. – Dresden 49 (2. 11. 1994) 255  
Die wendische Schifffahrt
- 1269 Statt Heil-Rufen erscholl es plötzlich aus der Masse »Kanal voll« /Dieter Zumpe. – In: Leipziger Volkszeitung. – Leipzig (7. 11. 1994)  
Die wendische Schifffahrt
- 1270 Sto lět serbsko-němska wzajomnosć na jewišću /Dietrich Scholze. – In: Serbske Nowiny. – Budyšin 4 (11. 11. 1994) 219, Př  
Die wendische Schifffahrt
- 1271 Lorenc čita Lorenca /HN. – In: Serbske Nowiny. – Budyšin 4 (20. 12. 1994) 245  
In der Kehre
- 1272 Město »Heil« nadobo »Kanal poŕny!« wołali /Dieter Zumpe. – In: Serbske Nowiny. – Budyšin 4 (9. 12. 1994) 238, Př  
Die wendische Schifffahrt

## 1995

- 1273 Propheten im eigenen Land /Dietrich Scholze. – In: Theater der Zeit. – Berlin 50 (1995) 1. – s. 46  
Die wendische Schifffahrt
- 1274 Wusměšuja a zranja so w njej Serbja? /M. Laduš. – In: Serbske Nowiny. – Budyšin 5 (3. 2. 1995) 25, Př  
Die wendische Schifffahrt (Disk.)

- 1275 Mjez tragediju a komediju / J.-M. Čornakec. – In: Rozhlad. – Budyšin 45 (1995) 3. – s. 97–98: il.  
Die wendische Schifffahrt
- 1276 Naš přichod njeleži we wodže / Dietrich Scholze. – In: Rozhlad. – Budyšin 45 (1995) 3. – s. 98–100  
Die wendische Schifffahrt
- 1277 Mysle k hrě: »Die wendische Schifffahrt« / Gerhard Wirth. – In: Rozhlad. – Budyšin 45 (1995) 7/8. – s. 289  
Die wendische Schifffahrt

## 1996

- 1278 Marathonsitzung um einen Hahn, der nicht krähen kann / Gottfried Blumenstein. – In: Sächsische Zeitung. – Dresden 51 (28. 10. 1996) 252  
Kim Broiler

## 1997

- 1279 Ze žiwjenja choreho honača / Dietrich Šořta. – In: Rozhlad. – Budyšin 47 (1997) 1. – s. 22–24  
Kim Broiler

## 1998

- 1280 Jasne basnje přećiwu »blušcej bławow« / Róža Domašcyna. – In: Serbske Nowiny. – Budyšin 8 (5. 11. 1998) 215  
Lorenc, Kito: Suki w zakach, Budyšin 1998
- 1281 Schöner als Weihnachten / Christian Prunitsch. – In: Sächsische Zeitung. – Dresden 53 (26. 11. 1998) 273  
Lorenc, Kito: Suki w zakach, Budyšin 1998

## 1999

- 1282 Mišter słowa / Milan Hrabal. – In: Serbske Nowiny. – Budyšin 9 (16. 4. 1999) 73, Př Lorenc, Kito: Suki w zakach, Budyšin 1998
- 1283 Měch poezije / Christian Prunič. – In: Rozhlad. – Budyšin 49 (1999) 7/8. – s. 298–300  
Lorenc, Kito: Suki w zakach, Budyšin 1998

## 2000

- 1284 Kito Lorenc – Suki w zakach – perly w ústech (a na papírě) / Milan Hrabal. – In: Pandora. – Ústí nad Labem (2000) 4. – s. 38–39  
Lorenc, Kito: Suki w zakach, Budyšin 1998
- 1285 Wo kupje, łódži, morju / rt. – In: Rozhlad. – Budyšin 50 (2000) 1. – s. 28  
Lorenc, Kito: Die Insel schluckt das Meer, ZfsIph 1999 (Ann.)

- 1286 Lětaj, mój spěwo ... / Měrana Cušcyna. – In: Pomhaj Bóh. – Budyšin 50 (2000) 10  
Serbska poezija : Jan Wałtar, Budyšin 2000

## 2001

- 1287 Heimspiel ins Reimziel / Beatrice von Matt. – In: Neue Zürcher Zeitung. –  
Zürich 222 (20. 3. 2001) 66  
Lorenc, Kito: An einem schönbemalten Sonntag, Ottensheim 2000
- 1288 Basnje K. Lorenca w póľšćinje / rt. – In: Rozhlad. – Budyšin 51 (2001) 10. – s. 378  
Lorenc, Kito: Wiersze łużyckie, Wrocław 2001 (Ann.)

## 2002

- 1289 Gespräche unterm Essigbaum : Kito Lorenc' lyrische Texte aus den Neunzigern /  
Martin Jankowski. – In: Neue Deutsche Literatur. – Berlin 50 (2002) 5. – s. 177–178  
Lorenc, Kito: die unerheblichkeit berlins, München 2002
- 1290 Blick vom Berg zur Unerheblichkeit Berlins / Christian Prunitsch. –  
In: Sächsische Zeitung. – Dresden 57 (16. 7. 2002) 163  
Lorenc, Kito: die unerheblichkeit berlins, München 2002
- 1291 Neue Nachricht aus Wuischke am Czornebóh / Christel Hartinger; Walfried Hartinger. –  
In: Oberlausitzer Kulturschau. – Bautzen 8 (2002) 7/8. – s. 32–33  
Lorenc, Kito: die unerheblichkeit berlins, München 2002
- 1292 Jan Wałtar w SP / Gerald Stone. – In: Rozhlad. – Budyšin 52 (2002) 9. – s. 323–324  
Serbska poezija : Jan Wałtar, Budyšin 2000
- 1293 Velké nadání Kita Lorence / Kinga Kijová. – In: Česko-łužický věstník. –  
Praha 12 (2002) 10. – s. 87–88  
Lorenc, Kito: Wiersze łużyckie, Wrocław 2001
- 1294 »Zungenblätter« erschienen / Ruth Thiemann. – In: Serbske Nowiny. –  
Budyšin 12 (2002) [12], Deutschsprachige Monatsausgabe  
Lorenc, Kito: Zungenblätter, Aschersleben 2002 (Ann.)
- 1295 Nowa zběrka basnjow Kita Lorenca / rt. – In: Serbske Nowiny. –  
Budyšin 12 (12. 12. 2002) 239  
Lorenc, Kito: Zungenblätter, Aschersleben 2002 (Ann.)

## 2003

- 1296 Polacy poznają talent Kito Lorenca / Kinga Kijo. – In: Zeszyty łużyckie. –  
Warszawa (2003) 35/36. – s. 178–179  
Lorenc, Kito: Wiersze łużyckie, Wrocław 2001
- 1297 [Wiersze łużyckie] / Krzysztof R. Mazurski. – In: Zeszyty łużyckie. –  
Warszawa (2003) 35/36. – s. 179–181  
Lorenc, Kito: Wiersze łużyckie, Wrocław 2001

- 1298 Aquavit auf dem Meeresgrund / Christian Prunitsch. – In: Sächsische Zeitung. – Dresden 58 (10. 4. 2003) 85  
Lorenc, Kito: Zungenblätter, Aschersleben 2002
- 1299 Wokoło jednog' apostrofa / T. Derlatka. – In: Serbske Nowiny. – Budyšin 13 (23. 5. 2003) 99, Př  
Serbska poezija : Jurij Chěžka, Budyšin 2002

## 2004

- 1300 Deftig-derb und fantasiereich / Katharina Gräbner. – In: Sächsische Zeitung. – Dresden 59 (29. 3. 2004)  
Zejler, Handrij: Der betresste Esel, Bautzen 2004
- 1301 »Was ist der Erde Konterfei?« / Klaus Wilke. – In: Lausitzer Rundschau. – Cottbus 53 (30. 4. 2004) 101  
Zejler, Handrij: Der betresste Esel, Bautzen 2004
- 1302 Das größte Maul / Katharina Gräbner. – In: Neues Deutschland. – Berlin (6. 5. 2004)  
Zejler, Handrij: Der betresste Esel, Bautzen 2004
- 1303 Lustig-derbe Zeitreise durch sorbische Dichtkunst / Katharina Gräbner. – In: Sächsische Zeitung. – Dresden 59 (21. 6. 2004) 142  
Das Meer. Die Insel. Das Schiff, Heidelberg 2004
- 1304 »... an deinem ohr lese ich dir ...« / Ruth Thiemann. – In: Serbske Nowiny. – Budyšin 14 (2004) [7], Deutschsprachige Monatsausgabe  
Das Meer. Die Insel. Das Schiff, Heidelberg 2004
- 1305 »Höher als aller Zauber« / Klaus Wilke. – In: Lausitzer Rundschau. – Cottbus 53 (31. 7. 2004) 177  
Das Meer. Die Insel. Das Schiff, Heidelberg 2004
- 1306 Kostbarer Schatz aus der Lausitz / Michael Wüstefeld. – In: Sächsische Zeitung. – Dresden 59 (28. 7. 2004) 174  
Das Meer. Die Insel. Das Schiff, Heidelberg 2004
- 1307 [Das Meer. Die Insel. Das Schiff] / Angelika Angerbauer. – In: Ostthüringer Zeitung. – Gera (3. 7. 2004)  
Das Meer. Die Insel. Das Schiff, Heidelberg 2004
- 1308 Wulki talent Kita Lorenca / Kinga Kijo. – In: Rozhľad. – Budyšin 54 (2004) 9. – s. 344 – 345  
Lorenc, Kito: Wiersze łużyckie, Wrocław 2001
- 1309 Die slawischen Brüder / Balduin Winter. – In: Serbske Nowiny. – Budyšin 14 (2004) [11], Deutschsprachige Monatsausgabe  
Das Meer. Die Insel. Das Schiff, Heidelberg 2004
- 1310 Eine bestechende Anthologie / Ilma Rakusa. – In: Neue Zürcher Zeitung. – Zürich (6. 11. 2004) 260. – s. 67  
Das Meer. Die Insel. Das Schiff, Heidelberg 2004

- 1311 Wo die Füchsin nistet / Sabine Neubert. – In: Neues Deutschland. – Berlin (23. 11. 2004)  
Das Meer. Die Insel. Das Schiff, Heidelberg 2004
- 1312 Lyrikwägelchen / Dorothea von Törne. – In: Märkische Allgemeine. – Potsdam (21. 12. 2004)  
Das Meer. Die Insel. Das Schiff, Heidelberg 2004

## 2005

- 1313 Das Meer. Die Insel. Das Schiff / Anton Sterbling. – In: Land-Berichte : Halbjahresschrift für ländliche Regionen. – Aachen 15 (2005) 2. – s. 91–94  
Das Meer. Die Insel. Das Schiff, Heidelberg 2004
- 1314 Meer – Insel – Schiff / fp. – In: Nordfriesland. – Bräist/Bredstedt (2005) 149. – s. 31  
Das Meer. Die Insel. Das Schiff, Heidelberg 2004
- 1315 [Die wendische Schifffahrt] / W. Kessler. – In: Mitteilungen ABDOS : Arbeitsgemeinschaft der Bibliotheken u. Dokumentationsstellen der Ost-, Ostmittel- und Südosteuropaforschung 25 (2005) 1. – s. 35–36  
Lorenc, Kito: Die wendische Schifffahrt, Bautzen 2004
- 1316 Dazu die Wunder der Wendei / Klaus Wilke. – In: Lausitzer Rundschau. – Cottbus 53 (12. 1. 2005) 9  
Lorenc, Kito: Die wendische Schifffahrt, Bautzen 2004
- 1317 Renaissance einer Sprache / Martin Droschke. – In: Straubinger Tageblatt. – Straubing (5. 2. 2005)  
Das Meer. Die Insel. Das Schiff, Heidelberg 2004
- 1318 Sprachgenuss / Katharina Gräbner. – In: Neues Deutschland. – Berlin (17. 3. 2005) Beilage zur Leipziger Buchmesse  
Lorenc, Kito: Die wendische Schifffahrt, Bautzen 2004
- 1319 [Die wendische Schifffahrt] / Katharina Gräbner. – In: Serbske Nowiny. – Budyšin 15 (2005) [3], Deutschsprachige Monatsausgabe  
Lorenc, Kito: Die wendische Schifffahrt, Bautzen 2004

## 2006

- 1320 Das Meer. Die Insel. Das Schiff / Hartmut Zwahr. – In: Neues Archiv für sächsische Geschichte. – Neustadt an der Aisch 77 (2006). – s. 367–370  
Das Meer. Die Insel. Das Schiff, Heidelberg 2004
- 1321 Antologija kulowata čitajomna kniha / Ludger Udolph. – In: Rozhlad. – Budyšin 56 (2006) 10 / 11. – s. 392–394  
Das Meer. Die Insel. Das Schiff, Heidelberg 2004

## 2007

- 1322 Die wendische Arche – Kito Lorenc' Kompendium sorbischer Dichtung von den Anfängen bis zur Gegenwart / Martin Jankowski. – In: Park : Zeitschrift für Literatur. – Berlin 30 (23. 11. 2007) 62. – s. 98–101  
Das Meer. Die Insel. Das Schiff, Heidelberg 2004

## 2009

- 1323 Zběrka basnjow Kita Lorenca wušća / MiR. – In: Serbske Nowiny. – Budyšin 19 (24. 10. 2009) 204  
Lorenc, Kito: Erinnerung an eine Nacht im Freien, Klagenfurt 2009 (Ann.)
- 1324 [Smederevo – Dresden – Kamenz] / R. Bígl. – In: Česko-lužický věstník. – Praha 19 (2009) 7/8. – s. 53–54  
Smederevo – Dresden – Kamenz, Budyšin 2009

## 2010

- 1325 Wundertüten voller Wirklichkeit / Michael Wüstefeld. – In: Sächsische Zeitung. – Dresden 65 (22. 2. 2010) 44  
Lorenc, Kito: Erinnerung an eine Nacht im Freien, Klagenfurt 2009
- 1326 [Drugi jezik = Andere Sprache] / Zdeněk Valenta. – In: Česko-lužický věstník. – Praha 20 (2010) 2. – s. 14  
Lorenc, Kito: Drugi jezik = Andere Sprache, Smederevo 2008
- 1327 Nowa zběrka Kita Lorenca / A. D. – In: Nowy Casnik. – Chóšebuz 62 (2010) 11  
Lorenc, Kito: Podomk, Budyšin 2010 (Ann.)
- 1328 Přirost lět a nadoby njeje ničo na rozčiski / Róža Domašcyna. – In: Serbske Nowiny. – Budyšin 20 (19. 3. 2010) 55, Př  
Lorenc, Kito: Podomk, Budyšin 2010
- 1329 Kuzłar słowow / Monika Gerdesowa. – In: Rozhlad. – Budyšin 60 (2010) 4. – s. 24–26  
Lorenc, Kito: Podomk, Budyšin 2010
- 1330 Doma w nadobnym podomku / Měrana Cušcyna. – In: Pomhaj Bóh. – Budyšin 60 (2010) 6  
Lorenc, Kito: Podomk, Budyšin 2010
- 1331 [Podomk] / Josef Vlášek. – In: Česko-lužický věstník. – Praha 20 (2010) 7/8. – s. 55–56  
Lorenc, Kito: Podomk, Budyšin 2010

## 2011

- 1332 Telefonat z rymoweho składnišća / Christian Prunitsch. – In: Rozhlad. – Budyšin 61 (2011) 3. – s. 20–24  
Lorenc, Kito: Erinnerung an eine Nacht im Freien, Klagenfurt 2009. Lorenc, Kito: Podomk, Budyšin 2010

## 2012

- 1333 Vom Czorneboh in die Welt : der deutsch-sorbische Dichter Kito Lorenc wird aufgenommen im Olymp der europäischen Poesie / Michael Wüstefeld. – In: Sächsische Zeitung. – Dresden 67 (18. 8. 2012) 193  
Lorenc, Kito: Nach Morau, nach Krokau, Klagenfurt 2011

## 2013

- 1334 Kito Lorenc – mistrz dwujęzyczności / Zdzisław Kłos. – In: Zeszyty Łużyckie. – Warszawa (2013) 47. – s. 218–228  
Lorenc, Kito: Im Filter des Gedichts, Bautzen 2013
- 1335 Die Tiere all dort, die Leute all hier : die sorbische Geschichte »auch noch anders erzählt«; Kito Lorenc zum Fünfundsiebzigsten / Lojze Wieser. – In: Neues Deutschland. – Berlin (4. 3. 2013)  
Lorenc, Kito: Gedichte, Berlin 2013
- 1336 Vom Ahnen und vom Unterlassen : der Dichter als Durchreicher, eine Einführung in die Welt des sorbischen Lyrikers Kito Lorenc / Peter Handke. – In: Die Welt. – Hamburg (9. 3. 2013)  
Lorenc, Kito: Gedichte, Berlin 2013
- 1337 Durje do serbskeje moderny : wo nowej knize z esejami a nastawkami Kita Lorenca / Sieghard Kozel. – In: Serbske Nowiny. – Budyšin 23 (19. 4. 2013) Př  
Lorenc, Kito: Im Filter des Gedichts, Bautzen 2013
- 1338 »In der Sklavensprache ist man nicht frei« / Felix JohannesENZIAN. – In: Lausitzer Rundschau. – Cottbus 62 (4. 6. 2013)  
Lorenc, Kito: Im Filter des Gedichts, Bautzen 2013
- 1339 Auf der Grenzlinie / Ulf Heise. – In: Leipziger Volkszeitung. – Leipzig (23. 8. 2013)  
Lorenc, Kito: Gedichte, Berlin 2013
- 1340 Der Popanz ist austauschbar / Reiner Neubert. – In: Neues Deutschland. – Berlin (17. 10. 2013)  
Lorenc, Kito: Im Filter des Gedichts, Bautzen 2013
- 1341 Přez křidu basnje / Měrana Cušcyna. – In: Rozhlad. – Budyšin 63 (2013) 10. – s. 23–25  
Lorenc, Kito: Im Filter des Gedichts, Bautzen 2013

## 2015

- 1342 Um die Ecken gedacht : skurril bis melancholisch / Michael Wüstefeld. – In: Sächsische Zeitung. – Dresden 70 (6. 6. 2015)  
Lorenc, Kito: Windei in der Wasserhose des Eisheiligen, Leipzig 2015
- 1343 Neue Prosa vom Dichter – noch erschütternd schön / Cordula Ratajczak. – In: Serbske Nowiny. – Budyšin 25 (2015) [09], Deutschsprachige Monatsausgabe  
Lorenc, Kito: Der zweiseitige Beitrag, Bautzen 2015

- 1344 Wysoka kultura formulowanja / Sieghard Kozel. – In: Serbske Nowiny. – Budyšin 25 (16. 10. 2015) 201, Př  
Lorenc, Kito: Der zweiseitige Beitrag, Bautzen 2015
- 1345 Sorben bei den Eskimos / Klaus Wilke. – In: Nowy Casnik. – Chóšebuz 67 (2015) 52  
Lorenc, Kito: Der zweiseitige Beitrag, Bautzen 2015
- 1346 Zwjazowaca žiwa literarna dwurěčnosť / MiR. – In: Serbske Nowiny. – Budyšin 25 (4. 12. 2015) 235  
Lorenc, Kito: Versuch über uns – Pospyt wo nas, sluchokniha 2015 (Ann.)

## 2016

- 1347 Wo sich Buchfink und Laubfrosch, Fingerhut und Marienkäfer kreuzen ... / Róża Domaścyna. – In: Ostragehege : Zeitschrift für Literatur und Kunst. – Dresden (2016) 1 (79). – s. 76–77  
Lorenc, Kito: Windei in der Wasserhose des Eisheiligen, Leipzig 2015
- 1348 Ein Hörerlebnis der besonderen Art / Měrana Cuścyna. – In: Serbske Nowiny. – Budyšin 26 (2016) [02], Deutschsprachige Monatsausgabe  
Lorenc, Kito: Versuch über uns, Bautzen 2015
- 1349 Basnje Lorenca nětko španisce / YLG. – In: Serbske Nowiny. – Budyšin 26 (8. 3. 2016) 47  
Lorenc, Kito: Siete poemas, Granada 2015 (Ann.)
- 1350 Pěši džens póńdu hač k źórłu / Christian Prunitsch. – In: Rozhlad. – Budyšin 66 (2016) 5. – s. 20–25  
Lorenc, Kito: Der zweiseitige Beitrag, Bautzen 2015
- 1351 Serbske přezpolo Lorenca wo času a kraju / Sieghard Kozel. – In: Serbske Nowiny. – Budyšin 26 (20. 5. 2016) 96, Př  
Lorenc, Kito: Zymny kut, Budyšin 2016
- 1352 Elegiske a pryzlojte basnje w jednej zběrce / Marka Maćijowa. – In: Pomhaj Bóh. – Budyšin (2016) 8. – s. 5  
Lorenc, Kito: Zymny kut, Budyšin 2016



**N. Powěšće, krótkobiografije, polemiki a adaptacije ·  
Nachrichten, Kurzbiografien, Polemiken und Adaptationen**

**1964**

- 1353 Lětny seminar Koła serbskich spisowaćelow 1964/jmk. – In: Rozhlad. –  
Budyšin 14 (1964) 10. – s. 317–320  
17.–20. 8. 1964 w Lipsku. Kito Lorenc wo strukturje basnje

**1965**

- 1354 Našy gosći. – In: Literatura i mastactwa. – Minsk (1965) 101  
Kito Lorenc w Minsku. Z basnju »Prada mnoju byj Budžišyn«
- 1355 Kito Lorenc u L'vovi. – In: Lenins'ka molod'. – L'viv (19. 12. 1965) 150
- 1356 Kito Lorenc vo Lvove /V. Motornyj. – In: L'vovskaja Pravda. – L'viv (18. 12. 1965) 249
- 1357 Naš drug Kito Lorenc /K. Trofymovyč. – In: Vil'na Ukraïna. – Kyïv (19. 12. 1965) 250

**1966**

- 1358 Kito Lorenc w Sowjetskim zwjazku /\*\*\*. – In: Rozhlad. – Budyšin 16 (1966) 2. – s. 61

**1968**

- 1359 Lawreaća Wuměštskeho a literarneho myta Domowiny 1968 /\*\*\*. – In: Rozhlad. –  
Budyšin 18 (1968) 7. – s. 272–273

**1969**

- 1360 Chytání babího léta /Josef Suchý. – In: Maketa : sborník 3. –  
Praha: Mladá fronta, 1969. – s. 14  
Wo swojim přežožowarskim džěle z charakteristiku Kita Lorenca
- 1361 Nowe wothłosy na basnje Kita Lorenca. – In: Rozhlad. – Budyšin 19 (1969) 1. – s. 34

**1971**

- 1362 Ozvěny Lužice /jkl. – In: Lidová demokracie. – Praha 27 (30. 3. 1971) 75  
Kito Lorenc. Wječor serbskeje poezije w Praze

**1972**

- 1363 Serbscy spisowaćeljo : Kito Lorenc /Benedikt Dyrlich. – In: Płomjo. –  
Budyšin 21 (1972) 17. – wobalka

**1973**

- 1364 Daži vardi par tautu un dzejnieku /Knuts Skujenieks. – In: Literatura un maksla. –  
Riga 29 (20. 1. 1973) 3 (1470)

## 1974

- 1365 Basnje K. Lorenca w Šwicarskej. ... a w rozhlósu republiki /-bd-. – In: Rozhlad. – Budyšin 24 (1974) 3. – s. 112–113
- 1366 Erben Heines und Lessings : Festveranstaltung zur Verleihung von Literaturpreisen des Jahres 1974 in der Deutschen Staatsoper Berlin. – In: Neues Deutschland, Ausg. B. – Berlin 29 (14. 12. 1974) 345  
Heinrich-Heine-Preis für Kito Lorenc

## 1976

- 1367 Setkání s básníky země přátel / Tamara Wagnerová. – In: Lidová demokracie. – Praha; Brno 32 (24. 4. 1976) 97, příř.

## 1977

- 1368 Kito Lorenc / Ewa Siatkowska. – In: We własnych oczach : XX-wieczny esej zachodnio- i południowosłowiański. – Warszawa: Państwowy Instytut Wydawniczy, 1977. – s. 200
- 1369 Realismo : für Horst Bachmann / Heinz Czechowski. – In: Neue Deutsche Literatur. – Berlin 25 (1977) 8. – s. 55–58  
Gedicht über einen Lausitz-Besuch

## 1979

- 1370 W kole wo Lorencowym basnistwje / D. Pjacec. – In: Rozhlad. – Budyšin 29 (1979) 11. – s. 422–423

## 1980

- 1371 Kito Lorenc w rjedže »Poesiealbum« / F. Šěn. – In: Rozhlad. – Budyšin 30 (1980) 2. – s. 74–75

## 1983

- 1372 Prie Sorbų, poezijos stalo / Leonas Stepanauskas. Přel. basnjow Vladas Nausėdas. – In: Neminas. – Kaunas (1983) 10. – s. 54: 3 il.  
Über das »Sorbische Lesebuch« mit Nachdichtungen von H. Zejler, J. Bartko, M. Kosyk, J. Bart-Čišinski
- 1373 Wi du kind (die Lausitz). – In: Totenreklame : eine Reise : Texte und Zeichnungen / Sascha Anderson; Ralf Kerbach. – Berlin: Rotbuch Verlag, 1983. – s. 20–29

## 1984

- 1374 Kito Lorenc w bołharskej rěči / Lazar Georgiew. – In: Nowa doba. – Budyšin 38 (18. 12. 1984) 42, Př

## 1985

- 1375 Literarna hodžina z Kitom Lorencom / rt. – In: Rozhlad. – Budyšin 35 (1985) 9. – s. 278  
W Radio DDR 22. 6. 1985 z Luise Köpp

## 1987

- 1376 Kito Lorenc / Winfried Woesler. – In: Lyrikertreffen Münster 27. – 31. Mai 1987. – Münster: Kulturamt, 1987. – s. 58  
Programmheft
- 1377 Lebensfreude einer Minderheit : sorbisch-deutscher Dichter Kito Lorenc kommt zum Lyrikertreffen / Winfried Woesler. – In: Westfälische Nachrichten (15. 4. 1987)
- 1378 Kito Lorenc do PEN-centruma NDR přiwzaty / -en-. – In: Rozhlad. – Budyšin 37 (1987) 5. – s. 150

## 1989

- 1379 Mutnica. Das sorbische Alphabet : für Kito Lorenc / Peter Jokostra. – In: Zeit-Schrift : ein Blatt von und für Germanisten. – Nijmegen (1989) 5. – s. 12–15  
Zwei Gedichte
- 1380 Lyrik mit Mutterwitz : sorbischer Autor Kito Lorenc stellte sich vor / gö. – In: Westfälische Nachrichten. – Münster (30. 9. 1989) 227

## 1990

- 1381 Es war einmal ... : Parodien zur DDR-Literatur : mit einem Comic von Bernd Fraedrich / Peter Wawerzinek. – Berlin: Unabhäng. Verlagsbhd. Ackerstr., 1990. – 87 s.: il.  
In eigener Sache : nach Kito Lorenc. – s. 56

## 1991

- 1382 In der Knautschzone der Geschichte : Heinrich-Mann-Preis 1991 an die Lyriker Kito Lorenc und Peter Gosse vergeben / Michael Hinze. – In: Berliner Zeitung. – Berlin 47 (12. 4. 1991)
- 1383 Zwei Lyriker erhielten den Heinrich-Mann-Preis 1991 : Ehrung für Peter Gosse und Kito Lorenc / Hannes Würtz. – In: Berliner Zeitung. – Berlin 47 (11. 4. 1991)
- 1384 Myto za K. Lorenca / Ruth Thiemannowa. – In: Rozhlad. – Budyšin 41 (1991) 6. – s. 161  
Heinricha Mannowe myto
- 1385 Pokazka wo censurowanju / J.-M. Č. – In: Rozhlad. – Budyšin 41 (1991) 10. – s. 262–263  
Wustajeńca »Censura w NDR« w Mnichowje z dźěłami Kita Lorenca
- 1386 We Wulkej Britaniskej přebywał / Peter D. Barker. – In: Rozhlad. – Budyšin 41 (1991) 12. – s. 338

## 1992

- 1387 Kito Lorenc mytowany / rt. – In: Rozhlad. – Budyšin 42 (1992) 5. – s. 190–191  
Wumětske myto Berlin – róčnicowa załožba 1848/1948

## 1993

- 1388 Wo wuznamnymaj wosobinomaj / J. Vacek. – In: Rozhlad. – Budyšin 43 (1993) 4. – s. 151  
Slovanská knihovna w Praze a mała wustajeńca: Kito Lorenc a Vladimír Zmeškal
- 1389 Kito Lorenc jo cytał w Barlinje / Kerstin Młynkec. – In: Nowy Casnik. – Chóšebuz 45 (1993) 25

## 1994

- 1390 Před lětom / rt. – In: Rozhlad. – Budyšin 44 (1994) 3. – s. 109–110  
Wo »Edition die horen« a recepciji islandskeje literatury w Němskej a w Serbach
- 1391 Es kraut & greuselt : Lesung von Oskar Pastior, Peter Waterhouse und Kito Lorenc im Oplid / Cornelia Staudacher. – In: Der Tagesspiegel. – Berlin (14. 4. 1994)
- 1392 Kito Lorenc nowe basnje čitał / (r). – In: Rozhlad. – Budyšin 44 (1994) 6. – s. 232  
W Berlinje

## 1996

- 1393 Warum nicht auch Sherlock Holmes! : von einem Streit, bei dem es nur so aussieht, als gehe es um das Ende der sorbischen Kultur / Bernhard Honnigfort. – In: Frankfurter Rundschau. – Frankfurt/M. 46 (13. 3. 1996) 62  
Zu: Mehr Zeitung – mehr Sorbe? / Kito Lorenc. – In: SZ (24. 2. 1996). Dazu: Čert přehnaty. – In: SN (13. 3. 1996), Entgegnung: Na kóncu wšeho ...? / Franc Šěn. – In: Rozhlad (1996) 4

## 1997

- 1394 Calliope : glimpses of a poetic tongue / Authors Francis Favereau; Christiane Piniek; Carlos López Bernárdez; ... – Brussel: European Bureau for Lesser Used Languages, 1997. – 10 Bl.  
Sorbian: Jurij Chěžka, Kito Lorenc
- 1395 Calliope : petites langues de poésie / Auteurs Francis Favereau; Christiane Piniek; Carlos López Bernárdez; ... – Brussel: European Bureau for Lesser Used Languages, 1997. – 10 Bl.  
Sorabe: Jurij Chěžka, Kito Lorenc
- 1396 Spieler und Spaßvogel : Lesung und Ausstellung in der VHS / Günter Bastian. – In: Nordsee-Zeitung. – Bremerhaven (16. 1. 1997)

## 1998

- 1397 Schiffahrt durchs Wortland / Jens Wonneberger. –  
In: Dresdner Neueste Nachrichten (4. 6. 1998)  
Kito Lorenc las in der Reihe »Die Akademie stellt vor«

## 2001

- 1398 Čitanje w Greifswaldže / R. Thiemannowa. – In: Rozhlad. – Budyšin 51 (2001) 9. –  
s. 338–339

## 2002

- 1399 Kito Lorenc w Reykjavíku. – In: Rozhlad. – Budyšin 52 (2002) 3. – s. 106–107  
Z basnju: Přeciwna štučka / Manfred Peter Hein. Přef. Kito Lorenc

## 2003

- 1400 Faszinierender Sprachwitz / Elisabeth Retschke. – In: Sächsische Zeitung. –  
Dresden 58 (1. 2. 2003) 27  
Kito Lorenc las in Görlitz
- 1401 Der Krieg ist ganz nahe / Carmen Schumann. – In: Sächsische Zeitung. –  
Dresden 58 (27. 3. 2003) 73  
Kito Lorenc las in der Stadtbibliothek Bautzen
- 1402 Dwě nowe zběrce basnjow K. Lorenca / R. Thiemannowa. – In: Rozhlad. –  
Budyšin 53 (2003) 4. – s. 150–151  
Zungenblätter a Achtzehn Gedichte
- 1403 Kito Lorenc erreicht Leserschlar / CK. – In: Serbske Nowiny. –  
Budyšin 13 (2003) [4], Deutschsprachige Monatsausgabe  
Lesung in der Stadtbibliothek Bautzen

## 2004

- 1404 Kusine Lilo wog mit 13 schon 70 Kilogramm / Jost Schmidtchen. –  
In: Sächsische Zeitung. – Kamenz 59 (16. 3. 2004) 64  
Kito Lorenc las in Schleife seine und Texte des Großvaters
- 1405 Texte voller Ironie / Katharina Gräbner. – In: Sächsische Zeitung. –  
Dresden 59 (19. 4. 2004) 91  
Lesung von Kito Lorenc bei »Lausitzer Literatur vorMittag« in Bautzen
- 1406 Kito Lorenc a Milan Richter stej cytařej w HERON-knižarni : 26. swěžeń serbskeje  
poezije / G. W. – In: Nowy Casnik. – Chóšebuz 56 (2004) 42

## 2006

- 1407 Literarne začišće z čłowjeskeje perspektiw / Dörte Brankačkowa. –  
In: Serbske Nowiny. – Budyšin 16 (5. 5. 2006) 87, Př  
Literarne čitanje 13 awtorow w Budyskim dźiwadle, mjez nimi Róža Domašcyna a Kito Lorenc

- 1408 Kito Lorenc dale předsyda : Towarstwo přečelow Smolerjec kniharnje / R.Thiemannowa. – In: Serbske Nowiny. – Budyšin 16 (8. 11. 2006) 216

## 2007

- 1409 »... leben ist immer ein Hammer« (Kito Lorenc) / Christa Ladusch. – In: Hochkircher Kultur Nachrichten = Bukečanske kulturne powěšće. – Hochkirch (2007) 37

## 2008

- 1410 Darjene křidła : (Kitej Lorencej k 70ćinam) / Beno Budar. – In: Rozhlad. – Budyšin 58 (2008) 3. – s. 83
- 1411 Fabulozny wozyčk : adaptacija na »Hołdowanje za Handrija Zejlerja« Kita Lorenca / Jurij Łuščanski. – In: Rozhlad. – Budyšin 58 (2008) 3. – s. 82
- 1412 Ničo nabate / Róža Domašcyna. – In: Rozhlad. – Budyšin 58 (2008) 3. – s. 84  
Po basni Kita Lorenca »Kriegsmärchen«
- 1413 sp / Měrana Cušcyna. – In: Rozhlad. – Budyšin 58 (2008) 3. – s. 85  
Baseń
- 1414 »Die Wendische Schifffahrt« im Zeitraffer / Carmen Schumann. – In: Sächsische Zeitung. – Dresden 63 (16. 4. 2008) 89  
Lesung aus dem Stück von Kito Lorenc bei »Lausitzer Literatur vormittag«
- 1415 Angriffe auf Lessing-Preisträger sind »beispiellose Unverschämtheit« / Karin Großmann. – In: Sächsische Zeitung. – Dresden 63 (28. 7. 2008) 175
- 1416 »Kanalowy Wirth« : štó bě hłowny rjek Kita Lorencoweje tragigroteski »Die wendische Schifffahrt« woprawdže? / Sigmund Musiat. – In: Rozhlad. – Budyšin 58 (2008) 10. – s. 365 – 368
- 1417 Serbiske myto Kitej Lorencej / AW. – In: Serbske Nowiny. – Budyšin 18 (4. 11. 2008) 214
- 1418 Čestne doktorstwo basnikej : počesćenje Drježdžanskeje Techniskeje uniwersity / AW. – In: Serbske Nowiny. – Budyšin 18 (19. 12. 2008) 246

## 2009

- 1419 Dichter im Wortland : Kito Lorenc erhält den Lessing-Preis des Freistaates Sachsen 2009 / Christian Prunitsch. – In: angezettelt : Informationsblatt des Sächsischen Literaturreates. – Leipzig (2009) 1. – s. 2–3
- 1420 Still dem Wind entgegen / Hildemar David Pfannek am Brunnen. – Naumburg / Saale: Privatdruck, 2009. – 250 s.  
Lorenc, Kito. – s. 121–123
- 1421 Blick für Wort-Nachbarschaften : der sorbische Dichter Kito Lorenc erhält am Samstag den Lessingpreis des Freistaates Sachsen / Thomas Mayer. – In: Leipziger Volkszeitung. – Leipzig (13. 1. 2009)

- 1422 Kunst ist eine Tochter der Freiheit / Rainer Kassel. – In: Sächsische Zeitung. – Dresden 64 (19. 1. 2009) 15  
47. Lessing-Tage in Kamenz mit Preisvergabe für Kito Lorenc
- 1423 Lessing-Preis des Freistaates Sachsen an Kito Lorenc verliehen : 47. Kamenzer Lessing-Tage eröffnet / Thomas Käppler. – In: Amtsblatt der Lessingstadt Kamenz. – Kamenz (24. 1. 2009)
- 1424 Prěni Serb lawreat Lessingoweho myta : spisowaćel Kito Lorenc w Kamjencu počesćeny / M. Laduš. – In: Serbske Nowiny. – Budyšin 19 (23. 1. 2009) 16, Př
- 1425 Serbski basnik Kito Lorenc z titulom čestneho doktora Drježdźanskeje TU počesćeny. – In: Serbske Nowiny. – Budyšin 19 (7. 1. 2009) 4
- 1426 Kito Lorenc w Serbiskej / Mićo Cvijetić. – In: Rozhlad. – Budyšin 59 (2009) 4. – s. 146–147
- 1427 Kuzło melodije rěčow : Serbisko-němsko-serbski wječork w Budyšinje / rt. – In: Serbske Nowiny. – Budyšin 19 (24. 4. 2009) 79  
Kito Lorenc, Róža Domašcyna, Goran Đorđević a Jan Krasni čitachu w Smolerjec kniharni

## 2010

- 1428 Basnik Kito Lorenc zajimcow zahoriť / LB. – In: Serbske Nowiny. – Budyšin 20 (12. 3. 2010) 50  
Předstajenje knihi »Podomk« wot Kita Lorenca
- 1429 Demokratija a někotre demokratiske zasady / Měrko Šořta. – In: Serbske Nowiny. – Budyšin 20 (16. 9. 2010) 180  
Diskusija k zjawnemu listej Kita Lorenca a postupowanje Zwjazkowego předsydstwa Domowiny
- 1430 Začuća ludźi chutnje brać a dowěru tworić / Měrcin Wařda. – In: Serbske Nowiny. – Budyšin 20 (16. 9. 2010) 180  
Diskusija k zjawnemu listej Kita Lorenca a postupowanju Zwjazkowego předsydstwa Domowiny

## 2011

- 1431 Rymowane pryzele a mudrosće : basnje Kita Lorenca bratr Michał čitať / ML. – In: Serbske Nowiny. – Budyšin 21 (29. 11. 2011) 230
- 1432 Texte um die Ecke gedacht / Carmen Schumann. – In: Sächsische Zeitung. – Dresden 66 (30. 11. 2011) 278  
Texte von Kito Lorenc zu »Lausitzer Literatur vorMittag« vorgetragen

## 2012

- 1433 Ein paar Freunde zu begrüßen oder Tischkärtchen für Kito / Uwe Kolbe. – In: Lietzenlieder : Gedichte. – Frankfurt/M.: Fischer Verlag, 2012. – s. 82
- 1434 Kak sym zběrku »Kluče a puće« ilustrowała / Ellen Schneider-Stötzner. – In: Serbske Nowiny. – Budyšin 22 (16. 3. 2012) 55, Př  
Lorenc, Kito: Kluče a puće, Budyšin 1971

- 1435 Kito Lorenc erhält Petrarca-Preis. – In: Lausitzer Rundschau. – Cottbus 61 (7. 4. 2012)
- 1436 Apokalyptische Reiter der Erinnerung / Stefan Kister. – In: Stuttgarter Zeitung. – Stuttgart (25. 6. 2012) 144  
Petrarca-Preis für Miodrag Pavlović und Kito Lorenc
- 1437 Literaturpreis für sorbischen Dichter. – In: Der Sonntag 67 (8. 7. 2012) 28  
Petrarca-Preis 2012 für Kito Lorenc
- 1438 Petrarca in Marbach / Jobst-Ulrich Brand. – In: Focus (2012) 27  
Verleger Hubert Burda vergab den Petrarca-Preis an Kito Lorenc und Miodrag Pavlović im Schiller-Nationalmuseum
- 1439 Wšelakorosć předčuow je zakład basnjenja : Kito Lorenc a jeho basniske tworjenje wysoke připóznaće žnjaŕoj / M. Rječcyna. – In: Serbske Nowiny. – Budyšin 22 (20. 7. 2012) 140, Př
- 1440 Vom Ahnen geprägte Poesie : Kito Lorenc erhielt hohe Anerkennung / MiR. – In: Serbske Nowiny. – Budyšin 22 (2012) [08], Deutschsprachige Monatsausgabe
- 1441 Petarcowe myto za Kita Lorenca / Franc Šěn. – In: Rozhlad. – Budyšin 62 (2012) 9. – s. 28–29

## 2013

- 1442 »Serbska pławba« je žiwa : Budyska džiwadłowa skupina Kontakt hraje Lorenca / UM. – In: Serbske Nowiny. – Budyšin 23 (10. 1. 2013) 7
- 1443 Die Wendische Schifffahrt legt los : Lientheatergruppe bringt Grotoske von Kito Lorenc wieder auf die Bühne / Uwe Menschner. – In: Lausitzer Rundschau. – Cottbus 62 (10. 1. 2013)
- 1444 Najrazniši serbski hłós swjećili : pječ institucijow Kita Lorenca ze zarjadowanjom počesćito / CoR. – In: Serbske Nowiny. – Budyšin 23 (13. 3. 2013) 51
- 1445 Zjimanje poetiskeje hudźby / CRM. – In: Serbske Nowiny. – Budyšin 23 (22. 4. 2013) 77
- 1446 A zaso jónu rěka: »Kanal poľny!« : tragigrotoska »Wendische Schifffahrt« Kita Lorenca profesionelnje předstajena / Cordula Ratajczakowa. – In: Serbske Nowiny. – Budyšin 23 (10. 5. 2013) 89, Př
- 1447 Basnika počesćili / Łu; R-l. – In: Rozhlad. – Budyšin 63 (2013) 6. – s. 36–37  
Program w Dźiwadle na hrodźe k 75. narodninam
- 1448 Chwalba za zběrku Lorenca / ML. – In: Serbske Nowiny. – Budyšin 23 (7. 11. 2013) 215. – (Druhdže wo nas)

## 2014

- 1449 Wer eine Meise hat : in Dittersbach verwickeln Dichter einander in einen funkelnden poetischen Trialog. – In: Sächsische Zeitung. – Dresden (22. 7. 2014)  
Lesung von Elke Erb, Peter Gosse und Kito Lorenc



## 2016

- 1450 Kitej Lorencej spožča Myto Wagnera /at. – In: Serbske Nowiny. – Budyšin 26 (15. 3. 2016) 52
- 1451 Hnujaca a lóštna knižna premjera z Kitom Lorencom /CoR. – In: Serbske Nowiny. – Budyšin 26 (15. 4. 2016) 73  
Lorenc, Kito: Zymny kut, Budyšin 2016
- 1452 Mjezsobne zblizenje /Cordula Ratajczakowa. – In: Serbske Nowiny. – Budyšin 26 (22. 12. 2016) 247  
Kito Lorenc z Mytom Christiana Wagnera počesčeny

## 2017

- 1453 Básník se loučí : Kitu Lorencovi /Milan Hrabal. – In: Česko-lužický věstník. – Praha 27 (2017) 10. – s. 75
- 1454 Der Schatz des verstorbenen Dichters /Carmen Schumann. – In: Sächsische Zeitung. – Dresden 72 (20. 11. 2017) 270  
Lesung des Deutsch-Sorbischen Volkstheaters zu »Lausitzer Literatur vorMittag«
- 1455 Na česć Kita Lorenca z jeho twórbow čitali /CS. – In: Serbske Nowiny. – Budyšin 27 (21. 11. 2017) 225
- 1456 Basnik so rozžohnuje /Milan Hrabal. – In: Rozhlad. – Budyšin 67 (2017) 12. – s. 26–27
- 1457 W spomnjeću na Kita Lorenca (1938–2017) /Goran Đorđević. Přef. Sara Mičkec. – In: Rozhlad. – Budyšin 67 (2017) 12. – s. 25

## O. Hesta w leksikonach · Lexikonartikel

### 1974

- 1458 Kito Lorenc. Struga / Hans Joachim Schlegel. – In: Kindlers Literaturlexikon : Ergänzungsband. – Zürich: Kindler Verlag, 1974. – sp.10962b–10963a. – s. 233
- 1459 Lorenc, Kito. – In: Lexikon deutschsprachiger Schriftsteller von den Anfängen bis zur Gegenwart : Bd. 2 L–Z. – Leipzig: Bibliographisches Institut, 1974. – s. 52
- 1460 Lorenc, Kito. – In: Schriftsteller der DDR – Belletristische und Sachautoren, Übersetzer, Herausgeber, Literaturwissenschaftler, Kritiker – Meyers Taschenlexikon. – Leipzig: Bibliographisches Institut, 1974. – s. 354–355

### 1978

- 1461 Kito Lorenc / Ewout van der Knaap. – In: Kritisches Lexikon zur deutschsprachigen Gegenwartsliteratur / Hrsg. Heinz Ludwig Arnold. – München: edition text & kritik, 1978
- Loseblatt-Lexikon mit Nachlieferungen. Letzte Nachlieferung 1.1.2004

### 1979

- 1462 Leksikon awtorow serbskich knihow 1945–1978 / Helmut Kaltšmit. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 1979. – 144 s.
- Lorenc, Kito. – s. 72–74

### 1984

- 1463 Kito Lorenc / WK. – In: Deutsches Literatur-Lexikon : Biographisch-Bibliographisches Handbuch. – Bd. IX. – Bern; München: Franke Verlag, 1984. – s. 1659
- 1464 Slovník slovanských spisovatelů / Vyd. Univ. J. E. Purkyně v Brně. – Praha: Státní pedagogické nakladatelství, 1984. – 343 s.
- Lorenc, Kito. – s. 178

### 1987

- 1465 Slovník spisovatelů : německého jazyka a spisovatelů lužickosrbských / zprac. Václav Bok; Věra Macháčková-Riegerová; Jiří Veselý. Lužickosrbské Josef Vlášek. – Praha: Odeon, 1987. – 845 s.
- Lorenc, Kito. – s. 468–469

### 1988

- 1466 BI-Schriftstellerlexikon : Autoren aus aller Welt / Autorenkoll. unter d. Leitung von Hannelore Gärtner. – Leipzig: Bibliographisches Institut, 1988. – 680 s.
- Lorenc, Kito. – s. 366

- 1467 Slovník světových literárních děl / ved. awt. kol. Vladimír Macura. – Praha: Odeon, 1988. – 1. děl A–L. – 475 s.; 2. děl M–Ž. – 459 s.  
Struga / Josef Vlášek. – s. 471–472

### 1989

- 1468 Encyklopédia literárnych diel / Zost. Libor Knězek. Lužickosrbské P. Čačko. – Bratislava: Vydavateľstvo Obzor, 1989. – 858 s.: il.  
Struga. – s. 627

### 1990

- 1469 Kito Lorenc / Adolf Endler. – In: Literatur Lexikon : Autoren und Werke deutscher Sprache / hrsg. von Walther Killy. – Bd. 7. – Gütersloh; München: Bertelsmann Lexikon Verlag, 1990. – s. 346–347
- 1470 Kito Lorenc. Struga. Wobrazy našeje krajiny. Bilder einer Landschaft / Hans Joachim Schlegel. – In: Kindlers Neues Literatur Lexikon / Hrsg. Walter Jens. – Bd. 10. – München: Kindler Verlag, 1990. – s. 601

### 1992

- 1471 Autoren in Sachsen / Hrsg. Literaturbüro Leipzig e.V. – Leipzig, 1992. – 135 s.: il.  
Lorenc, Kito. – [s. 82]

### 1993

- 1472 Lorenc, Kito / GCS. – In: The Everyman Companion to East European Literature / ed. Robert B. Pynsent. – London: Dent, 1993. – s. 238–239  
Gerald Stone

### 1994

- 1473 Literatury zachodniosłowiańskie czasu przełomów 1890–1990 : 1. Literatura łużycka i słowacka; Przewodnik encyklopedyczny / redakcja Halina Janaszek-Ivaničková. – Katowice: Śląsk, 1994. – 544 s.  
Lorenc, Kito. – s. 80–82. Struga. Wobrazy našeje krajiny. – s. 115–116

### 2007

- 1474 Literaturlandschaft Sachsen : Handbuch. – Leipzig: Sächsischer Literaturrat e.V., 2007. – 408 s.  
Lorenc, Kito. – s. 127

### 2008

- 1475 Kito Lorenc / Adolf Endler; Christian Prunitsch. – In: Literatur Lexikon : Autoren und Werke deutscher Sprache / hrsg. von Walther Killy. – Bd. 7. – 2. Aufl. – Gütersloh; München: Bertelsmann Lexikon Verlag, 2008. – s. 512–513

## **2009**

- 1476 Lorenc, Kito/Frank Thomas Grub. – In: Metzler Lexikon DDR-Literatur : Autoren – Institutionen – Debatten / hrsg. von Michael Opitz und Michael Hofmann. – Stuttgart; Weimar: Metzler, 2009. – s. 206–207

## **2010**

- 1477 Kito Lorenc. – In: Kürschners Deutscher Literatur-Kalender 2010/2011. – Leipzig: De Gruyter, 2010. – s. 655
- 1478 Wer war wer in der DDR? : ein Lexikon ostdeutscher Biographien. – 5. aktualisierte und erw. Neuauflage. – Berlin: Ch. Links Verlag, 2010. – 827 s. Lorenc, Kito/Hannelore Fischer. – Bd. 1. – s. 817

## P. Džěle w spisach · Teile in Schriften

### 1963

- 1479 Komuž muza pjero wodži / Hubert Žur. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 1963. – 244 s.: il.  
Lorenc, Kito. – s. 134–139
- 1480 Serbska literatura kónc 50. a spočatk 60. lět / Marja Młynkowa; Jurij Młynk. – Budyšin: Serbski pedagogiski institut, 1963. – 183 s.: il.  
Lorenc, Kito. – s. 110–123

### 1968

- 1481 Łužyckie słowo / Janina Brzostowska. – In: Współczesność. – Warszawa 13 (1968) 8  
Wo serbskej literaturje a basnistwje Kita Lorenca

### 1971

- 1482 Priobšćenija : literaturni kontakti i analogii / Georgi Vlčev. – Sofija:  
Narodna prosveta, 1971. – 137 s.  
Lorenc, Kito. – s. 137

### 1973

- 1483 Z wótrym wóčkom : wuběrk literarnokritiskich džěłow / Marja Młynkowa.  
Zhromadžiła, zest. a dosłowo napisala Ingrid Juršikowa. – Budyšin: Ludowe  
nakładnistwo Domowina, 1973. – 240 s. – (Kapsne knihi; 100)  
Lorenc, Kito: Patoržica. – s. 203–206
- 1484 Notes sur la poésie contemporaine / Gerhard Wolf. – In: Europe : revue litteraire  
mensuelle. – Paris 51 (1973) 531–532. – s. 39

### 1975

- 1485 Abriß einer Geschichte der sorbischen Literatur nach 1945 / Lucia Heine. –  
Bautzen: Domowina-Verlag, 1975. – 44 s. – (Schriftenreihe für Lehrer und Erzieher  
im zweispr. Gebiet; 4/75)  
Lorenc, Kito. – s. 28–30

### 1976

- 1486 ... reden von uns zu uns / Silvia Schlenstedt. – In: Literatur und Literaturtheorie  
in der DDR / hrsg. von Peter Uwe Hohendahl u. Patricia Herminghouse. –  
Frankfurt/Main: Suhrkamp, 1976. – s. 335–356  
Über Kito Lorenc, Volker Braun, Günter Kunert, Wulf Kirsten, Heinz Kahlau, Heinz Czechowski,  
Sarah Kirsch, Adolf Endler

- 1487 Geschichte der deutschen Literatur von den Anfängen bis zur Gegenwart :  
Band 11 : Literatur der DDR. – Berlin: Volk und Wissen, 1976. – 907 s.: il.  
Lorenc, Kito. – s. 768–769

### 1977

- 1488 Komuž muza pjero wodži / Hubert Žur. – 2., wudosp. a wobdź. nakł. –  
Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 1977. – 319 s.: il.  
Lorenc, Kito. – s. 168–175

### 1978

- 1489 DDR-Lyrik Mitte der Siebziger : Fragment einer Rezension / Adolf Endler. –  
In: Zur Literatur und Literaturwissenschaft der DDR / Hrsg. Gerd Labrousse. –  
Amsterdam: Rodopi, 1978. – s. 67–95. – (Amsterdamer Beiträge zur neueren  
Germanistik; 7)  
Lorenc, Kito. – s. 79–80
- 1490 Současná lužická literatura z hlediska komparatistiky / Josef Vlášek. –  
In: Československé přednášky pro VIII. mezinárodní sjezd slavistů v Záhřebu. –  
Praha: Academia, 1978. – s. 59–69

### 1979

- 1491 Über die Lyrik Walter Werners : Nachwort / Endler Adolf. – In: Die verführerischen  
Gedanken der Schmetterlinge / Walter Werner. Hrsg. von Adolf Endler. –  
Leipzig: Reclam, 1979. – s. 93–113  
Lorenc, Kito. – s. 108–109
- 1492 Přítomnostna serbska literatura z hladanišća komparatistiki / Josef Vlášek. –  
In: Rozhlad. – Budyšin 29 (1979) 3. – s. 85–89; 4. – s. 135–139

### 1980

- 1493 Kindlers Literaturgeschichte der Gegenwart : Autoren, Werke, Themen, Tendenzen  
seit 1945; Die Literatur der Deutschen Demokratischen Republik I / Konrad Franke. –  
Aktualisierte Ausgabe. – Frankfurt/Main: Fischer, 1980. – 325 s.  
Lorenc, Kito. – s. 319–320

### 1981

- 1494 Abriß einer Geschichte der sorbischen Literatur nach 1945 / Lucia Heine. –  
2., unveränd. Aufl. – Bautzen: Domowina-Verlag, 1981. – 32 s. – (Schriftenreihe für  
Lehrer und Erzieher im zweispr. Gebiet; 2/81)  
Lorenc, Kito. – s. 21–22
- 1495 Desjat' dнів u koli druživ / Volodymyr Lučuk. – In: Žovten'. – L'viv (1981) 4. –  
s. 122–134  
Lorenc, Kito. – s. 128–129

### 140

## 1986

- 1496 Z Juhosłowjanskeje do Łužicy / Jože Horvat. Přef. ze słowjenšč. Helmut Faska. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 1986. – 131 s.  
Lorenc, Kito. – s. 29–38

## 1987

- 1497 Aspekte der Tradition des Naturgedichts in der Lyrik der DDR / Ian Hilton. – In: Ein Moment des erfahrenen Lebens : zur Lyrik der DDR / hrsg. von John L. Flood. – Amsterdam: Rodopi, 1987. – s. 73–98
- 1498 Mensch und Welt in der sorbischen Literatur der siebziger und achtziger Jahre : Untersuchung v. ausgewählten Werken Jurij Brězans, Kito Lorenc' und Jurij Kochs / Beate Brězan. – Leipzig, 1987. – 80 s.  
Universität Leipzig, Diplomarbeit
- 1499 Serbolužickaja literatura : Istorija. Sovremennost'. Vzaimosvjazi / V. A. Motornyj; K. K. Trofymovyč. – L'vov: Izd. pri L'vovskom gos. univ. izdatel'skogo objedinenija »Višča škola«, 1987. – 207 s.: 16 il.  
Lorenc, Kito. – s. 193–196
- 1500 O perevodach lužickoj poezii na literaturnyj jazyk jugoslavskich rusin / Aleksandr D. Duličenko. – In: Lětopis : Jahresschrift des Instituts für sorbische Volksforschung : Reihe D 2 (1987). – s. 65–69

## 1988

- 1501 »Rede-Wendungen. Zur Rhetorik des gegenwärtigen Gedichts in der DDR« / Alexander von Bormann. – In: DDR-Lyrik im Kontext / Hrsg. Christine Cosentino; ... – Amsterdam: Rodopi, 1988. – s. 89–143  
Lorenc, Kito. – s. 97–99
- 1502 Lužica in njeni Srbi / Jože Horvat. – Ljubljana: Slovenska Matica, 1988. – 192 s.: 18 il., 1 kt.  
Lorenc, Kito. – s. 30–38
- 1503 Wortlaut Wortbruch Wortlust : Dialog mit Dichtung. Aufsätze und Vorträge / Gerhard Wolf. – Leipzig: Reclam Verlag, 1988. – 391 s.  
Lorenc, Kito. – s. 15, 33, 100

## 1989

- 1504 Kleine Literaturgeschichte der DDR : 1945–1988 / Wolfgang Emmerich. – Erweiterte Ausgabe. – Frankfurt/Main: Luchterhand, 1989. – 552 s. – (SL; 801)  
Lorenc, Kito. – s. 220, 393, 406

## 1990

- 1505 Die »Sächsische Dichterschule« : Lyrik in der DDR der sechziger und siebziger Jahre / Gerrit-Jan Berendse. – Frankfurt/M.; Bern; New York: Peter Lang, 1990. – XV, 360 s.: il. – (Bochumer Schriften zur deutschen Literatur; 14)  
Lorenc, Kito. – s. X, 32, 54, 60–61, 74, 80, 129, 134, 139–140, 290
- 1506 Wörter, Wörter : Momente neuer Lyrik in der DDR / Adolf Endler. – In: Den Tiger reiten : Aufsätze, Polemiken und Notizen zur Lyrik der DDR / Adolf Endler. Hrsg. von Manfred Behn. – Frankfurt/Main: Luchterhand Literaturverlag, 1990. – s. 13–39. – (SL; 898)  
Lorenc, Kito. – s. 31–39
- 1507 Listige Lyrik – ausgedient? : vom glücklichen Ende subversiver Poesie in der DDR / Alexander von Bormann. – In: Neue Zürcher Zeitung. – Zürich (13. 10. 1990)  
Gedichtfolge »kaputt«

## 1991

- 1508 Ausstellung »Zensur in der Deutschen Demokratischen Republik : Geschichte, Praxis und »Ästhetik« der Behinderung von Literatur« / erarb. u. hrsg. von Ernest Wichner; Herbert Wiesner. – Berlin: Literaturhaus Berlin, 1991. – 200 s. – (Texte aus dem Literaturhaus Berlin / hrsg. von Herbert Wiesner; 8)  
Lorenc, Kito. – s. 179

## 1992

- 1509 Die Literatur der DDR : ein Wintermärchen? / Kurt Adel. – Wien: Braumüller, 1992. – 143 s.

## 1993

- 1510 Zum »Sorbenthema« in der Literatur der ehemaligen DDR / Sigrid Hoefert. – In: Im Dialog mit der interkulturellen Germanistik / hrsg. von Hans Christoph Graf v. Nayhauss und Krzysztof A. Kuczyński. – Wrocław: Wydawnictwo Uniwersytetu Wrocławskiego, 1993. – s. 69–76. – (Acta Universitatis Wratislaviensis; 1497)

## 1994

- 1511 Přinoški k stawiznam serbskeho pismowstwa lět 1945–1990 : zběrnik / red. Měrćin Völkel. – Budyšin: Ludowe nakładnistwo Domowina, 1994. – 300 s.: il. – (Schriften des Sorbischen Instituts = Spisy Serbskeho instituta; 5)  
Lorenc, Kito. – s. 61–63, 82–83, 85–87, 90–94, 100–101, 104–117, 189–190, 239–241
- 1512 Tarzan am Prenzlauer Berg : Sudelblätter 1981–1983 / Adolf Endler. – Leipzig: Reclam, 1994. – 288 s.  
Lorenc, Kito. – s. 117–118; 214–215



## 1997

- 1513 bildSTOERUNG & HEIMATkunde : Bemerkungen zur visuellen Poesie der DDR / Jörg Kowalski. – In: Text + Kritik : Sonderband Visuelle Poesie. – München 9 (1997). – s. 130–140
- 1514 Ein Berliner Stadtbezirk als literarischer Ort / Peter Böthig. – In: Grammatik einer Landschaft : Literatur aus der DDR in den '80er Jahren / Peter Böthig; Lucas Verlag, 1997. – s. 65–74  
Gedichtfolge »kaputt«. – s. 68
- 1515 Vvedenie v istoriju serbolužickoj slovesnosti i literatury ot istokov do našich dnejj / A. A. Gugnin. – Moskva: Naučnyj centr slavjano-germanskich issledovanij, 1997. – 222 s. – (Trudy naučnogo centra slavjano-germanskich issledovanij; 1)  
Lorenc, Kito. – s. 7–9, 162–165, 177–182, 194–195

## 1998

- 1516 »Die Schmerzen der endenden Art« : Ecological themes in the works of Sorbian writers from the 1970s to the 1990s / Peter Barker. – In: Literatur und Ökologie / Hrsg. Axel Goodbody. – Amsterdam; Atlanta: Rodopi, 1998. – s. 199–212. – (Amsterdamer Beiträge zur neueren Germanistik; 43)

## 2000

- 1517 »Neue Welle« und »Sächsische Dichterschule« : Gruppen-Phänomene in der polnischen und deutschen Lyrik der sechziger und siebziger Jahre / Elżbieta Szczebak. – Essen: Verlag Die Blaue Eule, 2000. – 300 s. – (Literaturwissenschaft in der Blauen Eule; 30)  
»Sächsische Dichterschule«. – s. 145–166
- 1518 Wzajemnośće wobohačichu literarne žiwjenje : studija k serbsko-běloruskim kulturnym kontaktam / Měrćin Völkel. – In: Slavia Occidentalis 57 (2000). – s. 133–147  
Lorenc, Kito. – s. 138–145

## 2001

- 1519 Sorbische Lyrik des 20. Jahrhunderts : Untersuchungen zur Evolution der Gattung / Christian Prunitsch. – Bautzen: Domowina-Verlag, 2001. – 320 s. – (Schriften des Sorbischen Instituts = Spisy Serbskeho instituta; 29)  
Lorenc, Kito. – s. 192–225, 227–236, 239–242
- 1520 Uzaemasuvjazi ūzbagacili literaturnae žyčce : natatki ab lužycka-belaruskich kul'turnych kontaktach / Merčín Fel'kel'. – In: Polymja. – Minsk (2001) 4 (863). – s. 194–219

## 2002

- 1521 Die Grenzen überschreiten : das deutsche, sorbische und tschechische Element in Mitteleuropa / Helena Filipová. – In: Crossroads of cultures : Central Europe = Kreuzwege der Kulturen : Mitteleuropa = Křižovatky kultury : střední Evropa = ... – Brno: Masarykova univerzita, 2002. – s. 159–183. – (Literaria Humanitas; 11)  
Lorenc, Kito. – s. 173–178

## 2004

- 1522 Zu den tschechischen, deutschen und englischen Übersetzungen / Adaptionen der Gedichte Mato Kosyks – einige translationslinguistische Überlegungen / Peter Kosta; Madlena Norberg. – In: Mato Kosyk 1853–1940 : Materialien der ersten Kosyk-Konferenz / Hrsg. Roland Marti. – Bautzen: Ludowe nakładnistwo Domowina, 2004. – s. 321–333. – (Schriften des Sorbischen Instituts = Spise Serbskego instituta; 40)  
Lorenc, Kito. – s. 328–329

## 2005

- 1523 »Cierpienia ginącego gatunku« : »nowe wody« literatury dwóch kultur?; Literatura łużycka po 1900 / Peter Barker. – In: Literatury słowiańskie po roku 1989 : nowe zjawiska, tendencje, perspektywy; tom IV – Mniejszości / red. Mieczysław Dąbrowski. – Warszawa: Kolor PLUS, 2005. – s. 55–66

## 2006

- 1524 Handbuch zur Kinder- und Jugendliteratur : SBZ / DDR; Von 1945 bis 1990 / Rüdiger Steinlein; Heidi Strobel; Thomas Kramer. – Stuttgart: Metzler, 2006. – 792 S.  
Lorenc, Kito. – s. 1082

## 2009

- 1525 Freundschaftsbund Sächsische Dichterschule? : Autorenfreundschaft – Autorenfreundschaft in 50 Jahren deutscher Lyrik / Gerrit-Jan Berendse. – In: Jahrbuch der Sächsischen Akademie der Künste 2007–2008 / Hrsg. Ingo Zimmermann. – Dresden: Sächsische Akademie der Künste, 2009. – s. 292–305  
Lorenc, Kito. – s. 302
- 1526 Lužickosrbská literatura : její vývoj a pozice mezi středoevropskými literaturami / Helena Ulbrechtová. – Praha: Karolinum, 2009. – 296 s. – (Acta Universitatis Carolinae : philologica monographia; 154)  
Lorenc, Kito. – s. 229–249
- 1527 U lepoj domovini Lužičkih Srba / Mićo Cvijetić. – Beograd: Svet knjige, 2009. – 238 s.: il. – (Edicija putopisi)  
Lorenc, Kito. – s. 135–138

## 2011

- 1528 Text-Ränder : die kulturelle Vielfalt in Mitteleuropa als Darstellungsproblem deutscher Literatur; Bd. 1 Schreibweisen / Jürgen Joachimsthaler. – Heidelberg: Winter, 2011. – X, 483 s.  
Lorenc, Kito. – s. 467–473

## 2013

- 1529 Von Oberlin nach Ostberlin : als Amerikaner unterwegs in der DDR-Literaturszene / Richard A. Zipser. – Berlin: Links, 2013. – 224 s.: il.  
Lorenc, Kito. – s. 32, 115–117

## 2016

- 1530 Veränderte Landschaften : Landschaftsbilder in Lyrik aus der DDR / Robert Straube. – Bielefeld: transcript, 2016. – 427 s.  
Tagebaulandschaft »Sorbien« – Kito Lorenc. – s. 328–358

## 2017

- 1531 Im dreißigsten Jahr : weitere Anmerkungen eines Grenzverlegers; ein Kapitel aus der noch ungeschriebenen europäischen Verlagsgeschichte / Lojze Wieser. – Klagenfurt: Wieser Verlag, 2017. – 402 s. – (wtb; 30)  
Lorenc, Kito. – s. 174–192

## Mjenowj register · Namenregister

- Abdel-AI, Mariam **549**  
Abusch, Alexander **168**  
Adalsteinsdóttir, Silja **749**  
Adam, Horst **1191**  
Adel, Kurt **1509**  
Albrecht, Günter **1030**  
Altmann, Andreas **390**  
Anderson, Sascha **1373**  
Angerbauer, Angelika **1307**  
Antonjak, Božena **871**  
Arnold, Heinz Ludwig **295, 370, 1461**  
Assejev, Nikolai **626**  
Atkins, Robert **1063**
- Bachmann, Horst **6, 16, 35, 915, 1008, 1369**  
Bagbergenov, Kajrat **926**  
Balk, Eero **590**  
Balko, Lotar **1190**  
Ballon, Falko **1228**  
Baradulin, Rygor **607**  
Barker, Peter **1089, 1133, 1386, 1516, 1523**  
Bart-Čišinski, Jakub **13, 24, 33, 41, 263, 293, 610, 640, 641, 695, 700, 739, 797, 920**  
Barth, Heide-Simone **691**  
Bartko, Jan **613**  
Bartram, Graham **524**  
Bärwinkel, Roland **405**  
Bastian, Günter **1396**  
Bäumler, Gabriele **686, 692**  
Bécousse, Raoul **539, 548**  
Behn, Manfred **1506**  
Benada, Měrcín **610**  
Bendová, Krista **649**  
Berenberg, Heinrich von **245**  
Berendse, Gerrit-Jan **540, 1049, 1505, 1525**  
Bereska, Henryk **289, 630–633**  
Berg, Brigitte **1186**  
Berger, Uwe **127, 140, 169, 183, 215, 508, 1155**  
Bergrová, Zdenka **572**  
Berkes, Ulrich **185**  
Bernárdez, Carlos López **1394, 1395**  
Beyer, Marcel **300**
- Biebl, Konstantin **727, 761**  
Bigl, Richard **1324, 1447**  
Bjedrich-Wjeleměr, Michal **845**  
Bjero, Wylem **51, 858, 864, 867**  
Blaško, František **285, 306, 870**  
Blok, Aleksandar Aleksandrowič **722, 740**  
Blumenstein, Gottfried **1265, 1267, 1278**  
Bobrowski, Johannes **4, 8, 9, 13, 171, 370, 538, 539, 550, 602, 705, 706, 713, 886, 893, 1044**  
Bocatius, Johannes → Bok, Jan  
Bok, Jan **753**  
Bok, Václav **1465**  
Bormann, Alexander von **1501, 1507**  
Börner, Michael **422**  
Bosnić, Dragan **570**  
Böthig, Peter **1514**  
Bradley, Laura **1110**  
Brand, Jobst-Ulrich **1438**  
Brandtowa, Christa **1182**  
Branislav, František **642**  
Brankačk, Achim **290, 918**  
Brankačkowa, Dörte **1407**  
Brankačkowa, Iris **31, 325, 347**  
Brankatschk, Iris → Brankačkowa, Iris  
Bratić, Radosław **520**  
Braun, Michael **233, 301, 362**  
Brecht, Bertolt **615**  
Brězan, Beate **1498**  
Brězan, Jurij **48, 49, 422, 610, 613, 640, 735, 768, 770, 784, 809, 892, 919, 999, 1498**  
Brožek, Lubomir **532**  
Bruk, Toni **418, 422**  
Bryccyna, Isa **584, 589**  
Brzostowska, Janina **450, 456, 1481**  
Bubner, Wolfgang **1147**  
Buchwald, Christoph **217, 229, 270, 274, 300, 311, 319, 323, 332, 339, 346, 352, 356, 364, 368, 391**  
Budar, Beno **153, 692, 798, 816, 826, 829, 849, 1410**
- Bukowa, Antonija **907, 909**  
Bulank, Jan **83, 111, 112, 138, 191, 629, 944**  
Burnett, Paula **333, 335, 575–578**  
Byčko, Valjancin **614**
- Cappus, Ariane **577**  
Cosentino, Christine **1501**  
Cundrić, Valentin **611**  
Cušcyna, Měrana **385, 854, 1114, 1130, 1286, 1330, 1341, 1348, 1413**  
Cvijetić, Mičo **498, 503, 541, 555, 587, 1031, 1426, 1527**  
Cyž, Jan **691, 752, 1233**  
Cyž, Jan (dr.) **1142**  
Czechowski, Heinz **13, 25, 185, 499, 528, 1059, 1090, 1369**
- Čačko, Peter **589, 1468**  
Čapka, Marián **660, 682**  
Čermák, Radek **574, 580, 586, 596, 953**  
Černý, Adolf **851**  
Čornakec, Jěwa-Marja **1275, 1385**
- Čěsla, Jan **789**
- D'Ina, Grazia **575**  
Dąbrowski, Mieczysław **1523**  
Dantz, Roland **1123**  
Dau, Mathilde **237**  
Dawmowa, Adelheid **1327**  
Deicke, Günther **127, 140, 169, 183, 215, 508**  
Deisler, Guillermo **251**  
Derlatka, Tomasz **1299**  
Detela, Lev **1229**  
Detering, Heinrich **413**  
Deržavin, Gavriła **673**  
Dimčak, O. **966**  
Doering, Martin **750**  
Domašcyna, Róża **305, 336, 432, 721, 725, 783, 823, 838, 854, 1121, 1159, 1280, 1328, 1347, 1412**  
Domaškojc, Marjana **975**  
Drommer, Günther **228**

- Droschke, Martin **1317**  
Drozdowski, Bohdan **444**  
Dučman, Handrij **842, 945**  
Duličenko, Aleksandr D. **1500**  
Dybek, Hans **1046, 1198, 1203, 1208**  
Dyk, Viktor **760**  
Dyrlich, Benedikt **153, 592, 774, 789, 791, 799, 803, 809, 813, 817, 821, 914, 917, 1027, 1032, 1034, 1127, 1135, 1164, 1178, 1180, 1363, 1365, 1393**  
Dyrlichowa, Monika **232**  
Dziamová, Sylvie **1069**  
Dziślawk, Matej **431**
- Đorđević, Goran **1457**  
Đorđević, Nada **446, 468, 500, 504, 510, 512, 556, 557, 570**
- Ebersbach, Volker **776, 1020**  
Ehrlich, Lothar **1263**  
Eliasson, Gyrdir **545, 749**  
Elle, Katharina **1086, 1300, 1302, 1303, 1318, 1319, 1405**  
Elsie, Robert **538**  
Emmerich, Wolfgang **1504**  
Emmrich, Christian **1150**  
Endler, Adolf **297, 319, 1015, 1017, 1469, 1475, 1489, 1491, 1506, 1512**  
Engler, Jürgen **388, 1254**  
Enzian, Felix Johannes **1338**  
Erb, Elke **229, 297, 673 – 675, 1054, 1134, 1158**  
Erben, Karel Jaromír **757**
- Falka, Handrij **1, 57, 117**  
Faska, Helmut **1496**  
Favereau, Francis **1394, 1395**  
Feldek, Lubomír **589, 644**  
Fiedler, Korla Awgust **834**  
Filipová, Helena → Ulbrechtová, Helena  
Fix, Ulla **244**  
Fleming, Paul **369**  
Flood, John L. **1497**  
Florian, Miroslav **652**
- Förster, Harri **769**  
Franke, Konrad **1016, 1493**  
Franz, Michael **1041**  
Franz, Norbert **1077**  
Fraustadt, Werner **776**
- Gábor, Hajnar **506**  
Gajcy, Tadeusz **632**  
Garcia, Alexis **577**  
Gärtner, Hannelore **1466**  
Gärtner, Tomas **1096, 1122**  
Gašparíková, Viera **859**  
Geerds, Hans Jürgen **1041**  
Geist, Peter **266, 268, 1132**  
George, Edith **179, 218, 642, 644, 645, 647, 649, 651 – 653**  
Georgiew, Lazar **1374**  
Gérard, Annette **576**  
Gerdesowa, Monika **1329**  
Gernhardt, Robert **274**  
Gielkens, Jan **523, 531, 1043**  
Giesecke, Almut **214**  
Gilevič, Nil **439, 460, 605**  
Gíslason, Franz **720**  
Glavan, Tone **980, 1200**  
Głogowski, Piotr **553, 1062**  
Goethe, Johann Wolfgang von **708**  
Golozubow, Volodimir **635, 646, 648**  
Golz, Konrad **679**  
Goodbody, Axel **1516**  
Gosse, Peter **334, 369, 1382**  
Gräbner, Katharina → Elle, Katharina  
Grafenauer, Niko **611, 659, 670, 681, 715**  
Gratz, Michael **1052**  
Grigorjev, Aleksej **973**  
Groenewegen, Hans **1050**  
Großmann, Karin **1082, 1088, 1103, 1118, 1120, 1185, 1223, 1244, 1415**  
Grosse, Michael **1138**  
Grub, Frank Thomas **1476**  
Gruckova, J. **491**  
Grunen, Günter **1184**  
Grybauskas, Almis **527**  
Gugnin, Aleksandr A. **1515**
- Hajnc, Lucija **306, 1485, 1494**  
Halámková, Jarmila **5, 772**  
Hančka, Gerat **771**  
Hančo-Hano, Jan **3, 6, 8, 467, 481**  
Handke, Peter **37, 783, 1111, 1117, 1336**  
Handrekojc, Hanelora **1248**  
Handrik, Jan **191**  
Hanušec, Heidrun **995, 1222, 1238**  
Harasymowicz, Jerzy **633**  
Harig, Ludwig **311**  
Harnisch, Hano **1102**  
Hartinger, Christel **1291**  
Hartinger, Walfried **268, 1291**  
Hartmetz, Rudolf **278, 291**  
Hartung, Günter **1042, 1072, 1091, 1209, 1219**  
Haupt, Joachim Leopold **776**  
Havelka, Petr **862**  
Heidtmann, Andreas **396**  
Hein, Manfred Peter **29, 1083, 1399**  
Heinrich, Christel **1216**  
Heinze, Ernst **638**  
Heise, Ulf **1097, 1099, 1115, 1116, 1339**  
Helbig, Axel **390**  
Herfurth, Egbert **15**  
Herminghouse, Patricia **1486**  
Herold, Gottfried **207**  
Herrmann, Konrad **418**  
Heukenkamp, Ursula **238, 1030**  
Hevier, Daniel **651**  
Hilton, Ian **1060, 1497**  
Hilzheimer, Hannelore **208**  
Hinze, Michael **1382**  
Hoefert, Sigrid **1510**  
Hoelscher-Obermaier, Hans-Peter **1258**  
Hoffmann, Luise **776**  
Hofmann, Michael **1476**  
Hohendahl, Peter Uwe **1486**  
Holosubov, Volodymyr **648**  
Holoubek, Jaroslav **532**  
Honnigfort, Bernhard **1393**  
Hörnrik, Michał **825, 937**  
Horvat, Jože **1496, 1502**  
Hrabal, Milan **431, 561, 573, 581,**

- 583–585, 597, 751, 1128,  
1282, 1284, 1453, 1456**  
 Huchel, Peter **616, 711**  
 Hummelt, Norbert **346**  
 Hussel, Horst **17**
- Chěžka, Jurij **613, 742, 743, 752,  
772, 782, 811, 840, 894, 901,  
926, 929, 943, 1158, 1161,  
1160-1163, 1166**  
 Chlebnikova, B. **519**
- Irrgang, Horst **638**  
 Israel, Jürgen **730**  
 Ivan, Heinz-Victor **1145, 1160**
- Jablons'ka, Olena **458**  
 Jacobs, Peter **317**  
 Jacstawk, Mikławš **795**  
 Janaszek-Ivaničková, Halina **487,  
1473**  
 Janca, Alfons **200**  
 Janega, Juraj **454**  
 Janko, Anton **1194**  
 Jankowski, Martin **1289, 1322**  
 Jánosy, Istvan **506**  
 Janowa, Erika **18, 241, 424**  
 Jelínek, Hanuš **758**  
 Jenke, Eberhard **421**  
 Jens, Walter **1470**  
 Jentzsch, Bernd **143**  
 Jevtušenko, Jevgenij **725, 744**  
 Joachimsthaler, Jürgen **1528**  
 Johannessen, Matthias **720**  
 Jokotra, Peter **1207, 1379**  
 Jordan, Lothar **275, 1058**  
 Jurjew, Oleg **377**  
 Jurkec, Sylwija → Šenowa, Sylwija  
 Jurschik, Ingrid → Juršikowa, Ingrid  
 Juršikowa, Ingrid **160, 225, 387,  
401, 416, 686, 1483**  
 Juvan, Janec **611**
- Kabát, Jindřich **473, 480, 1177**  
 Kahlau, Heinz **238**  
 Kahle, Ludwig → Kola, Ludwik  
 Kajan, Tadeusz **1010, 1149, 1153**  
 Kalász, Márton **650, 655, 657**  
 Kaleta, Petr **851**  
 Kaltšmit, Helmut **1462**  
 Kaminski, Holger **1053**
- Kane, Martin **1063**  
 Käppler, Thomas **1423**  
 Karasek, Krzysztof **515, 543**  
 Kárpáti, Paul **643, 650, 657**  
 Kasselt, Rainer **1422**  
 Kaszyński, Stefan H. **488**  
 Kaván, František **759**  
 Kemlein, Magdalene **719**  
 Kerbach, Ralf **1373**  
 Kessler, Wolfgang **1315**  
 Kijo, Kinga **580, 1085, 1293, 1296,  
1308**  
 Kilian, Jan **750, 835**  
 Killy, Walthor **1469, 1475**  
 Kirchner, Sascha **1090**  
 Kirilova, Nadija **533**  
 Kirsch, Rainer **1018, 1026, 1039**  
 Kirsten, Wulf **167, 182, 238, 405,  
1020, 1061, 1173, 1463**  
 Kister, Stefan **1436**  
 Klášterský, Antonín **723, 765**  
 Kliemann, Vera **1262**  
 Kliewer, Heinz-Jürgen **345**  
 Kliewer, Ursula **345**  
 Klokars, Britta **1055**  
 Kłos, Zdzisław **1334**  
 Klyško, Antol **606**  
 Kmicic-Dohnalik, Barbara **489**  
 Knaap, Ewout van der **1048, 1056,  
1057, 1063, 1139, 1252, 1255,  
1461**  
 Knězek, Libor **1468**  
 Kobjela, Detlef **144, 199, 201, 222,  
316, 724**  
 Koch, Jurij **187, 623, 816, 977,  
1045, 1163, 1498**  
 Kocourek, Josef **762**  
 Kofránková, Hana **431**  
 Kola, Ludwik **421, 1251**  
 Kolbe, Uwe **1433**  
 Köllinger, Bernd **724**  
 Kolzov, Alexej **675**  
 Koptilov, Viktor **521**  
 Kormos, István **643, 672**  
 Korte, Hermann **370**  
 Koschmal, Walter **30, 1056, 1057,  
1071, 1077, 1084, 1257**  
 Kosel, Sieghard → Kozel, Sieghard  
 Kosta, Peter **1522**  
 Kosyk, Mato **199, 667, 734, 754,  
802, 1522**
- Kovalčík, Vlastimil **12, 481, 511,  
513, 525, 566, 589, 1023,  
1033, 1035**  
 Kowalkowski, Alfred **479, 488**  
 Kowalska, Sława **448**  
 Kowalski, Jörg **248, 251, 1513**  
 Kozel, Sieghard **1181, 1188, 1189,  
1242, 1337, 1344, 1351**  
 Kraft, Gisela **239**  
 Kral, Jan **200, 202**  
 Kralowa, Felicitas **380**  
 Kramberger, Marijan **611**  
 Kramer, Thomas **1524**  
 Krasni, Jan **32**  
 Krasni, Zlatko **32, 592, 748, 1006,  
1007, 1092, 1104**  
 Krawc, Bjarnat **627, 638, 781, 976**  
 Krawc, Mikławš **1235**  
 Krawcec, Hanka **105, 751**  
 Krawcec, Marja **40, 403, 775, 833,  
940, 960**  
 Krawža, Jurij **262, 263, 292, 293,  
507, 1022, 1025**  
 Krček, Jaroslav **422**  
 Krječmar, Pawoł **826**  
 Krječmarjowa, Marja **692**  
 Krohn, Paul Günter **192**  
 Krug, Hartmut **1266**  
 Krüger, Michael **332, 1119**  
 Kuba, Ludvík **963**  
 Kubaš-Nowšan, Jurij **692**  
 Kuczyński, Krzysztof A. **1510**  
 Kučank, Beno **958**  
 Kučankowa, Hildegard **265**  
 Kudlička, Ján **12**  
 Kudželina, Marja **3, 6, 13, 161, 478**  
 Kuenne, Aniela **668**  
 Kuiumdjewa, Zenka **4**  
 Kundera, Ludvík **676–678, 747**  
 Kunz, Jan **1161**  
 Kunze, Dagmar **241**  
 Kupala, Janka **609, 618**  
 Kupec, Ivan **486**  
 Kuznjecov, Jevgen **639**  
 K''nčev, Nikolaj **437**
- Łowicz, Aleksandra **549**  
 Łuščanski, Jurij **431, 785, 786,  
792, 795, 801, 808, 818, 844,  
956, 1411, 1447**

- Labrousse, Gerd **1489**  
Ladusch, Christa **1409**  
Laduš, Manfred **1066, 1241, 1256, 1261, 1274, 1424, 1448**  
Lajmert, Jan **128, 696, 799, 821, 876, 885, 890**  
Lance, Alain **476**  
Lange, Steffen **1, 2**  
Langerowa, Angela **202**  
Lanzyna, Wórša **1, 2, 128, 145, 767**  
Laschen, Gregor **149, 217, 227, 355, 689, 704**  
Latynina, Valerija **534**  
Laube, Peter **775**  
Lazor, Oksana **1075**  
Leahy, Christiane **578**  
Leahy, William **578**  
Lebeda, Josef **1206, 1210**  
Lenko, Július **1037**  
Lenkov, Grigor **437, 501**  
Lenkova, Cveta **501**  
Lentz, Michael **339, 378**  
Lessing, Gotthold Ephraim **724**  
Lévano, Yury **1349**  
Levykin, Vjačeslav **534, 535**  
Libo, Fryco **855, 1136**  
Libš, Gerat **128, 691, 796, 824, 904, 1047, 1236, 1237**  
Liersch, Werner **400**  
Lípa, Jan **593**  
Lorenc, Michał **426, 434, 1261, 1271, 1431**  
Lorenc-Zalęski, Jakub **3, 6–9, 13, 127, 140, 169, 183, 215, 434, 732, 788, 911–913**  
Lorencec, Wórša → Lanzyna, Wórša  
Lorenz, Michael → Lorenc, Michał  
Löser, Christian **1175, 1179**  
Lubkiv's'kyj, Roman **466, 516**  
Lubosz, Bolesław **507, 509, 547, 554, 630, 668, 1024**  
Lučuk, Taras Volodimirovič **1044**  
Lučuk, Volodymyr **272, 440, 442, 453, 458, 461, 464, 478, 505, 521, 522, 530, 533, 536, 537, 690, 1355, 1495**  
Lühr, Hans-Peter **246, 249**  
Lusici, Dietrich **7**  
Macháčková-Riegerová, Věra **1465**  
Mackey, Cindy **524**  
Mackinnon, Edward **524, 1036**  
Macura, Vladimír **1467**  
Mačij, Jürgen **385**  
Mačijowa, Marka **232, 327, 1121, 1260, 1352**  
Mager, Hasso **246, 249**  
Magnússon, Sigurður A. **720**  
Mahling, Peter → Malink, Pětr  
Majakowski, Vladimir **661, 669**  
Makarovič, Svetlana **611**  
Malink, Marko **846, 922**  
Malink, Pětr **1201, 1202**  
Malinkowa, Kata **241**  
Malinkowa, Trudla **750, 835**  
Manevski, Mile **500**  
Marciniak, Stanisław **544**  
Markov, Walter **1193**  
Marti, Roland **1522**  
Matschie, Jürgen → Mačij, Jürgen  
Matt, Beatrice von **1259, 1287**  
Mayer, Thomas **1076, 1421**  
Mazurski, Krzysztof R. **1297**  
Meidinger-Geise, Inge **655**  
Meister, Ernst **704**  
Melchert, Rulo **1176**  
Melnyčenko, Valentyna **658, 680**  
Menschner, Uwe **1443**  
Merlin, Charlotte **560**  
Merten, Helmut **177**  
Meškank, Marko **771**  
Meškank, Timo **559**  
Meškankowa, Chrysta **1445**  
Mětšk, Frido **654, 693, 802, 810, 927, 1195, 1232**  
Mětšk, Juro **425, 428, 667, 693**  
Mětšk, Ulrike **1442**  
Mětškowa, Ludmila **136, 152**  
Mičkec, Sara **1457**  
Miłobędzka, Barbara **447**  
Miłutinovič Sarajlija, Sima **746**  
Mirowa-Florin, Edel **626**  
Mirtschin, Hans **278, 422**  
Mirtschin, Jutta **208, 387, 401, 735**  
Mišová, Jitka **1000**  
Mjeň, Jurij **807**  
Mjeň, Rudolf **847**  
Młynk, Jurij **1, 2, 47, 81, 126, 791, 803, 907, 1009, 1062, 1140, 1157, 1353, 1480**  
Młynkec, Kerstin **1389**  
Młynkowa, Marja **1141, 1156, 1480, 1483**  
Mokrovol's'ki, Oleksander **521**  
Monk, Peter **1226**  
Mossner, Ruth **198**  
Mothes, Gabriele **265**  
Motornyj, Volodymyr **518, 1356, 1499**  
Mroskojc, Rut **265**  
Mudra, Jiří **832, 872, 1211**  
Müller, Karlheinz **1227**  
Muratow, Aleksandyr **622**  
Murdarov, Vladko **571**  
Musiat, Sigmund **1416**  
Ňachajová, Mária **529**  
Nad, Boris **570**  
Nagel, Jan Paul → Nagel, Jan Pawoł  
Nagel, Jan Pawoł **636, 683, 705, 706**  
Nagelowa, Maja **205, 380, 410, 785, 786**  
Nalewski, Horst **244**  
Natus-Šalamoun, Eva **778**  
Nausedas, Vladas **1372**  
Nawka, Anton **609, 800**  
Nawka, Michał **686, 692, 792, 844**  
Nawka, Tomasz **794, 800**  
Nayhauss, Hans Christoph Graf von **1510**  
Nepila, Hanzo **3, 6, 7-9, 13, 109, 185, 419, 431**  
Neubert, Reiner **1340**  
Neubert, Sabine **1311**  
Neubert, Werner **1204**  
Nezval, Vítězslav **645, 764**  
Nicolaides, Benno → Njekela, Beno  
Niedźwiecka-Iwańczak, Natalia **582**  
Nijssen, Hub **1045**  
Njekela, Beno **187, 420, 421**  
Norbergowa, Madlena **1522**  
Novosad, Lukáš **1124**  
Nowak, Józef **813**  
Nowak-Njechořiński, Měrćin **460, 625, 666, 684, 690, 815, 931, 1246, 1250**  
Nowotny, Pawoł **392, 954**  
Nuk, Jurij **128, 129, 613**  
Olschowsky, Heinrich **630–633**  
Opelik, Jiří **569**

- Opitz, Michael **378, 1476**  
 Ort, Jan **508**  
 Osiecka, Agnieszka **617**  
 Otto, Gudrun **302**  
 Otto, Lothar **777**
- Pailhès, Anne-Marie **1064**  
 Palamačuk, Dmytro **440**  
 Panek, Waclaw **462**  
 Pankoke, Helga **250**  
 Parkes, S. **1060**  
 Pavlovič, Jozef **660, 682**  
 Pavlyčko, Dmytro **440**  
 Payne, Philip **524**  
 Pech, Kristian **735**  
 Pernak, Měto **839, 852, 957**  
 Peschel, Rudolf **10, 11, 14, 212**  
 Petrik, Horst **265, 692**  
 Pfäfflin, Friedrich **379**  
 Pfannek am Brunnen, Hildemar  
 David **1420**  
 Pfannenschmidt, Helge **405**  
 Pietraß, Richard **7, 297, 334, 369, 556, 1040**  
 Pietrucha, Božena **1029**  
 Pingel, Fiete **1314**  
 Piniekowa, Christiana **22, 262, 263, 292, 293, 1349, 1395**  
 Pittkunings, Bernd **414**  
 Piwoński, Witold **496**  
 Pjacec, Dorothea → Šotčina,  
 Dorothea  
 Plančak, Amalija **493**  
 Podracká, Dana **567, 589**  
 Pogoda, Ulrich **717**  
 Pospíšil, Ivo **1464**  
 Prause, Hans-Georg **1187, 1192**  
 Preißler, Helmut **176, 184, 194, 216**  
 Preuß, Werner **177**  
 Prouza, Petr **763**  
 Prunitsch, Christian **313, 739, 783, 838, 1067, 1068, 1070, 1074, 1093, 1098, 1105, 1107, 1109, 1137, 1281, 1283, 1290, 1298, 1332, 1350, 1419, 1475, 1519**  
 Pynsent, Robert B. **1472**
- Radisavljevič, Zoran **1101**  
 Raičković, Stevan **482**  
 Rak, Jurij **613**  
 Rakusa, Ilma **1310**
- Randow, Norbert **618, 1148, 1165, 1166**  
 Randelović, Vesna **558**  
 Raszka, Helena **601**  
 Ratajczak, Cordula **1113, 1343, 1444, 1446, 1452**  
 Rawp, Jan **78, 150, 151, 159, 163, 209, 259, 315, 430, 918, 1172**  
 Rázusová-Martáková, Mária  
**662–665**  
 Reese-Heim, Dorothea **689**  
 Reinhardt-Fischer, Hanne **18–20**  
 Reisel, Vladimír **718**  
 Retschke, Milenka → Rječcyna,  
 Milenka  
 Ritschel, Franz **418**  
 Rječcyna, Milenka **402, 1125, 1129, 1439, 1440**  
 Rječka, Beno **993, 996**  
 Rječka, Jan **692**  
 Rječkec, Hilžbjeta **1400**  
 Rječkec, Marja **136, 144**  
 Rocha, Fryco **814, 930**  
 Rodari, Gianni **619**  
 Rodewald, Heinz **202**  
 Röhling, Horst **1196**  
 Róla, Michał **832**  
 Román, Juan Andrés García **595**  
 Romanova, Raisa **534**  
 Rosa, Václav Jan **677**  
 Roscher, Achim **254**  
 Rosenlöcher, Thomas **270**  
 Rostand, Edmond **703**  
 Rostin, Gerhard **171**  
 Rothbauer, Gerhard **1174**  
 Rother, Hans-Jörg **1169**  
 Rózewicz, Tadeusz **698, 714, 728, 741, 982, 961**  
 Rúfús, Milan **647**  
 Rychtař, Hync **812**
- Sandberg, Herbert **1015**  
 Sanguineti, Edoardo **588**  
 Sauerwein, Georg **1, 667, 738, 820, 932**  
 Schade, Dietrich → Lusici, Dietrich  
 Scherf, Fritz Peter **1053**  
 Scherner, Erhard **134**  
 Scheuermann, Silke **352**  
 Schiffer, Wolfgang **689, 720**  
 Schinko, Werner **861, 863–865**
- Schlegel, Hans Joachim **1458, 1470**  
 Schlenstedt, Silvia **1486**  
 Schleusing, Thomas **194, 216**  
 Schmid, Herta **1077**  
 Schmidt, Kathrin **391**  
 Schmidtchen, Jost **1404**  
 Schneider-Stötzner, Ellen **4, 1434**  
 Schnetz, Wolf Peter **655**  
 Schoeps, Karl-Heinz **223, 999**  
 Scholze, Dietrich **535, 544, 817, 1040, 1100, 1183, 1212, 1270, 1273, 1276, 1279**  
 Schön, Franz → Šen, Franc  
 Schöngale-Morotti, Gerda **1013**  
 Schreiber, Eduard **742**  
 Schröder, Erika **252, 255**  
 Schubert, Holger J. **161, 186, 198, 247**  
 Schulenburg, Wilibald von **3, 6, 8, 454, 459, 467, 481**  
 Schumann, Carmen **1401, 1414, 1432, 1454, 1455**  
 Seiler, Lutz **323**  
 Sell, Lothar **178**  
 Sellin, Wolfgang **178, 236**  
 Senatovyč, Oksana **440**  
 Serb-Chejnicanski, Węcslaw **839**  
 Siatkowska, Ewa **487, 1368**  
 Siegl-Mickisch, Madeleine **1268**  
 Sikkema, Marten **542, 550**  
 Sikora, Władysław **494**  
 Siomóin, Tomás Mac **712**  
 Skácel, Jan **452, 569**  
 Skála, Ivan **731, 755**  
 Skala, Jan **627, 688, 808**  
 Sklenářová, Zuzana **558**  
 Skujeniaks, Knuts **475, 1364**  
 Sládek, Anton **327**  
 Sládek, Josef Václav **676**  
 Słokowa, Monika **257, 1247, 1249**  
 Sługocka, Ludmiła **114**  
 Snegora, I. **474**  
 Snoj, Jože **611**  
 Soldán, Ladislav **947**  
 Söllner, Werner **294**  
 Sprusiński, Michał **709, 729, 1144**  
 Spycher, Peter **499**  
 Stachura, Edward **631**  
 Staudacher, Cornelia **1391**  
 Steinlein, Rüdiger **1524**  
 Stempel, Kito Fryco **613, 756, 812**



- Stepanauskas, Leonas **1372**  
 Sterbling, Anton **1313**  
 Stoehr, Ingo **552**  
 Stolte, Siegfried **612**  
 Stolterfoth, Ulf **364**  
 Stone, Gerald **828, 830, 1213, 1224, 1292, 1472**  
 Straube, Robert **1530**  
 Streubel, Manfred **935**  
 Strobel, Heidi **1524**  
 Strouken, R. **1045**  
 Struzyk, Brigitte **297, 556**  
 Stupica, Marija Lucija **659**  
 Suchý, Josef **5, 431, 452, 459, 465, 467, 470, 477, 484, 485, 495, 514, 532, 564, 574, 623, 624, 628, 707, 733, 751, 946, 947, 1019, 1028, 1038, 1073, 1220, 1360**  
 Surowin, Juro → Sauerwein, Georg  
 Svarnyk, Ivan **440**  
 Szałeckı, Marian **563**  
 Szczebak, Elżbieta **1517**  
 Szewczyk, Wilhelm **435, 668, 881, 1199**  
 Šalamun, Tomaz **611, 721, 726, 745**  
 Šatava, Leoš **584, 1240, 1243**  
 Šcipačew, Stepan **414, 598**  
 Šěn, Franc **38, 790, 807, 834, 841, 847, 853, 958, 993, 1080, 1107, 1218, 1219, 1230, 1371, 1393, 1441**  
 Šenkarjowa, Roža **187, 850**  
 Šėnowa, Sylwija **1078**  
 Šimon, Ladislav **486**  
 Šliziński, Jerzy **1152**  
 Šoććic, Madleńka **433**  
 Šoććic, Wórša **241**  
 Šoććina, Dorothea **347, 962, 1370**  
 Šořta, Beno **431**  
 Šořta, Dietrich → Scholze, Dietrich  
 Šořta, Jan **1225**  
 Šořta, Měrko **373, 1429**  
 Štancelová, Zuzana **872**  
 Štěpán, Ludvík **947**  
 Tammen, Johann P. **780**  
 Tank, Maksim **439, 460, 600, 603, 608, 621, 671, 710, 778, 884, 1232**  
 Tarlatt, Ulrich **248**  
 Taubes, Tanquil **499**  
 Thanhäuser, Christian **25, 336**  
 Thiemann, Jan **420, 654**  
 Thiemann, Pětr **739, 824, 829, 845, 849**  
 Thiemannowa, Ruta **38, 850, 958, 1079, 1087, 1250, 1294, 1304, 1384, 1390, 1398, 1402, 1408**  
 Thill, Hans **301**  
 Ticha, Hans **179**  
 Törne, Dorothea von **1312**  
 Totzke-Israel, Renate **856–860, 862, 870**  
 Trajanovski, Ales' **460, 463, 469, 483**  
 Trampe, Wolfgang **167, 185, 250**  
 Trofimowič, Kostjantyn K. **142, 458, 464, 518, 1357, 1499**  
 Trublaini, Mikola **639**  
 Udolph, Ludger **831, 843, 1321**  
 Ukrainka, Lesja **620, 902**  
 Ulbrechtová, Helena **1521, 1526**  
 Urban, Matej **846**  
 Urbankowski, Bohdan **546, 551**  
 Vacek, Jindřich **1388**  
 Valenta, Zdeněk **1326**  
 Vavák, František Jan **678**  
 Veselý, Jiří **1465**  
 Viccyna, Leńka **692**  
 Vilhjálmssdóttir, Linda **694**  
 Vladimirov, Simeon **437, 492, 1146**  
 Vlášek, Josef **5, 431, 467, 532, 591, 1021, 1197, 1331, 1465, 1490, 1492**  
 Völkel, Měrcin **105, 160, 1246, 1511, 1518, 1520**  
 Völkel, Pawoř **285**  
 V'ičev, Georgi **437, 445, 1214, 1482**  
 Wagenbach, Klaus **245, 368**  
 Wagnerová, Tamara **1367**  
 Waijer-Wilke, Marielouise de **13, 997, 998**  
 Walda, Měrcin **1430**  
 Waltar, Jan **836, 942, 1286, 1292**  
 Walthner, Joachim **1051**  
 Walthner, Peter **730**  
 Wawerzinek, Peter **1381**  
 Wawrik, Albert **24, 193, 640, 735, 739, 770, 783, 784, 959, 1232**  
 Webb, Harri **716**  
 Wenzel, Jan **1095**  
 Werner, Walter **1020, 1491**  
 Wichner, Ernest **1508**  
 Wićaz, Alfons **1217, 1245**  
 Wićaz, Ota **790**  
 Wićaz-Chróścanski, Pawoř **805, 924**  
 Wićazec, Herta **823**  
 Wiczorek, Gregor **1126**  
 Wieland, Rotraud **192**  
 Wieser, Lojze **417, 1335, 1531**  
 Wiesner, Herbert **1508**  
 Wilczek, Stanisław **1017**  
 Wilhelm, Ingo **355**  
 Wilke, Klaus **1301, 1305, 1316, 1345**  
 Williams, A. **1060**  
 Winar, Jurij **798**  
 Winkler, Bettina **691**  
 Winter, Balduin **1309**  
 Wirth, Gerhard **1277**  
 Wirth, Korla **1416**  
 Witkojc, Mina **1, 315, 613, 717, 730, 767, 771, 773, 779, 787, 793, 804, 837, 882, 910, 916, 1141, 1142, 1156**  
 Witt, Hubert **213, 225**  
 Wittig, Peter **724**  
 Wjela-Radyserb, Jan **123, 679, 801, 818**  
 Wjelan, Julius Eduard **701, 827, 938**  
 Woesler, Winfried **275, 528, 1058, 1376, 1377**  
 Wolf, Gerhard **1484, 1503**  
 Wolter, Manfred **178, 236**  
 Wonneberger, Jens **1397**  
 Wornar, Jan **420, 1162**  
 Wright, Elizabeth Oehlkers **565**  
 Wright, Franz **499**  
 Wuješ, Jurij **796, 897**  
 Würtz, Hannes **1065, 1081, 1383**  
 Wüstefeld, Michael **1112, 1253, 1306, 1325, 1333, 1342**  
 Young, David **499**  
 Yuan, Lü **528**

Zagoričnik, Franci **611**  
Zambor, Ján **589**  
Zarycki, Aljaksej **439, 449, 455,**  
**457, 460, 490, 502, 604**  
Zeil, Wilhelm **1215**  
Zeißler, Armin **1011, 1151**  
Zejler, Handrij **6–9, 13, 25, 33, 37,**  
**154, 155, 178, 185, 238, 538,**  
**541, 547, 599, 625, 636, 656,**  
**666, 683, 685, 687, 692, 697,**  
**699, 702, 719, 735, 736,**  
**768–770, 776, 780, 783, 784,**  
**806, 883, 887, 896, 908, 923,**  
**948, 1300–1302**  
Zimmermann, Ingo **1525**  
Zipser, Richard A. **223, 999, 1529**  
Zucker, Gertrud **866–869**  
Zumpe, Dieter **1264, 1269, 1272**  
Zwahr, Hartmut **925, 1106, 1108,**  
**1221, 1320**  
Zych, Edward **26, 471, 472**  
  
Žary, Stefan **653**  
Žur, Hubert **1479, 1488**  
Žur, Jan **692**



## Register twórbow · Werkregister

- A** to na stare dry *4, 83*  
Abend am Schwielochsee *6, 13, 124, 400*  
Aber wenn ihr weint *6, 13, 32, 37, 434*  
abgelegene wohnung *21, 256, 434*  
ACHTZEHN GEDICHTE *29*  
Aktiviert *13, 21, 25, 205, 210, 236*  
Albertej Wawriekj *24, 193*  
Ale hdyž ptaKače *4, 8, 9, 33, 88, 262, 292, 1025*  
Alle mal herhören *21, 434*  
Alles meins *25, 27, 271, 280, 434*  
Allez hop, Hale-Bopp *24*  
Als Fliege *40*  
Alte Mühle bei Großhänchen *6, 13*  
Alter Entwurf *40*  
Altes Motiv *6, 7, 13, 361*  
Am A-Mast *10, 36*  
Am Winterfenster *27, 311, 434*  
An dem bewußten Teich *31, 34, 389, 434*  
An der Schwarzen Seite *27, 37, 273, 282, 434*  
AN EINEM SCHÖNBEMALTEN SONNTAG *25, 1287*  
An einem schönbemalten Sonntag *6, 7, 13, 25, 32, 139, 178, 434, 780*  
Andre Sprache *25, 27, 32, 37, 413*  
Anekdoty *1, 62*  
Anonymer Schimpf *13, 21, 25, 434, 780*  
Anrufungen *3, 6, 13, 37, 109, 149*  
Anstatt des Vorworts *32*  
Anzeigen *10*  
Arpadische Figuration *21, 25, 227, 236, 256, 313, 434*  
Arpadiska figuracija *24, 227, 313*  
Art läßt nicht von Art *27, 297*  
Auf dem Balkongebirge *10, 13, 36, 218, 434*  
Auf dem Czorneboh *39*  
Auf den Kater namens Nero *377, 384*  
Auf den Maler und Maurer H. B. *40*  
auf der höhe der zeit *21, 32*  
Auf einen Gruß *28, 34, 37, 434*  
Auf in die Pilze! *36*  
Auf uns'rer Straße *259, 430*  
Auf X.Y. *40*  
Auf Zuruf *34*  
Auch ein Tag *36, 434*  
Aus dem Stegreif *13, 36, 37, 220, 233, 434*  
Aus dem Tagebuch *40, 403*  
Aus dem Wörterbuch *40*  
Aus den »Gesprächen unterm Essigbaum« *283*  
aus den schwarzen beständen *258*  
Aus der Narkose *40*  
Aus heiterem Himmel *21, 39*  
Auskunft *40*  
Awtowa trójka *35, 434*  
**B**abylon a ty sy won *24, 39*  
»Babylon, a ty sy won« *41*  
Bahnfahrt *1018*  
Baja *41*  
Bajka po islandskim wašnju *24, 36, 39*  
Bajka-njebajka *17, 1069*  
bald gibt es tee ... *21, 434*  
Ballade von der Steinträgerin aus Buchenwald und der seltsamen Liebe eines Maurers *54, 114*  
Balladenbruch *34, 36*  
Banany *41*  
Baňka basnje *39*  
Bartpflege *13, 21, 206*  
Basnička wo psyčku a kóčce *15, 36, 39, 174*  
Basnik Zalěski *3*  
Bautzen – Neue Ansicht vom Proitschenberg *6, 13, 182, 223, 278, 402, 430, 434*  
Befund *40*  
Begegnung mit Kifko *3, 6, 13, 37, 149*  
Bericht des Ansagers *37, 409, 415*  
Bericht vom großen Kampf *6, 13, 32, 149*  
Bescheidenes Mitglied *432*  
Bescherkind *20*  
Besuch *39*  
Besuch bei Lauko *3, 6, 13*  
Betrachtungen zu einem Naturfilm *39*  
Bevor Pferde *40, 403*  
Bewusst *40*  
Běda, štóž soni *61, 69*  
Bětohród, hotel »Slavia« *4, 32*  
Běly spěw *4, 8, 9, 89*  
Bězman *24, 33*  
Bibuš → Kotbas  
Bildbeschreibung *10*  
Bilder flucht *13, 25*  
Biographie *40*  
Birnen *40*  
Bis später *27, 31, 32, 37, 378*  
Bis zur letzten Schälung *40*  
Bisamrattenfabel *10, 36, 218, 434*  
Bjez ryma *41*  
Blankorevers *13, 21, 206, 220, 238*  
Blaue Kämmе, graue *40, 382, 410*  
Blick auf eine Schriftsteller-versammlung *39*  
Bloß *10, 13, 434*  
Blušč bladov *24*  
blut voll so zu sagen *21*  
Bogaty zeň *42*  
Bohojo na zemi *35, 380*  
Bolacy zub *15*  
Bomberpiloten *40*  
Böse Falle *331*  
Bosniska pěseň *41*  
Bozanka zabłudnje wonja *39*  
Brězow *33, 35*  
Briefe an Herrn Wilibald von Schulenburg *3, 6, 13*  
Budyšin – Nowy napohlad z Hrodžiška *8, 9, 33, 327*  
Bukečanskej wotličence *15, 33, 36, 221, 434*  
Bunte Osterier *20*  
Buny *35*  
Bur a woł *104*  
Burleske *40, 382, 390*  
Busfahrt an einem Wintermorgen *39*  
Buzen *2031 39*  
**C**amprowanje *19*  
Cyle cyplkaty *141*  
Cymplčanski kwas *41*  
Čas njebě *41*

Častuška-štučki 35  
 Čert bě chory 17, 242  
 Čerwjena nitka 41  
 Činkohra 35, 434  
 Čisty a nječisty rym 41  
 Čitamoj 17  
 Čitanje so tola wotměje 35  
 Čtowjeki-lutki 1  
 Čoľm stasi 39  
 Čornica 41  
  
**ČEVAPČIĆI FÜR DIE KATZE**  
 HERMINE 23  
 Čevapčiči für die Katze Hermine 39,  
 298, 379  
 Čišinskeho z jednej ruku 41  
  
**Da** war doch noch was 28, 434  
 Dajčo jom, ju dajčo 191, 290, 373  
 Danke der Nachfrage 27, 32, 299,  
 300, 434  
 Das »Leben« 39  
 Das Fachwerk, das Walmdach 408  
 Das Fenster am Treppenabsatz 304  
 Das Katzengedicht 10, 13, 36, 203,  
 207, 434  
 Das kleinere Übel 27, 280, 301,  
 361, 434  
 Das Labyrinth 10, 13, 36  
 Das Lächeln 37, 386, 409, 415  
 Das laufende Gähnen 10, 36, 434  
 Das Schweinsbild 10  
 Das weiße Kaninchen mit den roten  
 Augen 13, 21, 25, 210, 334  
 Das Wort 6, 13, 25, 32, 37, 124, 244,  
 250, 434  
 Das Zauberkorn 39  
 Das Zauberschaf 10, 13, 36, 434  
 Das Zimmer schöner als  
 Weihnachten 36, 39  
 Dasein 40  
 Dein Lieben kam zu mir 316  
 Denkmäler 39  
 Der alte Fuchs 40  
 Der alte Polier W. sagte 1980 40  
 Der A-Mast 39  
 Der Blitz schlug ein 28, 39  
 Der Dichter Hinter-den-Wäldern 3,

6, 7, 13, 434  
 Der Einbaum schwamm gegen den  
 Strom 37  
 Der Elefant im Mausland 10, 36,  
 212, 434  
 Der frische Kalender 39  
 Der frosche Forsch 10, 36, 212, 434  
 Der Geburtstag meiner Mutter 6, 7,  
 13, 37, 176, 197, 228, 434  
 Der gehobene Kalauer 27, 319  
 Der große Bruder 10  
 Der Große Wagen hält 27, 37, 284,  
 434  
 Der Hund »Steinträger« in Z. 39  
 Der Kirschbaum vor dem Haus  
 10, 36, 208, 434  
 Der kleine Ruhm 32, 34, 37, 353, 432  
 Der Klodeckelsänger 10, 13, 36, 434  
 Der Kopf in der Wand spricht 10  
 Der Kreis schließt sich wieder  
 27, 32, 284  
 Der lachende Esel 36  
 der lachende kumpel 21  
 Der Landbrenner Strympe 39  
 Der langsame Brüter und der Fuchs  
 10, 36, 203, 434  
 Der letzte Kriegsfrühling 39  
 Der Mai war gekommen 39  
 Der Mann im Mond 36, 434  
 Der Nachfahr 31, 34, 37, 389, 402  
 Der Nachtsturm macht eine lange  
 Nacht 10, 13, 36, 203, 434  
 Der Papagei ist fort 27, 37  
 Der Schädel 40  
 Der Schlichter 21, 434  
 Der Schluckauf 10, 36, 208, 434  
 der schneemensch 21  
 Der schöne Traum 40, 396, 409, 415  
 der schweigsame 25, 780  
 Der Suppentopf 34, 36  
 »Der Täufer hat zwei weiße Füße«  
 7, 13, 21, 25, 32, 37, 167, 177,  
 239, 333, 334, 336, 409, 415,  
 434, 780, 783  
 Der Unterbrecher 10  
 Der verwirnte Irbisdorfer 36  
 Der Vogelbauerbauer 10, 36  
 DER ZWEISEITIGE BEITRAG =

WĚSTY DWUSTRONSKI  
 PŘIŇOŠK 39, 1343–1345, 1350  
 Der zweiseitige Beitrag 39, 213  
 Dialektologen-Exkursion 39  
 diktat 10  
 die alte erika 21, 251  
 Die Ameise 212  
 Die Brücke die lacht 6, 7, 13, 32, 36,  
 161, 170, 178, 186, 247  
 Die buckligen Jahreszeiten 10, 13,  
 36, 238, 434  
 Die Drossel 40  
 Die Durchreiche 28, 32, 34, 37, 434  
 Die Eberesche 302, 434  
 Die erste Nacht 316  
 Die frühen Wege 40  
 Die fünf Feste 10, 36, 434  
 Die Gänsin 40  
 Die Gegenstände, die uns  
 umgaben 39  
 Die Geschichte von meinem Vater  
 6, 7, 13, 37, 149, 155, 161, 186,  
 238, 434  
 Die Gleichmacherei 39  
 die große teuer schau 21  
 Die Hintertür 27, 32  
 Die Igelfamilie beim Frisör 10, 13,  
 36, 203, 212, 231, 252, 345, 434  
 Die Jakobinie 39  
 Die Kladde 37  
 Die kurzen Leben der Tiere 39  
 Die Lösung der Frau mit den  
 Fädchen mit den Knötchen  
 13, 217  
 Die Meise 40, 393, 409, 415, 434  
 Die Narbe 40, 396  
 Die Ostereierwoche 10, 36  
 DIE RASSELBANDE IM  
 SCHLAMASSELLANDE 10, 1222  
 Die Rasselbande im Schlamassel-  
 lande 10, 36, 434  
 Die Regenwurmbrüder 36, 39  
 Die Sächelchen ... 434  
 Die Schlaraffen 7, 13, 21, 166, 178,  
 370  
 Die Schriften des Hanzo Nepila  
 3, 6, 7, 13, 109, 185  
 Die Stimme gibt Empfehlungen

- zum Überleben bei Atomkrieg  
21, 229, 266, 268, 368
- Die Struga 3, 6, 7, 13, 32, 37, 109,  
127, 129, 140, 149, 169, 182,  
183, 215, 223, 237, 238, 385,  
409, 415, 434, 783
- Die unauffälligen Dinge 39
- DIE UNERHEBLICHKEIT BERLINS  
27, 1289–1291
- die unerheblichkeit berlins 27, 32,  
260, 269, 280, 301, 434, 780
- Die verlorenen Kinder 39
- Die Volkskünstlerin Marija Kudželina  
3, 6, 13, 161
- DIE WENDISCHE SCHIFFAHRT :  
ZWEI DRAMEN 30, 1315–1319
- Die wendische Schifffahrt 30, 425,  
1071, 1072, 1077, 1078, 1091,  
1100, 1262–1270, 1272–1277,  
1416, 1442, 1443, 1446
- Die zwei Bälle 40
- Diese Schönheit 21
- Diese Wendung 28, 32, 34, 37, 389
- Dieser saudumme Traum 10, 36, 434
- Dichter Schneefall 27, 39
- Dnja 20. 3. 2015 41
- Dnjowy porjadk 15, 36, 434
- Do koła so stup 191, 290, 373
- Do rejki 141, 421
- Dobre ranje! 78, 126
- Dolnotužyski 17, 414, 434
- Dolnosersbke swajžbarske sceny  
199
- Doma wostanu 41
- Domjaca bara 35
- Domjězba přez Bětorusku w sněže  
→ Z jězby do Bětoruskeje 1965
- Dorfbegräbnis 7, 13, 21, 32, 37, 253,  
370, 385, 434
- Dorfentwicklung 28, 34
- Drei konkretere Texte 27
- Drjewjany jandžel 17
- Dróha nadběhuje zymny bifet 24
- DRUGI JEZIK = ANDERE SPRACHE  
33, 1326
- Druhdže, wšudžom 24
- Druhe kolije 33, 34, 35
- Du mir auch 28, 32, 34, 434
- Du nicht 34
- Duet při běrnyzběranju k spěwanju 4
- Dumbrot mit dem überzähigen  
Daumen 27, 36, 39
- Dundak 35
- Duplicita padow 41
- Dwě storyji 39
- Dwěłowacemu 2
- Dwójce myslić na X. Y. → Zabyć
- Dych njejpítomnosće 39
- Džeń młodžiny 151
- Džeń muži 31, 33, 35, 340, 359
- Džěcaca 41
- Džěcatstwo 41
- Džěci lube, žane kaž druhe 24
- Džiwje swinjо a žurk 90
- Džiwne přeměnjenje 4, 9, 13, 15, 36,  
86, 153, 195, 310, 344, 385, 431,  
434
- Echo** 13, 25, 185
- ehrlich mal 21
- Eieraufkäufer 10, 203
- Ein Beitrag 27, 29, 32, 37, 323, 434
- Ein heller Mensch 27
- Ein Hofbericht 27, 434
- Ein Lebenslauf 36, 37
- Ein Morgen meiner Liebsten 6, 13,  
37, 161, 167, 169, 183, 186, 198,  
215, 247, 334, 434
- Ein Narr 36
- Eine Ameise kniet auf der Kreuzung  
10, 36
- Eine Lesung 39
- Einmann-Stück 27, 39
- Einsatz im Oktober 2009 40, 410
- Einstand 39, 214, 245
- Eishockey bei Weißwasser 40, 396
- Eksistuje druha řeč 24
- Elsternschatz 36
- Ende der Vorstellung 6, 7, 13, 32,  
434
- Epitaf za Johannes Bobrowskeho  
4, 8, 9, 13
- Epitaph für Johannes Bobrowski  
13, 171, 370
- Er ruft aus dem Dunkel da unten 32
- er tutet 21, 25, 256, 780
- Erbse unter Prinzessin 27, 36
- Erfurtske kwětki 1
- Erinnerung an den Landfilm 27, 29,  
37, 388, 434
- ERINNERUNG AN EINE NACHT IM  
FREIEN 34, 1323, 1325, 1332
- Erinnerung an eine Nacht im Freien  
34, 37, 434
- Erinnerung an einen Traum 39
- ernster Handel 21
- Erste Nacht 37
- Erster Versuch zur Isochronisierung  
39
- Erzählung von einem alten Lied →  
»Der Täufer hat zwei weiße  
Füße«
- Es geht doch 34, 37, 353
- Es hat gefunkt 10
- »es läßt alles nach« 21
- Es nützt ja nichts 34
- Es ruft aus dem Dunkel da unten  
28, 29, 34, 37, 324, 409, 415,  
434, 783
- fährt bergan 10
- Faladejowa klětka 24, 39
- Falklandske kupy 41
- Falknacht 20
- Fazit 28, 29, 32, 34, 378, 434
- Ferkeliade 36
- Film roztorhany 39
- Findling 34, 374
- fitze 21
- FLURBEREINIGUNG 6, 16,  
1173–1176, 1178, 1179
- Flurnamen 6, 7, 13, 25, 32, 37, 168,  
223, 246, 249, 266, 317, 434, 780
- Förster K. erzählt 39
- Fragment 40, 434
- Fragment próstwy na njeznatu  
bytosć 24
- Friedels kampf 21
- Friedo der Teufel 27, 318
- Friedo nach dem Deutschen Rein-  
heitsgebot 27, 29, 282, 318
- Friedo, nichtsahnend 27, 282, 318
- Friedo, Träger des architektonischen  
Gedankens 25, 27, 318
- Friedo, Trübsal blasend 27, 282, 318
- Früh um sechs 39
- Frühlingslandschaft 6, 36, 417
- Frühlingssspülung 40
- Fuk 41
- Ge**burtsstagsständchen 27
- Geburtsstagsständchen für Henryk  
Bereska 289

- Gedanken im Holzhaus *3, 6, 13, 127, 140, 169, 183, 215*
- Gedicht *40*
- Gedicht mit Datum *40, 382, 390*
- GEDICHTE (POESIALBUM) *7, 1040*
- GEDICHTE *37, 1335, 1336, 1339*
- Gedicht-Geschichten *369*
- Gegen das Unvermeidliche *40*
- GEGEN DEN GROSSEN POPANZ  
*21, 1252–1255*
- gegen den großen Popanz *21, 256*
- Geheimnis *36*
- Geleit *6, 13, 244*
- General Bas *35*
- Geschichte von meinem Vater *247*
- Gespräche unterm Essigbaum *27, 39*
- gewusst wie *21, 36, 256, 434*
- Ginge ich nach Haus *34, 37, 434*
- Gips *21, 434*
- Gott weint *39*
- Grade Friedo *27, 318*
- Grauer Star *40, 381*
- Grober Schnitt *10, 36, 434*
- Grölend mit der Kampfgruppe *39*
- Großer Wald *27, 31, 32, 37, 333, 336*
- Großes Zeichen *31, 332, 340*
- Großväterchen *233*
- Großväterchen in Kroatien am Meer  
*28, 34*
- Grundstück *27, 39*
- Grünes Glück *36*
- Guckloch *31, 34, 37, 339, 389*
- Gute Nacht, Tulpe *39*
- Gwëdzku *79, 153, 414*
- H**adam a Jëwa jako nućenaj  
džëtačerjej *4, 137*
- Hahnrupfen *20*
- Hannes D. schreibt aus W. *21, 29, 32, 37, 236*
- Hara *41*
- Harmonie *40*
- Hase und Wolf auf Sorbisch *36*
- Hasenbrot *36*
- Haslowski kwas *41*
- Hauptsache Afrika *36, 434*
- Hausgemeinschaft *10, 36, 179, 194, 216, 434*
- Hdyž *17, 434*
- Hdžež so sami do rće kusaja *39*
- Heiligabend *39*
- Heimfahrt durch Belorußland im  
Schnee *6, 7, 13, 113, 126, 129, 170, 176, 184, 237, 254*
- Helikoptery *41*
- Helle Beute *39*
- Herbstelegie *6, 13, 239*
- Herbstnacht *40*
- Herbsttraum *40*
- Hergang *34, 37, 353, 354, 432*
- Herr Kresse *37*
- Heut ist der dritte Mai *39*
- Heut, morgen *32, 34, 37, 353, 432*
- Hexenbrennen *10, 13, 36, 434*
- Hexenbrennen [2] *20*
- hier unter dem mond *21*
- Hinak *24, 434*
- hingfong *21*
- Hinüber *34, 37, 372*
- Hižo, hišće *41*
- HLBOKÉ KLŮČE *11, 1231*
- Hoch drei *25, 27, 32, 434*
- Hoka *24*
- Hoka 21  
»Ho!bik dwë bëtej nŏcë ma«  
*8, 9, 13, 17, 33, 219, 262, 292, 335, 336, 434, 1032*
- Ho!dowanje za Handrija Zejlerja  
*8, 9, 13, 33, 776*
- Hölzerner *21*
- Hopajo kopate *35*
- Hör die Nachtigall *27, 32, 323, 362, 434*
- Horlitz *39*
- Horoskop *35, 40, 383*
- Hotowe hody *35, 358*
- Hrjebanje *9, 13, 33, 385, 434*
- Hudźba myslow w pjeć sadźbach  
*4, 8, 13, 92*
- Huldigung für den Fabeldichter  
Handrij Zejler *6, 7, 13, 25, 37, 154, 155, 178, 185, 238, 776, 780, 783*
- Hummel Hummel *36, 434*
- Hund-und-Katze-Märchen *36*
- Hymna bjez patosa *1*
- Ch**odojta spalena *17, 33, 226*
- Chodojtypalenje *19*
- Chwalba duala *35*
- Chwalba rëdnosci *74*
- Chwalba rjanosće *4, 76*
- I** love it *40, 363*
- Ich denke, das Denken *39*
- Ich lese vom Vesuv und vom Tod  
*27, 32, 274, 280, 434*
- Ich muss keine Bücher mehr lesen  
*39*
- Ich saß die Nacht wach *28, 32, 334, 434*
- Im fairen Wettstreit *236*
- Im Fichtenwald *40*
- IM FILTER DES GEDICHTS = PŘEZ  
KŘIDU BASNJE *38, 1334, 1337, 1338, 1340, 1341*
- Improvisation *39, 325*
- Improwizacija *35, 39*
- In Bautzen hinterm Bauzaun *34, 36*
- In der Kehre *25, 27, 29, 32, 37, 261, 280, 434, 780, 783*
- In fairem Wettstreit *13, 21, 25*
- In jenem Sommer *28, 29, 32, 34, 37, 434*
- In meiner Jugend irgendwann *39*
- In Neukirch *40*
- In Weigersdorf *21*
- Interview młodeho wëdomostnika  
ze starym basnikom *24*
- Irgendwo im 19. Jahrhundert *39*
- J**.s. Geburtstag *39*
- »Ja sym Charlie« *41*
- Ja widžu će, ty styšiš mje *141*
- Jabluča legenda *39*
- Jaja, sprach der alte Oberförster,  
dann er war sehr gesprächig  
*13, 21, 32, 167, 409, 415*
- Jako jaka na štryčku *39*
- Jako mje přeni raz džëčo postrowi  
*4, 13, 33, 73, 397*
- Jako tej hólcaj *24, 31*
- Janski swjedenž *19*
- Jeder Waliser versteht mich sofort  
*27, 39, 283*
- Jednej serbskej holcy *1, 434*
- Jejkowy tydžen *4, 15, 36, 287, 434*
- Jëzba *17*
- Johannistfest *20*
- Julijska nŏc wonka *17, 33, 347, 349*
- Jutfe su jutry *41*
- K** dnjej 11. septembra *1, 153*
- K nowej lubce *39*

- K wutwaram 24, 31, 33  
Kačka a žaby 94  
Kadlička 4, 111  
Kak džěch jako džěčo ... 39  
Kak ju čitać 13  
Kak so wam wjedže 15  
kaputt I 21  
kaputt II 21  
kaputt III 21  
kaputt IV 21  
kaputt V 21  
kaputt VI 21  
kaputt VII 21  
kaputt VIII 21  
kaputt IX 21  
kaputt X 21  
Karusel 35, 36  
Karussellfahrt 36, 37  
Kašpork je so narodžit 17, 33  
Kater Murko skandiert für Kim 28  
Kater Nero 40  
kauntdaun 21  
Kedžbu! 15  
Kein anderer Zweck 40  
Kein Kunststück 40  
Kein Wunder 21, 25, 29, 32, 37, 280,  
389, 434, 780  
Keiner hat sie nicht alle 34, 353, 432  
KEPSY-BARBY = FEHLFARBEN 31  
Kěrluš 1  
Kim Broiler 30, 427, 1100, 1278,  
1279  
Kinderarche 27, 36, 37  
Kinderlied 7, 156  
Kinderlied I 6  
Kinderlied II 6  
klaras bekenntnis in den farben  
der dererongardinien 21  
Klawěr a gusle 276  
Klawěr a husle 97  
Kleiner Weggefährte durch den  
Winter 21  
Kleinkram 39  
Klimax 21, 28, 32, 361  
Klon 41  
KLUČE A PUČE 4, 903, 1157, 1159,  
1164, 1434  
Koči ptači kwas 15  
KOŁBAS 22, 1260  
Kolbas 293, 423, 1233, 1236–1239,  
1241, 1242, 1247–1249, 1251  
Koto 24, 434  
Kotoběh 15, 33, 36, 385, 434  
Kolebawka 1, 58  
Koliij, mak a konopej 4, 87  
Komisches Zeug 10, 36, 434  
Kopfbild im Nachhinein 27  
Korjenje sona 39  
Kosmatej 15  
Koza a bom 265  
Koza a štom 95, 196  
Krähenkalender 34, 351, 372  
Krampe 27, 29  
Kranzniederlegung 39  
Kreisen um ein Einziges 39  
Kriegsmärchen 28, 30  
Kriegsräume 39  
Křiwy swět 15, 36  
Křizerjo 19  
Krupa zabitych 24  
Ku godam 1, 46  
Kuli 35  
Kurzer Fernsehabend 36  
Kurzporträt eines alten Knaben 40  
Kuzło janskeje nocy 39  
Kuzło wo dešč 209  
Kuzło, kak so zamk sam woćini 17  
Kužmot 39  
Łapanje kokota 19  
Ławki 1, 8, 9, 158  
Łopačnosć 15, 173  
Łužiske protyki → Protyki  
Lamento am Totensonntag 13, 21,  
217, 266, 434  
Lany jěžork 1, 15, 33  
Lausitzer Jahrweiser 27, 37, 279,  
336, 389, 434  
Lausitzfahrt 36, 434  
Lebte der Mann im Mond 10, 218  
lěčo 4, 8, 9, 118  
Legenda 4  
Letzterer Reim 40  
Lidorska litanija 35  
»Lieber Maler, mal mir eine Rose«  
6, 13, 185  
liebes brautpaar! 21, 32  
Lied 37, 410, 434  
Lied aus Kuba 40  
Lied für den Spreewald 199  
Lieder aus Schleife 3, 6, 7, 13, 32,  
109, 161, 186, 198, 247, 434  
Lieder aus Slěpe 25, 37, 783  
Liedchen 10, 36, 434  
Lichtblick 27, 39, 291  
Lichte Höhe Edenkoben 40, 355  
List do zapada 2, 70  
Listy na knjeza Willibalda von  
Schulenburg 3  
Lob a. D. 28  
Löbauer Berg 39  
Löffellitanei 21, 32, 36, 434  
Lösung 40  
Lubosćinske wuznače do dweju  
směrow 4, 13, 434  
Lucyja 3, 6, 13  
Ludowa wumětča Marja Kudželina 3  
Mać 39  
Mačerščina 190  
Maibaumwerfen 20  
Maigeburtstag 326  
Majka 3, 6, 13  
Maks Proft 24  
Mała lubosćinska hra 1, 110, 434  
Małka interpunkcija 15, 172, 232,  
263, 293  
Małka kosmologija 41  
Mało stowow 4, 8, 9, 219, 365, 434  
Malte Igel 40  
»Man kann die Heimat gar nicht  
zu viel lieben« 13, 21, 25, 238,  
266, 277, 305, 434, 780  
Männertag 31, 34, 340  
Märchen auf isländische Art 27, 29,  
36, 39, 294  
Marijanka 3, 6, 13, 25, 161, 186,  
247  
Martinstag 20  
März 21  
Maulwurf und Grille 10, 36, 434  
MAX ... PROF. T 27  
Mein Gedicht für Vietnam 124  
Mein Jüngster Tag 6, 7, 13, 154,  
178, 223, 239, 334, 776  
Mein kurzer Wintertag 27, 31, 32,  
37, 312, 320, 333, 336, 378, 389  
Meine frühen Toten 34  
Mejemjetanje 19  
Mejski spěwčk 4, 71  
Meliorations-Barkarole 13  
Melodie 315, 316, 328, 395, 429



- 434  
Melodija 4, 8, 9, 13, 33, 162, 315,  
316, 328, 347, 429, 434  
Mensch war das schön 28  
Merklicher Wandel 34, 372, 434  
Mešuga balada 41  
Město dosłowa 24  
Měšane ryńčki 35  
Mi lubosc přišta je 316  
Mi tropa, tebi stopa 41  
Mickas letzter Weg 36, 39  
Michas Fibelspiele 255  
Miktawša 31, 35  
Mittagsschlaf 34, 346, 350  
mitteilug 256, 264, 266, 1053  
Mjelčiwiy 17, 25, 33, 261, 780  
Młody 17  
Młodźina doprědka 290  
Mój krótki zymski džeń 24, 31, 33,  
320, 322, 335, 336, 389  
Mój přečel 17  
Mój swěće 17, 33, 347  
Moja baseń za Vietnam 4, 122, 133  
Moja mać 8, 9, 13, 33, 285  
Moje lětko w hrěšnej wsy 24, 33,  
434  
Moje powołanske wuznaće 1, 263,  
293, 434  
Moment musical 10, 36  
Morgenzeilen 28  
Moritat wo strašnym kóncu Moca  
Stomy 4, 137, 306, 434  
Morž 35  
Mudre hory 41  
Mysle pod drjewjanej třechu 3, 8, 9
- Na** Cowjansku fresku 24, 296  
Na čumpjeli 41  
Na haće we W. 39  
Na krótki pobyt 17  
Na Maratkach 41  
Na Morawu, na Krokawu 15, 33,  
36, 434  
Na našej hasy čisło třináct 4, 9, 13,  
15, 33, 36, 136, 191, 201, 290  
Na piwo 41  
Na rjanej molowanej njedzeli  
8, 9, 432  
Na sklonje lěta 17, 31, 33, 235, 376,  
380, 434  
Na swjatoch Měrcina 19
- Na tom slědnem dnju 1, 68  
Na Čišinskeho spominajo 13, 24, 33,  
263, 293  
Nach dem Krieg 36  
Nach dem Regen 37  
Nach einem Gedichtanfang 21, 31,  
32, 410  
Nach Marja Krawcec 40, 403  
NACH MORAU, NACH KROKAU  
36, 1333  
Nach Morau, nach Krokau 36, 434  
Nach- und vorgefasst 40  
Nachhaltig 40  
Nachhaltigkeit 34, 374  
Nachklang für Heinz Czechowski  
→ Echo  
Nachruf 27, 39  
Nachsatz 1994 278  
Nad listom 17  
nähe 280  
Nähe Orto botanico 27, 29  
Näsehen 27, 39  
Najnowše 35  
Najrjeńša baseń 41  
Nalětnja krajina 4, 36, 137, 417  
Nalětnjej štuccy 1, 434  
Nalěčo – holečo 1, 108, 132  
Namjet 17, 434  
Namjet hry 39  
Narěč na špihel 24, 33, 398  
Nastaće swobodnych rytmow  
24, 33, 307  
Naša stolětna wowka 15  
Naćisk 39  
Nazgonjenja wo wojnach 241  
Nazhonjenja wo wójnach 1, 153  
Nazymska elegija 4, 8, 9, 98  
Nein so was 10  
Nepomuk 10  
Neulust 40  
Něšto rańše 17, 33  
Něšto wo sebi 35  
Nic ga 41, 434  
Niedersorbische Hochzeitsszenen  
199  
Nichtó njepraji Horst 24  
Nikolaustag 31  
Nipras 27, 39, 780  
Njehotowosć 35, 434  
Njeměr 39  
Njeměr přez Měrku 141
- Njeměrne nocy 35, 399  
Njemotana štučka 15  
Njepiš mi 107  
Njerjadowana deponija 24  
Njerudž so holčo 191, 290, 373  
Njestaraj so wo starobu 35, 434  
Njewadži jednu nóc njespać 41  
Njewjedro nad Kragujevacom  
4, 8, 9, 13, 32, 33  
Njewuprajna rěč 41  
Nocturne 28, 34, 434  
Noch mal: eine Lesung 39  
Nordic Walking 40  
Notiz 21, 37  
Notiz vom August 2001 40  
NOVÝ LETOPIS 5, 1167, 1168, 1172,  
1177  
Nowa tema 41  
NOWE ČASY – NOWE KWASY 1, 2,  
1009, 1140  
Nowe časy – nowe kwasy 1  
Nowe časy – stare kwasy 41  
Nowe ptače worakawstwa k  
staremu Ptačemu kwasej 130  
Nowy htoš 24  
Nóž 33, 35
- O**aza 41  
Oder was 27, 32, 267, 269, 280, 366,  
434, 780  
Öffentliche Anlage mit Petunien  
13, 21, 210, 334  
Oj, jarobinka 1, 434  
Oktober 2009 391  
Oktobermitte 40, 403, 404  
Ostereiermalen 3, 6, 7, 13, 37, 127,  
129, 134, 140, 143, 169, 170,  
183, 215, 237, 302, 400, 434  
ostern und western 21  
Osterreiten 20
- P**ada 35  
Papageientaucher 40  
Papjera a čłowjek 41  
Paradiz-zahrodka 35  
Patožica 39, 80, 128, 387, 1483  
Pawoł na nitce wisaše 35, 303  
Pčofarnja 39  
Petunije 39  
Pětr a atomowa bomba 43, 47, 49, 51  
Pfungstverse 40

- Pietsch im Zwiesel 27, 39  
 Pilze und Welse 36  
 Pisane jejka 19  
 Pjankojty dwjojospěw 4  
 Pjasčar a jeho šlampa 41  
 Plot 35  
 Po čitanju w B. 24, 327  
 Po droze 1, 59, 66, 85, 414  
 Po dwěmaj 35  
 Po džěle wječor 4, 72  
 PO JSY ŽENJO JOB JOB JOB 18  
 Po nanowej smjerći 39  
 Po sonje 39  
 Po tutej knize 39  
 Po wišni 24, 33  
 Po wójnje 24, 36, 434  
 PO WSY HANJA JOB JOB JOB  
 19, 1245  
 Pod Čečerancom skaka wjewjerčka  
 přez Neretvu 41  
 Podoba 17, 33  
 Podobizna 1, 8, 9, 13, 153, 1034  
 PODOMK 35, 1327–1331  
 Podomk 35  
 Poetik 34, 372, 434  
 Poetika 41  
 Pohlad na Budyske hory 1, 8, 9, 63,  
 343  
 Pohrjebniščo Čelno 39  
 Pochmeliže 39  
 Poliwka 34, 35, 36  
 Pólny kamjeń a cyhel 101  
 Pomnik Domowinjana 147  
 Popanzgesicht 21, 434  
 Pórcinowy proporc 24  
 Porjad 41  
 Porsa 39  
 Poskaj 35  
 Posměwk 2, 41, 70, 120  
 Pospyt přerěčenja 17  
 Pospyt wo nas 3, 8, 9  
 Póstmodynny prawowisny postiljon  
 35  
 Potač a rohodź 104  
 Potajna kupa 39  
 Potajnstwo 15, 36, 41, 434  
 Potomnik 24, 31, 33, 434  
 Powědančka wo knjezu Wobuzu  
 39, 77  
 Powědka wo nanje 8, 9, 33  
 Powěšće zarjadniskeho šofera 1, 53  
 Powołanskość 35  
 Prašenje 1  
 Před rěpikowej krajinu 41  
 Před spjacej róžu 17, 434  
 Před špihelom 17  
 Preludium ze sirenamy 1  
 Přeměnk na wuměnk 41  
 Přeprošenje žnjenskich pomocnikow  
 na kermušu 4  
 Přewod 3  
 Přědny raz škrabaš se 1  
 Přěni pismik 41  
 Přěnja nóc 1, 8, 9, 158, 316  
 Při starym wodohrodže 24  
 Při znatym haće 24, 31, 33, 434  
 Při zymskim rowje 41, 392  
 Přikus 263, 293  
 Připołdńska spomnjenka 17  
 Připołdnjo 41  
 Prjatkowanje 1, 8, 9, 13  
 Procesion 41  
 Prodrustwo »Cerjona rěpa« 39  
 Prolog (Aus »Kim Broiler«) 28, 30  
 Prosaiker, mal lyrisch 10, 36  
 Prosapflicht 39  
 Protyčki 39  
 Protyki 24, 33, 281, 336  
 Provokation an der Vergrenze  
 21, 25, 256, 1053  
 Prüfstein 21, 256  
 Pši basnjenju 1, 50, 56, 67, 414, 434  
 Ptači hřós 315, 328, 429  
 Ptači kwas 19  
 Ptačk 41  
 Puffbahn 10, 36, 434  
**Radosć w kóždym času znaja**  
 191, 290  
 Radworski tykanc 41  
 Rätsel 37  
 Rano 24, 376  
 Rańši běh 4, 138, 152  
 Rat 10  
 Ratatata 15, 33  
 Rede-Wendungen 10, 13, 25, 36,  
 203, 230, 244, 434, 780, 783,  
 1055  
 Redigierter Fledermausspezialist  
 13, 21, 220  
 Reimlose Lyrik 40  
 Reisedgedicht 25, 27, 32, 284  
 Reja nazymu 4  
 Retomas 15  
 Rezitativ 6  
 Richtung 28, 34  
 Rjana běta čerwjena 1, 58, 160  
 Rjany sóń 41  
 Romananfäng 40  
 Romanze 13, 210, 266  
 Rowno tak 70, 85  
 Rozchad 17, 431  
 Rozprawa připowědźerja 41, 394  
 Rozprawa wo wulkej bitwje 8, 9  
 Rückansicht 28, 29, 32, 34, 37, 783  
 Rumpelstilz, der Fliegenpilz  
 10, 36, 434  
 Runje hakle 41  
 RYMAREJ A DYRDOMDEJ 15, 1230  
 Rymować směć 41  
 Rymowej přečetej 35  
 Rym-plk 35  
**salowska powěšć 4, 8, 9, 13, 33, 84**  
 Sam 17  
 Samota, zrudoba, wobuza 24  
 Samsny lěs 39  
 Sedžať sym nad Budyšinom  
 1, 327, 433, 434  
 Selbstmord 40  
 SERBSKA POEZIJA 8, 9, 33, 1180  
 Serbska tačel 1938 4, 8, 9, 13, 33,  
 99, 234, 275  
 Serenade 34, 371, 378, 389  
 Sezession Lana 34, 372  
 Schiefe Welt 36  
 Schlaflied 36, 434  
 Schlaflose Nacht 34, 37, 348, 434  
 Schlawakischer Zipfel 34  
 Schließübung 27, 29, 32, 280, 305,  
 434  
 Schmidts Katze 34, 36, 434  
 Schocktherapie 40  
 schön blau 21, 434  
 Schöner Tag 34, 37, 352, 431  
 Schreibangst 39  
 Schwarze Pumpe 36, 434  
 Schwierigkeiten eines Kuckucks 39  
 sie sagen er spielt nicht ohne  
 grund 21  
 sie und auch wir 21, 32  
 Siebenmal Friedo 27  
 Siebentanz 10, 36, 218

- Singende Amsel → Vogellied II  
sinn sä la bin 21  
Sitzend überm Sorbischen Lesebuch  
13, 25, 220  
Stód přisłódzerja 24  
Stódko a krótko 15  
Stónco a měsačk 103  
Stónčity rózka 41  
Stónčny dešč 41  
Stowo 8, 9, 123  
Slawenspieß 40  
Slepjanske »džěčtko« 19  
Slepjanske pěsnje 3, 7, 8, 9, 13, 33,  
145, 431, 434  
Slěbro a sylzy 35  
Směšny swět 15  
Smjeće 35  
Smorže 41  
Sněh mjerzaty božemje bórci 132  
So ein Waran 36, 434  
Soldat inconnu 28  
Sommerbeginn 40, 405, 407  
sonst 21, 32  
Sorbisch 40  
Sorbisch-deutsche Abendlesung  
40, 396  
Sorbische Schallplatte 1938  
6, 13, 32, 37, 198, 234, 275  
Späte Erklärung 34, 37, 339  
Sperlingskirmes 36  
Spěw Blotam 199  
Spěw družkow 188  
Spěw młodych 162, 201  
Spěw wo domje 4, 125, 144, 201  
Spěw wo jabłučinje 4, 125, 164  
Spěw wo kamjenju 146, 380, 422  
Spěw wo prašenju 4, 125, 201,  
285, 360  
Spěwawa družina 200  
Spěwčk prochsərbaka 4, 142, 202  
Spielanleitung 10, 13, 25, 36, 434  
spiele lieder fetzen 21, 32  
Spisy Hansa Nepile 3, 8, 9, 431  
Spłóšeny Spłóšćan 35, 36  
Spodźiwni basnicy 35, 434  
Spomnjenka na cirkus 41  
Spomnješe 1, 45, 48, 414  
Spreewald 39  
Sprechgesang 40  
Spruch 40  
Staats Tränen 28  
Stara Cyhelnica 35  
Stare swary 17, 434  
Stary serbski džětačer powěda 1  
Stary spočatk 24  
Stefan Bjezmjena z rubiškom  
4, 118, 958  
Steintraum 37  
Sterbender Häher → Vogellied I  
Stoji ten bom 191, 290  
Streuobstwiese 34, 374  
STROHBÄR UND WIPFELKÖNIG  
20, 1244  
Strowa sy, malwa 24  
Struga – eine Konfession 3, 6, 32,  
109, 129, 155, 223, 776  
Struga – konfesija 3, 776, 888  
STRUGA : WOBRAZY NAŠEJE  
KRAJINY = BILDER EINER  
LANDSCHAFT 3, 1014, 1022,  
1062, 1143–1155, 1169, 1458,  
1467, 1468, 1470, 1473  
Struga 3, 8, 9, 33, 295, 328, 418, 429  
Stubenreine Gute-Nacht-Geschichte  
10, 13, 36, 212, 434  
Stwa rjeńša hód 24, 36, 39, 387  
Suchbild für Sofie in Wales 27, 36  
SUKI W ZAKACH 24, 1280–1284  
Sünde 40  
Surowinowe lubki 1  
Swjedžen 41  
Swjedžen přecelstwa 201, 222  
Swjećatko 24  
Swobodny na swobodnej zemi 187  
Swójbnička 17, 434  
Szeroki Bor 24, 31, 33, 296, 335, 336  
Šěre mjadro 35  
Šmjatańca 41  
Što je wěčnosť 269  
Štó je naš 4, 189  
Štó tež to wě 175, 209  
Štom basnistwa 39  
Štom Thuja 4, 121, 328, 429, 434  
Štož su te kachle 13, 17, 31, 33,  
335, 376  
Štyri festiwalne holčki 116  
Štyrnaćelětny 41  
Šunowska 41  
Šwedski napoj 35  
Ta wěc z měžnikami 1, 64, 81, 153  
Tageslauf 10  
Tajka wonajka rozmołwa 15  
Tale rjanota 17  
Tebi 4, 8, 9, 309, 434  
Telefonat 17  
Telko k tomu 24, 434  
Tema z wariaciju 1  
Thema Eins 13  
Tierleben 10, 36  
Titulna baseń 17, 347, 434  
To so minje 35  
To tola žadyn kumšt njeje 35  
To wono 15, 180  
Tom tom 1  
tomm tomm 10, 212  
Totenschmaus Regenzauber Lyrik  
2000 27, 319, 356  
Tótka 24, 33  
Trauer spricht zu Trauer 27, 29, 32,  
37, 284, 783  
Traum vom Dorf 27, 29, 32, 37  
Traum von Island 40  
Traumbahn mit Alter ego 13  
Traumzeug 39  
Tři belugi 41  
Tři doliny 41  
Tři nowe jurki 35, 358  
Tři wobrazy 35, 434  
Trjebin, Rowne, Miłhoraz 41, 406, 434  
Trjebin, Slěpo, Miłhoraz 1, 8, 9, 13,  
55, 81, 243, 434  
Tümpelmittag 10, 36, 434  
Tusch 40  
Tuta suknja 17  
Tutón wobrot 33, 35, 303  
Ty njeby wěrił 17  
TY PORNO MI 17, 1234, 1240, 1243  
Ty porno mi 17  
Uhrzeigersinn 27, 37  
Unbrauchbare Ode auf einen  
Brauch 13  
Und was der Ofen ist 13, 21, 31,  
32, 37, 210, 333  
Unidad Popular 159, 162, 163  
Unser Großväterchen 13, 21, 220  
Unser Zeitalter 40  
unterm strich 21, 248  
Urbanecy 24  
Urbanität 28, 34, 434  
Urworte 25, 27, 29, 329, 434

- Vaters Lehren 39  
 Verführung 37  
 Vergessen 6, 13, 32, 192, 198, 434  
 Verguckzählt 36  
 Verse 40  
 Versuch über uns 3, 6, 13, 434  
 Versuchen Sie nicht dauernd eine Nation zu bilden 34, 353, 357  
 versuchsanordnung unter welt-offenen bedingungen 256  
 Verwandtschaft 40, 434  
 Vogelhochzeit 20  
 Vogellied 315, 328, 429  
 Vogellied I (Sterbender Häher) 6, 13, 37, 171  
 Vogellied II (Singende Amsel) 6, 13, 37, 192, 224, 370, 1030  
 Volk 40  
 Volksrätsel 27, 32, 37, 282, 305, 370, 402, 410, 434  
 Vom Laub 10, 13, 36, 434  
 Von den Fliedersträußen des Abitur-fotos 27, 29, 31, 32, 37, 286  
 Von der Vogelsprache 36  
 Vor der Buchmesse 40  
 Vor der schlafenden Rosa 28  
 Voreilig 40  
 Vorm Fensterspiegel 37
- W** bi-lodnje 24  
 W Blótach 35  
 W Hochozy 39  
 W jutrowniku 41  
 W kraj swěta 24  
 W měše 35, 303, 432, 434  
 W mytiskej krajinyje 39  
 W oktobrje pola nas 4, 106, 153, 338  
 W psyčich dnjach 39  
 W »Sróčim hněždze« 39  
 Wabjenska papjerka 35  
 Waisenknaben 27, 337  
 Waldstück 34, 37  
 Walku dele, z korchom 24  
 Wariacije na temu -oma 15, 165, 204  
 Was 36  
 was geschäftliches 258  
 Was Micha sich erdichtete 39  
 Wasserfarben 39  
 Wegbeschreibung durch ein Waldstück 353, 364, 432
- Wegzehrung 34, 374  
 Weihnachtsbrief 1999 27, 434  
 Weiße Birkengräten 37, 410  
 Weizenäpfel lesen 10, 36, 179  
 welt offen 251  
 »Wenn die einen Hund loslassen, gehn wir alle zur Katze« 13, 210  
 Wenn zwei Jungen 28, 31, 34, 37  
 Wer immer 40  
 wer weiß wie schwarz 27, 270, 780  
 Wěsta konweksna žedžba 17  
 Wěsty dwustronski přinošk 39, 225  
 Wěsty šwitjej 35  
 Wětr a stónco 91  
 Widmung 21, 25, 434  
 wie ein wald entsteht 28  
 Wie man im Windschatten Wind macht 13, 21, 25, 220, 233  
 Wieder Friedo 27, 318  
 Wieder und wieder 21, 28, 434  
 WIERSZE ŁUŻYCKIE 26, 1288, 1293, 1296, 1297, 1308  
 Wichor a štom 96  
 Wilderung 40, 382, 390  
 WINDEI IN DER WASSERHOSE DES EISEHILIGEN 40, 1342, 1347  
 Winowa proba pod Pálavu 24  
 Winterfest 37, 391  
 Wissenschaftlich nicht erklärbar, bisher 27, 294  
 Wizija w jamje 1, 434  
 Wječor 2, 70, 136, 201  
 Wjelbłud-rjelpuch 41  
 »Wjeliki jazor« pola Gojaca 8, 9, 118  
 Wjelk a zajac po serbsku 15, 36, 39, 263  
 Wjerš pomazy 28, 33, 35, 330, 434  
 Wo der Schaffner piff 34, 37, 434  
 Wo man sich die Klinke nicht in die Hand gibt 13, 21, 210, 236, 266  
 Wo starych złotych časach 1, 75  
 Wodaj, moja sotra 4, 82  
 Wójnske štučki 41  
 Wokolność 41  
 Wotanja 3, 8  
 Wólberne wólby 35  
 Wón kolija 39  
 Wón měni chcyjo nochcyjo 17  
 Wóndy 35  
 Wopačna sykorka 41  
 Wopyt pola Lawka 3
- Wort ohne Lider 25, 27, 284  
 WORTLAND 13, 1223, 1226–1229  
 Wortscheite 40  
 Wosebity dzeń 7  
 Wóskować jutrowne jejka 3, 8, 9, 33, 262  
 Wóstowe wjesele 15, 36  
 Wot horka hač dele 15, 36, 181, 434  
 Wotchad 31, 33, 35, 308  
 Wotmotwa na Handrija Falku 1, 57, 117  
 Wowka, što Wy soniče 61  
 Wroblaca kermuša 15, 36  
 Wucabnica 74  
 Wučerka 4, 76  
 Wuhladko 31, 35, 434  
 Wukrajnik Wolodja 24, 272  
 Wulět do kraja basnikow 1, 65, 105  
 Wulki cejch 31, 35, 340  
 Wunamakanje jednozłózkowosće 35, 39, 434  
 Wuprawa na Marorė 24, 39  
 Wuwołak mjez spinkomaj 288
- Z** brēmješka hódančkow 17  
 Z džěcatstwa 1, 60, 131, 375  
 Z jězby do Bětoruskeje 1965 4, 8, 9, 102, 105, 119  
 Z kónca wójny 39  
 Z ludowego knihikipstwa 17  
 Z rjadowniskeho zetkanja 39  
 Za murjerjom-molerjom 35  
 Za sčěnowinu pisane 157  
 Zbudź Provence 41  
 Zabyč 4, 8, 9, 100  
 Zady hory 24, 33, 434  
 Zady jewišča 39  
 Zadžěwać wójnje! 44  
 Zählstück 40, 342  
 Zanjenesenost 33, 35, 321  
 Zapisk 41  
 Zapiski z brigadowanja 1, 52, 81, 211  
 Zaso w Choćeubuzu 39  
 Zaso w studentskej stwičce 1  
 Zaso: rymarej 41  
 Zasonjena rumność 35  
 Zastančko 17  
 Zastup 416  
 Zawěрно 41  
 Zběrce přezpolo 15

Zdwórliwč 4, 141, 420  
Zdych 41  
Ze(j)ger bjez jot 35  
Zeitgedicht 34, 341  
Žeń mložiny 162  
Zetkanje z Kifkom 3, 8  
Zimmerlindendasein 36  
Zitat 39  
Žiwne pśeměnenje 411  
Zmijica 41  
zoff 21  
Zopotam 35  
Zu Himmelfahrt 40  
Zu meinem Dreizeiler  
    »Schlawakischer Zipfel« 40  
Zubata lubošć 35  
Žubrówka 40  
zuckerkampagne 21  
Zufälle 40  
Zum Geleit 29  
ZUNGENBLÄTTER 28, 1294, 1295,  
    1298  
Zuspruch 13, 250  
Zwei Freunde 36  
Zwei Handwerker und der dritte  
    10, 13, 36, 203, 208, 434  
Zwei Männer, sich grüßend 27, 284  
Zwei Waschlappen 40  
Zwei zu eins 10, 203  
Zweite Schiene 34, 372  
Zwischenzeilig 10, 36  
Zyma, lěčo a šula 4, 112  
ZYMNY KUT 41, 1351, 1352  
Zymny kut 41  
Zymski wobrazk 15, 39, 135, 148,  
    401

Žaby a jich njepräčeljo 93, 196  
Žaby a jich winiki 265  
Žarliwość 17, 367  
Žarowaca 17  
Žehliwe pismo 41, 412  
Železne łastojčki 41  
Žen mložiny 150  
Žnjowy swěžeń 257  
Žołmy 39  
Žoťć a lila 41  
Žortna balada 33, 35, 314, 434

(!) 24, 27, 31, 31, 320  
2001 40

## Wo zestajerju · Über den Autor

**Franc Šěn**, rodź. 1950 w Šunowje, studij slawistiki w Lipsku, wot 1974 wědomostny sobudźělačer w Inštituće za serbski ludospyt, wotryad literarne a kulturne stawizny; wot 1992 do 2016 nawoda Serbskeje centralneje biblioteki a Serbskeho kulturneho archiwa w Serbskim inštituće a hłowny redaktor Serbskeje bibliografije. 2015 zestaja »Bibliografiju Oty Wićaza« (Mały rjad Serbskeho inštituta; 23).

**Franz Schön**, geb. 1950 in Schönau, Studium der Slawistik in Leipzig, seit 1974 wissenschaftlicher Mitarbeiter im Institut für sorbische Volksforschung, Abteilung Literatur- und Kulturgeschichte; von 1992 bis 2016 Leiter der Sorbischen Zentralbibliothek und des Sorbischen Kulturarchivs am Sorbischen Institut und Hauptredakteur der Sorbischen Bibliographie. 2015 erstellte er eine Bibliographie der Veröffentlichungen des sorbischen Literatur- und Kulturhistorikers Otto Lehmann (Kleine Reihe des Sorbischen Instituts; 23).

## Wobrazy · Abbildungen

**Titulny foto** Titelfoto Hana Schön

S. 10 **Portret** Porträt © Dirk Skiba 1. 4. 2015

S. 11 **h./o. Dom Kita Lorenca we Wuježku** Wohnhaus von Kito Lorenc in Wuischke, Hana Schön

S. 11 **d./u. Krajina pod Čornobohom** Vorland des Czornebohs, Ralf Reimann

S. 153 **Portret** Porträt © Dirk Skiba 1. 4. 2015



Literarne tvorjenje · Literarisches Schaffen  
Přeložki · Nachdichtungen  
Edicije · Editionen  
Publicistika · Publizistik  
Wo basniku · Über den Dichter  
Register twórbow · Werkregister